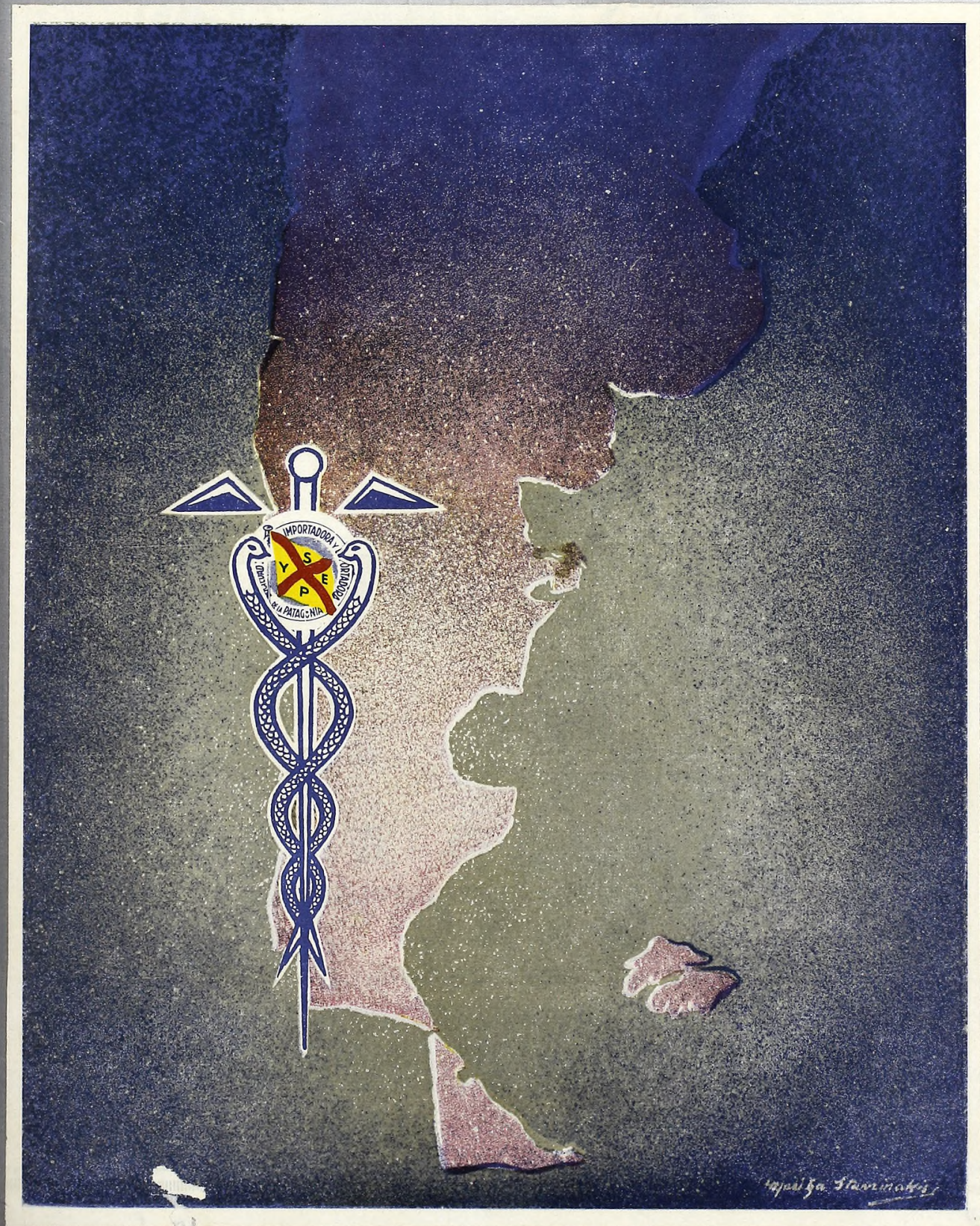


Argentina Austral





SU MOTOR
ANDARA MEJOR!

Si el motor de su coche
está "duro" y no le rin-
de todo lo que usted es-
pera de él; Echele BAR-
DAHL en el aceite y
TOP-OIL en la nafta y
verá que diferencia!

Hágale hacer el Tratamiento BARDAHL,
apriete el acelerador, y vuela!



Bardahl Lubricantes Argentina S. A. I. y C.

Avda. Pte. Roque S. Peña 547 - 4° piso - T. E. 33 - 1020 - Buenos Aires



EL PROCEDIMIENTO ES RUDIMENTARIO...

PARA LANARES



Cura la sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatas, y es el remedio ideal contra la mosca.

PARA VACUNOS

Sarna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.



pero, la idea es buena. El procedimiento para combatir la sarna de los lanares, ideado en 1843 por William Cooper, ha demostrado ser el único medio racional para combatir esta antiquísima enfermedad.

Los primitivos POLVOS de COOPER, que adquirieron fama mundial y fueron intensamente usados en todas partes, abrieron el camino a nuevos y más eficaces antisépticos, como la CREMA GAMATOX COOPER, que une la experiencia secular de Cooper a las extraordinarias propiedades insecticidas del "Gammexane".

Por eso, es tan eficaz, segura y económica.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires





irando hacia el Sur...

Nadie puede ya ignorar el desarrollo económico, industrial y comercial del sur argentino y las riquezas potenciales de la Patagonia. Los pioneros, que destruyeron el mito de la "tierra maldita", siguen señalando hoy a los hombres de empresa de todo el país sus inmensas posibilidades.

El BANCO ARGENTINO DE COMERCIO, reafirmando su decisión de cooperar al progreso de las fuerzas de producción de tan promisorias regiones y para facilitar toda clase de operaciones bancarias en esos lugares y con la Capital Federal y el exterior, se complace en anunciar la próxima instalación de sucursales en General Roca, Villa Regina, Cipolletti y San Carlos de Bariloche, Provincia de Río Negro; en Comodoro Rivadavia, Provincia de Chubut; y en Río Gallegos, Provincia de Santa Cruz.

Reconoce así la magnífica realidad patagónica y rinde su homenaje a los que, con su fe, su perseverancia y su trabajo, la han hecho posible.



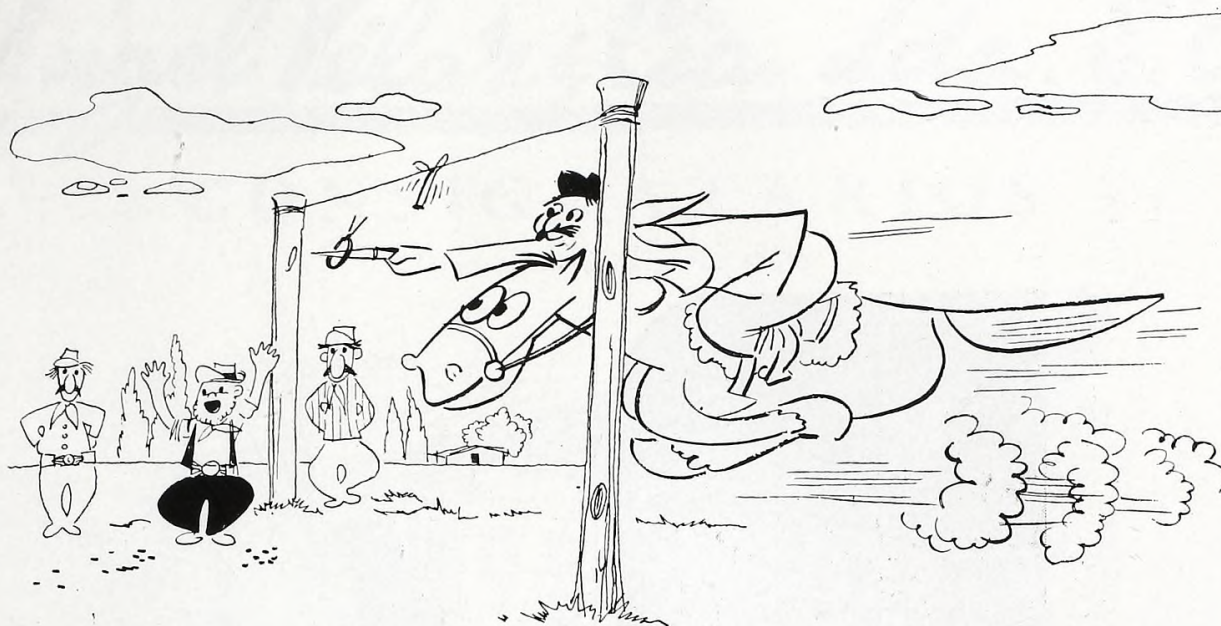
"Abarcando el mundo"

FUNDADO EN 1904

BANCO ARGENTINO DE COMERCIO

Sarmiento 454

Buenos Aires



un gran acierto!...

...es el empleo del alambre ovalado
"INVENCIBLE SAN MARTIN", de ALTA
RESISTENCIA, en la construcción de toda
valla donde se requiera la más alta calidad,
seguridad y duración ilimitada.

Desde hace más de 50 años, este alambre
es el preferido por los agricultores y los
ganaderos que exigen lo mejor.

Pídalo a su habitual proveedor

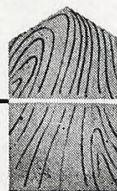
**ALAMBRE
INVENCIBLE
SAN MARTIN**

FABRICADO POR
ELTRA

DISTRIBUIDO POR
TAMET

**DOBLE
CINCADO**

CROMO Publicidad





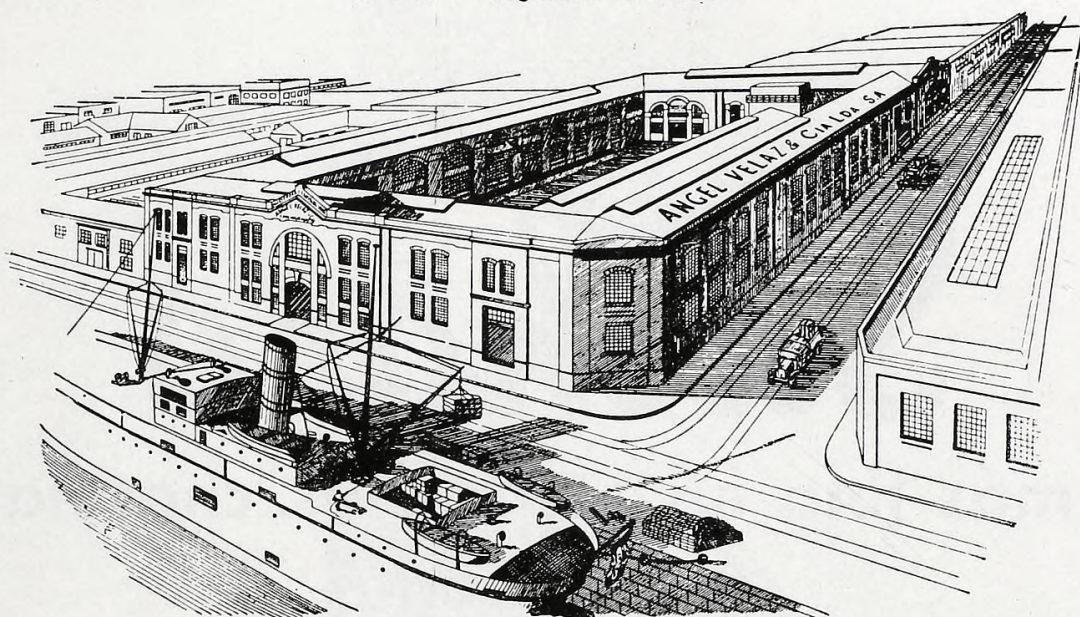
BEBIDA SANA

BILZ

Angel Velaz & Cia. Ltda. S.A.

CONSIGNATARIOS

Dirección Telefónica: AVELAZCIA



LANAS - CUEROS FRUTOS DEL PAIS

AUDICIONES DE ANGEL VELAZ & CIA. S. A.

que se transmiten por las estaciones L. U. 4, Radio Comodoro Rivadavia, los lunes a las 22,30 horas, y L. U. 12 Radio Río Gallegos, los lunes a las 11,45, en las que se da un amplio informe del movimiento del mercado de lanas, además de un panorama detallado de su actividad semanal.

¡ESCUCHELAS!

Representante general en la Patagonia: Sr. ENRIQUE GARCIA JAUNSARAS - Puerto Deseado.

— AGENTES —

En Esquel	BEATOBE HNOS. Y CIA.
„ Puerto Madryn ...	AURELIO GARAGARZA
„ Camarones	ARSINOE MALATTO
„ Trelew	DENIS CARR-ROLLIT
„ C. Rivadavia	GIL ALVAREZ E HIJOS S.R.L.
„ Las Heras	RODRIGO FERNANDEZ & Cia.
„ San Julián	JULIO ALOYZ
„ Santa Cruz	H. W. C. ROLLITT & CIA. S.R.L.
„ Río Gallegos	JUAN LIEGEOIS

— OFICINAS: —

SAN MARTIN 536

BUENOS AIRES

T. E. 32-5388

DEPOSITO:

PEDRO DE MENDOZA Y
MONTES DE OCA

BUENOS AIRES
T. E. 21-1498



Suchard

lo más fino en caramelos, chocolates
y bombones

L. ARGINI & CIA
S.R.L. CAP. S. 400.000.-

Guia de todo industrial
**PARA LA COMPRA DE LOS MAS
ACREDITADOS MOTORES e
INTERRUPTORES eléctricos**

DISTRIBUIDORES
DE LOS
MOTORES
ACEC-TEDO

TACUARI 678
T. E. 33-9535/5143

Sábanas *Grafa*

La marca está en el orillo



BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA Ltda.

(UNA TRADICION EN LA BANCA PRIVADA AL SERVICIO DEL PAIS)

CAJA DE AHORROS

5°/.

de interés anual

(\$ 100.000 m/n. por depositante)

CASA MATRIZ: RECONQUISTA 200, BUENOS AIRES
47 CASAS EN LA REPUBLICA
CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

Almacén Naval "VICTORIO ELENA" **de ELENA & Cía.**

Cabos, Lonas, Pinturas, Herramientas, Ferretería en General

y

ROSA M. VDA. de ELENA e HIJOS

Importación, Exportación, Representaciones

Distribuidores de cables de acero "CONDOR"

Empaquetaduras, Pinturas Marinas

Administración y Ventas:

Pedro de Mendoza 2301, Buenos Aires, T. E. 1253 21-3211

Depósito: California 679, Buenos Aires. 5391 0206

Suc. Mar del Plata: Av. Independencia N° 3374,
Mar del Plata, F.C.N.G.R.
T. E. 33189

De la naturaleza a su mesa

INCA

FRUTAS Y VERDURAS

al natural

DURAZNOS · ARVEJAS
TOMATES · CHOCLOS
PIMIENTOS MORRONES · ANANAS
DULCE DE BATATA
FRUTA DESECADA

Cuando veo
una lata de

INCA

se me despierta el

INDIO

Qué apetito me dá



*Combinando
lo mejor...*



Nescafé... y... Leche Condensada Nestlé

Una cucharadita de Nescafé...

agua bien caliente... Leche Condensada Nestlé y... listo!

un café con leche pero... qué café con leche!

Una deliciosa combinación de café fino, seleccionado
y de leche sabrosa y cremosa.

Nutritiva, estimulante y... qué práctica!



NESCAFÉ

y

**LECHE CONDENSADA
NESTLÉ**

-Pero, don José,
por qué su camisa
está más blanca
que la mía ?

-Porque **RINSO**
LAVA MAS BLANCO!



Y COMO HACE DURAR LA ROPA!

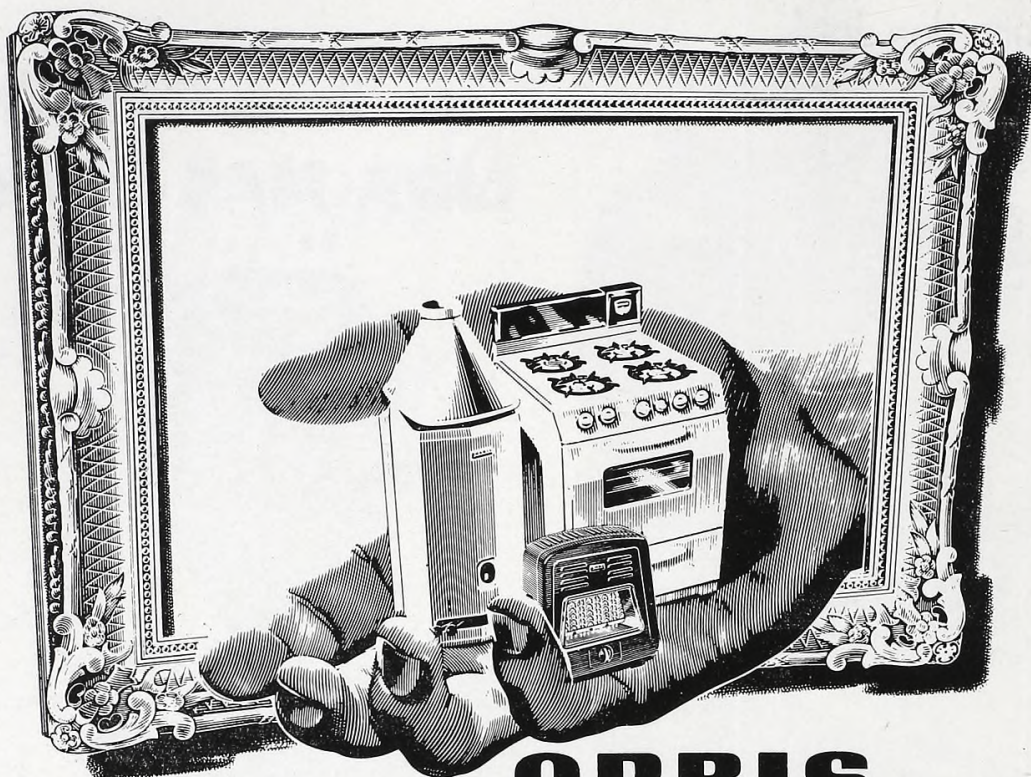
Ve, señora?... Si hasta los hombres saben que Rinso lava más blanco, es decir, más limpio! Y todas las mujeres que lo usan, tanto en pileta como en lavarropas, afirman que Rinso es muy eficaz... pero tan suave! Por eso, "trata bien" a las telas y conserva los colores brillantes! Compruébelo Ud. también... y Rinso será siempre su jabón de confianza, seguro y rendidor!



RS-213

Once

Salen del marco de lo común!..



**COCINAS - CALEFONES
ESTUFAS**

ORBIS

Roberto Merzigi

CALLAO 53 • BUENOS AIRES • T. E. 40-7061

A c e i t e

MALVALOCA

de Ybarra

Por su CLASICO GUSTO ESPAÑOL

es el preferido en toda buena mesa de la ZONA PATAGONICA

SEVILLA (España)

Vte. LOPEZ (Bs. As.)

Caminos & Van Peborgh C.I.F. y de Mandatos

SOCIEDAD ANONIMA

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

OFICINAS:
25 DE MAYO 252
T. E. 33-3908

BARRACA
HERRERA 2412
T. E. 21-4197

BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica: "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA:

GUILLERMO L. GRIMM	PUERTO MADRYN
SALMERON P. FERNANDEZ ...	C. RIVADAVIA, Casilla 5393, Tel. 154
EDUARDO BROOK	PUERTO DESEADO, Cas. 99, Tel. 168
ARCAL y GONZALEZ RUA	SAN JULIAN, Casilla 83
Oficina Comercial HARRIS S.R.L. .	SANTA CRUZ, Casilla 8, Tel. 1
CASA RAFUL S.R.L.	RIO GRANDE (Tierra del Fuego)



OFICINAS EN RIO GALLEGOS

CAMINOS Y VAN PEBORGH C.I.F. Y DE MANDATOS

SOCIEDAD ANONIMA

ROCA 1131 — Tel. 45 — Casilla N° 26

C a b a ñ a

“J U L I A”

LOCAVAN S. A.

Cte. Piedrabuena

Prov. de Santa Cruz

Premios obtenidos en la Exposición de Río Gallegos 1958

GRAN CAMPEON CORRIEDALE PURO DE PEDIGREE

RESERVADO DE GRAN CAMPEON

PREMIO ESPECIAL POR MEJORES APLOMOS Y CUARTOS TRASEROS

Venta Permanente de Reproductores

CORRIEDALE P. D. P. y P. P. C. y MERINO AUSTRALIANO P. P. C.

I N F O R M E S

Dirigirse a nuestros escritorios

Avda. R. S. PEÑA 547, 3er. piso o directamente a la Cabaña

CALZADO



El amigo inseparable de todos los niños

BANCO DE GALICIA

Y



BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905
CON 15 SUCURSALES

5°/o

EN

CAJA DE AHORROS

OPERACIONES INMOBILIARIAS

TITULOS Y ACCIONES

CAJAS DE SEGURIDAD

OPERACIONES BANCARIAS

EN

GENERAL

CANGALLO 415/29

T. E. 33-3513/18

hechos y costumbres

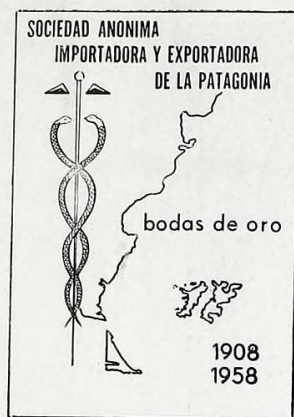
La costumbre de usar puntillas
y encajes en la vestimenta
masculina se originó en Alemania
en el año 1500, y luego
pasó a las damas.



también es una costumbre

universal y tradicional tomar CINZANO
- sinónimo de vermouth en el mundo
entero - justificada por la confianza de sus
millones de consumidores, a un producto
para cuya elaboración SE UTILIZAN VINOS
ESPECIALES, CUIDADOSAMENTE SELECCIONADOS

CINZANO



SÍMBOLO DE SU AÑO JUBILAR

EL PERFIL DEL EXTREMO MERIDIONAL
DE AMERICA UBICA LA PATRIA
CHICA DEL ORIGEN, REPRESENTANDO
EL CADUCEO
DE MERCURIO LA
PECULIAR ACTIVIDAD

JUNIO DE 1958

Argentina Austral

AÑO XXIX

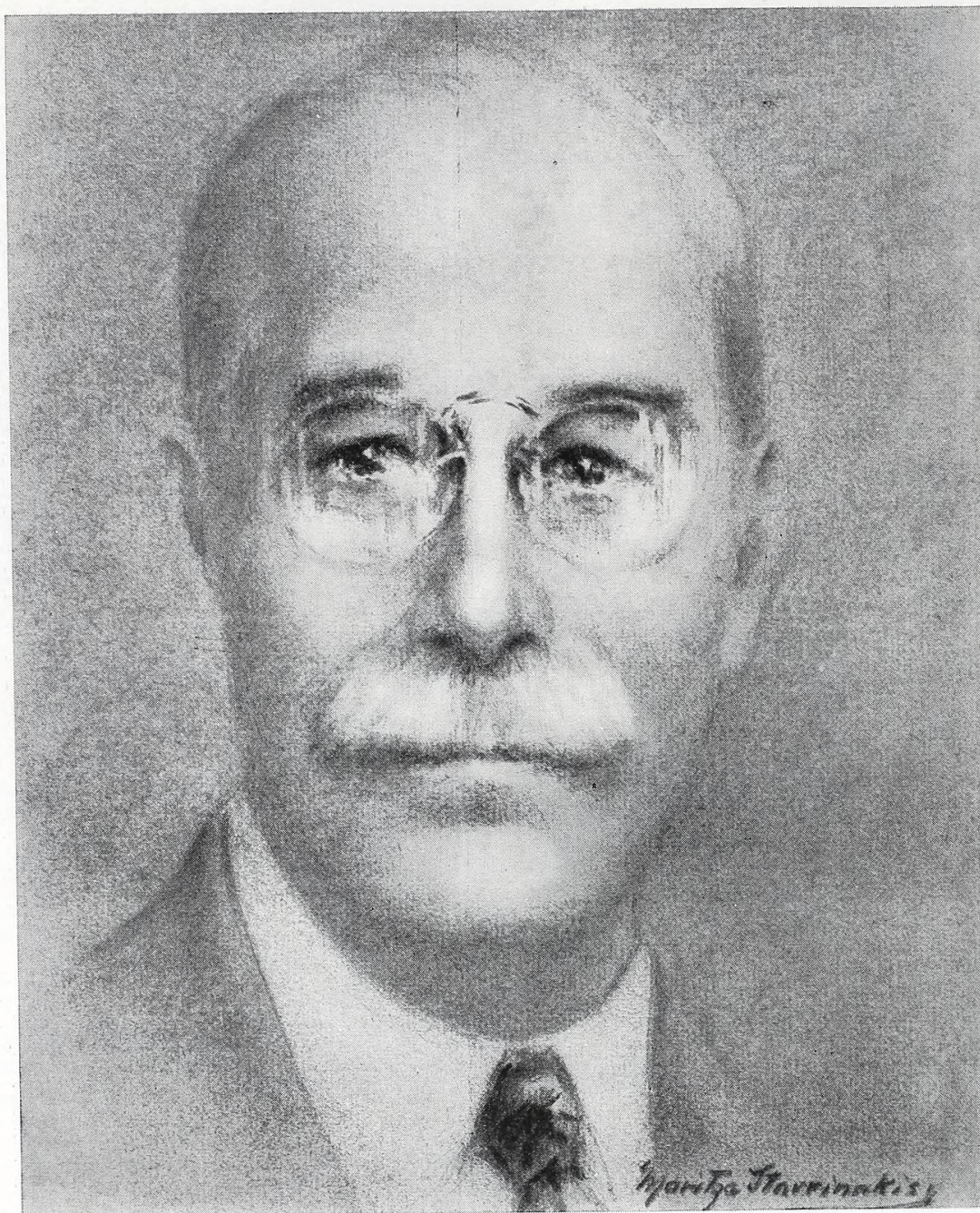
Nº. 320

EDICIÓN EXTRAORDINARIA DEDICADA AL CINCUENTENARIO DE LA SOCIEDAD
ANÓNIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA.

SUMARIO

- 18 — MARITZA STAVKINAKIS: retratos al lápiz de don Mauricio Braun, don José Menéndez, don Juan Blanchard, fundadores de la S. A. I. y E. de la Patagonia. Textos de Juan del Sur.
- 21 — Amistad. Expresiones y atenciones en el cincuentenario.
- 22 — ALEJANDRO BRAUN MENENDEZ: Significación de un acontecimiento.
- 26 — PEPE MAGALLANES: Por donde conocerá el lector como fue concebida la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.
- 32 — JUAN PATAGONIA: Primeros tiempos de "La Anónima".
- 38 — "La Anónima" en Buenos Aires.
- 47 — Gerencia general. Designación del señor Alejandro Bandic.
- 49 — ALEJANDRO BANDIC: Cómo las sucursales cumplen su cometido.
- 52 — Homenajes a los fundadores en Viña del Mar, Punta Arenas y Buenos Aires.
- 59 — Las Bodas de Oro y el personal.
- 60 — Confirmación de una amistad.
- 62 — Clientes Bodas de Oro.
- 65 — FRANCISCO CAMPOS TORREBLANCA: 1899: primer Banco en la Patagonia.
- 66 — Programa celebratorio cumplido en Buenos Aires.
- 69 — Celebración de las Bodas de Oro en la Patagonia.
- 90 — Nacimientos Bodas de Oro.
- 92 — CAPITAN AUSONIO L. COLOMBO: Evocaciones de un marino.
- 93 — FRANCISCO AMALRICH: Recuerdos de un veterano.
- 96 — RAUL A. ENTRAIGAS: Los caballeros andantes de la Patagonia.
- 101 — DOMINGO VIERA: Dos épocas.
- 104 — FRANCISCO LARRE: La mejor credencial.
- 105 — ANTONIO LOPEZ ARIAS: La ganadería lanar y sus problemas.
- 109 — Monografías.
- 114 — Índice de ARGENTINA AUSTRAL, tomo XXVII (Julio 1957-junio 1958).

EDITADA POR LA SOCIEDAD ANÓNIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA
PTE. R. SÁENZ PEÑA 547 — T. E. 33-0503 - BUENOS AIRES
REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 552880



MAURICIO BRAUN

* Nació en Talsen, Curlandia, región de Letonia bajo el dominio de los zares, en 1865. A los nueve años de edad, con sus padres y hermanos llegó a Punta Arenas, cuando en tácita coincidencia de rumbo desembarcaban en el perdido villorrio magallánico luchadores y aventureros de todos los continentes, algunos con alma misional y tenacidad de conquistadores. Escenario bullente de ensueños y realidades, creció en su órbita dinámica y en ella nutrió su voluntad de trabajo acumulando saber y experiencia. Sus libros más provechosos fueron los hechos de cada día. Dotado de un cerebro organizado, íntegro el carácter y austero en la conducta, se granjeó desde jovencito una estimación que fue de casa en casa, vinculándolo a grandes posibilidades realizadoras. Prototipo del hombre que se hace a sí mismo, supo conciliar en perfecto equilibrio las actividades efectivistas con los cuidados del espíritu y la cultura, siendo también pródigo en el apoyo prestado para que prosperaran enaltecedoras iniciativas de bien público. Su nombre ya está incorporado a las páginas más fecundas del progreso austral. Su vida recta y firme fue una infatigable etapa fértil. Falleció en Buenos Aires el 7 de abril de 1953.



JOSE MENENDEZ

* Nació en Avilés, España, en 1846, emigrando muy joven a Cuba y Buenos Aires. Tenía 28 años de edad, esposa y dos hijos argentinos cuando decidió establecerse en Punta Arenas, que pronto convirtió en el escenario apropiado para la experimentación de sus caudales iniciativas. Organizador de vastas empresas, probó todas las actividades creadoras sin fracasar en ninguna. Sus condiciones excepcionales y espíritu emprendedor le permitieron llevar adelante con igual acierto los empeños más diferentes. Pasó del comercio a la ganadería, de la ganadería a la navegación, de la navegación a la minería, de la minería a la industria de la madera. Organizó bancos, compañías de seguros, frigoríficos, impulsó pueblos, construyó ferrocarriles y caminos, sin vacilar nunca, siempre con decisión y paso firme, superando los obstáculos y venciendo el pesimismo y la debilidad de los irresolutos. Su voluntad de progreso fue su mejor escudo. No hubo dificultad que no doblegara la incontestable fuerza moral que lo movía. Su vida entera fue un ejemplo de tenacidad y continua acción, derivando beneficios ciertos y cuantiosos para las regiones transitables del extremo meridional de América. Falleció en Buenos Aires el 24 de abril de 1918.

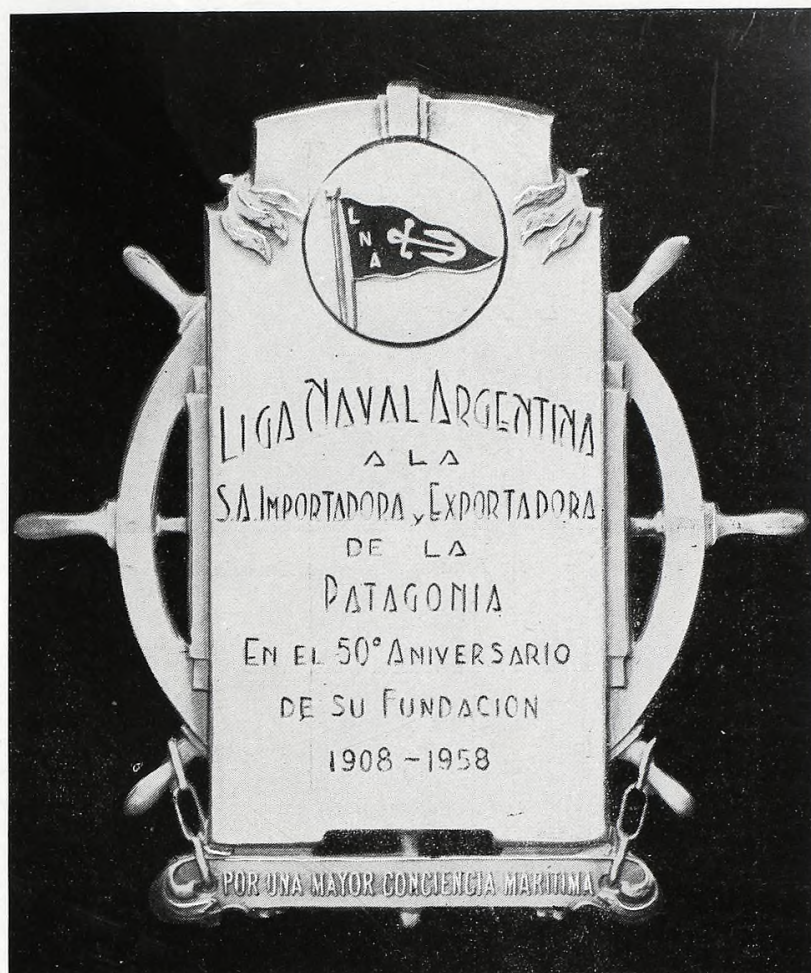


JUAN BLANCHARD

* A los 19 años, edad de la despreocupación y del ensueño, dejó la riente Francia de su nacimiento y juventud para radicarse en la dura comarca magallánica. La vida enérgica que singularizaba al nuevo ambiente que le tocó habitar no hizo mella en su espíritu ni aminoró su ánimo. Sereno, de claro juicio y con cabal sentido de organización, supo acomodar su temperamento al medio y las circunstancias, viniendo a ser un colaborador decidido y alerta en múltiples acciones de vigorosa implicancia en el proceso colonizador, del que Punta Arenas era un centro irradiante de calor y vida. Sin poseer la ubicuidad dinámica de sus socios, fue digno par de ellos por la clarividencia conceptual, el tesón en la tarea y dignidad de conducta. Por su saber, probidad y rectitud integró muchas empresas que son de señera influencia en la evolución magallánica, fueguina y patagónica, al punto que ya no es posible hablar del progreso de aquellas regiones y destacar sus perspectivas sin vincular a todo ello el nombre de don Juan Blanchard. Falleció en Valparaíso el 4 de octubre de 1955.

AMISTAD

Múltiples expresiones y testimonios de amistosa congratulación han llegado a la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia en ocasión de conmemorar el cincuentenario de su fundación. En esta página reproducimos algunos de esos motivos. En las restantes, a medida que avanza la crónica referente a los actos realizados en



blicamente. En nombre de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, muchas gracias.

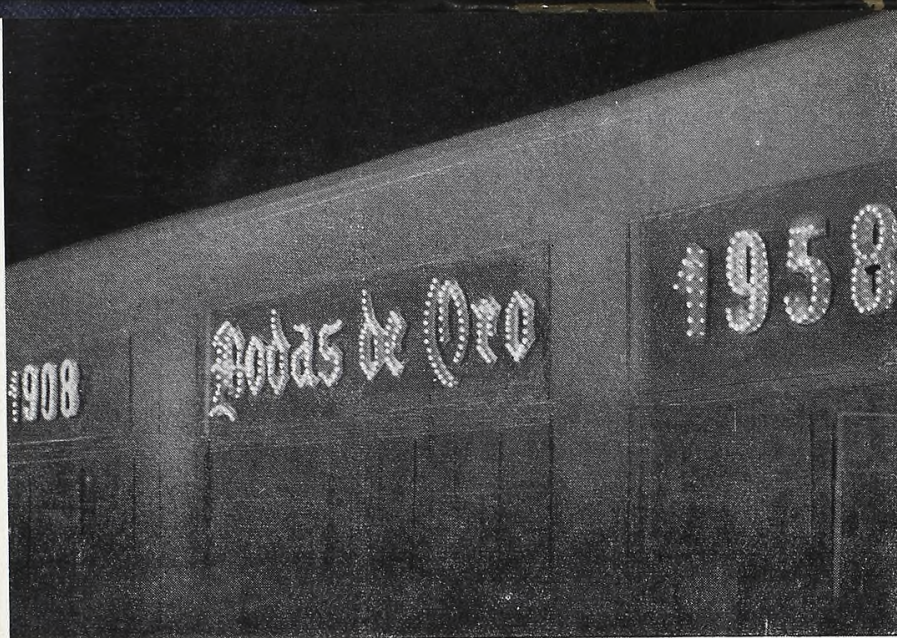
celebración de sus Bodas de Oro, son consignados otros agasajos.

Entidades como la Liga Naval Argentina, de esclarecida labor patriótica; otras de índole empresaria como las cámaras comerciales de la Patagonia; las representativas de tareas agropecuarias; instituciones diversas, funcionarios, amigos, clientes; todos manifestaron de alguna manera su amistad y su complacencia por esta afortunada culminación de medio siglo.

El periodismo, tanto el cotidiano como el de aparición periódica, escrito y oral, de la capital federal, lugares del interior, y, particularmente, de la Patagonia, han tenido acuerdos y juicios enaltecedores.

El agradecimiento manifestado ante cada atención particular, lo reiteramos ahora pú-





Letrero luminoso en Trelew similar al instalado en otras sucursales

SIGNIFICACION

Discurso pronunciado por el presidente de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, don Alejandro Braun Menéndez, en la comida realizada en el Alvear Palace Hotel celebrando la fecha jubilar de la institución.



*Señor Alejandro Braun Menéndez
Presidente*



*Señor Carlos Braun Menéndez
Director*

NOS reunimos hoy en torno a esta mesa para celebrar el Cincuentenario de una de las hazañas más fecundas y singulares en el desarrollo comercial del sur argentino.

Será suficiente con pensar lo que era la Patagonia a fines del siglo pasado cuando comienzan las actividades personales de los que en 1908 habrían de fundar la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, para que el vocablo "singular" y la referencia hazañosa, no parezcan exageraciones. Su base fue la fusión, para ciertos aspectos, de las firmas José Menéndez y Braun y Blanchard. Su historia no quedó circunscripta a los documentos que internamente la reseñan, con el frío lenguaje de las Memorias y Balances, sino que ingresó en lo que es historia en sí, o sea que pasó a formar parte de todo relato que aluda a la puesta en marcha de unas tierras llamadas inhóspitas y aun malditas, por los primeros que las estudiaron.

Resulta labor sobremanera difícil para el que os habla, y para aquellos en cuyo nombre os habla, referirse a estos orígenes y proyecciones con la intención indispensablemente objetiva que este discurso requiere. Pero es que para nosotros, nuestra Sociedad no es una mera realización en el orbe de los negocios, sino parte entrañable y principal de una serie de vidas que desembocan en la nuestra y que, desde la nuestra, se prolongan hacia otras vidas que han de continuarla. De este modo, el tecnicismo comercial que se describe con las palabras "sociedad anónima" nos resulta lo menos anónimo que hay, puesto que, a lo largo del tiempo, se puebla con los nombres más directos y amados en el orden de nuestros personales sentimientos, de nuestras emociones más vitales y más puras... La historia de esta entidad comercial es una rama, tal vez la más expresiva y querida, de una crónica familiar que está escrita con la intuición, con la labor, con la energía, y muchas veces con la profecía, de gentes cuya sangre corre por nuestras venas, cuyo nombre llevamos y cuya abrumadora responsabilidad, tal vez más moral que económica, hemos asumido para prolongar su obra con la eficacia y la honorabilidad que ellos nos han enseñado.

Pero si bien desde este punto de vista el tema que estoy desarrollando resulta de difícil ordenación, por la propia carga emotiva que ha de soportar, hay la posibilidad de encararlo desde otro aspecto: desde aquel en que estos fundadores familiares sólo de un modo muy relativo nos pertenecen. En efecto: su admirable impulso originario, la suma de perseverancia, de trabajo, de lucidez que han puesto en su obra, múltiple y grandiosa, exceden y arrollan todo límite familiar para inscribirse en el cuerpo mismo del devenir de dos países: Argentina y Chile. Pues no puede dudarse de que estos precursores vivificaron enormes trozos de geografía muerta, haciendo circular por ellos el aliento y la savia de la iniciativa y de la acción personal. En este sentido nuestra admiración de hombres y de ciudadanos nada tiene que ver con los halagos del parentesco y alcanza, por los caminos del análisis, el mismo fervor e igual clima de entusiasmo que los que pueden producir en cualquiera que observe, con ojos penetrantes y

DE UN ACONTECIMIENTO

por Alejandro Braun Menéndez

corazón enaltecido, la significación de estas figuras. El recuerdo de estos desarrollos, que en muchos casos confinan con lo extraordinario y de los que esta Sociedad es sólo un aspecto, resulta, pues, historia del dominio público y materia de común interés, que en el futuro ha de relatarse unida a la de los propios países en que tuvo lugar.

No es del caso, en estas breves palabras de exaltación y de reconocimiento, enumerar, con términos estadísticos, las sucesivas etapas con que la entidad, cuyo cincuentenario hoy celebramos, fue cumpliendo su trayectoria. Su iniciación se produjo como resultado de una serie de factores de incontenible crecimiento, cuyos móviles principales han sido, tal vez, más que de índole estrictamente comercial, de carácter psicológico: la actividad incesante, el afán creador, el coraje y el gusto por el riesgo de aquellos precursores y fundadores, que hacen pensar, más que en una ambición de dinero, en una especie de emulación y confrontación de energías centradas en la acción por la acción misma; pues muchas veces, en esta larga y dura brega, el mero afán de lucro no serviría para explicar, ni mucho menos para justificar, la increíble tensión de aquellas existencias puestas a vivir sacrificada y peligrosamente.

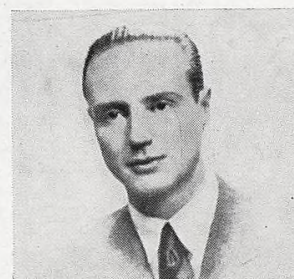
Cuando estos luchadores avanzan, primero en sus núcleos fundamentales y luego reestructurados en nuestra Sociedad, sobre el desierto patagónico, sobre las cornisas desoladas del mar o sobre las tierras barridas por los vientos, ya iban adiestrados para la proeza y el triunfo; ya en el sur chileno habían trabajado para convertir el caos en cosmos y en la región magallánica era ya imposible dar un paso sin encontrar la huella de su impronta creadora... Allí habían instalado los primeros establecimientos comerciales que merecieron tal nombre en el correcto discernir de los negocios; allí habían trazado la huella, aclimatado animales, tendido el alambrado, las líneas eléctrica y telefónica, habían hecho arder el carbón, organizado el trabajo, el seguro y el crédito, estableciendo un ritmo financiero sin precedentes que hizo del cheque magallánico un valor estimado; allí habían hecho zumbir el aserradero y correr los transportes regulares; allí habían ido a buscarlos las empresas de rango internacional; allí habían fundado el decoro de la convivencia social con el ejemplo de sus propias familias y allí en fin, algunos quedaron para no volver, confundidos con la tierra a la que dieron vida. Tal como dice un escritor patagónico: "en medio de aquella confusión de vivencias, estos primeros núcleos, significaron la cultura del occidente cristiano, con la mujer, llena de dignidad, en el centro de la familia".

No eran, pues, unos improvisados aquellos pioneros que llegaban a la Patagonia argentina, aún antes de que un presidente argentino los requiriese para poblar los campos, puesto que ya antes habían llegado para aplicar en la nueva tierra no sólo el caudal de su experiencia sino para comprometer también los capitales, arduamente adquiridos, poniéndolos al servicio de lo que aun era la nada, sometidos al rigor de otros intentos que también pudieron haber terminado en desastres.

Esta era la ruta natural de su expansión luego del desarrollo de las estructuras ganaderas, comerciales e industriales en la región magallánica. Hacia el oeste, hacia los laberintos geográficos del extremo sur chileno, el camino estaba cerrado por la naturaleza, por el determinismo de una geografía que aun hoy, a más de medio siglo de distancia, sigue ostentando, en muchas regiones de sus mapas, la palabra: "inexplorado". Esta Sociedad es sólo uno de los aspectos de aquel afán emprendedor. No hace falta mucha imaginación para poder reconstruir la suma de fe y de esfuerzo que hubo que poner en juego desde aquellos primarios días de 1908 hasta estas diecinueve casas que hoy jalonan, con su nombre y con su actividad, lo que antes era sólo desolación. Pueden servirnos como testimonios vivos y como actores de este proceso, dos figuras patriarcales que actúan profun-



*Señor Francisco Campos Torreblancu
Vicepresidente*



*Señor José A. Menéndez Montes
Director*



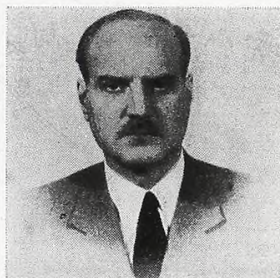
*Señor Juan J. Caminos
Director*



Señor César H. Menéndez Behety
Director



Señor Armando Braun Menéndez
Director



Señor Oscar Braun Menéndez
Director-delegado

damente en la Compañía desde sus albores y a los que personalmente, aquí y ahora y gracias sean dadas a Dios por ello, podemos expresar nuestra admiración y nuestra gratitud: don Carlos Menéndez Behety y don Francisco Campos Torreblanca.

Y junto con estos nombres, quiero también expresar nuestro más cálido homenaje a los muchos, muchísimos colaboradores, altos y bajos, que están o que pasaron por puestos rectores o por humildes faenas: que desde las oficinas o desde los galpones, desde los mostradores o desde los puentes de mando, han hecho posible el desenvolvimiento de nuestra empresa.

No hemos necesitado, ciertamente, que llegase este momento para tenerlos en cuenta. En el aspecto afectivo siempre los hemos estimado y respetado; de algunos de ellos, con quienes hemos trabajado en nuestra juventud, hemos recibido muchas veces, junto con el aprendizaje, algunas reprimendas tal vez más duras que las de nuestros propios padres. Y en el aspecto material, es notorio que no hemos esperado a que se escribieran las leyes sociales para hacerles partícipes del fruto del trabajo de todos.

Esta relación, esta interdependencia entre nuestra Sociedad y los lugares donde actúa, hizo posible que tan largo nombre: S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, quedase reducido, en el hablar cotidiano de la gente, a "La Anónima"; especie de mito grandioso y práctico que fue echando raíces en la mente popular. Los jóvenes aspiran a ingresar en "La Anónima", donde trabajan sus hermanos mayores y donde sus padres son jubilados; los deportes, las escuelas, los hospitales, los asilos y las iglesias piden y obtienen dinero de "La Anónima" y también lo reciben sin pedirlo. "La Anónima" da becas para viajes estudiantiles, apuntala empresas vacilantes, ejerce un espíritu y cortés consulado para viajeros... y hasta no tendría nada de particular que sirviese también para arreglar algunos matrimonios desavenidos.

Y esta familiaridad, esta confianza de las gentes con "La Anónima" en todos los lugares de su influencia, es quizá el mejor galardón que podríamos aspirar en este cincuentenario, el mejor logro huma-

DIRECTORIO 1908

Al fundarse la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia el 10 de junio de 1908, se integró un directorio con tres directores propietarios, dos directores suplentes, un síndico titular, un síndico suplente. Aquel primer directorio estuvo formado de la siguiente manera:

Presidente, señor José Menéndez; vicepresidente, señor Mauricio Braun; director, señor Juan Blanchard; directores suplentes, señores Alejandro Menéndez Behety y Pablo Dietert; síndico titular, señor Carlos Menéndez Behety; síndico suplente, señor Guillermo Perkins. Gerente general, señor Esteban Ferrari.

no que podemos dejar, como una flor, sobre la memoria de los desaparecidos.

Dentro de este mismo orden de ideas y sentimientos, es igualmente justo que recordemos en tan feliz acontecimiento, con el afecto más sincero, a quienes con consecuencia y lealtad han constituido las bases mismas de nuestro desenvolvimiento: nuestros proveedores, nuestros clientes. Y nos es especialmente grato dejar constancia, a este respecto, de que son varios los clientes y proveedores que han mantenido, y mantienen aun, relaciones cordiales e ininterrumpidas con la Sociedad desde su fundación.

Con el mismo reconocimiento hemos de mencionar a nuestros muy estimados banqueros que nos han prestado su apoyo valiosísimo —definitivo en muchos casos—, a través de las circunstancias tan variables en tan largo período. Tanto en épocas de fluidez crediticia como en las anómalas y duras que hubo, y que hay que afrontar, siempre hemos hallado en ellos esa ayuda adecuada e inteligente, sin la cual sería de todo punto imposible el acrecentamiento y prosperidad de empresas como la nuestra.

Deseo, por último, expresar nuestro agradecimiento por haber realizado con vuestra presencia el valor simbólico de este acto. Con él ponemos de manifiesto nuestra gratitud y nuestra veneración hacia unos hombres, cuyo mérito acaso haya sido el de haber tenido fe, una fe profunda en el país argentino, y el haberla tenido desde la parte más desesperanzada de su territorio.

Aprovechamos la ocasión para señalar que esta fe es la que permanece inalterable en todos cuantos estamos aquí reunidos para subrayar esta celebración. A través de todas las dificultades estamos seguros de que la Argentina seguirá la firme ruta que ha de llevarla al cumplimiento de sus grandes destinos, sobre la base real de sus grandes posibilidades. Aun en los momentos más sombríos y confusos no nos han abandonado este optimismo y esta certeza. Con libertad, con trabajo, con un claro sentido colectivo de la responsabilidad, de los derechos y deberes que a unos y a otros nos impone la coexistencia ordenada y fecunda, la República Argentina reanudará, no nos cabe la menor duda, su marcha ascensional hacia el futuro que merece.



*Señor Ricardo A. Fisch
Síndico*



*Señor Hernando Campos Menéndez
Síndico suplente*



*Señor Carlos S. Felton
Consejero local zona Prov. S. Cruz*

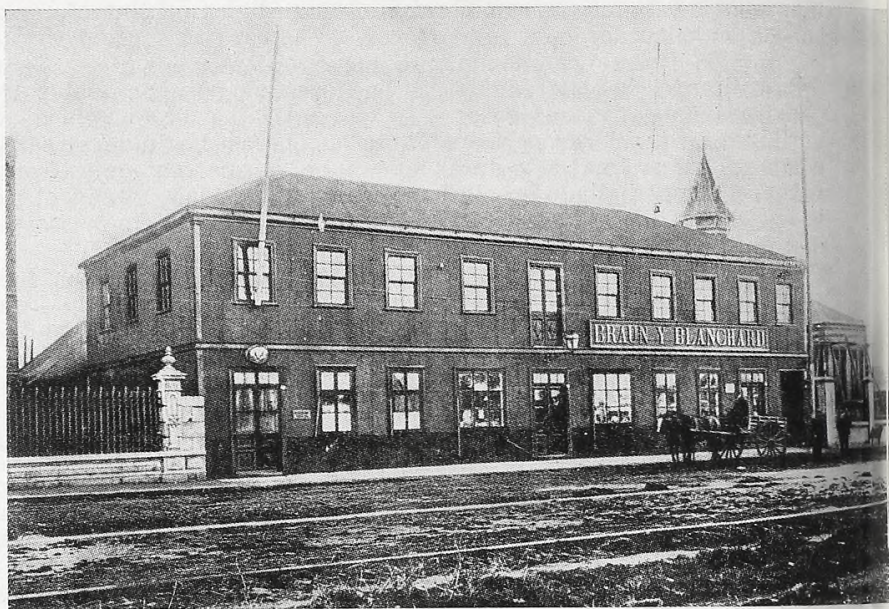
DIRECTORIO 1958

El directorio actual, que ha tenido la satisfacción de presidir el cincuentenario de la Sociedad, está así formado: presidente, señor Alejandro Braun Menéndez; vicepresidente, señor Francisco Campos Torreblanca; directores, señores Carlos Braun Menéndez, José A. Menéndez Montes, César H. Menéndez Behety, Armando Braun Menéndez, Juan J. Caminos; director delegado, señor Oscar Braun Menéndez; síndico, señor Ricardo A. Fisch; síndico suplente, señor Hernando Campos Menéndez; consejero de zona en la provincia de Santa Cruz, señor Carlos S. Felton; gerente general, señor Alejandro Bandic.



DON MAURICIO BRAUN
Cuando ocurría lo que aquí se narra

Por donde conocieron concebida la S. A. Importadora



Edificio que ocupaba la sede central de la firma Braun y Blanchard, en el año 1908, en la ciudad de Punta Arenas, al producirse la fusión cuyos pormenores son evocados en estas páginas, refiriendo el nacimiento de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.

PUNTA ARENAS EN 1908

Lugar del acontecimiento es el puerto de Punta Arenas, sobre el Estrecho de Magallanes. Es de noche: oscura abajo, límpida y diáfana arriba, en el firmamento; pues mientras la ciudad se halla envuelta en sombras —que no aclara sino en las esquinas el espaciado alumbrado— el cielo es una luminaria donde brillan todas las estrellas!

Vamos por el mes de mayo. Este mes, de colocación intermedia otoñal —si tomamos en cuenta la escasa amabilidad climática regional— es más o menos benigno. El invierno puntarenense es crudo, tético, nevado e imposible; la primavera es helada, lluviosa y sucia de deshielos; el verano es frío, asolado de un sol tan constante como tímido y azotado periódicamente por iracundos ventarrones que se llevan todo por delante.

OTOÑO PUNTARENENSE

En otoño, en cambio, hay menos viento que en verano, menos frío que en primavera y menos hielo que en invierno...

Este breve ensayo climatológico está destinado a justificar ante el lector la circunstancia de que —dentro de la gravedad de su estado— el mes de mayo pueda brindarnos días propicios, una de cuyas noches aprovecha la sociedad puntarenense para darse un paseo por el “muelle de pasajeros”.

Este esparcimiento social nocturno —equivalente a la retreta de la plaza criolla— es una característica local que hace “pendant” con los pic-nic diurnos, de los domingos y días de guardar. Ambas festividades dan ocasión a jóvenes y “niñas” para pelar la pava y a las familias para hacer un poco de amable sociedad.

por PEPE

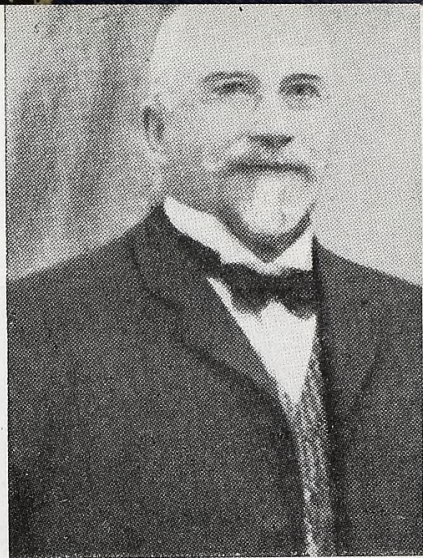
Cuando la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia cumplió veinticinco años, esta revista publicó en la edición número 49 la crónica retrospectiva de Pepe Magallanes, en la que refiere todos los pormenores que antecedieron y presidieron su fundación. Puestos ahora en función de reseñar la trayectoria de la empresa desde su distante fecha original hasta el presente, propósito cumplido con el contenido de esta edición, consideramos injus-

EL PASEO POR EL MUELLE DE PASAJEROS

La diversión consiste en caminar todo el largo del muelle de madera, desde la escalinata que lo une a la tierra firme, hasta la farola roja de la Capitanía, levantada en su extremo. Al llegar a la altura de esa señal, los animados paseantes esbozan un paso de contradanza y repiten el camino en sentido contrario. El todo acompañado de ceremoniosos saludos, de significativas ojeadas, de alegres comentarios y de inocentes o cáusticos “pelambres”.

Durante la velada de mi historia el muelle de pasajeros está concurridísimo; puede verse allí “lo mejorcito”. Los jóvenes “nativos” rivalizan con los “importados”. Entre estos últimos cuéntase el juez de letras y campeón de la buena y ejemplar justicia don W. S.; al “promotor fiscal” y sibilino abogado

el lector como fue y Exportadora de la Patagonia



DON JOSE MENENDEZ
En la época aquí evocada.



Casa Menéndez en Punta Arenas, año 1908. Las personas que están al frente, de izquierda a derecha: C. Foresti, fotógrafo viajero de "Caras y Caretas", Pablo Dietert, Escofé, Juan Perles, Alejandro Menéndez Behety, J. Lagarde, Alfonso Menéndez Behety y J. Dietert.

MAGALLANES

tificado intentar algo nuevo sobre su origen. Nos respaldan dos razones inobjectables: primero porque la historia es una sola, y luego porque tal historia ha sido narrada con gran minuciosidad como advertirá el lector, y con la amenidad que le confiere cierto espíritu travieso con que ha sido relatada, que ofrece la particularidad de informarnos sonrientemente de algo serio e importante.

don H. A.; al joven J. y sonriente secretario de la Gobernación; el flamante tesorero fiscal; el oficial del Registro Civil y hombre galante, don G. B. —apodado "el guatón"—; a don N. S. inspector del Liceo Fiscal; el enamorado E. A., profesor de literatura del mismo establecimiento educacional y otros funcionarios de menor cuantía; y —centro de las miradas femeninas— los marinos del buque de guerra estación, cuyos uniformes y prestigio constituyen un handicap difícil de descontar.

Las damas concurren ataviadas "a la última moda de París". La rara y feliz serenidad del ambiente, hace posible sacar a relucir los sombreros "1908", monumentos de paja o armazón metálica sobre los cuales se anidan pájaros multicolores, se extienden plata-bandas de margaritas u otras flores, o cuelgan racimos de uvas, manojos de cerezas y otras sabrosas frutas.

¡AQUELLO SI QUE ERA SERIEDAD!

Las niñas tomadas del brazo de a parejas, preceden de pocos pasos a las vigilantes madres. Muy pronto los más audaces galanes —luego de los primeros saludos y después de las sonrisas cambiadas al pasar de varios largos de muelle —se dirigen... a las madres, —aconsejados por aquello de que por el tronco se llega a las ramas— para luego de esta estación forzada, pasar a hacerle compañía a las hijas. ¡Aquello sí que era seriedad de procedimientos! En estos malos tiempos que corren la juventud se despreocupa del tronco y ni se anda tampoco por las ramas!

Entre los presentes esa noche en el paseo, hacen la caminata una pareja de hombres de negocios, cabezas y motores de la actividad mercantil y ganadera en el Territorio de Magallanes y la Patagonia Argentina. Ambos conversan animadamente de su eterno tema, sin importarles un ápice la amable compañía circulante. El uno está construido a lo ancho: pecho saliente, espalda poderosa, cuello fuerte y cabeza erguida; el andar es ágil, nervioso y bien rumbado. El otro es a la inversa: todo a lo largo; es alto y delgado, algo agachado de hombros y el tronco un poco inclinado hacia adelante; su andar es difícil y acompasado como péndulo hacia los costados. Son dos polos opuestos: física, mental y racialmente. Pero están unidos por la mutua estimación sobre las bellas cualidades que se reconocen recíprocamente. La aguda rivalidad en las empresas financieras, no impide que el segundo le dé nietos —con admirable profusión— al primero; ni empaña una amistad que reina íntima y absoluta en ambos hogares.

*DONDE APARECEN DON JOSE MENENDEZ
Y DON MAURICIO BRAUN*



*DON ALEJANDRO MENENDEZ
BEHETY
Del directorio fundador.*



*DON ESTEBAN FERRARI
Primer gerente*

Antes de que el lector se desvele en descubrir los originales de mi retrato "a brocha gorda" —y en la compensadora tranquilidad de que más de un avisado los habrá recogido— tengo el gusto de presentárselos a ustedes: Se trata de don José Menéndez y de su yerno, don Mauricio Braun.

El tema de la conversación en esta oportunidad es íntimo, quejumbroso y pesimista.

El mundo financiero sufre aun de la gran crisis económica iniciada el año anterior y con caracteres de verdadero desastre, en los Estados Unidos de Norte América. A ambos los sorprende este acontecimiento doloroso en momentos en que se han lanzado en una abierta y costosa competencia en la costa argentina de la Patagonia.

Desde fines del siglo pasado, las dos grandes entidades comerciales "José Menéndez" por un lado y "Braun y Blanchard" por el otro, rivalizan en todo género de actividades mercantiles, industriales y marítimas. Esa rivalidad ha llegado ahora a la "costa argentina", exteriorizada en casas de comercio que ambas entidades establecen paralelamente en los puertos de ese litoral, sometido entonces —por la irradiación poderosa de su adelanto y por la dificultad de las comunicaciones con la Capital— a la influencia económica de Punta Arenas.

Se han invertido así grandes capitales con finalidad de lucha comercial y no de rendimiento económico; y los efectos se hacen sentir en forma alarmante.

¡Y ahí está lo gracioso del caso! Ambos competidores se lamentan ahora de las consecuencias de la disputa; más ninguno está dispuesto a abandonar la partida.

Pero esa noche don Mauricio está resuelto "a hacer algo".

Es ya un secreto a voces en Punta Arenas, que el remedio está a mano: la fusión de intereses. Pero ¿quién se atrevería a proponérselo a don José?

Cuentan que al llegar "a la punta del muelle", la proposición fue formulada tímidamente; "como quien no quiere la cosa". La fórmula propuesta no ha trascendido al historiador; más sí la respuesta.



*Dr. CARLOS MENENDEZ BEHETY
Primer síndico de la Sociedad.*

"EN LOS NEGOCIOS NO ME GUSTAN LOS MATRIMONIOS"

Bajo el resplandor rojizo de la farola de la Capitanía don José, bien plantado, ha expresado secamente su respuesta:

"¡En los negocios, no me gustan los matrimonios!..."

Como comprenderá el lector, el tema, acto seguido, fue diplomáticamente cambiado y aunque siguió versando sobre negocios —variaciones sobre el mismo tema— ya no se habló de la costa argentina, ni de la competencia enconada, ni menos acerca del modo de evitar sus cuantiosas pérdidas.

Sin embargo la flecha había clavado bien; en el cerebro privilegiado de ese hombre "enemigo de los matrimonios comerciales" —pero no obcecado por falsos prejuicios o conceptos preconcebidos— fue germinando la idea inteligente y oportuna. Aquella misma noche, en su desvelo, habrá estudiado "inmente" la propuesta y pensado minuciosamente sus inmediatas ventajas y sus futuras consecuencias.

Lo demás ya fue más fácil. Al día siguiente don Juan Blanchard acudía a ver a "don José", para conversar sobre la idea formulada por su socio la noche anterior. Don Alejandro Menéndez también fue entrevistado y su lucidez y comprensión aprovechada debidamente para vencer las últimas resistencia del jefe.

No se necesitaron muchas conferencias para ponerse de acuerdo; la idea estaba madura y todos ahora veían con claridad meridiana las ventajas y proyecciones extraordinarias de esta negociación, que un manto de mutua incomprensión nacida de la rivalidad engeñecedora, había mantenido oculta y por ende estéril tantos años.

"EL PACTO DE FUSION"

El 10 de junio de 1908 se firmaba el "pacto de fusión" que se pasó luego a escritura pública.

Creo de interés reproducirlo íntegramente:

"Entre los señores Braun y Blanchard por una parte y don José Menéndez por la otra han convenido el siguiente contrato de fusión comercial de las casas que ambas firmas poseen en la Patagonia argentina con el objeto de formar con ellas una Sociedad Anónima que se denominará la SO- CIEDAD IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PA- TAGONIA."



DON JULIO MENENDEZ BEHETY
Colaboró en el primer recuento.



DON JUAN BLANCHARD
Fotografía de aquel tiempo.



DON PABLO DIETERT
Director suplente en 1908.



DON CARLOS FERZENAAR

"Las bases y condiciones para la constitución de esta Sociedad serán las siguientes:

"1º — CAPITAL: Pesos 1.500.000 del cual pesos 1.200.000 aportado por partes iguales entre las dos firmas de cuyo activo y pasivo se hace cargo la nueva Sociedad. Este capital consiste en mercaderías, propiedades, créditos, etc., etc. Los \$ 300.000 restantes para ser llamados cuando el directorio lo estime conveniente.

"2º — ACCIONES: Serán nominales de \$ 500 cada una, y en caso que algún accionista se propusiera vender acciones deberá dar preferencia a los otros accionistas en igualdad de condiciones debiendo pasar las ofertas de venta por intermedio del directorio quien está obligado a resolver en el plazo de quince días.

"3º — La duración de la Sociedad será de veinte años —pudiendo ser ampliado este plazo por acuerdo de 2/3 partes de los votos de la Junta Extraordinaria de Accionistas.

"4º — La Sociedad se hará cargo del activo y pasivo de todas las sucursales de las dos firmas en la Patagonia argentina y que son como sigue:

DE DON JOSE MENENDEZ

Casa de Río Gallegos,
Casa de Santa Cruz y
Casa de Comodoro Rivadavia.

DE BRAUN Y BLANCHARD

Casa de Río Gallegos,
Casa de Santa Cruz,
Casa de San Julián,
Casa de Madryn,
Casa de Trelew y
Casa de Norquingo;
"cada una de las firmas, que transfiere y a la vez garantiza las deudas que aporta a la Sociedad hasta el 30 de junio de 1909 en cuya época el direc-

torio aceptará o rechazará las que no hubieren sido satisfechas o suficientemente garantidas, debiendo en este caso esos valores ser restituidos a la Sociedad con sus intereses respectivos.

"5º — La fusión se hace sobre la base de un inventario y balance general que se practicará en cada una de las casas mencionadas a partir del quince del corriente mes, el que se efectuará por los gerentes de ellas con la inmediata intervención de los señores Alejandro Menéndez y Esteban Ferrari.

"6º — En caso de presentarse alguna dificultad en la formación de los inventarios, los encargados de la operación someterán separadamente a José Menéndez y Braun y Blanchard esas dificultades acompañadas de todos los antecedentes que se creyeran oportunos.

"7º — Ambas firmas se comprometen igualmente a no establecer casas de comercio en la costa argentina ni tomar participación directa ni indirecta en ningún negocio de esa índole.

"8º — Para la formación de los inventarios se tomarán los precios de costo que resulten puestos en cada Sucursal sin recargo por concepto de remesas, intereses o seguros. Aquellas mercaderías que a juicio de los señores Alejandro Menéndez y Esteban Ferrari debiesen sufrir rebajas ellos decidirán la forma en que esas rebajas deban hacerse.

"9º — Todo excedente de capital de \$ 600.000 que cada firma deba aportar y que resultare de los inventarios y balances practicados quedará en cuenta corriente devengando el 8 % (ocho por ciento) anual de intereses y podrá ser retirado proporcionalmente por cada firma a contar del primero de julio de 1909, siempre que la situación financiera de la Sociedad lo permita, y el directorio lo acuerde.

"10º — El domicilio de la Sociedad será la ciudad de Punta Arenas, pudiendo designar un con-
sejo local en Buenos Aires, compuesto de dos o tres miembros.

"11º — El directorio de la Sociedad en Punta Arenas estará compuesto de tres directores propietarios, dos suplentes, un síndico y un gerente que ejecutará las órdenes del directorio.

"Este contrato deberá ser reducido a escritura pública a la brevedad posible.

"Y para que conste, firmamos dos ejemplares de un mismo tenor a los diez días del mes de junio de 1908.

"Punta Arenas, Junio 10 de 1908.

(Firmado):

J. MENENDEZ. BRAUN y BLANCHARD."

Y así es, amable y paciente lector, cómo fue concebida la Sociedad Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Pero, como me siento aun con ánimos de proseguir —y la revista ARGENTINA AUSTRAL siempre tan atenta con sus colaboradores, no me ha señalado límite material, ni ha restringido mi audacia— voy a revelar otros aspectos de la fusión de intereses que me ocupa y que no es posible dejar en el tintero.

EL NOMBRE

El nombre de la Sociedad dió lugar a discusiones. Un momento prevaleció la idea de "S. A. Menéndez, Braun y Blanchard". Pero se indicó como más apropiada la denominación anónima e impersonal, a pesar de que muchos la consideraban algo larga. En

realidad nadie, a menos que posea un poderoso caudal respiratorio, puede recitar, sin pestañear, la razón social: "Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia"... Por eso muchos, para simplificar la cosa, la llaman "La Importadora" y hasta "La Anónima" a secas.

LA MARCA

Del primer nombre propuesto se ha heredado sin embargo la marca: M - B - B; contraseña ésta que podrá verse en todos los envases, bultos y cajones que trafican con destino a las sucursales de la costa argentina.

INVENTARIO Y BALANCE

Para cumplir con lo dispuesto en el Art. 5º del "Pacto de fusión" hubo de hacerse un solemne inventario y balance general en todas las casas de comercio establecidas en la costa argentina por ambas firmas. A tal efecto fueron designadas dos personas de reconocida habilidad y competencia: por la casa "José Menéndez", don Alejandro Menéndez Behety; y por la sociedad en nombre colectivo de "Braun y Blanchard", don Esteban Ferrari. Acompañaban a éstos en la larga y penosa expedición fiscalizadora —y para coadyuvar en la tarea de los inventarios— los jóvenes Julio Menéndez Behety y Carlos A. Ferzenaar. Los dos eran prácticos en el comercio y animosos para el trabajo: mientras el primero con ojos de lince y juicio imparcial es-

crutaba los rubros y los comprobantes, el segundo no necesitaba empinarse mayormente para catear las mercaderías de los más altos estantes y escaparates, contribuyendo así —con la facilidad natural de los dos amplios metros de su estatura— a la mayor veracidad y exactitud de los inventarios.

Los demás datos sobre el crecimiento de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, sus primeros pasos, los clásicos dolores y enfermedades sufridas, su mocedad arriesgada y espectacular y la sana y positiva madurez presente —encaminada bajo la sabia y solícita dirección que le imprimen el directorio y la administración de don Roberto Gómez y don Roque Blaya Dougnac— no son ya de mi resorte.

Yo he querido tan sólo historiar la concepción y la venida al mundo de este organismo o persona de existencia ideal que cumple este año sus bodas de plata.

Cumplida mi misión con una profusión de frases que quisiera flúidas y llenas de interés, con una satisfacción personal que desearía ver compartida por el público y con una audacia que preferiría fuese talento, sólo me resta, como en el final de los sainetes, solicitar la benevolencia del lector.

La sinceridad de mi pesimismo literario está abonado por el seudónimo en que —prudentemente— me escudo. El que quiera encontrarse con Pepe Magallanes para lanzarle a la cara su desprecio, su indignación o algún clásico proyectil, pues... ¡ya tiene entretención para rato!



El antiguo muelle de pasajeros de Punta Arenas.

Primeros tiempos de *La Anónima*

Aspectos corrientes de una empresa no común — Nada deja de tener su sentido — Hombres dinámicos, de pensamiento y visión — El centro operativo — A través de un cuarto de siglo.

por *Juan Patagonia*

El nacimiento de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia ha sido relatado en forma amena y exhaustiva. Quien lo ha hecho tiene gran autoridad y la mayor competencia para ello. Fue dicho todo por Pepe Magallanes, hace un cuarto de siglo, precisamente, en una excelente colaboración que se reproduce ahora y que conserva el frescor de antaño.

Pepe Magallanes —que no es Pepe ni Magallanes— llevaba apenas cumplida la primera década de su existencia cuando fue subscripto el famoso Pacto de Fusión. Por cierto no hubo de ser llamado a consejo, en razón de su edad. Pero es posible que ya escuchase una que otra conversación acerca del evento en ciernes, reteniéndola. ¡Son tan curiosos los niños, y más aquellos que, de mucha vivacidad mental, saben que ciertos hombres no dicen palabra alguna en vano!...

—¿Qué te parece? ¿Aceptará al fin don José?... Todos estamos gastando más de lo debido y ganando menos de lo necesario por esta lucha endiablada. Nos tratamos como enemigos ¡y no lo somos!... Además, hay un plan de largas vistas...

Estas y otras expresiones pudo oír, cuyo sentido profundizó luego. Las guardó en el novel cofre de sus recuerdos; las confirmó en la fuente originaria y un día escribió, en bella forma, como se hizo la famosa fusión.

Donosamente ha hecho su parte, en ese como en otros aspectos. Desgranando recuerdos y anotando datos, todo ello de primera agua, salieron de su pluma culta y elegante esas páginas que se leen con gusto y con provecho. Como que son páginas de historia, para todos, y de antología, para nosotros.

Bien. Mejor dicho: mal. Porque el caso es que aquella relación debe ser completada, para cubrir por lo menos el primer cuarto de siglo de la Sociedad, y no ha querido proseguir su labor quien tan autorizadamente la comenzara. ¿Pensó como Cervantes que nunca segundas partes fueron buenas?... Si tal fuere, habría errado en demasía, pues queriendo evitar lo malo, habríalo fomentado.

He recibido el encargo de proseguir el relato, que me conducirá a través de tiempos felices y comarcas queridas. ¡Cuánta responsabilidad! A la vez ¡qué desazón para mí, sobre quien recae aquello que leímos en el Quijote, con extremada dureza, a la vez que se hace otra reflexión lamentable!... Porque ahora concluimos en que lo peor de la segunda parte, es, precisamente, la primera...

Infancia magnífica

No obstante —y dominada por el concepto del deber la natural perplejidad— entro a relatar los primeros tiempos de *La Anónima*.

¡Gloriosos primeros tiempos!

La criatura había nacido maciza, fuerte e inquieta. No sólo surgió con los ojos abiertos —y muy abiertos— sino asimismo andante. Andaba con paso ágil, no muy erguida y con mucho donaire, dejando caer una mirada complaciente por aquí, si era menester atraer algo, y otra altiva o retadora por allá, si fuese el caso de contener a alguien.

Había que abrirle paso, y abríasele; o abríasele. Una sonrisa por un lado, un gesto altivo por otro, un ademán conminatorio más allá. No existía, por todo eso y mucho más, posibilidad de contenerla. Imaginarlo, muchos lo imaginarían; intentarlo, ya era cosa muy distinta, por lo serio de la empresa; lograrlo... ¡un imposible!

En cuanto a los autores de sus días, en vez de tomarla del brazo para conseguir que su andar fuese más menudo

y lento, se complacían en que aún apurase el paso. Caracterizábanse en esto, de modo saliente, don José y don Mauricio. Junto a ellos, don Esteban, primero, y don Roberto, más tarde, movedizos, avizores y circunspectos, que querían verlo todo y no dejaban pasar ocasión de poner la propia pica en Flandes.

—¡Anda! ¡Anda! ¡Anda! —parecía ser la voz de orden, el mandato categórico y la función normal. Y Andaba, sí, respondiendo con inteligencia a la voluntad dominante, que era una y absoluta, terminante e inconfundible.

—¡Anda! ¡Anda!... —Sí, pero en una sola dirección, con un rumbo preciso, sin error posible: ¡hacia adelante!

De qué hermosa manera fué atendido el reclamo que surgía de lo más hondo del espíritu progresista de aquellos hombres, que no en balde dejarían huellas indelebiles en la evolución de una vasta comarca, es lo que vamos a ver.

La zona cubierta

El campo de acción era amplísimo: de Río Gallegos, por el sur, hasta Norquínco, por el norte; desde los puertos sobre el Atlántico hasta los valles cordilleranos. Ese fue y es su ámbito. Dentro del mismo se desenvolvió con creciente vigor, respondiendo bien a los reclamos de las necesidades comunes.

Sabemos cuales eran las casas incorporadas por el Pacto de Fusión, citadas de norte a sur: Puerto Madryn, que ejercía superintendencia en las casas de Trelew y Norquínco, cuyo gerente era don Roberto Gómez; Comodoro Rivadavia, con don Toribio Larrea; San Julian, con don Cecilio Wilhers; Santa Cruz, con don Aniceto Pastor; Río Gallegos, con don Manuel Ferrari.

¿Y qué eran esos centros urbanos?... Los más importantes, pueblitos de algunas decenas de casitas, desperdigadas, grises, que parecían deshabitadas. Pero fueron un semental a la vez que la puerta amplia para llegar al corazón de la Patagonia.

El centro nervioso

Punta Arenas era el centro de operaciones, en aquella época, y lo siguió siendo durante una larga, activa y recunada década. ¡Las cosas que se hicieron en aquellos diez años, los mas memorables!

Allá se pensaba, planeaba y dirigía todo. Desde allá se distribuían las órdenes. ¡Y qué órdenes!

En realidad quedaba un poco a trasmano para los que actuaban de Puerto Deseado al norte y de Puerto Madryn al interior. Pero para las cosas de apuro estaba el telegrafo y para las otras los barcos. Además, aunque el ritmo siempre fuese ágil, se disponía en aquel entonces de más tiempo. Por otra parte, como los gerentes actuaban lejos, fuera del alcance de la voz humana, tenían que hacerlo todo conforme a la voz de la propia conciencia, que realmente hablaba bien. Si alguno se aconsejaba con la almohada, no hay duda que esta era inteligente y explícita. ¿No lo están proclamando los frutos cosechados?

Cuando la conciencia y la almohada se equivocaban —todo es posible— llegaban las advertencias claras y terminantes. Si es que no llegaba don José, que era la visita más respetada —nadie lo dude— pero también la más temida. Desde Punta Arenas él y don Mauricio, aun en medio al fárrago de tareas premiosas que les absorbían, tenían los ojos puestos en la Patagonia Argentina y desde allá, con sus miradas de águila, lo veían todo.

No vaya a creerse que eso de instalar y mantener el centro operativo en Punta Arenas no respondiese a razones positivas. Era puerto de excepcional importancia que por su ubicación facilitaba las provisiones desde el extranjero, donde estaban los mercados proveedores de todo. El canal de Panamá se hallaba en construcción; por tanto, el camino de Europa hacia las Indias pasaba por el Estrecho de Magallanes, como en los tiempos de su glorioso descubridor.

La circunstancia de que los veleros fuesen reemplazados por los barcos a vapor, lejos de afectar al tráfico por el Estrecho lo favorecía. Así es que resultaba más fácil recibir cargas de todas partes del mundo y más cómodo embarcar los frutos regionales.

Las flotas de "Braun y Blanchard" y de la "Menéndez Behety" actuaban a manera de servicios auxiliares, atendiendo cuidadosamente las líneas confluentes a Punta Arenas, trayendo los productos del trabajo rural y llenando ahí sus bodegas con las mercancías que en todas partes se necesitaban.

¡El cuidado que se ponía en cargar los históricos barquitos —que se me perdone el afectuoso diminutivo!...— sobre todo si don José andaba por ahí, lo que ocurría muy a menudo!

Elección de un hombre

Es oportuno y justo hacer alguna referencia a un hombre que trabajó con dedicación suma y una perfecta identificación con los fundadores de la Sociedad: don Roberto Gómez, que fue su primer director-gerente.

La gerencia fue primeramente puesta en las manos firmes y hábiles de don Esteban Ferrari. Pronto anunció éste su propósito de retirarse. No es que estuviese disconforme, enfermo o mal pago don Esteban: es que le habían crecido las alas y aspiraba a volar solo, tener su propio nidial y marcar su personal trayectoria. ¿Independizarse?... Pues ¡muy bien!

¿Bien? Pues hasta ahí nomás. Que se fuera, no era grave. Lo malo estaba en que se imponía buscarle sustituto.

Si es cierto que el señor Menéndez absorbía mucho trabajo, también es verdad que lo distribuía en abundancia. Por otra parte, progresivamente necesitaba ocuparse más de lo voluminoso, dar las directivas generales, encargarse de la parte ejecutiva, para seguir impulsando el vuelo de la Sociedad.

Se pensó en don Roberto Gómez, a la sazón gerente en Puerto Madryn. Se quiso cubrir la gerencia principal con un hombre de la casa. De la confrontación de valores, surgió en firme el candidato de todos. Se quiso cubrir la vacante con un hombre de la casa y para ello el directorio tuvo muy presente que el señor Gómez había logrado "cimentar la buena marcha de las sucursales de Puerto Madryn, Trelew y Norquín, mediante sus esfuerzos y sacrificios". Viene de lejos, pues, lo de apreciar a los propios hombres.



Señor Roque Blaya



Señor Roberto Gómez

Nuevas sucursales

Coincidió con la designación del director-gerente la expansión de la Sociedad. Es como si sus directores hubiesen estado a la espera de un hombre experto, avizor y ejecutivo para adoptar las resoluciones que tenían maduras.

Don Joaquín Oños, desde Río Gallegos, pedía en 1910 una sucursal en Esperanza y otra en Lago Argentino; era la vieja idea que ya en 1909 expusiera don Aniceto Pastor desde Santa Cruz. Ahora se llevará a efecto el acertado pensamiento.

En Coyle se instala una filial dependiente de Santa Cruz, encomendándose la gerencia al señor Carlos Borgialli. Coyle era entonces un nudo de comunicaciones camineras, con su puerto, sus casas de comercio, sus hoteles, comisaría y juzgado de paz. ¡De todo esto apenas si luego quedaría un recuerdo!

En Puerto Deseado se había instalado una Sucursal, primero muy modesta, que se mueve y avanza, con don Jesús Larrañaga a su frente, que desde ahí mira hacia el oeste. Desde San Julián se piensa en Cañadón León y hasta allá se llegará.

Muchos nombres más aparecen en la geografía económica. Algunos entran en la historia, otros asoman a ésta y se fugan de inmediato. Cañadón Lagarto, Sarmiento, Pirámides, Caleta Olivia, Río Chico, Laguna Grande, etc., son lugares en embrión; algunos cristalizarán, otros no. ¿Quiénes recuerdan dónde estaba Laguna Grande?... Muy pocos y entre los muy viejos. Sin embargo, todos esos lugares dieron nombre a una casa de *La Anónima*.

Fue el período de la proliferación de las sucursales. Las sugerencias que hacían los hombres responsables de cada lugar, eran escuchadas y en general aceptadas. Es que imperaba una directiva, originada en un concepto básico: facilitar la población.

Algunas fechas

El 3 de marzo de 1913 fue resuelta la instalación de la sucursal de Talagapa, materializándose un viejo pensamiento del señor Gómez. Es una manera de extender la mano a los que estaban poblando en la zona de Gastres, desde aquel nudo caminero. Ya no sería necesario que los ganaderos del vasto sector tuvieran que trasladarse a San Antonio Oeste, muy alejado, para hacer sus compras.

Dos meses más tarde, el 23 de mayo, se acordó crear la Sucursal de Gaiman, en pleno valle del Chubut, que en septiembre comenzó a funcionar.

En noviembre de aquel mismo año fué abierta la sucursal de Esperanza, otro lugar de cruzamiento de más o menos imaginarias rutas. Su primer gerente fue don Carlos Borgialli, ya avezado servidor de la Sociedad, como que provenía de "la José Menéndez", según era común decir en aquel entonces. La casa fué instalada en el local del "hotel" que don Juan Fierro dejaba libre para dedicarse a la ganadería.

El gerente en Río Gallegos insistió en que se crease la sucursal de Lago Argentino. Propuso instalarla en las nacientes del río Santa Cruz. En la primavera de 1913 culminaron las tareas iniciadas en el verano. Las carretas que habían llegado al puerto conduciendo lanas y cueros, regresaron con materiales de construcción y mercaderías. Era otro triunfo. La gente cordillerana, desde Lago Rico a Lago San Martín, tenían un nuevo centro de abastecimiento, el más cercano.

Corría noviembre cuando el señor Oños fué autorizado a trasladarse a aquella zona y una semana después se encontraba en Punta Arenas, informando de la buena marcha de las cosas. Años después, aquella casa fue trasladada a El Calafate, antecedente urbano toponímico del actual Lago Argentino.

Todo salía a pedir de boca. Más accidentada fue la creación de la Sucursal en Ushuaia. Hubo sus razones para que las cosas no se desenvolviesen como era de querer. El principal cliente, el presidio, quería abastecerse por sí mismo; es decir, directamente por medio de casas de la Capital Federal. La Gobernación no necesitaba mucho para su magro presupuesto y su reducidísimo elenco administrativo. No obstante, *La Anónima* se interesó en llegar hasta aquella capital de territorio.

Se envió un veedor y su informe no fue muy propicio. ¿Por qué no habilitar a algún comerciante? Ya había algún pequeño comercio, que actuaba en todos los ramos, especialmente el de bebidas. Pero la lógica indicaba que debía hacerse algo más. El veedor proponía que el joven Luis Correa B. se hiciera cargo de la delegación.

En abril de 1914 se sostuvo más decididamente la idea de la sucursal. Al fin se la instaló. Pero duró poco. Era aquella una capital, sí, pero sin campo: esta circunstancia

aparece siendo la razón determinante de la falta de éxito. Las dubitaciones suelen tener un impreciso pero serio fundamento.

El Paso... Paso Ibáñez

Ya llegaba a su término 1910 cuando el directorio autorizó la instalación de la sucursal de El Paso, más adelante llamado Paso Ibáñez y finalmente Comandante Luis Piedrabuena. Promediaba el año anterior cuando don Aniceto Pastor propició la idea, pero fue necesario que en septiembre del año del Centenario se insistiese en el propósito. El gerente expresó en esta oportunidad que el "punto era de mucha importancia, al que bajaban los estancieros del norte del río Santa Cruz, siendo este navegable hasta allí". La idea fue aceptada, aunque exigiéndose alguna noticia de detalle, que de inmediato llegó a manos de don José.

Dos años más tarde se instaló en el lugar otra casa de comercio. En los últimos días de 1912 el cutter "Cabeza del Mar" pasó por Santa Cruz, siguiendo aguas arriba, cargado con materiales y mercaderías que enviaba la firma "Manuel Ferrari y Cía.". Fue el segundo comercio de aquel lugar casi deshabitado, que comenzó a ser uno de los centros urbanos en constante desarrollo. Siguiéron otras: G. y C. Kreglinger y Cía., Watson, Gordoniz y Cía., Pernas Hermanos, etc. Hay muchos nombres que salvar de la acción destructora del tiempo, que es ingrato para quienes no logran mantenerse gallardamente en pie.

En 1913 el resultado comercial de *La Anónima* fue de \$ 28.500: el directorio lo consideró "muy pródigo" y recompensó al gerente con \$ 1.500 de gratificación.

Persistencia constructiva

El narrador se siente tentado a salirse del terreno que específicamente le corresponde para extraer de todo aquello que está en ejecución un rápido juicio: no una conclusión, por supuesto, pero sí un anticipo.

Entusiasma la presencia de un cuantioso y multiforme quehacer, en medio a los frutos de un esfuerzo ponderable — sin omitir otro imponderable. No es posible permanecer indiferentes ante el espectáculo dinámico. Todas las fuerzas son puestas al servicio de una comunidad en formación. Eso no es solo el nacimiento y desarrollo inicial de una empresa: es el nacimiento de la Patagonia Austral que inicia su caminata definitiva por el camino del progreso sin término.

Pero hay que retomar el hilo del discurso central y la hilación de los hechos.

Al mayor número de sucursales, se agrega el crecimiento constante de éstas. Crecen en cantidad y en volumen. También aumenta su alcance. Es decir: se van proyectando en la distancia.

La criatura aquella de que hablábamos al comienzo, se desarrolla magníficamente y alcanza plenitud de matrona. Belleza y fuerza armonizan en ella, en lo físico y en lo psíquico. Y si todos no la ven con buenos ojos — porque no siempre es admirado el equilibrio y el empuje — por cierto que todos la respetan. En cuanto a los de casa, cada vez se sientan más orgullosos de su creación y entusiasmados por lo que se estaban consiguiendo.

Voluntad de avance

Los primitivos locales comenzaron a resultar insuficientes. Otros quedaron un poco fuera del sentido en que avanzaba la edificación urbana. Aquellos fueron agrandados y estos reconstruídos.

En Puerto Deseado, donde la primera casa estuvo cerca del embarcadero, se ganó el centro. Es el ejemplo de lo que, en seguida o con el tiempo, se tratara de hacer en cada localidad. Más adelante se pensará en las construcciones modernas, amplias, cómodas, vistosas. El progreso que se provoca, exige imperativamente la contribución de quien se empeña en lograrlo. ¡Felices aquellos que están en condiciones de hacerlo, porque eso demuestra que han superado las etapas más difíciles, que son como las del niño y del adolescente!

No es sólo la casa: se incluye el servicio. Hay que recibir cargas y es menester distribuir las. Si hay sucursales alejadas, allá en el interior remoto, es preciso abastecerlas adecuadamente. Esto requiere dos cosas esenciales: primero la provisión en los puertos, mediante una línea de abastecimiento marítimo; segunda, llevar las cargas a través de muchas leguas.

Aunque a veces se trata de un centenar de kilómetros, en otras se excede al doble. Y aún lo poco es mucho, porque no había ni ferrocarriles, ni camiones ¡ni caminos!

Su auto merece LO MEJOR...



ACUMULADORES

Willard Osbo AUTEX

Tres productos de inmejorable calidad elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard, la más importante de Sudamérica

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Era necesario llevar la carga en carros y carretas. Para apreciar aquel esfuerzo hay que transportarse a una época en que todo era primitivo. Pensando en lo que hoy está al alcance de todos, no es posible apreciar la intensidad, la lentitud y el riesgo que hace cuarenta años importaba el transporte a través de los vastos sectores rurales.

Recordemos con admiración y gratitud a los carreteros de antaño, cuando los carros de mulas y las carretas de buey estaban en boga. ¡Qué obra notable cumplieron! Por los cañadones, las mesetas, los valles y las montañas, han escrito en las arenas, los cantos rodados, las piedras y las matas, una verdadera epopeya. Si los signos que la revelan se han borrado, porque a sus huellas las reemplazó el camino, el recuerdo vive en cuantos los conocimos.

Los bueyes han desaparecido; a los últimos los vendieron para el abasto de los centros urbanos. Las mulas fueron empujadas hacia la cordillera, para pequeños menesteres: dejaron de ser heroicas para reducirse a la condición de bestiamen doméstico. Más los signos reveladores de la obra que cumplieron —de los caminos abiertos en todos los rumbos útiles— nadie los borrará, porque son estancias, pueblos que nacen, alambrados, aguadas, civilización. Eso queda ahí, para el narrador, como rastro indeleble de una empresa ciclópea.

Empresa marítima

La apertura del canal de Panamá produciría un cambio substancial en las rutas marítimas y en los abastecimientos. Punta Arenas iría perdiendo su condición de punto fundamental ubicado sobre la misma línea de las comunicaciones mundiales. A cuanto surge de esta consideración se añade otro elemento principalísimo: Buenos Aires desea incrementar su propia relación comercial con el Sur. Todas las buenas razones aconsejan actuar en correlación con este pensamiento y así se actúa.

Como medida básica, se decidió crear la propia flota marítima. Sin esta, no serían regulares los abastecimientos, que crecían en volumen. Aquella cubriría los puntos de escala de interés comercial para la Sociedad entre la capital argentina, por el norte, y la pujante ciudad chilena por el sur.

La Sección Marítima constituye uno de los grandes capítulos que integran la historia de la Sociedad y forman parte de la historia económica de la Patagonia. No en balde ideas fundamentales presidieron su nacimiento y destino inicial, en aquella primera década de *La Anónima*, pródiga y fecunda.

El movimiento de cargas pudo hacerse de Buenos Aires al sur y de la Patagonia a la Capital Federal. Chile, a su vez, comercia entre Valparaíso o Puerto Montt y Punta Arenas. Cada país un poco más con lo suyo.

Fue entonces cuando la Sociedad, correspondiendo a pensamientos arraigados de don José Menéndez, comenzó su instalación en Buenos Aires, con una agencia primero y en forma definitiva en el año 1918.

La guerra mundial

Las oleadas determinadas por la conflagración mundial llegaron a todas partes, a veces exaltando, otras deprimiendo. No podía salvarse el Sur a sus efectos.

Los bancos limitaron sus operaciones y cerraron sus cajas. *La Anónima* fue advertida de que no habría renovación de créditos. Por ahí andan sendas cartas del Banco Anglo-Sudamericano y del Banco de la Nación Argentina: son órdenes de carácter general que se aplican con estricta rigurosidad. ¿Y los créditos otorgados a los pobladores en base al propio crédito?...

El problema era de extremada seriedad. A la vez, fluctuaba el valor de las monedas. Se había operado en libras, en francos, en marcos, en liras, en pesetas y comenzábase a operar en dólares. ¿Podría darse mayor complicación?

Si la Sociedad había usado de su crédito, no era para quedarse con los fondos en caja o con las mercaderías en cajones o estantes. Se había comprado al contado para vender ¡al fiado!

Se debía mucho, naturalmente, en monedas fuertes, y los créditos eran en moneda argentina, cuya baja se temía. Si el peso se desvalorizaba, sería la ruina, la catástrofe.

Eso llevó a pensar en la necesidad de convertir a oro las operaciones hechas en papel moneda. Es decir, a los créditos se aplicaría la fórmula de entonces: \$ 2,27,27 por cada peso oro... ¡Qué tiempos!... ¡Qué pesos!...

La operación estaba justificada. Se la preparó. Pero se la dejó en suspenso. "Puede que cause mala impresión,

que origine resistencias, que provoque pánico". Así se dijo. ¡Y se la dejó de lado, definitivamente!

"¡Si hay que hundirse, nos hundimos todos juntos, de una vez!" Fue la conclusión de los dos colosos, decididos a afrontar las grandes y graves consecuencias.

La decisión fue feliz. *La Anónima* ayudó a sobrellevar el rudo empujón, para alcanzar los tiempos de bonanza. Tras el amago de los inconvenientes, llegaron los mejores precios. Con estos, subió algunos grados más la fiebre pobladora.

Cuando cesó la guerra, en noviembre de 1918, *La Anónima* tenía sucursales en: San Antonio Oeste, con filiales en Maquinchao y Norquín; en Esquel, Madryn, Trelew, Comodoro Rivadavia, con sucursales en Talagapa, Telsen, Gaiman, Rawson, Cañadón Lagarto, Sarmiento y Pirámides; Puerto Deseado, San Julián, Santa Cruz y Río Gallegos, con filiales en Las Heras, Lago Buenos Aires, Pico Truncado, Cañadón León, El Paso, Laguna Grande, Lago Argentino, Coyle, Río Chico y Esperanza.

Muere Don José

Don José Menéndez que, según lo vimos, fuera decidido sostenedor del traslado a Bs. Aires, basado en claras razones de buen gobierno, respondiendo rectilíneamente al principio de que los negocios argentinos fueran dirigidos desde la Argentina, no pudo asistir a la culminación de aquel pensamiento.

El fundador, el primer presidente de la Sociedad, falleció el 24 de abril de 1918.

El directorio, entonces, todavía funcionaba en su sede chilena. Allá se le rindió el debido homenaje. Bajo la presidencia del otro fundador, don Mauricio Braun, se reunió para recordar y exaltar sus grandes méritos. El acta respectiva es un documento emotivo, circunspecto y categorico.

Por el consenso de todos, en razón del prestigio alcanzado en el manejo de los negocios, fue entonces llevado a la presidencia de la Sociedad don Mauricio Braun, a quien cupiera la honra y la satisfacción de inaugurar la nueva sede principal. Como vicepresidente le acompañó don Alejandro Menéndez Behety.

Abastecer al Sur

En proporción creciente las sucursales y filiales de *La Anónima* fueron abastecidas desde Buenos Aires. La su-

== LANAS PARA TEJER ==

“GRANADA”

SUAVES Y ABRIGADAS
ADQUIERLAS EN TODAS LAS
SUCURSALES DE LA

S. A. IMPORTADORA
Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA

TORRECILLA Y CIA. S. R. L.

ALSINA 1432

Bs. AIRES

presión de las franquicias aduaneras, que se hizo efectiva a comienzos de 1919, incrementó todavía más ese abastecimiento. Fue servida con lealtad y eficacia una orientación nacional en el orden económico.

Aun en el caso de las importaciones, que fueron muchas y que luego decrecerían hasta desaparecer por completo, Buenos Aires fue el puerto intermedio. Ya no fueron servidos los del Sur directamente desde el exterior. Este sacrificio de lo patagónico fue exigido por razones que nadie discutió y todos acataron. El de Madryn fue puerto que perdió categoría, pero la de Buenos Aires aumentó.

La actividad fue intensa en todas partes. ¿Qué cada vez había más que hacer?... ¡Pues se hacía! El ritmo impreso en los primeros tiempos y conservado y hasta agilizado en los diez años pasados, no varió. Prevalció siempre el concepto de que todo debía ser hecho y el de que cada cosa había que hacerla cada vez mejor.

Sin excepción se estuvo a la altura de las responsabilidades asumidas. Hasta en medio a las más serias dificultades derivadas de la crisis o de la lucha comercial fue tal el dominio de las cosas y la gravitación de normas que tuvieron carácter imperativo, se trató de mejorar el servicio del poblador austral, lo que se supo lograr magníficamente.

Las vacas flacas

Tras la primera guerra mundial, la primera gran crisis que sufrió el Sur. Los precios cayeron vertical y vertiginosamente. Tambalearon las mejores posiciones. Finalmente, hubo un comienzo de recuperación.

La crisis económica se complicó con los problemas derivados de la administración de las tierras fiscales.

El Sur demostró tal fortaleza, que se recuperó de los rudos encontronazos con los malos tiempos debidos a los de afuera y empeorados por los de adentro. Pero no sería por mucho. Otra vez la declinación de los precios, la falta de créditos, la imposibilidad de pagar por parte de muchos.

Fueron los años de las vacas flacas; no siete, como los de la tradición egipcia, sino diez y aun más.

También a todo eso logró imponerse la Patagonia. Sus contratiempos parecieron demostración palmaria de que su destino es tan firme que no logran alterarlo ni los eventos de la naturaleza ni los errores de los hombres.

Cuando la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia cumplió sus bodas de plata, en 1933, amanecía para el Sur.

Junio de 1933

¡Cuántas cosas han acontecido! ¡Y cuántas no han sido siquiera mencionadas! Los años no corren en la realidad tan prontamente como en la relación sucinta, esquemática, de los hechos. No sólo los años sino también los meses y los días están prietos de sucesos, de preocupaciones, de mucho cavar, de querer ver y encontrarse como en callejones sin salida.

No se salta así nomás de uno a otro extremo de aquel cuarto de siglo, el primer cuarto de siglo de *La Anónima*. Si la organización está hecha, si el número de casas no cambia mucho, si los hombres son casi siempre los mismos, si se da en ciertos aspectos la sensación del *nec va riatur*, en el fondo todo se halla en constante e infinita transformación. Hay mutilaciones reales por todas partes. Están las casas que son clausuradas definitivamente, por razones fundamentales; están los que llegan al término de su misión y los que recién se inician; hay nuevas modalidades, distintos medios, otros matices... Si no fuere así, no resultaría posible persistir, luchar, continuar adelante.

Cuando el 10 de junio de 1933 fueron celebradas las Bodas de Plata de *La Anónima*, se hallaba en la presidencia del directorio el Dr. Carlos Menéndez Behety. La vice-presidencia estaba a cargo de don Francisco Campos Torreblanca, el hombre que unía estrechamente en su vida los dos extremos de una vida ahora semisecular. Los directores eran: don Alfonso Menéndez Behety, don Ciriaco Morea, don Alejandro Braun Menéndez. Director-gerente, don Roberto Gómez, a quien más tarde reemplazará don Roque Blaya, que a la sazón era el sub-gerente. Síndico titular, el Dr. Armando Braun Menéndez y suplente don Arturo E. Gómez.

¡Las nuevas generaciones han comenzado a actuar y lo hacen con brillo!

A los hombres viejos, que aquilataron singulares merecimientos, se les acompañó con hombres nuevos, que recogieron sus experiencias y al formarse en su escuela sinieron necesidad de ir más adelante, más allá, siempre más allá. No importa que a veces el ideal haya sido superior a las posibilidades; lo interesante es la hermosa disposición de los espíritus, consustanciados con la esencia de una organización, que no por ser comercial deja de tener su alma.

Algunos, penosamente, quedaron a la vera del camino. Abrieron un claro que otros cubrieron de inmediato. También hubo quien se fue, seducido por distintos mirajes. Pero la cohesión creció siempre, respondiendo a una idea de solidaridad, de comprensión profunda, de entendimiento leal. En medio a la lucha, a la actividad, al desasosiego, a las satisfacciones, surgió, se formó y afianzó el espíritu de una gran familia.

Marcha al Futuro

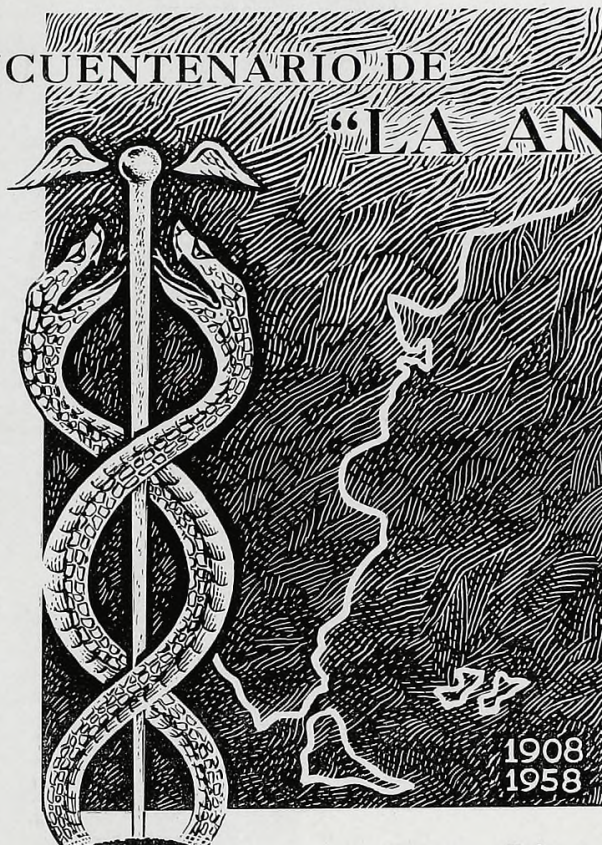
Sabemos lo que se ha hecho en cincuenta años. De todo ello, hemos ofrecido en palido reflejo lo correspondiente a un cuarto de siglo. Lo que reserva al futuro, no lo sabemos. Nadie es dueño sino del esfuerzo que está realizando en un momento dado. Pero nos apercibimos, desde esta altura del tiempo, del porvenir que sin duda está deparado a una institución como *La Anónima*, cuya trayectoria en la evolución patagónica está señalada por muchos más signos profundos e indelebles, de los varios que hemos tenido ocasión de citar.

No es esta una afirmación antojadiza u oportunista, no deriva de un concepto personal de lo que es *La Anónima*; simplemente es el enunciado de una verdad; agradable verdad, por cierto.

Los que han triunfado en la formación de grandes empresas, han coincidido en que, además de organización comercial y ordenamiento financiero, se impone una efectiva cohesión moral entre la gente que la integra. Alguien ha dicho por ahí que, para crear vínculos permanentes, hay que crear intereses; en verdad, lo indispensable es crear afectos, que están por encima de toda especulación material.

EN EL CINCUENTENARIO DE

“LA ANONIMA”



50 AÑOS DE PROGRESO

PARA LA PATAGONIA

Hombres de clara visión, dotados de gran capacidad para abordar difíciles empresas, confiaron plenamente en las posibilidades del país y en la promesa de un futuro más venturoso para todos. Así nació y creció en este medio siglo la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, pujante avanzada en el límite sur de nuestro territorio, cuyas Bodas de Oro adquieren hoy un significado tan hondo para la economía y el comercio de la Nación.

Adhesión de **Pajarito** Tradición en pintura

GOODLASS, WALL Y CIA. (Arg.) LTDA. S. A.

La Anónima en Buenos Aires

El crecimiento de la actividad comercial de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia motivó otras preocupaciones y trajo por añadidura nuevas y mayores exigencias.

Las casas iniciales diseminadas en el litoral patagónico y las que fueron habilitándose en el interior, pudieron ser regularmente abastecidas partiendo las compras desde las oficinas centrales instaladas en Punta Arenas, que por su ubicación en la unión de dos océanos era frecuentado por barcos de todas las banderas y tenía conexiones con los principales centros proveedores del viejo mundo. El grueso de la mercadería que consumía la Patagonia era adquirida en Inglaterra, Alemania y España, e incluso el norte de Chile y algo de la entonces incipiente industria argentina.

Pero un brillante proyecto de la ingeniería moderna iba a tener contraria influencia para la ciudad del Estrecho. Estaba por habilitarse el Canal de Panamá, y cuando esto sucediera la navegación dejaría de dar la vuelta por el extremo austral, dejando a Punta Arenas a trasmano de las vías más navegables.

Además, la Sociedad atendía a otras consideraciones importantes. Buenos Aires, que a partir del Centenario comenzó a levantar su gran cabeza sudamericana, intensificaba su absorción en todos los órdenes de la actividad



Edificio Patagonia en Diagonal Norte 547, sede desde 1926 de La Anónima.

**...Y SI ES UN BUEN
CHOCOLATE LO QUE
QUIERE USTED...**

Chocolate GODET



DANIEL BASSI y Cia. S. A. Bmé. Mitre. 2538 Bs. As.

del país. Lo que el interior consumía se despachaba desde Buenos Aires y lo que el interior producía llegaba a Buenos Aires para ser comercializado, industrializado o consumido.

Don José Menéndez, siempre avizor, y don Mauricio Braun, que también tenía miras largas, resolvieron adelantarse al tiempo. Lo que más tarde sería imperioso, ellos dispusieron hacerlo con un apreciable margen de previsión, abriendo una agencia en la capital de Argentina. Decimos agencia, pues ese fue el rótulo inicial, pero pronto se convertiría en la sede central y centro principal de sus operaciones.

Se arrendó al efecto un local en Victoria 344: Hoy Hipólito Yrigoyen. ¡Ya está la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia en la Capital Federal, para desde ésta seguir dirigiendo su actividad económica en aquel inmenso sector argentino!

Con ello, don José Menéndez se sintió de regreso a la metrópoli, de la que había partido medio siglo atrás. No era, no, un descanso: el punto de llegada se convertía inmediatamente, para él, en punto de partida. Para él, partir era vivir, a la inversa de lo que dicen los contemplativos.

Don Mauricio Braun era otro entusiasta de la idea y el entusiasmo lo demostraba en su impulso para que las cosas se hicieran pronto. A mediados de 1913 telegrafió desde Punta Arenas a su gran asociado, urgiéndole la habilitación de la agencia y ofreciendo el concurso de don Roberto Gómez, como auxiliar inestimable. Todo hay que hacerlo como a machaca martillo. Poco más tarde, cada cosa está en su sitio, con un orden y una dirección.

La casa de Buenos Aires, escribe don José, "se ocupará principalmente de la compra de mercaderías para las casas de la costa y las casas amigas de Punta Arenas y el despacho de los vapores de nuestra futura línea de navegación". Así fue efectivamente.

La agencia estuvo a cargo de don José Fussoni, que



Fotografía tomada en 1917 durante una visita al frigorífico "Armour" de La Plata. De izquierda a derecha los señores Domingo Fernández Acuña, Juan Stanley Jones, Casimiro Gómez, James Roy, José Menéndez, Mauricio Braun y uno de sus hijos.

tenía como colaborador inmediato a don Francisco Amalrich. Atendían especialmente los asuntos marítimos, que eran los de mayor volumen, aunque también se efectuaban compras, tarea que cumplía el señor Antonio C. Solián. ¿Que eran pocos?... Sí, aunque muy buenos. Por otra parte, las compras de importación las sucursales las ordenaban directamente.

Otra época

Corría el año 1918 cuando el Poder Ejecutivo de la Nación otorgó personería jurídica a la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. La empresa fundada diez años antes en Punta Arenas se convirtió así plenamente en sociedad anónima argentina. Sus estatutos quedaron prontamente protocolizados, llenados los diversos recaudos para su normal funcionamiento.

La Dirección General, que hasta entonces había funcionado en Punta Arenas, se trasladó a Buenos Aires. Ocupó el local de Victoria 344, que pronto resultaría pequeño. Y allí estuvo hasta 1926, año en que pasó a ocupar el edificio de la Avenida Presidente Roque Sáenz Peña 547, donde está desde entonces.

Fue ese el comienzo de una nueva época en los anales de *La Anónima*.

Estuctura interna de Dirección General

Veamos ahora de qué manera fue estructurada *La Anónima* en Buenos Aires, siguiendo siempre una línea progresista.

La Dirección General —como es usual denominar al organismo— ha estado a cargo de un director gerente o de un gerente general, que han sido los señores Roberto Gómez, Roque Blaya, doctor Oscar Braun Menéndez y, en la actualidad, don Alejandro Bandic. Junto a los tres primeros actuó siempre un subgerente general que lo fueron, sucesivamente, los señores Roque Blaya, Oscar Braun Menéndez y Alejandro Bandic.

La contaduría general, control de sucursales e Importación y Compras formaron con la Sección Marítima los instrumentos de ejecución de las directivas superiores,

emanadas en primera instancia del directorio, de la presidencia o de la gerencia general.

En Marítimas se sucedieron Fussoni y Amalrich, ya

LEACH'S ARGENTINE ESTATES LTD.

PRODUCTORES DE:

AZUCAR

ALCOHOL

FRUTA CALILEGUA

Oficina en Buenos Aires

Reconquista 336

Buenos Aires

T. E. 31-9507

Azúcar y Alcohol

Ingenio La Esperanza

San Pedro de Jujuy

Prov. Jujuy F.C.N.G.B.

FRUTA

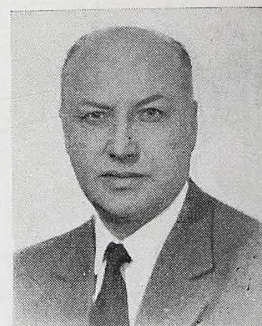
CALILEGUA

Prov. Jujuy

F. C. N. G. B.



Personal de Secretaría. En el centro el secretario general, señor Alberto M. Espiño.

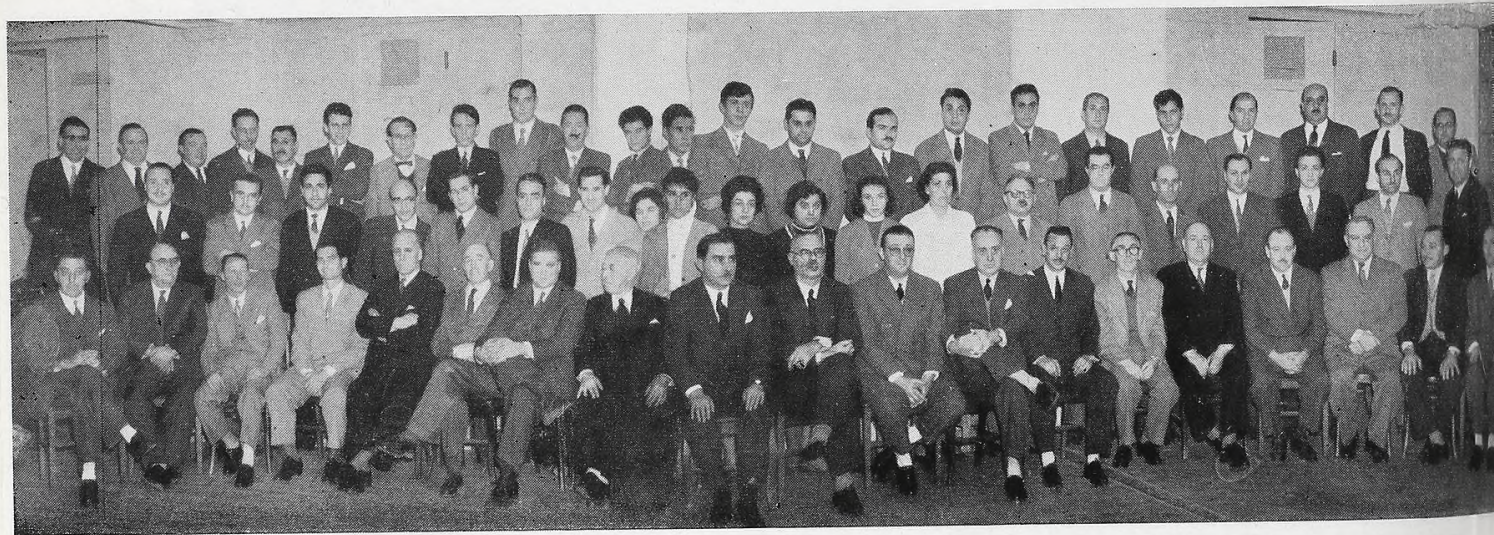


Señores Héctor Carlos Lenzi y Julián García, colaboradores directos de la gerencia general.

Sociedad y el mejor desenvolvimiento de las sucursales, unificando criterios en el propósito de contribuir al progreso. La tradición recibió cada día nuevos aportes, para bien de *La Anónima*, sí, porque fue para contribuir al mejor desenvolvimiento de la actividad económica de la Patagonia.

El aprovisionamiento del Sur

Todos los meses del año las unidades de la flota *Enosis* enfilan sus proas hacia el litoral patagónico con la marca de "franco bordo" mojada. Sus pasajeros son... bolsas, latas, botellas, cajones, atados, rollos, líos... Es más



Personal de la Sección Importación y Compras. En el centro los señores Eugenio Duacastella y José Louro, gerente y subgerente, respectivamente.

recordados. De esta sección lo mismo que de Agencias Interoceánicas nos hemos ocupado en particular en la edición anterior.

La Contaduría estuvo inicialmente a cargo del señor Tomás Penelas, luego del señor Carlos Berg, más adelante del señor Edmundo Pietranera y últimamente del señor Manuel Cerdeira, que acaba de ser ascendido a subgerente reemplazándolo el señor José Robles.

El volumen de las compras creció. Ya no bastaba el señor Solián. Don Enrique Baylac fue puesto al frente de Importación y Compras, cargo en el que le sucedió don Francisco Dognac, Máximo Martínez de Aguirre, Otto Hinch y en la actualidad ha tomado tanto cuerpo que se hizo necesario dotarla de gerente y subgerente, funciones confiadas a los señores Eugenio Duacastella y José Louro, respectivamente.

En 1920 fue creada la Sección Control de Sucursales, que antes era una sección de Contaduría. Pero fue necesario organizarla y ponerla en marcha, tarea encomendada a don Francisco Larre, que por varios años fuera gerente en Comodoro Rivadavia, sucediéndole los señores Otto Hinch y Edmundo Pietranera. Actualmente y en vísperas de una reestructuración se encuentra en forma interina a cargo del señor Juan Martínez Sánchez.

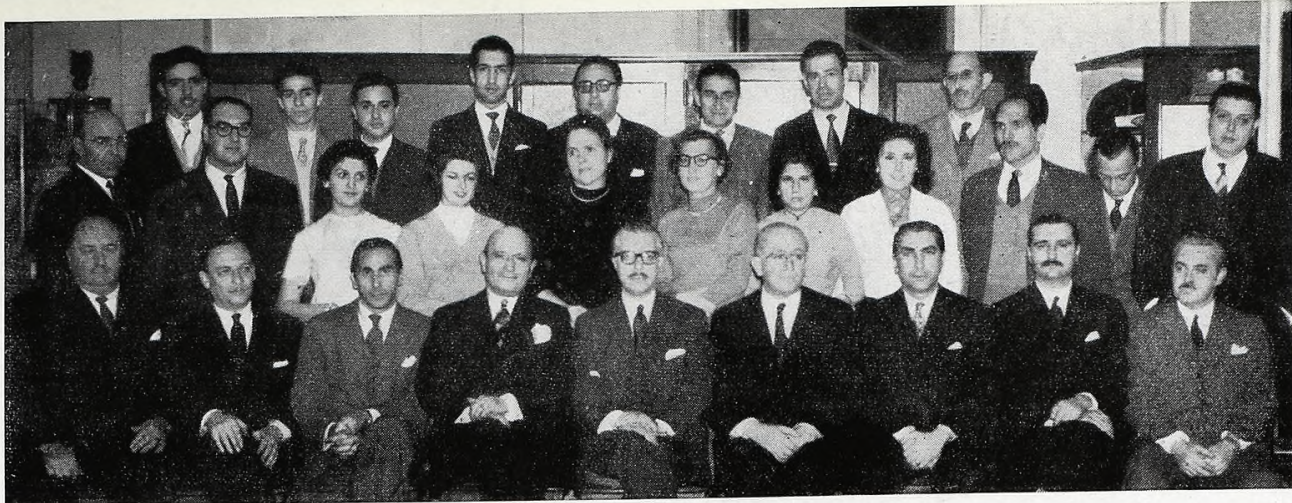
Todo fue hecho para facilitar la marcha regular de la

rápido y fácil decir qué es lo que no llevan que lo que llevan.

Satisfacer los pedidos de las sucursales da lugar a una verdadera batalla, incruenta pero rica en beligerancia, pues no es cuestión de comprar sin decir pío. Hay que comprar bueno, barato y en la cantidad requerida!

Llegan los barcos a los puertos, y las playas y muelles se colman de animación. Guinches y aparejos en movimiento, estibadores que van y vienen; no pocos clientes escudriñando qué es lo que llega y cómo llega. En verdad, algunos miran con tanto interés y atención que el espectador no bien informado albergaría dudas de si los barcos son totalmente de *La Anónima*, o si los comparte en sociedad con aquéllos... Después entra la mercadería a los depósitos y a los salones de venta, pero como a toda hora los clientes atracan sus camiones nunca se sabe bien a qué nivel quedarán las estibas por la noche. Trabajos de Penélope.

Y bien. Para ese fluir de mercaderías al Sur, en barcos, por vía terrestre, en aviones, pues no se descuidan los medios de transporte a fin de que los abastecimientos lleguen con regularidad, hubo previamente que poner en acción todos los dispositivos de la Sección Importación y Compras. Expertos en comestibles, bebidas, tejidos, bazar, materiales de construcción, ferretería, mueblería, lence-



Personal de Contaduría, Tesorería e Impositiva. En el centro el señor Manuel Cerdeira, contador en la fecha de esta fotografía y ahora subgerente. A su izquierda el señor Antonio Ortuño, jefe de Tesorería, y a la derecha los señores Jerónimo Scimone y Antonino Gigena, jefes de oficina de Contaduría e Impositiva, respectivamente.

ría, zapatería; expertos en las distintas especialidades que componen el total de las secciones que abarca una empresa de ramos generales; personas en suma que están en los entresijos de la moda, de los precios, de la calidad, que saben quien ofrece lo mejor en el momento preciso, y donde está la oferta más conveniente sin desvirtuar la bondad del renglón. Todo un pequeño ejército ha sido movilizado; los teléfonos han funcionado sin pausa durante varias jornadas, los depósitos de la Sociedad han recibido, encajonado y despachado muchos artículos; menudearon las consultas, a veces radiotelefónicamente con alguna sucursal para aclarar puntos oscuros en los pedidos; no faltaron los tonos severos para reclamar a algún proveedor que se demora más de la cuenta en sus entregas. En fin, como ya dijimos, es una batalla constante, cotidiana, siempre igual y siempre cambiante, en la que no faltan las preocupaciones, los rompederos de cabeza, los disgustos. Pero con la recompensa espiritual que importa saber que allá en el Sur el público desfila por *La Anónima* más y más y que los depósitos se agotarían si la reposición no llega a tiempo. Esa es la satisfacción que expande el pecho de quienes actúan en Importación y Compras, porque ciertamente no podrían hacerse tantas ventas si no mediaran excelentes compras.

El arte de vender bien radica en comprar con acierto.

La contracara de las ventas

Hemos relatado cómo fluye la mercadería al Sur; cómo el cliente arriima su camión, carga y lleva; cómo se pueblan y despueblan las estanterías con invariable regularidad. Queda por ver ahora la faz complementaria, es decir, la misma regularidad correlativa en la evolución de los créditos. Eso que se resuelve con dos palabras un tanto desabridas: "debe" y "haber".

Se le tiene asignada a la Sección Sucursales la tarea de controlar la organización administrativo-contable de las sucursales, y dentro de ella su aspecto de mayor importancia: los créditos. Es, si se permite la licencia, algo así como un ministerio de los



A la izquierda, señor Juan Martínez Sánchez, a cuyo cargo se encuentra interinamente la Sección Sucursales. A la derecha, el señor Antonio Álvarez, Jefe de Oficina. Arriba, personal de la Sección Sucursales y con él, el Jefe de Propaganda, señor Alfredo Andújar. Faltan en este grupo los señores Arturo Polacco, Jefe de Seguros, Eusebio Las Heras y Alberto Balboa, que se hallaban en la Patagonia al ser tomada la fotografía.



Personal de la Sección Aduana con su jefe en el centro, señor Roberto Ramini.



Tripulantes del b/motor ARGENTINO, con su capitán en el centro, señor Félix A. Luna y oficialidad.



Oficialidad y tripulantes del b/m "Estrella Austral" y su capitán, señor Osvaldo Marceillac.

créditos —escrito con minúscula para que no se advierta jactancia.

Diremos que hay en esta sección varios miles de carpetas de clientes. ¿Cuántos? bueno, varios metros cúbicos. Decir que cada carpeta es la historia clínica del cliente sonaría un tanto sombrío porque trae a la mente una idea de enfermedad. Digamos más bien que la susodicha carpeta equivale a una radiografía, que lo mismo exhibe un espléndido panorama visceral que una que otra manchita de pronóstico reservado.

Los créditos que la Sociedad otorga constituyen el esfuerzo financiero de sus accionistas al servicio de la clientela. Controlarlos y gobernarlos no es tarea epidérmica, es compleja, honda, requiere fundamento y análisis. Las posibilidades de toda empresa comercial, por grande que sea, son siempre definidas; no poseen virtudes carismáticas que les permitan dar sin tasa ni medida. Siendo así, forzo-



Capitán Héctor S. Roselli en el centro, con la oficialidad y tripulantes del vapor de su comando, "José Menéndez".



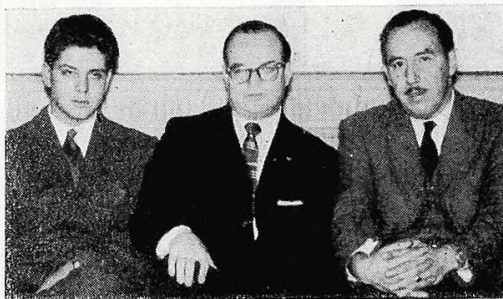
"Los de tierra" en la Sección Marítima. En el centro, el capitán A. L. Colombo, jefe del servicio marítimo.



El capitán del b/m "Atlántico", Guillermo F. Garbini, con los oficiales y tripulantes.

so será coincidir en que es elemental la distribución racional y equitativa del crédito de la Sociedad; de otro modo la prodigalidad para con unos se traduciría en ineludible restricción para con otros. El crédito bien administrado no constituye meramente un acto comercial, sino también social.

Todo ello da lugar a normas que conforman la política crediticia, política que por transcurrir en el tiempo debe acomodarse a sus contingencias. Y surge así otro aspecto más: la previsión financiera. Hay años de abundancia, los hay de moderación,



También de Marítima, pero colaboran desde el puerto.



Sección Agencias Interoceánicas. El personal con el gerente, capitán Karl Gustaf Nilsson en el centro.



A la amabilidad femenina está confiado el servicio telefónico en Dirección General, que consta de una central de diez líneas y 40 internos.



Personal de maestranza en Dirección General. En el centro, su jefe, señor Pedro Romero.

no escasean los de crisis. Y no es cuestión de ir, como quien dice, a remolque de los acontecimientos. Hay que auscultar constantemente el panorama económico para elegir un rumbo que si no ha de librarnos enteramente de los embates nos pondrá al menos a cubierto de impactos más recios.

Tal ha sido el temperamento sustentado por *La Anónima* en cincuenta años, en los que ha ligado los propios anhelos con los del poblador patagónico, inquietudes y sacrificios compartidos. Se advertirá por ello que la tarea que se le tiene reservada a la Sección Sucursales no admite improvisación y en cambio exige mucha comprensión. La Sociedad mantiene una tradición honrosa y nada la enorgullece en mayor grado que comprobar cómo los clientes del primer ejercicio siguen siendo clientes al cabo de cincuenta años. Señal que en el manejo de los créditos hubo cabal sentido de la realidad. El sistema crediticio de la Sociedad constituye un acto de buena fe mutua, y tal es el principio orientador de la Sección Sucursales.

AL MISMO PRECIO DE CUBIERTA Y CAMARA...
COMPRE AHORA LA

Firestone

SIN CAMARA!

Sin invertir más... obtendrá MAS SEGURIDAD!

**GANARA SEGURIDAD
CONTRA
REVENTONES!**

Estas nuevas FIRESTONE no tienen cámara que pueda reventar! Y el torro de seguridad que va en su interior retiene el aire y permite, en caso de avería, seguir andando un largo trecho.

**GANARA SEGURIDAD
CONTRA
PINCHADURAS!**

El torro de seguridad se adhiere firmemente a cualquier objeto punzante que se introduzca en la cubierta, impidiendo la pérdida de aire, el desinflado repentino y evitando la molesta operación de cambiar neumáticos en plena carretera.



SIN CAMARA ES DECIR SIN PREOCUPACIONES!

Firestone

LA CUBIERTA QUE MAS SE VENDE EN LA ARGENTINA

C A Ñ A

LA PILCHA

JUSTO PARA SU GUSTO

POR ESTAS RAZONES

la mayoría de los camioneros
PREFIERE **FIRESTONE**



**Subieron a 5.600 metros
con 7.600 Kg. de carga!**



Por primera vez se ha realizado una hazaña semejante! Utilizando el pedregoso lecho de los rios, "trepando" por difíciles caminos de montaña de hasta 30° de declive, superando innumerables curvas y por caminos que presentaban hasta 30 cm. de arena calentada, un juego de pantaneros Firestone cubrió la distancia Buenos Aires-Salta y llevó su pesada carga hasta una zona de altura a 5.600 m. Una altura jamás alcanzada! Nunca se había pedido tanto y nunca un juego de cubiertas cumplió tan bien!

Las Firestone regresaron intactas a Buenos Aires!

APROVECHE ESTA EXPERIENCIA!

Todos los días, en todos los caminos del país, los Firestone realizan hazañas parecidas. Por eso son las preferidas del profesional. Aproveche usted esta experiencia, los mismos materiales y métodos de fabricación de estas cubiertas, son empleados para fabricar las Firestone para automóvil.

EQUIPE SU COCHE CON

CUBIERTAS

FIRESTONE

Para un largo, seguro, 'suavísimo andar!'

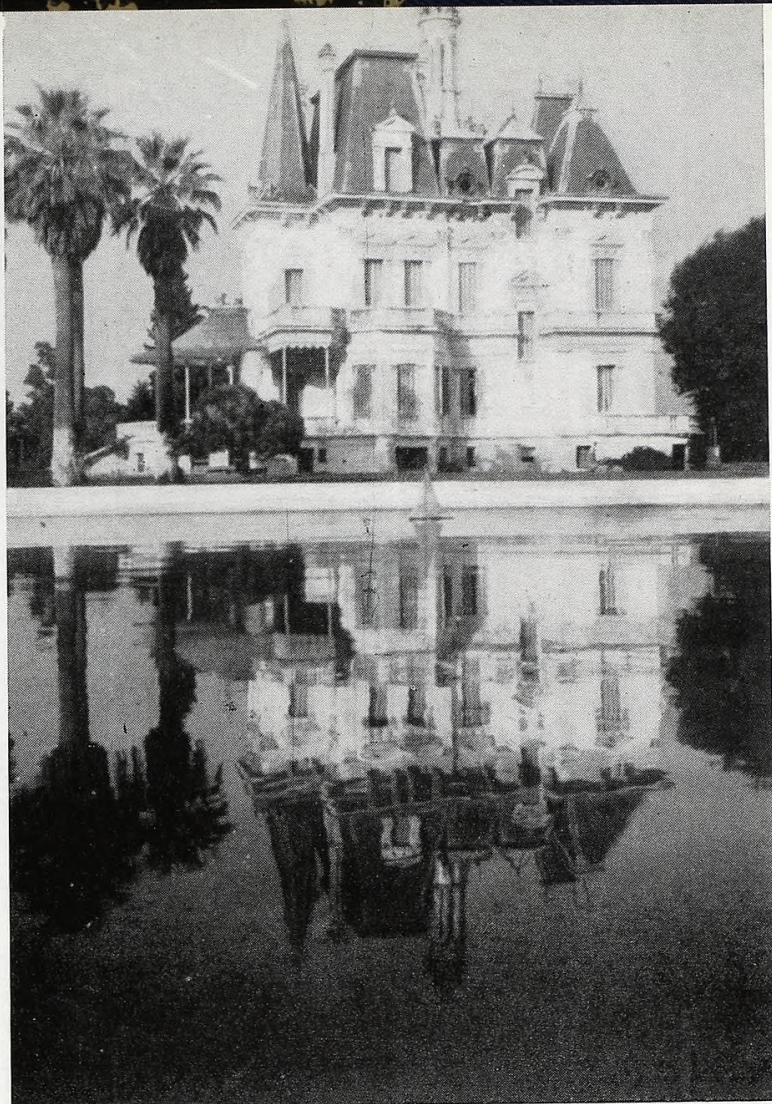
Firestone

LAS CUBIERTAS QUE MAS SE VENDEN EN LA ARGENTINA

Obra Social y de Cultura

Los antiguos situaban la *Edad de Oro* en el pasado; los modernos, en el futuro. Aquéllos y éstos interpretaban o interpretan ese período de máxima felicidad también en un contrario sentido; pues si para los primeros fue un vivir sin privaciones, ni trabajos, ni fatigas, para los segundos será una vida de trabajos, pero bien regulados y equitativamente distribuidos y recompensados. Esta cuestión que así dejamos formulada tiene mayor importancia que la que a primera vista pudiera parecer. Como que encierra el problema de la conducta humana, en su doble proyección social-individual.

A poco que reflexionemos frente a los hechos históricos igual que ante el resultado de la propia y particular existencia, llegamos a la conclusión de que la felicidad no consiste en pasar las horas en el ocio y en el despilfarro, sino en colocar de manera armoniosa aptitudes y energías, dones naturales y voluntariosos recursos. Todos convenimos hoy, o debemos convenir, en que la ociosidad, madre de los vicios cual pensaban nuestros padres, lo es también de la miseria, de las enfermedades, de las malas acciones y, en general, de la desgracia. Cuerpo y espíritu necesitan —como nos lo enseña la misma naturaleza con sus rota-



El hermoso castillo de Villa Elisa reflejado en el natatorio. Aquí pasan días encantadores los colaboradores de la Sociedad.

ciones diurna y anual— de una alternancia entre el trabajo y la diversión, entre la fatiga y el descanso; pero la mayor ventura que el hombre en este mundo puede apetecer es la de ver su tiempo colmado por un quehacer continuo, inteligentemente dispuesto y llevado con clara y reconcentrada alegría. “Los dioses nos entregan todos los bienes al precio de nuestros trabajos”, decía un pensador de aquel pueblo griego tan activo como sabio y en el cual la civilización y la cultura alcanzaron sus más bellas formas. Hoy estamos en condiciones de agregar: “y el mejor de los bienes es el trabajo cuando el trabajo se ha conseguido, en virtud de circunstancias propias o extrañas, convertirlo en un placer.”

A esto tiende, o debe tender, la voluntad de cada uno junto con la voluntad de gobernantes y de directores de empresas: que la necesidad de trabajar —considerada hasta ayer como un castigo y como castigo impuesto por unos hombres a otros hombres—, deje de ser fuente de sufrimientos y clave de injusticias —por donde a manera de compensación se traducían los deseos e intenciones en paraísos de nada hacer—, para convertirse en conciencia de necesidad venturosa y origen de múltiples satisfacciones y recreaciones. Es decir: que aquella Edad de Oro, resumen de los sueños de una humanidad atormentada, trasladada del pasado al futuro, sea del futuro traída al presente; porque nuestra dicha posible no es cosa de ayer o para mañana, ni materia de promesa, ni ejercicio de imaginación. Hoy y aquí, a la vez que en nosotros y en la realidad, está la positiva Edad de Oro que todos anhelamos y a que todos tenemos derecho: ¿quién nos brinda mejores oportunidades?

Dentro de un Estado libre, una empresa de sólidos fundamentos y de inteligente y escrupulosa dirección es la que, dadas las circunstancias de la actual etapa histórica, ofrece las condiciones más favorables para que cada hombre de labor pueda desarrollar sus personales dotes y encontrar, a la vez que equitativa recompensa a sus es-

Pida
'DOBLE-V'
a la moda de Nueva York




"SOBRE LAS ROCAS"
(on the Rocks)

Es simplemente "DOBLE-V"
sobre dos cubitos de hielo.

"DOBLE-V" también se toma puro,
con hielo y soda; en copelines;
y con ginger-ale o indian tonic.

Destilerías HIRAM WALKER & SONS (Argentina) S. A.



Vista parcial de una de las piletas y del parque de Villa Elisa, que la Sociedad destina para "week-end" y vacaciones del personal por intermedio del Club Enosis.

fuerzos, no sólo pan y seguridad, sino también razones de serenidad y horas de júbilo, elementos todos imprescindibles para una existencia honesta y venturosa.

Y esto es lo que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia ofrece a su personal. Fundada por hombres de trabajo, por hombres que todo se lo debieron a sí mismos y que probaron todas las dificultades y conocieron todas las asperezas de una vida rigurosa, conserva, como su mejor tradición, principios de conducta tan singular como ejemplar. En sus relaciones con el personal tiene perfecta conciencia que la mujer y el hombre que utiliza en los distintos planos de sus actividades peculiares, no son exclusivamente entes económicos sino aspiran a un bienestar mayor, a horas de expansión y recreo, a ciertas atenciones especiales.

Percebida por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia la importancia del factor humano en el desarrollo de su quehacer comercial, ha tomado medidas que comportan efectivas demostraciones de consideración y respeto, como el servicio médico que funciona con consultorio propio en Buenos Aires y consultorios particulares en todos los pueblos y ciudades de la Patagonia, las instalaciones para solaz y descanso en Villa Elisa e Ituzaingo, las becas para los hijos del personal, etc., amén de que nunca es ajena a preocupaciones y problemas del elenco de sus colaboradores, porque en *La Anónima* —he aquí otro detalle de conducta— no hay obreros y empleados, sino colaboradores.

Dentro de este cuadro de enumeraciones no es menos importante la edición de esta revista. ARGENTINA AUSTRAL, con su modesta obra de cultura, de divulgación, de amistad entre los pobladores del Sur y de la difusión del sentir y del quehacer patagónico en otros ambientes del país y del mundo, complementa sin duda el circuito de reanunciations de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, cuyo valor ético trasciende y supera las normas y encuadres que son comunes a las empresas comerciales.

LA FAMILIA ENOSIS

Las relaciones afectivas, el tono cordial del trato que siempre ha existido entre directores y colaboradores, entre jefes y subalternos, ha promovido una honrosa denominación: "Familia Enosis", porque la hermandad, el sentido amical y fraternal que impera en *La Anónima* le confiere ambiente y tono de familia. Y de tal "Familia Enosis" surgió como brote espontáneo el Club Enosis.

No recordamos en qué lugar nació el primer Club Enosis, pero sí podemos afirmar que la idea respondió a un



Doctor Jorge Berro Madero, jefe del consultorio médico de La Anónima, y su colaboradora, señorita María Esther Lawson.

sentimiento común, difundido en todas partes, desde la sede central hasta Río Grande. Enosis es la marca inicial de la empresa, vocablo griego que significa unión, pero que también puede traducirse por amistad, comprensión, reciprocidad, comunión de ideas, solidaridad y armónica conjunción de aspiraciones.

Los clubes Enosis fueron concebidos en razón del interés de todo el personal de poderse reunir periódicamente, para solaz común, para contarse alegrías y compartir penas, para examinar el peso de los días transcurridos juntos y la luz prometida por los tiempos que vendrán. En ellos es efectiva la comunidad espiritual de jefes, empleados y obreros; las familias de unos y otros coparticipan con afecto, sin problemas grandes ni chicos, de las mismas fiestas.

Los clubes Enosis no fueron inventados por uno u otro; respondieron al anhelo íntimo de directores, gerentes, jefes y empleados. En ellos se vive en perfecta comunión, porque es verdadera comunión de sentir, de pensar y de querer que se vive y trabaja en *La Anónima*, en cualquiera de sus casas.

Desde Villa Elisa en Buenos Aires, para seguir por los clubes que reúnen a los hombres y mujeres de la Sociedad en el más alejado lugar de la Patagonia, la cordialidad, la comprensión, la camaradería, están diciendo cual es el estado ideal de ánimo, de pensamiento y de conciencia que se ha logrado formar, por cierto que sin tomarlo como un fin o imaginario como un medio, entre todos los que pertenecemos a la... ¡Familia Enosis!

Señor Alejandro Bandic

GERENTE GENERAL

Pocos días antes de culminar la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia su medio siglo de vida, el directorio resolvió promover a gerente general al señor Alejandro Bandic que ejercía la subgerencia, reemplazando en el cargo al doctor Oscar Braun Menéndez, que de director-gerente ha pasado a actuar en carácter de director delegado.

Llega el señor Bandic a la nueva función precedido y recomendado por el prestigio de la propia capacidad, en cuya carrera es dable advertir una línea ascendente y de superación, propio de quien es dueño de singular espíritu de empresa. Hombre seguro de sí mismo, ha sabido avanzar paso a paso, partiendo del modesto puesto de cajero en la sucursal de Puerto Santa Cruz. Su foja de servicios registra destacada actuación como jefe de ventas en Comodoro Rivadavia, donde en 1929 ascendió a subgerente; un año después fue nombrado gerente en San Julián, y con ese cargo retornó a Comodoro Rivadavia una década más tarde, hasta que Dirección General —que nunca deja de observar a sus hombres— comprendió que en él tenía un valor apto para rendir mejores resultados en más altos destinos, siendo llamado a Buenos Aires en el mes de agosto de 1949. Pronto supo adaptarse al nuevo medio y destacar sus innatas condiciones, y en mérito a ellas fue designado subgerente general en el mes de diciembre de 1950 y ahora gerente general.

La noticia del ascenso del señor Bandic al más alto puesto dentro de la estructuración administrativa de *La Anónima*, causó excelente impresión en los cuadros del personal y en los círculos que de distinta manera y por diversos motivos tienen contactos con la Sociedad. Para el personal, la carrera cumplida por el nuevo gerente general es ejemplarizadora y estimulante, porque denota que los dirigentes reconocen la capacidad de sus colaboradores y los llevan paulatinamente a las posiciones merecidas por su capacidad de realización. Esta norma no es cosa reciente en la casa, pues desde sus orígenes los puestos de mayor responsabilidad han sido cubiertos invariablemente por personas forjadas en las propias filas.

En una breve reunión de directores y personal, en la sala principal de la planta baja, el presidente del directorio, señor Alejandro Braun Menéndez, hizo el anuncio de la designación y puso en funciones al nuevo gerente general. Destacó que la promoción importa, por un lado, el reconocimiento de una trayectoria fecunda en la Sociedad, y por otra parte implica llevar a ese alto cargo en momentos engorrosos como los de estos tiempos, a un hombre de mentalidad despierta y ágil.

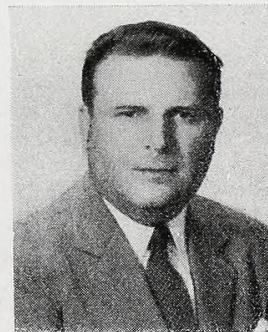
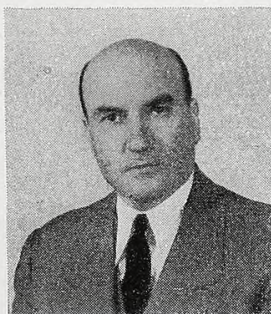


Señor Alejandro Bandic

Cuando el nuevo gerente general agradeció la confianza que en él ha sido depositada, recordó sus comienzos, desde abajo, y cómo nunca sufrió desalientos ni se creyó postergado en sus aspiraciones; intuía que a medida que las circunstancias marcaran la oportunidad, esa oportunidad le sería brindada, y así fue escalando posiciones hasta llegar a este nombramiento que sin duda satisface una gran ilusión, pero que también trae consigo muchas y graves preocupaciones, porque la gerencia general de *La Anónima* no es apoltronamiento sino trabajo, inquietud, persistencia en la acción. Asumía el cargo, agregó, con la confianza de quien sabe que tendrá la eficaz colaboración de personas entusiastas en la diaria tarea, asegurando que la función no ha de cambiar al hombre, y si hasta ese día había sido un amigo del personal en adelante esperaba que el personal siguiera siendo amigo suyo.

También pronunció breves palabras el doctor Oscar Braun Menéndez para consignar su complacencia por el nombramiento del señor Bandic, con quien han trabajado hombro a hombro durante varios años. Indicó que su designación como director delegado no señala un alejamiento físico de la casa, pues seguirá teniendo su despacho en la misma sala y concurrirá todos los días como hasta ahora.

Este anuncio causó la mejor impresión dadas las simpatías de que disfruta el doctor Braun Menéndez entre el personal, constituyendo el broche más adecuado para esa re-



Al quedar vacante la subgerencia general por la promoción del señor Bandic, el cargo ha sido desdoblado en tres subgerencias que pasan a ocupar los señores Manuel Cerdeira, José Liegeois y Manuel Blanco, cuyas fotografías publicamos en ese orden de izquierda a derecha.

Agradece el agasajo el nuevo gerente general, señor Alejandro Bandic.

unión que tuvo tan grata resonancia en todos los concurrentes.

El personal de Dirección General quiso manifestar de un modo concreto su agrado por estas designaciones, y días más tarde organizó un lunch en cuyo transcurso el señor Losada hizo entrega a los señores Bandic y Braun Menéndez de sendos pergaminos con las firmas de todos. En esas amables circunstancias habló en nombre del personal el señor Jorge Fernández, cuyo discurso reproducimos, agradeciendo el señor Bandic que insisto a una mutua y proficua colaboración. Llamado a hablar el doctor Braun Menéndez propuso un brindis por el señor Bandic.



Discurso del señor Fernández

“Un cuarto de siglo en la Sociedad me habilitan para ser el portavoz de toda esta juventud que hoy se reúne junto al flamante gerente general, don Alejandro Bandic, para exteriorizarle su simpatía por verlo llegar, después de 40 años de incansable y honesta labor, a la jerarquía máxima de la empresa.

“Aquí no se produjo el hecho burocrático de la función para el hombre, sino que nuestros directores encontraron el hombre para la función. Su larga actuación, jalonada por el cumplimiento de las más modestas y altas funciones, lo destacan como el ejecutor experimentado para el difícil cargo que hoy ocupa.

“Esta demostración señor Bandic, fué iniciada por personal de la más antigua data, sin muchos títulos, que sintieron una alegría sana al conocer su nombramiento, pues Ud. llegó a este alto cargo gracias a su capacidad y gran espíritu de trabajo. Su éxito, es muy personal y también nuestro, porque Ud. pertenece a los que comenzaron desde abajo y recorrieron sin prisa y sin pausa todas las escalas, desde las más modestas.

“Le podemos asegurar que hay un clima óptimo, y especialmente en los más jóvenes que piensan en el futuro, y algunos más atrevidos y realistas se ven en el sillón de la gerencia general, pues saben que no está vedado y que le pertenecerá mañana al más capaz y honesto.

“Desde el cadete que envía la correspondencia, hasta el jefe o gerente de sección, todos deseamos cooperar con entusiasmo para que en este nuevo período, que podemos llamar “después de las Bodas de Oro”, en el camino que conduce a las bodas de diamante, se obtenga tal éxito que sea como el diamante que irradia luz por todas sus facetas.

“No dudamos que no se olvidará de todos nosotros, y sabemos que mientras cumplamos honestamente y con fervor nuestro trabajo la Sociedad, por su intermedio, ponderará nuestro esfuerzo.

“No deseo terminar sin expresar nuestra satisfacción por la inteligente decisión del honorable directorio, de designar director delegado a quien con tanto acierto y simpatía fue nuestro gerente general; al Dr. Oscar Braun Menéndez, antes de llegar a ejecutar funciones en nuestra Sociedad, allá por 1949, lo conocíamos como “de la familia”, pero de la familia Braun Menéndez y hoy nos conquistó desde su alto cargo y ya lo llamamos de “la familia”, pero de la gran familia Enosis.

“Que el éxito corone la labor de ambos, para que la buena ventura personal se traduzca en mayor prestigio de nuestra querida Sociedad.

“Que estos sendos pergaminos para el Dr. Oscar Braun Menéndez y para el señor Alejandro Bandic, sean el testimonio perenne de nuestro afecto.”



Propone el doctor Oscar Braun Menéndez un brindis por el éxito del nuevo gerente general de la Sociedad.

Como las Sucursales cumplen su cometido

En 1908 la economía patagónica era puramente pastoril.

Si bien en Comodoro Rivadavia acababa de descubrirse el petróleo, mientras en Cabo Vírgenes se insistía en las búsquedas de oro y en el valle chubutense se practicaba la agricultura, lo más

importante era la ganadería. La oveja era lo principal. Se poblaba con majadas. Creíase en la realidad del vellocino de oro... puesto sobre el lomo del animal. La posible riqueza se medía por la cantidad de ganado. Este era la base de la colonización.

La tierra disponible, libre, desocupada y desierta, era mucha; una inmensidad que sin un piño de ovejas nada valía. Hacerse de estas, era como alcanzar el cielo. No importaba mucho la raza o la calidad: interesaba que fuesen ovejas.

Las autoridades argentinas trabajaban con criterio coincidente. Se observa un agradable paralelismo entre el impulso del ovejero y la acción de los gobernantes. Conservaban estos la tradición de quien, un cuarto de siglo antes, había logrado el asentamiento de los primeros estancieros.

Era una empresa quijotesca, heroica, fuera de lo común, la de poblar en aquellos años. Había que ir más allá de donde se encontraban otros; no estorbar al primero; meterse en el desierto... Esto es fácil de decir, pero entonces resultaba difícil de hacer, abrumador y aun peligroso.

El poblador no conocía el campo; sus ovejas no estaban aclimatadas; los leones abundaban; aquellas eran reacias a quedarse donde debían estar, se alejaban en todas direcciones, dispersándose, llevadas por un instinto que les hacía tropezar con aquello de lo cual no sabrían defenderse.

Si el cuidado de la majada era todo un problema, no le iba en zaga el que al hombre planteaba la necesidad de aprovisionarse.

No había comercio abastecedor y hacía falta quien resguardase bien las espaldas de esos hombres sueños.

Pequeñas ca-

**Los comienzos de "La Anónima".
Creación de nuevas Sucursales
donde eran necesario y hasta donde
fue posible. - Importancia actual.
Una organización al servicio de
los pobladores.**

Por ALEJANDRO BANDIC
(Gerente General)

tros días, bastaba un pedido para dejarles vacío el negocio.

No había transcurrido el pasado siglo, cuando dos firmas se decidieron a instalar casas de comercio en la Patagonia Argentina. Fueron don José Menéndez y Braun y Blanchard.

Las ubicaron en Río Gallegos, Santa Cruz, San Julián, Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia; sus casas fueron desde el comienzo las más importantes de cada lugar. Tenían todo lo necesario para el poblador, en cuya ayuda acudieron.

Porque ellos eran ganaderos en Argentina y Chile, sabían bien lo que requería el poblador.

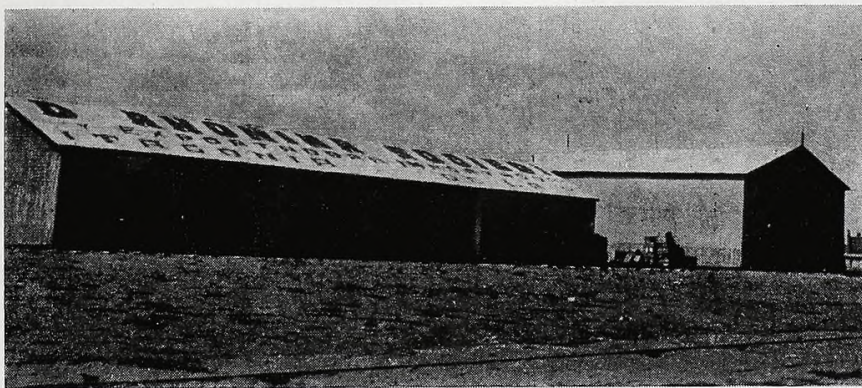
Apoyar al ovejero en su esfuerzo civilizador, significaba habilitarlo para que se impusiese a todo lo hostil y asegurarse sus posiciones. Este fue el concepto orientador de don José Menéndez y don Mauricio Braun, cuando actuaban separadamente, y más aun, si cabe, cuando fundaron la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Conocida es la ubicación de las primeras casas: estaban en los puertos atlánticos donde había un comienzo de población urbana. Para ser más exactos: una promesa, muy íntima, secreta, de futuros pueblos.

Estos puertos fueron utilizados para el tráfico mercantil que necesita el interior; es decir, el ovejero.

Desde ellos fue posible favorecer a los que miraban hacia las mesetas, los lagos y la cordillera. Se les pudo impulsar hacia allá, agilizándose sus movimientos. Cuanto más rápidos fuesen éstos, mejor para todos.

Fue la idea básica de los fundadores de *La Anónima*. Toda la acción



Cierto día llegó un viento más furioso que de ordinario y arrebató el techo. Hubo que reparar la avería con urgencia para guarnecer el galpón abarrotado de mercaderías. A medida que los peones alcanzaban las chapas volanderas, el techador las afirmaba sin reparar en detalles. Así tomó el letreiro un sentido incomprensible. (Tiempos de "La Anónima" en Manquinchao)

que se desarrolló tuvo por fuerza motriz a ese pensamiento. Este dominó en el medio, que, precisamente, a su influjo se movió y cambió, desarrollándose con vigor.

PRINCIPAL INQUIETUD

Cada nuevo poblador fue como un hito que se enclava en el interior. Es eso y es un rebaño de ovejas. Es esto y al propio tiempo un semillero. Las crías de cada piño, forman otro; y así sucesivamente. Nadie mata ovejas. Todos tratan de que se multipliquen al máximo, hasta que mueran de viejas, por inanición, sin dientes ya.

Hay algunos que estarían dispuestos a poblar, pero carecen de dinero para adquirir la majadita, proveerse de víveres, ropas, etc.

Es entonces que entra en función *La Anónima*, dando crédito a quien no tiene nada suyo. ¡Cuántos estancieros fueron hechos de este modo!

No fue una mala operación, pues todos pagaron y guardaron fidelidad a quien se la merecía. Pero sí fue un sacrificio, un acto de fe y un riesgo grande. No todos conocen esa historia y algunos la supieron y la tienen olvidada.

Eso fue el comienzo. Cuando los pobladores avanzaron bastante y era contraproducente obligarles a hacer cincuenta, ochenta o cien leguas para llegar al puerto a entregar sus frutos y a reabastecerse, *La Anónima* fue a instalar sus casas en los sectores desde los cuales fuera más cómodo el suministro de víveres, materiales, antisépticos, etc.

Hay una progresiva marcha hacia el interior, que responde a aquella idea rectora a que me refería. Si bien comercialmente convenía más que el estanciero llegase al puerto costero —al que indefectiblemente debía llegar— era más interesante y humano acercársele.

Un mapa con la ubicación de aquellas casas, demostraría como se aplicaba el concepto. Para apreciar eso en su justo valor, debe tenerse en cuenta que, ahora, en muchos de esos sitios hay una población —no en todos— y entonces no había nada. La comisaría, el hotelito, el juzgado de paz, la herrería, la carpintería, etc., llegaron más tarde.

Esa actitud cordial, comprensiva y progresista ante el poblador no se manifestó tan sólo en el orden comercial, sino que alcanzó las más distintas expresiones, desde la colaboración inmediata en obras de interés vecinal hasta la organización de empresas de transportes marítimos. Sin olvidar el transporte terrestre.

Todo esto ayudó a empujar al poblador más adentro, más allá. Poblar más, ¡¡cada día más!!

LA OTRA FIEBRE

La vieja fiebre del oro —conocida en su tiempo en lugares de Santa Cruz y Tierra del Fuego— fue reemplazada por la fiebre de poblar. Esta alcanzó su más alto grado cuando, en la primera guerra, los precios de la lana subieron. Los hombres de *La Anónima* hicieron cuanto estuvo a su alcance para intensificarla. Alentaron a los que tenían vocación de estancieros para que no se contuvieran.

Precisamente para que dispusieren todo lo necesario, fueron instaladas sucursales en esos sitios inverosímiles a que se hizo mención. Así se les prestó un servicio que, aun siendo muy fácil de establecer, comienza a ser más difícil de apreciar en sus detalles, porque los recuerdos se atenúan con el tiempo y las transformaciones económicas; además, con el tiempo que corre inexorable, cada día son menos los que pueden recordar.

¡Cuántos han quedado a la vera del largo y difícil camino! ¡Y cuántas de aquellas casas hubieron de ser suprimidas!

Esperanza, Puerto Coyle, Laguna Grande, Río Chico, Talagapa, Gastres, Telsen, Pirámides, Lago Argentino, Cañadón León, Lago Buenos Aires, Jaramillo, Pico Truncado, etc., fueron levantadas cuando habían cumplido su misión. Dejaron de ser necesarias por el cambio de las condiciones o exigencias de la población. El hecho mismo de que así hubiera de procederse, sirve para ratificar el criterio que determinó su creación.

No importó mayormente que una casa no alcanzase carácter de permanencia y que hubiese de ser literalmente desmantelada, no sólo por antieconómica sino asimismo porque ya no quedaba ahí función social que cumplir. ¿Que se gastó mucho? ¿Que el resultado del balance fue un desastre? Sí, naturalmente eso aconteció, incidiendo en las pérdidas; pero ¿y los beneficios que se proporcionó a la zona?

AMIGOS DEL POBLADOR

Por la acción desarrollada, por la fe puesta en quien poblaba un lote o se radicaba con su familia en un puerto, para trabajar, ahí, *La Anónima* mereció la amistad del poblador. Es decir: del habitante del Sur. Fue su característica y constituye su orgullo.

Para ellos, abrió sus almacenes, para que cada uno se llevase lo que le era menester. ¿Pagarlo? Sí, pero cuando pudiera. Es decir, cuando vendiera la cosecha de lana el estanciero en embrión; con el producido de su trabajo el artesano, el obrero, el empleado, etc.

No todos pagarán puntualmente. Muchos dejan acumular mesadas sobre mesadas, en los pueblos, o advierten que han comprado más ovejas o han necesitado más víveres o han querido ampliar la vivienda. A veces es verdad, como es fácil comprobarlo; otras no es cierto, lo que es de más difícil determinación. Lo incuestionable es que los saldos deudores aumentan, en forma a veces alarmante.

Oportuno es consignar esto, pues sin ello no se comprenderían bien una acción y el juicio que la misma mereció, del que ha surgido un afecto a cuyo mantenimiento se ha aportado siempre, como obedeciendo a una norma que no está escrita pero sí forma parte inseparable de una personalidad.

Se tuvo fe en el futuro y confianza en los hombres. En el mundo de los negocios, esto suele traducirse en quebrantos, desastres y ruinas. No se estuvo lejos de esto, cuando la crisis, que encontraron a la Sociedad con mucho crédito concedido sin otra base más estable que la fe en el mañana y la confianza en los individuos. Muchos no pudieron pagar: *La Anónima* esperó, no ejecutó a sus deudores. Al sacudón que esto significó, por causas ajenas a todos, se añadieron otros ocasionados por actitudes gubernamentales: al quitar un campo a quien se acordaba crédito, se dejó al titular en la calle y a la Sociedad sin elementos para el cobro de cuanto se le debía.

También eso pasó. Y, entre golpe y golpe, se continuó en la brega, sin perder de vista al objetivo esencial.

EL CRECIMIENTO

Las casas de *La Anónima* tuvieron que crecer en número y en importancia. Las del núcleo fundacional, hubieron de multiplicarse. Algunas fueron filiales de aquellas; otras, casas matrices, como las

de Trelew, Puerto Deseado y Esquel. En un tiempo se actuó en Río Negro, con casa matriz en San Antonio Oeste y filiales en Norquínco y Maquinchao.

En la actualidad las casas matrices son: Trelew, con filiales en Rawson, Gaiman y Dique Ameghino; Comodoro Rivadavia, de la que dependen Sarmiento, Astra, Diadema Argentina y Presidente Ortiz; Puerto Deseado con filial en Las Heras; Santa Cruz, con filial en Comandante Piedrabuena; Río Gallegos, de la que depende Río Turbio. Las Sucursales de San Julián, Esquel, Puerto Madryn y Río Grande no tienen filiales.

Ya han sido mencionadas algunas de las casas que, instaladas para llenar un vacío, luego no fueron indispensables. Todo debe ser tenido en cuenta para apreciar el vigoroso desarrollo que fue alcanzando la organización y formarse un concepto del criterio progresista que la animó sin excepciones.

UNIDAD DE PENSAMIENTO

El crecimiento de las casas no fue impedimento para que en todas ellas se actuase en una misma línea y con un solo rumbo. Es que el pensamiento dominante fue uno, ajustando la acción de cada gerente o encargado al criterio básico, que con amplio y levantado dominio de todo se estableció desde la sede central.

Porque no hay ni puede haber uniformidad humana, la acción de los gerentes varía, conforme a las condiciones personales y según circunstancias del lugar. Unos se destacan más que otros. Está el que tiene más vuelo y más impulso. Pero las directivas son firmes, claras y generales. A veces, por supuesto, no tan generales, que ni encontrando alguna falla o un desvío no se dejará de particularizar, de pormenorizar y aun de personalizar.

Todo, por supuesto, es favorable. Es así, porque es necesario y no puede ser de otra manera.

Cuando la sede central se trasladó a Buenos Aires, comenzó a tomar formas definidas la actual estructura interna. Sin salirse de los lineamientos iniciales conservando lo tradicional, que es lo carac-

terístico, se avanzó en uno y otro sentido, satisfaciéndose exigencias naturales, tras detenidas experimentaciones.

Por la distancia y los deficientes medios de comunicación, las Sucursales tenían mucha autonomía. El telegrafo, el telefono, la radiotelefonía, los caminos de tránsito ligero y los aviones, generaron una acción distinta, mas ágil y oportuna, por parte de la Dirección General, sin afectar a la legítima jurisdicción local de las gerencias.

DISPERSION EJECUTIVA

La adecuada realización en el terreno de las directivas generales, es función de las Sucursales. Estas se hallan en contacto con los pobladores rurales y los vecinos urbanos y en presencia de todos los elementos de gravitación económica.

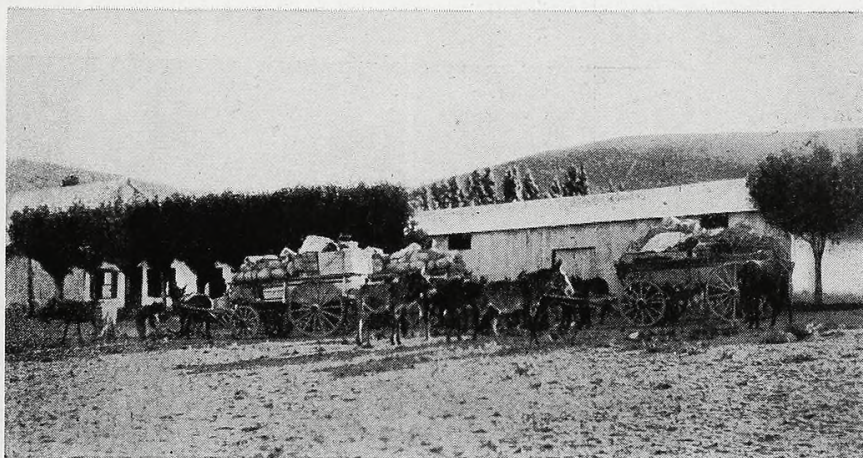
Los hombres responsables de cada casa aplican su personal criterio en el cumplimiento de aquellas normas. No se trata, por supuesto, de acatar automáticamente una disposición genérica, sino de utilizarla, conforme a su saber y leal entender, adecuándola a las situaciones que se van sucediendo.

Las experiencias, el buen criterio y los personales conocimientos pueden y deben estar en juego, de modo constante, para hacer posible la mejor marcha de los negocios.

La dirección está centralizada, sí, pero sin trabar en modo alguno la acción acertada, útil y conveniente de cada uno de los órganos ejecutivos, que actúan con la indispensable armonía en sus respectivas jurisdicciones. De este modo, las aptitudes personales pueden manifestarse en toda su latitud.

Por eso nuestras Sucursales son los organismos sensibles que captan y registran los fenómenos característicos de cada zona, para transmitirlos a los hombres que tienen asumida la responsabilidad general ante la Sociedad, en cuanto a su marcha.

Son nuestros ojos para ver, nuestros oídos para percibir, nuestros labios para aconsejar y nuestras manos para asistir a los buenos amigos, que felizmente los contamos por millares.



Tiempos de colonización. Los ovejeros se internaban cincuenta, ochenta, cien leguas tierra adentro. Sirviéndolos de cerca en esa batalla contra el desierto, "La Anónima" les aseguraba las provisiones instalando sus casas en "lugares inconcebibles". La fotografía es de hace cuarenta años, cuando las tropas de carros eran cargadas hasta el tope en la casa instalada en Norquínco.

HOMENAJES

A LOS

FUNDADORES

Las primeras realizaciones del programa preparado en conmemoración del 50º aniversario de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, estuvieron dedicadas en homenaje a la memoria de sus fundadores y colaboradores fallecidos. Ese imperioso dictado sentimental quedó satisfecho en Buenos Aires, sede central de la organización, en Punta Arenas y Viña del Mar, ciudades chilenas donde reposan los restos de don José Menéndez y Juan Blanchard, y en todos los pueblos y ciudades de Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego donde se hallan establecidas sus casas comerciales.

Del programa desarrollado en las poblaciones australes de nuestro país, nos ocupamos detalladamente en otras páginas. Aquí vamos a referirnos a los actos recordatorios celebrados en ambas ciudades de Chile y en Buenos Aires.

Homenaje a don Juan Blanchard en Viña del Mar

Contando con la cordial y destacada representación de la Cía. Chilena de Navegación Interoceánica que dispuso la forma conmemorativa, el sábado 7 se realizó una misa de requiem en la iglesia parroquial de Viña del Mar, con asistencia de directores de esa empresa, personal de oficinas, tripulantes de sus naves, miembros de la familia Blanchard manterona, y relaciones. A continuación se hizo una romería al mausoleo de la familia Blanchard en el cementerio de Santa Inés, depositándose ofrendas florales a nombre de la Cía. Chilena de Navegación Interoceánica y de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, y una placa alusiva.

Estuvieron presentes familiares Blanchard, directores y colaboradores de la mencionada empresa chilena, y numerosas amistades. Ante ellos habló en representación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia el señor Hector Braun Guevara, que manifestó:

"Es para mí un grato honor cumplir con la misión de dirigirme a Uds. en esta ocasión en que se rinde un homenaje de reconoci-

miento a la labor de ese gran hombre de acción que fue don Juan Blanchard Fourcade.

"He dicho que es un grato honor, porque entre mi familia y él existieron durante muchos años, lazos muy estrechos de amistad, además de los que lógicamente se formaron como consecuencia de los negocios emprendidos y mantenidos en común.

"Creador y organizador de grandes empresas comerciales e industriales en Chile y la República Argentina, vino de Francia cuando contaba apenas 19 años, para radicarse en el más austral de los territorios de nuestra patria, donde su capacidad, su incansable amor al trabajo y su criterio sano y recto lo llevaron de éxito en éxito en las diferentes empresas en las cuales tomó parte, ya como su organizador, ya colaborando con otros pioneros de la región en su marcha y desarrollo.

"Desde las tierras magallánicas, sus intereses comerciales lo fueron ligando con otros establecidos en nuestra capital y en Buenos Aires, conformando líneas de contacto y comunicación que se convirtieron en una vasta red tendida a lo ancho y largo de una región casi desconocida y apenas explorada, formada por los territorios australes de nuestro país y las dilatadas extensiones de la Patagonia Argentina.

"Es difícil en esta época de avanzado progreso, de tanta facilidad en las comunicaciones, darse cuenta de lo que eran esas desoladas extensiones en aquellos años.

"Vastas planicies azotadas por el viento en verano y por la nieve y las lluvias en invierno, era necesario, para recorrerlas, movilizarse a caballo o en carretas, vehículos que demoraban días y días en unir los pueblecitos recién formados, que eran apenas modestos grupos de casitas de madera ubicados a gran distancia unos de otros.

"Así fueron surgiendo pueblos y ciudades como Punta Arenas, Puerto Natales y Porvenir, en territorio chileno, y San Julián, Comodoro Rivadavia, Puerto Madryn, Puerto Deseado, Santa Cruz, Río Gallegos y Río Grande en la región argentina, para no nombrar sino a los más importantes. Ellos pueden considerarse las



Durante la misa de réquiem en la iglesia parroquial de Viña del Mar.



verdaderas cabezas de puente desde donde se inició el desenvolvimiento y la incorporación al progreso de dos naciones hermanas de una rica y vasta zona, hasta entonces desértica, conquistada palmo a palmo por el esfuerzo y la capacidad creadora de hombres entre los que se destacaron don José Menéndez, don Mauricio Braun y don Juan Blanchard.

“En aquellos años de dura y esforzada labor, don Juan Blanchard, junto con don Mauricio Braun, organizaron la Sociedad Braun y Blanchard. Muy pronto, a medida que los negocios de la firma prosperaban, se extendían sus actividades desde Punta Arenas, primero a Puerto Natales y más tarde a los más importantes pueblos de la Patagonia Argentina.

“Paralelamente a este desarrollo, se iba extendiendo la organización creada por don José Menéndez, en Magallanes, cuyas sucursales en cada pueblo competían con las instaladas por la firma Braun y Blanchard.

“Pronto se pudo constatar que esta competencia, en pueblos pequeños que recién comenzaban a vivir, no significaba ningún beneficio, ni para aquella región en pleno crecimiento ni para los negocios de ambas empresas. Y entonces, de común acuerdo, se resolvió aunar el esfuerzo de todos para que su ayuda al progreso de esos territorios fuera más efectiva y no se perdiera en una estéril lucha comercial.

“Así nació, en Punta Arenas, en junio de 1908 la Sociedad Anónima Importadora e Exportadora de la Patagonia, que cumple en esta fecha medio siglo de esforzada y valiosa labor.

“Creada para cumplir una función de vital importancia en aquellas tierras, que se caracteriza por la existencia de pueblos separados por grandes distancias y a quienes era difícil comunicarse con facilidad, **La Anónima**, como se la denomina comúnmente, pasó a constituir un nexo muy importante entre los colonos que ganaban una dura batalla al desierto, poblando una zona inhóspita y de duro clima y los puertos más importantes del país y del extranjero.

“Gran participación tuvo también en esta gigantesca tarea un hombre que posteriormente desempeñó un papel decisivo en la vida de **La Anónima**. Me refiero a don Roberto Gómez, fallecido hace algunos meses en Santiago, que a lo largo de un período que alcanzó a 26 años, ocupó los más destacados cargos directivos de la Sociedad y junto a sus creadores realizó una labor que significó un valioso aporte para el desenvolvimiento de la empresa.

“Nació en la capital austral de nuestra patria, su oficina principal debió trasladarse a Buenos Aires cuando el tamaño de su organización, asentada a lo largo del sur argentino, con 19 sucursales, hizo necesaria su instalación en un lugar que, por su ubicación e influencia, le permitiera disponer de medios materiales más acordes con la importancia que había adquirido.

“El hecho de haberse mantenido en primera línea durante cincuenta años entre las más destacadas empresas comerciales de esa vasta región, demuestra la acertada visión de sus fundadores, junto a los que don Juan Blanchard tuvo una sobresaliente actuación.



En la plancha superior, miembros de la familia Blanchard y directores de la Cía. Chilena de Navegación Interoceánica en el cementerio de Viña del Mar. Debajo, el señor Héctor Braun Guevara al descubrir la placa en homenaje a don Juan Blanchard dando lectura a su discurso.

“En esta fecha, que también tiene para mí, en el aspecto familiar, importantes proyecciones y recuerdos especialmente gratos, en nombre y representación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia rindo un emocionado homenaje a don Juan Blanchard Fourcade, creador de empresas y pionero de la gesta que permitió la incorporación de una vasta y rica zona al progreso nacional y americano, y cumpla con el honor de descubrir esta placa con que dicha sociedad ha querido recordar a quien, hace 50 años, contribuyera con su trabajo personal, su espíritu progresista y su capacidad a organizarla y a encauzarla en la senda del progreso y superación en que hoy se encuentra.

“También quiero expresar en esta oportunidad nuestra especial adhesión a las ceremonias que en estos momentos se realizan en Punta Arenas y Buenos Aires para recordar, en el lugar donde descansan sus restos mortales, a los que junto con don Juan Blanchard crearon **La Anónima**: don José Menéndez y don Mauricio Braun, sus compañeros en una labor fecunda y creadora, la más digna y enaltecedora de las tareas humanas.”



En el cementerio de Punta Arenas, ante el mausoleo que guarda los restos de don José Menéndez, véase al obispo de Magallanes monseñor Vladimiro Boric mientras pronuncia su discurso el Sr. Juan Muñiz.



Concurrentes a la ceremonia cumplida en el cementerio de Punta Arenas al descubrirse la placa que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia dispuso para recordar a don José Menéndez.

Los actos realizados en Punta Arenas

En la ciudad magallánica, lugar del nacimiento y primeras actuaciones de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, residen personas que pasaron por sus filas en los primeros años; también está allí don Thomas Boyd, integrante del directorio en varios períodos a partir de 1909; el cementerio local guarda los restos de algunos colaboradores de las etapas iniciales; el mausoleo familiar contiene los despojos de don José Menéndez, que descansan definitivamente en el escenario de sus colosales empeños creadores.

En Punta Arenas cumplióse un programa destinado a honrar la venerable memoria del fundador y primer presidente de la Sociedad, en recuerdo de ex directores y empleados fallecidos, y para rememorar la trascendencia que tuvo para la región magallánica, fueguina y patagónica, la acción de los señores José Menéndez, Mauricio Braun y Juan Blanchard.

Los actos fueron dispuestos por la Cía. Marítima de Punta Arenas S. A., en representación de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, concurriendo a ellos por delegación de ésta el señor Juan Muñiz, subgerente de la sucursal Río Gallegos.

El sábado 7 de junio a las 11 el obispo de Magallanes, monseñor Vladimiro Boric C., celebró en la catedral un funeral a la memoria de don José Menéndez, con la asistencia de numerosas personalidades puntarenenses, del gobierno, banca, comercio y miembros de la sociedad.

De la catedral se fue en corporación al cementerio, rindiéndose aquí homenaje a la memoria de don José Menéndez y de su hijo y ex director de la Sociedad, Alfonso Menéndez Behety, cuyos restos se hallan en el mismo mausoleo, siendo bendecido por monseñor Boric. Depositáronse ofrendas florales, y perpetuando el homenaje de las bodas de oro a don José Menéndez, gestor y primer presidente de la empresa, se descubrió una placa, momento en

que el señor Juan Muñiz pronunció un discurso en nombre de la entidad cuya representación investía, el que transcribimos:

“Señores:

“Allá en 1908, para ser más precisos el día 10 de junio, se aunaron voluntades y deseos afines para dar paso a la organización comercial más vigorosa que hasta el presente tenemos en el sur argentino. Eran dos firmas que luchaban por el predominio comercial de las, en aquella época, incipientes poblaciones: Casa Menéndez y Braun y Blanchard. Esto ocurría en la Patagonia Argentina y tenían su origen en la Perla del Estrecho. De la fusión de aquellas casas comerciales surgió la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, nacida al amparo de los mejores auspicios y comandada por la fuerza pujante y rectora de inteligentes voluntades.

Esa Sociedad va a cumplir 50 años de vida en pocos días más. Con tal fausto motivo, su honorable directorio ha resuelto rendir el más cálido homenaje a su fundador y primer presidente, don José Menéndez, tocándome el gran honor de ofrecerlo en su nombre. Con ese objeto, la Importadora y Exportadora de la Patagonia nos ha destacado ante el mausoleo que guarda sus restos como acto inicial al cumplir nuestras Bodas de Oro de existencia. En este bronce que se acaba de descubrir, está plasmado el reconocimiento de nuestra Sociedad a esta gran figura que ha sido nuestro ilustre fundador.

“Este mausoleo también guarda los restos del que fuera activo director, don Alfonso Menéndez Behety. En este día de recuerdo, a él también la palabra emocionada y agradecida de nuestra Sociedad, que ha tenido en su labor constante un entusiasta propulsor de nuestra organización.

“Don José Menéndez ha luchado por el engrandecimiento del Sur en forma tesonera y audaz. Tesonera, porque como visionario de lo que estas inexploradas tierras prometían, dió toda su voluntad e inteligencia; audaz, porque en un marco tan hostil, encontró campo para innumerables actividades. El fue comerciante, ga-



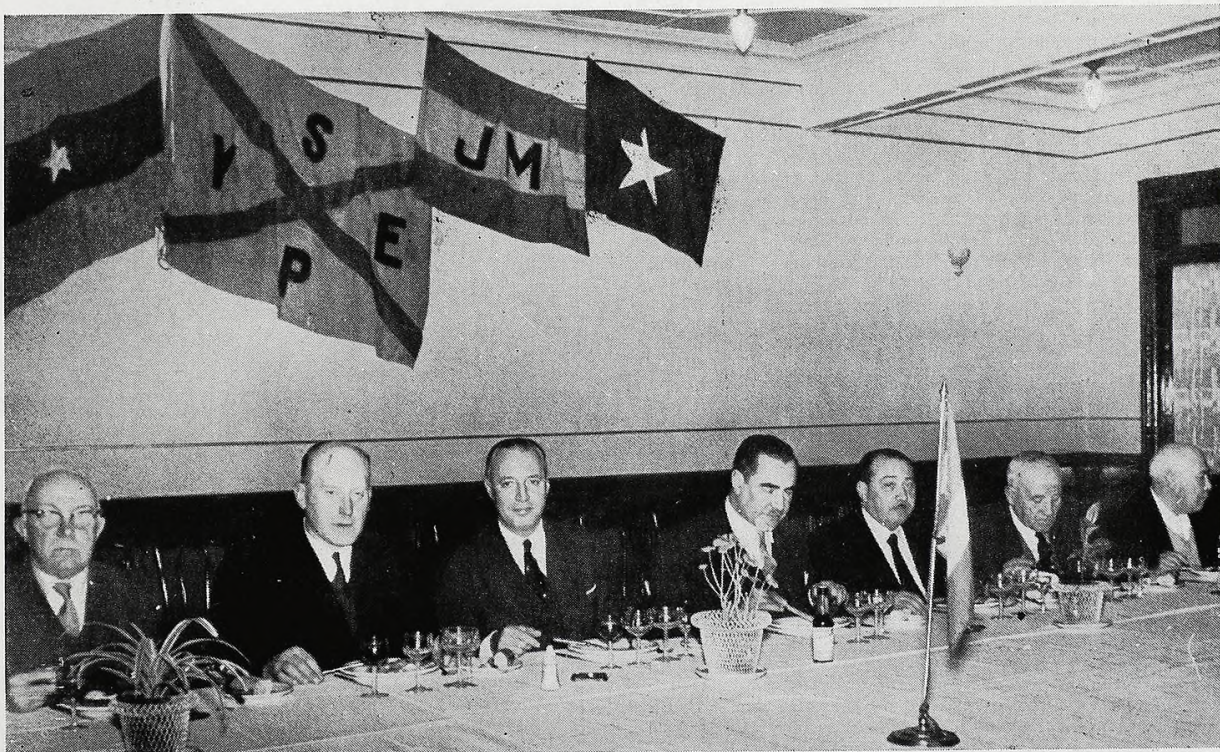
Asistentes a la comida servida en Punta Arenas festejando el cincuentenario de la S. A. I. y E. de la Patagonia. En el centro se encuentra don Tomás Boyd, que integró los primeros directorios, quien en esa oportunidad recibió la medalla de oro que le hizo llegar el directorio. Los concurrentes fueron autoridades magallánicas y colaboradores de firmas amigas.

nadero, minero, naviero, diplomático, periodista. Trajo vacunos del Uruguay, lanares de las Malvinas, mercaderías de Europa. Si en aquellos años de incipiente comercio y falta de las comunicaciones que nos brinda el progreso actual, luchó y venció, qué éxito no tendría en nuestros días donde imperan las comodidades, las comunicaciones rápidas, los deseos cumplidos al instante? Don José Menéndez ha sido para el Sur argentino el pionero de su actual progreso, no queda la menor duda.

“Bajo su presidencia nuestra Sociedad estableció comercios en los más apartados rincones. Allí donde debía cooperar con los esforzados pobladores, establecía una sucursal. Crédito, consejos, ayuda económica, cuántas personas han de recordar a nuestro fun-

dador con reconocimiento y cariño! Don José no aprendió en el Sur a manejar sus intereses ni estos le llegaron por casualidad. Tenía bases firmes adquiridas en el estudio, y si aprovechó la oportunidad del viaje en el “Rosales”, lo fue llevado por su afán de lucha, por labrarse el porvenir a que tienen derecho los que miran de frente con entusiasmo y valentía. Alfonso XIII lo dijo: “Don José, es usted de raza de conquistadores y digno representante de ellos”.

“No seríamos justos en nuestros recuerdos, si no trajéramos a nuestros labios los nombres de aquellos que tuvieron descolante participación en el progreso de nuestra Sociedad, desde sus comienzos: a don Mauricio Braun, figura señera de nuestra organización,



Cabecera de la mesa en la comida realizada en Punta Arenas, presidida por el señor Francisco Campos Menéndez, que tiene a su derecha al intendente de Magallanes, don Cecil O. Rasmussen Bishop y al señor Tomás Boyd; a su izquierda, el comandante en jefe de la 3ª Zona Naval contraalmirante Jacobo Neumann E., con el señor Juan Muñiz, que representó a LA ANONIMA y el señor Jesús Menéndez, antiguo colaborador de la “Menéndez Behety”.

le cabe el honor de haber asistido a su desarrollo y guiado con su experiencia en difíciles momentos para los negocios mercantiles. Por diversas circunstancias, don Mauricio fué activo partidario del nacimiento de *La Anónima*, como cariñosamente se le nombra a la Importadora y Exportadora de la Patagonia. El hecho de su parentesco con don José y la idea de formar una pujante empresa, fueron los móviles que llevaron a feliz término la concreción del propósito de unirse, de allí nació "Enosis".

"Merece también destacarse con todo cariño y admiración a don Juan Blanchard, primer director de nuestra Sociedad; a don Pablo Dietert, director titular y a don Alejandro Menéndez Behety, director suplente, personas todas que han tenido relevante participación en el empeño conseguido de unir a los dos capitales para el logro de las comunes aspiraciones. A todos ellos nuestro emocionado recuerdo. Igualmente destacamos a don Tomás Boyd, vecino de runta Arenas y que felizmente contamos presente en este acto, que integró los directorios en aquellos difíciles años iniciales.

"La Sociedad que va a cumplir sus Bodas de Oro en su existencia, tuvo su gestor oficial. Lo fue nada menos que el presidente argentino general Julio A. Roca. En 1899 se produce el encuentro de los presidentes en vuestro puerto. Don José pone su casa a disposición del general Roca que de sobremesa promete el decidido apoyo de su gobierno a esta familia de luchadores para que se establecieran en la Patagonia argentina poblando sus yermos campos. Eran deseos de Roca incorporar a la civilización el inmenso Sur. Presentes estaban también don Mauricio Braun y don Alejandro Menéndez Behety, quienes con don José Menéndez no dilatan la respuesta. Diversas casas de comercio van cobrando vida hasta llegar a Comodoro Rivadavia. Culmina el esfuerzo en 1908 con la fusión. Hoy tenemos en marcha 19 comercios, muchos millones de mercaderías generales al servicio de los pobladores, representaciones de importantes rubros, agencias de vapores y empresas aéreas.

"Somos, pues, una entidad útil al progreso.

"Nuestra Sociedad estuvo presente en cuanto acontecimiento ocurrido en el Sur argentino necesitó de su concurso desinteresado. Por sus mostradores y oficinas han desfilado, recogiendo enseñanzas, la inmensa mayoría de los hombres que hoy, en forma independiente, componen el comercio patagónico. Es decir, entonces, que nuestra Sociedad ha sido y es, la escuela comercial práctica para la juventud de nuestro Sur; esa es obra social.

"Pocos desconocen la brillante trayectoria que sigue manteniendo nuestra Sociedad al cabo de 50 años de vida.

"Está ligada íntimamente al progreso del Sur argentino, desde P. Madryn, en la provincia del Chubut, hasta Río Grande, en Tierra del Fuego, que difícilmente pueda prescindirse de nombrarla al referirse a la evolución ascendente de la Patagonia. Y es que, señores, ha sabido y sabe mantenerse en la posición y con la orientación a que la llevaron y le señalaron sus ilustres fundadores: constancia, rectitud de proceder, honradez comercial, son pilares de nuestra organización, valoradas por tantísimos amigos que buscaron y buscarán en *La Anónima* el apoyo económico para múltiples actividades, o simplemente el consejo que le brindamos desinteresadamente, basados en la experiencia de tantos años de lucha tenaz por seguir la marcha ascendente a que tenemos derecho.

"Señores: rendimos este cariñoso homenaje a nuestro fundador a las puertas de nuestro aniversario, con la firme voluntad de continuar practicando su orientación y enseñanzas, que llevará a nuestra organización a un plano más superior en el concierto económico de nuestra Argentina. Nuestro premio, el progreso siempre creciente de los pueblos sureños.

"Don José Menéndez, he aquí nuestro fervoroso recuerdo."

COMIDA INTIMA Y HOMENAJE A DON TOMAS BOYD

La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia quiso exteriorizar su gratitud a la Cía. Marítima de Punta Arenas y a un breve grupo de personas amigas, por las atenciones tenidas al organizar los actos que dejamos referidos. Con ese fin se dispuso una comida de reducidas proporciones, íntima más bien, que resultó gratamente evocativa de pretéritos esfuerzos. Asistieron el intendente de Magallanes, señor Cecil O. Rasmussen Bishop, el comandante en jefe de la tercera zona naval de Magallanes, don Jacobo Neumann E., Francisco Campo Menéndez, Jorge Campos Menéndez, Ihono Ihnen, José Jara Collarte, Miguel Segura Sánchez, Angel Marnich, Guillermo Monardes, Miguel Zlater, Percio Gareía, Jesús Menéndez, Sabas Ponticas, Iván Vrsalovic O., Francisco Figueroa, Carlos Aracena, Amadeo Bermúdez, Enrique Donoso, Sven Robson, Juan Zanetti, Alejandro Andteussi, Arturo S. Zaldívar Montes, Valentín Hardy, Pedro Skarmeta, Tomás S. Boyd, Oscar Muñoz, Antonio Zec, Antonio Marusik, Juan Harper, Antonio Kairis, John James, Juan Muñiz, Alfredo Andrade, Luis Arias, Arturo Huntley y Rubén Galdames.

Ofreció el agasajo el señor Muñiz, que en un momento de su discurso tuvo conceptos afectuosos para el señor Tomás Boys, a quien hizo entrega de una medalla enviada por la Dirección General, instituida como recuerdo de que el destinatario estuvo en actividad directiva en los años basales de la organización.

AGRADECE EL SEÑOR BOYD

Muy emocionado agradeció el señor Boyd, quien expresó que era para él un placer asistir a esta fiesta y saber que la Sociedad lo había recordado. Dijo textualmente:

"No creo haber sido muy capaz, sino que constante y haber tenido mucho cariño por la firma. Este recuerdo que ahora recibo, no es de olvidar. He sido desde el comienzo de la Sociedad, una parte de ella. Fui de Braun y Blanchard y también pertenezco a ella. Fui director, hasta llegar a la gerencia.

"Argentina no se olvidará que desde Madryn hasta Río Grande, si prosperaron estas ciudades de la costa fue en gran parte por la ayuda de *La Anónima*. Ojalá que la suerte siga, de manera que la firma cumpla siempre su misión en favor del progreso".

HABLA DON F. CAMPOS M.

El presidente de la *Comapa*, don Francisco Campos Menéndez, habló finalmente, y dijo entre otras cosas:

"Hablo como presidente de la Compañía Marítima de Punta Arenas, representante de *La Anónima* y como pariente de don José Menéndez y Menéndez, el fundador. Agradezco los conceptos aquí vertidos. Esta mañana asistimos a la nota espiritual, que puso la autoridad eclesiástica en la Iglesia Catedral. Agradezco las palabras pronunciadas por el señor Muñiz, en la ceremonia de inauguración de la placa recordatoria en el cementerio, acto en el cual estuvieron presentes mis amigos, el intendente Rasmussen y el almirante Neumann y otros que nos honran con su presencia en esta comida, que reúne a los viejos tercios que actuaron en los comienzos de la Sociedad, entre ellos el señor Tomás Boyd, "an old young gentleman", que sigue aun en la brecha, entusiasta, uno de los primeros directores de la institución.

"*La Anónima* jalona los puertos de la costa argentina con casas comerciales y empresas de navegación y aéreas. Nació en Punta Arenas hace 50 años al calor del impulso creador de los forjadores del progreso de esta zona austral del país.

"Desearía que ese espíritu de unión de los fundadores, resultante del espíritu de Enosis, siga prevaleciendo, unidos en la lucha por el progreso, que se inspirara en el ejemplo de los pioneros. De aquí se irradió fuerza económica y comercial a la Patagonia argentina y Aysén.

"Aquí en Punta Arenas, donde se abrazan los dos océanos, ciudad que fue testigo de otro abrazo, el histórico entre los presidentes de Chile y Argentina, los sentimientos de camaradería se unen. Formulo votos por el progreso de *La Anónima* y espero que su progreso sea creciente. Formulo votos también por el bienestar de sus colaboradores, deseándoles un futuro promisor y venturoso para todos".

COLGATE - PALMOLIVE LIMITADA S. A.



Productos

*mundialmente conocidos
por su alta calidad*



El cardenal primado, monseñor Copello, en el momento de la bendición ante el mausoleo que guarda los restos de don Mauricio Braun y don Arturo Gómez Palmés



Placa dedicada por la Sociedad a don Mauricio Braun. Réplicas de la misma fueron descubiertas en Punta Arenas y Viña del Mar, donde reposan los restos de don José Menéndez y don Juan Blanchard.

En Buenos Aires

Coincidente con la programación desarrollada en la Patagonia, Tierra del Fuego, Viña del Mar y Punta Arenas, en Buenos Aires se tributaron homenajes a los fundadores y colaboradores fallecidos.

A la misma hora que en aquellos puntos celebrábase oficios religiosos, también en la capital federal cumpliéronse ceremonias análogas. En la iglesia Patrocinio de San José, mandada construir por don Mauricio Braun y su esposa doña Josefina Menéndez Behety en la calle Ayacucho, solar de la antigua residencia familiar, tuvo lugar una misa in memoriam de los fundadores y colaboradores que han rendido tributo a la vida.

Miembros del directorio, ex directores, jefes y colaboradores, familiares y personas amigas, asistieron a esta ceremonia, y de allí se marchó al cementerio de la Recoleta para tributar homenaje a la memoria de don Mauricio Braun y del ex director Arturo Gómez Palmés, cuyos restos están depositados en el mismo mausoleo. Nuevamente aquí hubo numerosa congregación de personas, entre ellas el cardenal primado monseñor Copello que rubricó con su bendición la tocante ceremonia.

Previamente, una delegación compuesta por los Sres. José Liegeois, Julián García y Jerónimo Scimone, en nombre de la Sociedad



Misa en la iglesia Patrocinio de San José. En primer plano las señoras María Menéndez Behety de Campos, Herminia Menéndez Behety de Gómez y María Campos de Braun Menéndez.

colocaron una ofrenda floral, descubriéndose una placa, homenaje que ofreció el gerente general, señor Alejandro Bandic, al expresar:

“Ese don sublime de que el hombre en la vida goce de la misma estimación que ha de tener en su muerte, cuando ya se han apagado los últimos vestigios de luz que encendían su mirada, cuando al irse su figura corpórea nos dejó una estela de bellos recuerdos, ese don extraordinario lo tienen los hombres que amalgamaron grandes virtudes y grandes obras y uno de ellos fue quien aquí descansa: Mauricio Braun.

“En este mismo instante en Punta Arenas y Viña del Mar se tributan idénticos homenajes a los recordados José Menéndez y Juan Blanchard, que con Mauricio Braun formaron una trilogía pletórica de entusiasmos desbordantes y levantaron un 10 de junio de 1908, cincuenta años ha, las sólidas bases de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

“Mauricio Braun llegó a Punta Arenas aun niño, tras cruzar absorto la inmensidad del Atlántico, y muy pronto quedó arrebatado por esa ciudad, donde hervían las más dispares pasiones, centro neurálgico

quieto a las generaciones que pasaron junto a él.

“Mauricio Braun fue un incansable, pues levantó muelles, compañías de navegación, frigoríficos, instituciones bancarias, empresas de electricidad y de teléfonos, industrias, establecimientos ganaderos y una y mil actividades, al margen de sus infinitas obras filantrópicas, actividades que nacieron de su visión extraordinaria y de su sensibilidad patriótica.

“Mauricio Braun, alma generosa, fuente y refugio de todo noble impulso humanitario, con un corazón que latía movido por amor, alentó y ayudó a todo el que se acercó a su vera para forjar una vida mejor.

“Mauricio Braun fue un humilde, pues no olvidó que la luz viene de lo alto y no de él, y que no venía solo para él, sino para todos los hombres.

“Mauricio Braun comprendió que el manantial de su vida era la tierra patagónica y allí lo vemos semejante a aquel Anteo de la fábula griega, que si tocaba la tierra con los pies se volvía invencible, y cuando dejaba de asentarse en ella, perdía sus fuerzas y valor.



El Sr. Alejandro Bandic hablando en la Recoleta

co de la navegación internacional hasta la apertura del canal de Panamá. En aquel crisol de nacionalidades, Mauricio Braun quedó poseído de un espíritu batallador y supo llevar juntos el pensamiento y la acción, como brújula que guía y hélice que empuja. Trabajó amistad con José Menéndez y, a su tiempo, el destino lo unió a esa respetable dama que fue doña Josefina Menéndez Behety, hija mayor de aquel genio creador, mancomunándose así dos voluntades poderosas.

“Don Mauricio Braun: lo conocí en mi niñez y después de visitarlo mi madre en su despacho, fui a verlo con mis diecisiete años y con el temblor que inspiran los grandes hombres. Su sencillez me deslumbró y sus palabras me moldearon. Junto a su gallarda figura caminé por las calles magallánicas rumbo a las oficinas de la Explotadora de Tierra del Fuego y allí acordó con su administrador enviarme a trabajar al frigorífico de Puerto Bories, que iniciaba sus actividades, otra de sus obras dilectas. Me dijo algo que no olvidaré jamás: “El porvenir de nuestro pueblo está en la libre iniciativa de los jóvenes, pues ellos crean vida y riqueza y nuestras despobladas tierras se brindan para ello”. Así encendió en su anhelo in-

“Mauricio Braun invitaba a aquellos hombres que tenían por horizonte la verja del jardín, a aquellos hombres de la ciudad que poseían como libertad de vida solamente cuatro débiles paredes, que abandonaran esa esclavitud y se lanzaran a la conquista de la verdadera libertad, que para él tenía un nombre tan grande como su inmensidad geográfica: ¡Patagonia!

“Mauricio Braun decía que “mañana” es el engañoso recurso de los débiles y que “ahora” es el motor de las grandes empresas y por ello fue uno de los fundadores de nuestra Sociedad, desempeñando la vicepresidencia desde la primera hora, junto a su socio y primer presidente, don José Menéndez, y al desaparecer este gran paladín y visionario, asumió en 1918 la presidencia que desempeñaría durante catorce años. A su influjo se expandió la flota marítima, crecieron aguijoneando, a la incipiente economía patagónica nuestras casas de comercio, que volcaron generosamente todos sus recursos para apuntalar a la ganadería y a las poblaciones, que desde la nada del ayer se transformaron en poderoso potencial de la patria.

“La Anónima”, como la llama el pueblo, cobró alas y don Mauricio, piloto intrépido, la llevó a alturas insospechadas. Cuando su vida parecía tener un aleteo que solo podría detenerse en fecha más distante, hace apenas un lustro, nos envió el póstero saludo y se vino a reunir en esta morada del silencio con dos compañeros que junto a él conocieron ese incansable batallar de nuestra Sociedad: don Alejandro Menéndez Behety, ese gran señor que sembró simpatías y bondades y cosechó triunfos por doquier y don Arturo Gómez, que desde el directorio fué un constructor de vastas realizaciones.

“Mauricio Braun, hoy queremos al descubrir esta placa que sintetiza nuestro amor hacia usted, decirle que seguimos escuchando su mágica palabra: ¡Adelante!

“Para embellecer esta tibia mañana de junio traemos estas flores y cuando el crepúsculo se asiente en este rincón de paz, que su perfume se eleve a las alturas y llegue hasta usted.

“Mauricio Braun, los hombres de ayer que lo recordamos entrañablemente y los de mañana que verán su figura subir como un artífice del pasado que se proyectó con ímpetu grandioso hacia el porvenir, no olvidarán su nombre.”



El cardenal primado, monseñor Copello, departiendo con los señores Mauricio y Alejandro Braun Menéndez, momentos antes de la ceremonia.

EL PERSONAL Y LAS BODAS DE ORO

El personal que colabora desde distintos planos jerárquicos y lugares geográficos ha manifestado su entusiasmo y simpatía por el cincuentenario de la Sociedad. En variadas formas lo ha hecho. Con expresiones personales y colectivas, oralmente y por escrito, con el testimonio de una placa o de un pergamino. El deseo de tener una atención con la empresa ha surgido espontáneo y se ha evidenciado pluralmente.

El personal de Dirección General ofreció una placa, co-



locada en una columna dentro del salón de la planta baja en Diagonal Norte 547. Ahí se realizó una breve ceremonia en presencia de miembros del directorio y personal de todas las secciones. Ofreció el homenaje el colaborador de mayor veteranía de los que siguen en actividad en Dirección General, el señor Jerónimo Scimone, cuyos conceptos transcribimos. En nombre de la empresa agradeció el doctor Oscar Braun Menéndez. Descubrió la placa la señorita Anita Grobly.

Dijo el señor Scimone:

Cuando mis compañeros me distinguieron por mis 43 años de antigüedad en la Sociedad para discurrir algunas ideas sencillas —pero que nacen del corazón—, debo confesar que tuve una gran alegría, pues me permite hacer este homenaje a la Sociedad por parte del personal de la Dirección General, que simboliza nuestra adhesión a sus Bodas de Oro, cumplidas con gallardía y nobleza, y que lo recibía el presidente del directorio, don Alejandro Braun Menéndez, que hace algunos lustros trabajó con nosotros en un modesto puesto en la contaduría.

Nosotros hemos aprendido a trabajar al lado de hombres que reúnan en sí todas las virtudes. Aquí recibimos las primeras nociones integrales del comercio, pues para asimilar con naturalidad no hay nada mejor que un buen ejemplo y una buena palabra.

Hemos gozado de las garantías de tener confianza en nuestro propio esfuerzo, y ello fue el medio para acrecentar nuestros conocimientos y perfeccionarnos en nuestro trabajo.

Nosotros hemos aprendido a querer a la Sociedad, porque en su seno hemos forjado nuestra personalidad, que da caracteres inalterables a nuestra conducta en la vida. Cuando hemos viajado al Sur, allá en esa Patagonia que creció bajo la influencia bienhechora de los fundadores de **La Anónima**, nuestro horizonte se amplió sin límites, a semejanza de las mesetas patagónicas, al comprobar la noble acción que cumplió y cumple la Sociedad.

Somos optimistas sobre el futuro, que nos invita a recorrer un camino que sin tropiezos ni fatigas ha de llevarnos a las bodas de diamante, pues hay hombres que ya piensan en lo que vendrá y están trabajando para su feliz llegada. Cuando en una sociedad hay espíritu de progreso no hay fuerza que pueda torcer su trayectoria iluminada por todas esas voluntades.

Un galardón distingue a nuestra Sociedad y nos alcanza a todos los que movemos sus engranajes, y es que fue la primera empresa argentina que llegó a la Patagonia, amparada por la obra de un gran presidente como lo fue el general Roca, paladín de gestas sureñas. Cuando se escriba la verdadera historia patagónica habrá tres nombres que cual tres mosqueteros gallardos y de atrevida y generosa acción abrirán la portada: **JOSE MENENDEZ**, **MAURICIO BRAUN** y **JUAN BLANCHARD**, y si el escritor hiciera hablar al **GENERAL ROCA**, desde su augusta sitial exclamaría al mirar la obra cumplida por sus elegidos:

Bienaventurados los hombres de buena voluntad, por ellos la Patagonia es una hermosa realidad argentina!

Nuestra simpática señorita Grobly, al descubrir esta placa recordatoria quiere expresar por mi intermedio este augurio: que esta formidable empresa se acreciente en el devenir de los años para prosperidad y grandeza de la Patagonia y de la patria.

A la izquierda, el señor Jerónimo Scimone durante su discurso ofreciendo el homenaje del personal a la Sociedad. Abajo, la señorita Anita Grobly descubriendo la placa.





Dr. Oscar Braun Menéndez, agradeciendo la atención de la Sociedad Rural de Río Gallegos.



Confirmación de una amistad

Acto de cordialidad cumplido en Río Gallegos

A través de las diversas etapas vividas por la Patagonia desde 1908, bonancibles a veces, de crisis y dificultades otras, ha sido invariable la conducta amistosa entre la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia y los hombres que entregan sus energías a la dura brega campesina. Y ese vínculo de relación cordial ha sido revelado con la mayor elocuencia en esta conmemoración cincuentaria, mediante la realización de algunos actos de inconfundible filiación amistosa. Tal carácter ha tenido indudablemente el homenaje que la Sociedad Rural de Río Gallegos decidió ofrecer a

La Anónima mediante la colocación de una placa en el edificio que ocupa la Sucursal en la ciudad capital de la provincia de Santa Cruz.

En un acto sencillo en su contorno pero de significación especial, miembros directivos y asociados de la entidad oferente concurrieron a **La Anónima**, donde el señor Próspero Suárez pronunció los elevados conceptos que transcribimos.

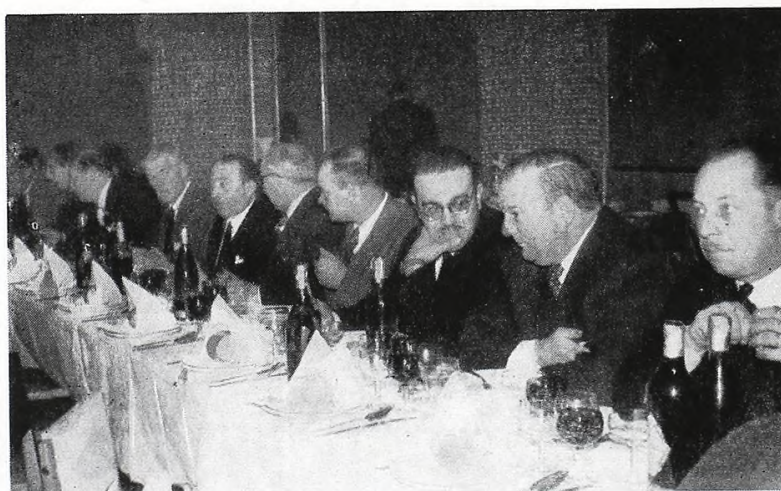
Para recibir y agradecer ese testimonio de simpatía viajó a Río Gallegos el director delegado de la Sociedad, doctor Oscar Braun Menéndez, que expresó cuánto satisface a la Sociedad comprobar que ha sabido estar encuadrada dentro de los lineamientos que le señalaron sus fundadores, solidaria y servicial con los pobladores, en todas las circunstancias, y cuya amistad traducida en esa ceremonia constituía el mejor premio a que podía tener aspiraciones.

Posteriormente, el doctor Braun Menéndez retribuyó atenciones reuniendo a los dirigentes de la Sociedad Rural y sus esposas, y ganaderos que se hallaban en Río Gallegos, también con sus señoras, en una cena servida en el hotel Comercio.

DISCURSO DEL Sr. PROSPERO SUAREZ

El Presidente de la Sociedad Rural de Río Gallegos, señor Próspero Suárez, al hacer entrega de la placa reproducida en esta página, manifestó:

“Es para mí muy grato el representar en este sencillo pero significativo acto a la Sociedad Rural de Río Gallegos que, interpretando el pensamiento de los hombres del campo, quiere dejar sentado en el bronce sus sentimientos hacia la Sociedad Anónima Im-



En el plano superior, vista de la cabecera de la mesa. El doctor Braun Menéndez tiene a su derecha a la señora de Suárez, al señor Patricio Ross y al señor Ricardo Mon, y a su izquierda a la señora de Ross, señor Percibal James y señoras de Segovia y James. Abajo, vista parcial de comensales.

portadora y Exportadora de la Patagonia, a sus destacados fundadores y a su noble personal, al cumplir cincuenta años de eficacia y continuada labor comercial en la zona.

"Historiar los cincuenta años de existencia de esta Sociedad es hacer mucho de historia de esta tierra, pues, el desarrollo en todos los órdenes de la Patagonia se liga, diría, se funde con el desarrollo de la entidad que hoy festejamos.

"Nace la Importadora y Exportadora de la Patagonia en 1908 de la conjunción quizá más de esfuerzos que de capitales de un pequeño pero selecto grupo de hombres que visionaron el futuro de este suelo. Y es así que cumpliéndose lo previsto pueden desarrollar múltiples actividades en el orden comercial y financiero sin olvidar, para orgullo de sus continuadores, una acción social y cultural intensa.

"Para ubicarnos en la realidad debemos retrotraernos a lo que era la Patagonia a fines del siglo pasado y comienzo del presente. Sin comunicaciones terrestres, telefónicas ni telegráficas; con incipientes e irregulares comunicaciones marítimas; los hoy pueblos y ciudades eran simples aldeas donde ya pequeños grupos de esforzados hombres y mujeres, de todas las razas y latitudes, luchaban contra el clima, incomodidades y toda clase de vicisitudes creando la riqueza ganadera y comercial que hoy nos enorgullece.

"Los fundadores de esta Sociedad, que al igual que aquéllos, en Punta Arenas, Chile, habían realizado antes ese esfuerzo, comprendían la necesidad de organizar un servicio comercial imprescindible para el éxito de esos pioneros, y es así como llegaron independientemente con sus casas comerciales, con sus pequeñas flotas marítimas, quién no recuerda aquellos vaporcitos como el "Amadeo", primer barco de la flota de don José Menéndez, o el "Lovart" de Braun y Blanchard, surcando las costas patagónicas, trayendo y llevando mercaderías y productos regionales.

"Un gran presidente argentino, que debe ser imborrable en la memoria de los patagónicos, don Julio Argentino Roca,



El señor Próspero Suárez, presidente de la Sociedad Rural, formulando los conceptos que transcribimos en esta página al descubrir la placa que la Sociedad Rural ofreció a La Anónima en Río Gallegos.

justicia, el nombre del fundador de la Sociedad: José Menéndez.

"Para ese entonces y siempre con la señera idea de desarrollar al máximo las posibilidades económicas de este Sur, los capitales ganados con esfuerzo en la zona se diversifican y se crean bancos, graserías, frigoríficos. Y en el aspecto de la ganadería se trae hombres de la vieja Asturias y se ayuda, en toda forma, a quienes sin distinción de razas ni de creencias quieren poblar y convertir en productivas las desiertas praderas patagónicas.

"Al finalizar la guerra mundial de 1914/18 los valores de los productos ganaderos producen una verdadera fiebre de extensión de la ganadería. Se constituyen sociedades formadas por grupos de hombres que hasta ese entonces no habían actuado en esa clase de producción. Otros por sí y con sólo su experiencia pueblan nuestras tierras, y ahí, en esa obra, se invierten ingentes capitales con la ayuda crediticia de comercios y banca. Se construyen cientos de kilómetros de alambradas, se levantan instalaciones, casas para el personal, y se pueblan con haciendas que hoy transformados esos valores al actual de nuestra moneda, son realmente impresionantes. La Anónima, al igual que otras casas comerciales de aquella época, contribuye con su crédito a cumplir con los pedidos de todos los que hasta ella llegaron. Desgraciadamente, el auge en los precios de los productos no se mantiene por largo tiempo y como consecuencia se produce la crisis económica más grande que ha soportado hasta ahora la Patagonia. Consecuencia que esos comercios, que esos bancos y La Anónima, deben soportar la situación financiera planteada, y el final es que debe llegarse a los arreglos, a las quitas, y hasta la pérdida total de los aportes en materiales y dinero adelantados. Desaparecen casas comerciales, desaparecen bancos, y La Anónima soporta esa situación con el sacrificio de la mitad de su capital.

"Consecuencia de ese enorme sacrificio es que quedó poblada gran parte de la Patagonia cuyos campos, de no haber sido por esas circunstancias, podemos asegurar hoy aun estarían sin dividir, sin explotar, pues en los años posteriores nadie hubiera podido, ni siquiera pensado, en invertir los capitales necesarios para una explotación.

"Por todo ello es que hoy dejamos a la consideración de todos los que pisen esta casa, la constancia de nuestra colectiva gratitud a una labor señera en el desarrollo económico de este pedazo de la Patria.

"Hemos dicho el por qué y la razón de este merecido homenaje, de este cálido recuerdo, pero seríamos injustos sino uniéramos a él, el que en justicia corresponde al personal directivo o no de esta casa amiga, que brindó un esfuerzo ejemplar y una colaboración extraordinaria a la idea inculcada en sus ánimos por los fundadores y los continuadores de esta magnífica obra, pues los competieron de que se estaba realizando algo más que una obra comercial, se estaba realizando una obra de colonización y colaboración social.

"Deseamos y formulamos nuestros más sinceros votos para que la Importadora y Exportadora de la Patagonia pueda seguir por la senda que le fuera trazada por sus fundadores y cumpla, como hasta hoy, con la misión que su destino le tiene señalado en el progreso de todo orden en esta querida tierra.

"Señor director don Oscar Braun Menéndez, que podeis estar orgulloso de llevar en vuestras venas la conjunción de la sangre de los dos destacados fundadores de esta casa, os hago entrega de esta placa recordatoria con la emoción que significa para el amigo ser fiel intérprete, en este momento, del pensar y del sentir de los ganaderos de esta zona."



Vista parcial del banquete ofrecido a los señores ganaderos retribuyendo atenciones.

promueve y alienta con medidas drásticas el adelanto y la colonización de estas tierras dándoles una libertad especial en el orden comercial para fomentar aquéllas. Y alienta además con su palabra a don José Menéndez, a don Mauricio Braun y a otros para que extiendan en el ámbito argentino la obra que supieron realizar en la región magallánica.

"Llegó un momento que era necesario ampliar los capitales en giro, reestructurar la organización comercial y ampliar los servicios marítimos, esta idea dictada por el creciente desarrollo de la ganadería de la zona es que los lleva a fusionar las dos firmas establecidas: Braun y Blanchard y José Menéndez, y agregándose a ellas otros capitales sureños, nace entonces lo que con afecto llamamos La Anónima.

"Desde ese momento su aporte en todo orden es más eficiente y su desarrollo es notable, como lo es el desarrollo de la ganadería.

"Años después, y gracias a esa fusión de capitales y de esfuerzos, vemos surcar los mares del Sur a dos espléndidos barcos que transportan en cantidad mercaderías y con comodidad a las personas, el "Asturiano" y el "Argentino", barcos que llevan en su proa con orgullo, el nombre de la tierra que vio nacer a don José Menéndez y el de la tierra que visionó generosa y pródiga como es la Argentina.

"Y así cambia el aspecto de las comunicaciones marítimas de aquella época, que se amplía aun más al correr de los años, cuando se aporta a ese servicio en aquel entonces lujoso barco, que sus sucesores quisieron que llevara, con

CLIENTES



*A "La Anónima"
en sus Bodas de Oro
con sincero afecto.
R. Grimm.*

Sr. RODOLFO GRIMM
Puerto Madryn



Sr. E. C. H. JAMES
Puerto Madryn

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET
Estación de servicio Y.P.F.

TALLER MECANICO

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 264 - 274

Teléf. 5

Suc. Trelew

Material Eléctrico - Art. Fotográficos

ALEJANDRO ABRAHAM

TIENDA - ALMACEN
ACOPIO DE FRUTAS

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO CIRUJANO



Don Enrique Angulo y doña Rosalía Navazo de Angulo, clientes invariables desde 1908. En ese año, 3 de abril, llegaron a Comodoro Rivadavia y don Enrique se empleó en la Casa Menéndez, antecesora de "La Anónima". Habían contraído matrimonio poco antes, el 11 de febrero, de manera que han cumplido dobles bodas de oro: matrimoniales y de clientes de "La Anónima".

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - T. E. 32-9481/9485

OPERA EN:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lacustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)

AERONAVEGACION

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO (En casas de familia y locales de negocio)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELES

DANOS POR AGUA

CARROS

VALORES EN TRANSITO

EQUIPAJES

REGADERAS AUTOMATICAS

DIRECTORIO

Presidente	Sr. Alejandro Braun Menéndez
Vice-Presidente	Dr. Juan Carlos Pinasco
Secretario	Dr. Clodomiro Hileret
Tesorero	Sr. José Marinucci
Vocales	Sr. Juan J. Caminos Dr. Alberto N. Dodero Sr. Julio A. Fernández Lascano Dr. Carlos A. Menéndez Behety Sr. Fernando J. Menéndez Behety Dr. Juan Carlos Nougués Sr. Francisco Orcoyen Sr. Alfredo Peralta Ramos Sr. Otto Tolderlund
Suplentes	Dr. Oscar Braun Menéndez Ing. Eduardo Escasany Sr. José A. Lackey Sr. Eduardo J. Morgan Dr. Alfredo D. Olachea
Sindico Titular	Sr. Dalmacio L. Botto
Sindico Suplente ...	Ing. César H. Menéndez Behety
Gerente General ...	Dr. Luis F. Orcoyen



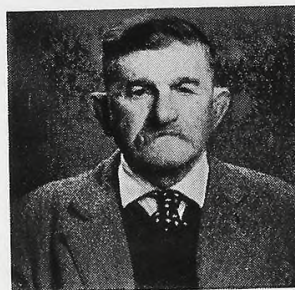
Sra. AGUSTINA GALIMENT DE ROBLES
Puerto Deseado

grafías de algunos aparecen en estas páginas, no de todos; confiamos obtener las que faltan y en otra edición insertar una nueva galería de veteranos clientes de la Sociedad. Entretanto consignamos los nombres de los que fueron clasificados, que son aquellos que habiendo iniciado sus operaciones en 1908 las prosiguen a su nombre o, ante su desaparición lamentable, continúan operando sus compañeras en la vida, las abnegadas mujeres de aquellos esforzados pobladores del pretérito patagón.

Puerto Madryn. — Señores E. C. H. James, José Samso, Marcelino Lorenzo y Rudolf Grimm.

Trelew. — Señores Vicente Martino, David T. Harri, Enrique Escoin, Esteban Saglietto.

Comodoro Rivadavia. — Señores John Brooks, Agustín



Sr. Marcelino Lorenzo
Puerto Madryn



Sr. Vicente Martino
Trelew

Ibarguren, Francisco Manfredi, Enrique Angulo y Juan Szlápelis.

Puerto Deseado. — Señoras Agustina G. de Robles y Dolores Vda. de Aguirre.

San Julián. — Señores Sebastián A. Giménez y David Frazer.

Santa Cruz. — Señoras Margarita Vda. de Clemente, Lucía Vda. de Ivovic, Helen Vda. de Halliday, Magdalena Vda. de Feu. Señores Roy J. Watson, Frank U. Lewis, Hugo Denniston.

Río Gallegos. — Señoras Matilde N. de Clark, Emilia R. de Clark, Mercedes B. de Méndez. Señores Serafín Grillo, Francisco Díaz.



Sr. SERAFIN GRILLO
Río Gallegos

1899 - Primer Banco en la Patagonia

CARTA DEL DIRECTOR FUNDADOR Y ACTUAL VICE-PRESIDENTE DE LA
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA
DON FRANCISCO CAMPOS TORREBLANCA

Buenos Aires, 10 de junio de 1958.

Señor don Alejandro Bandic

Gerente General de la Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de la Patagonia
Avda. Pte. Roque Sáenz Peña N° 547,
Capital.

Muy estimado señor y amigo:

Me han solicitado una colaboración para el número especial que la revista ARGENTINA AUSTRAL publicará con motivo del 50° aniversario de la fundación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia y, para cumplir tan amable pedido, he estimado oportuno hacerlo con esta carta, evocando algunas reminiscencias del pasado.

Antes de entrar en materia, me place transmitirle efusivas felicitaciones por el nombramiento de gerente general que le ha conferido recientemente el directorio, en mérito a más de cuarenta años de eficaces y leales servicios, congratulaciones que hago extensivas a los señores Manuel. Cerdeira, José Liegeois y Manuel Blanco, que han sido designados subgerentes y quienes serán sus eficientes colaboradores inmediatos. Estas merecidas promociones ponen de manifiesto la oportunidad que se presenta a todo el personal de la empresa para escalar los más altos puestos de acuerdo con sus aptitudes.

* * *

Soy el único director fundador sobreviviente que aun continúa en el Consejo y he podido seguir de cerca la evolución de la Sociedad durante sus primeros cincuenta años de existencia. He compartido sus vicisitudes y también sus éxitos y, sin jactancia, puedo decir que el balance de ese período es favorable. Todos los que hemos intervenido en la dirección de sus negocios sentimos la íntima satisfacción que produce el deber cumplido.

Cerramos este cincuentenario para abrir una nueva era, llenos de entusiasmo y fe en el porvenir de la Patagonia y Tierra del Fuego. Nos alienta el magnífico ejemplo de los recordados fundadores: don José Menéndez, figura señera del progreso de la región austral del país, de inagotable energía y creador de innumerables realizaciones, y sus activos y emprendedores socios en esta entidad, don Mauricio Braun y don Juan Blanchard. Nos anima también la inestimable ayuda de nuestra clientela, del público en general y de nuestros apreciados colaboradores.

* * *

Vengo hablando de medio siglo atrás pero, en realidad, mi conexión con la Patagonia es algo más antigua y bordea los sesenta años.

En 1898 desempeñaba yo un puesto en Punta Arenas, en la sucursal del Banco de Tarapacá y Londres, institución que al correr del tiempo y debido a convenios y fusiones, operó más tarde con distintos nombres para, finalmente, ser absorbida por el actual Banco de Londres y América del Sud. Y en esas circunstancias fui designado para instalar la primera casa bancaria

en la Patagonia Austral, lo que ocurrió en Río Gallegos el 14 de julio de 1899. Muchos consideraron la empresa como arriesgada y prematura, y en realidad lo era, porque en aquel tiempo las comunicaciones terrestres y marítimas eran muy escasas y deficientes. Se traficaba por el territorio a caballo, a campo traviesa, o por huellas primitivas, en coches livianos de dos ruedas, a salto de mata. No existían caminos ni automóviles, no había telégrafo, y la hoy floreciente ciudad de Río Gallegos y su zona ganadera de influencia atravesaban por un período rudimentario e incipiente. A pesar de tantas dificultades tuvo éxito, debido a la buena acogida y colaboración del vecindario y de los hacendados de la comarca, y también al apoyo de las progresistas autoridades nacionales de la época: el gobernador del territorio don Matías Mackinlay Zapio-la; el jefe de la primera guarnición militar destacada en Río Gallegos, coronel y posteriormente general, don Alejandro Mombello; el primer juez letrado y después gobernador de Santa Cruz, mi distinguido amigo el doctor Germán Vidal; numerosos oficiales de la Marina nacional, encargados de patrullar las costas patagónicas y fueguinas, labor que realizaban con gran pericia y abnegación patriótica, y muchas otras autoridades.

Creo justo ligar los nombres de los aludidos funcionarios con los de algunos de los primeros adelantados y pioneros del comercio, ganadería y navegación de la zona: los Menéndez, Braun, Montes, Suárez, Fernández, Rivera, Iglesias, Noya, Halliday, Bitsch, Rudd, Jamieson, Hamilton, Patterson, Felton, Bridges y muchos otros que sería largo enumerar. Y, si me limito a enunciar a esforzados pobladores de Santa Cruz y Tierra del Fuego, es porque fue en esos territorios donde me tocó actuar, pero no olvido a los radicados más al norte, los del Chubut, que tanto contribuyeron al progreso y engrandecimiento de esa región. La mayor parte de estos primitivos pioneros ha desaparecido, pero muchos de sus descendientes, en su gran mayoría argentinos, continúan la labor emprendida con entusiasmo, amor y fe en el porvenir de la Patagonia Austral y rinden así un férvido homenaje a la patria y a la venerada memoria de sus antepasados. A todos esos visionarios y adelantados de la alborada civilizadora de la zona sur del país dedico un emocionado, afectuoso y admirativo recuerdo!

* * *

Doy gracias a la Divina Providencia por haberme otorgado el privilegio de compartir el júbilo de esta celebración cincuentenaria, y agrego una íntima recordación para todos los directores y personal desaparecidos.

Finalizo con un cordial saludo para los que han participado y siguen cooperando en la dirección y administración de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, por cuyo progreso y prosperidad formulo los más fervientes votos.

Afectuosamente,

(Firmado) Francisco Campos Torreblanca.

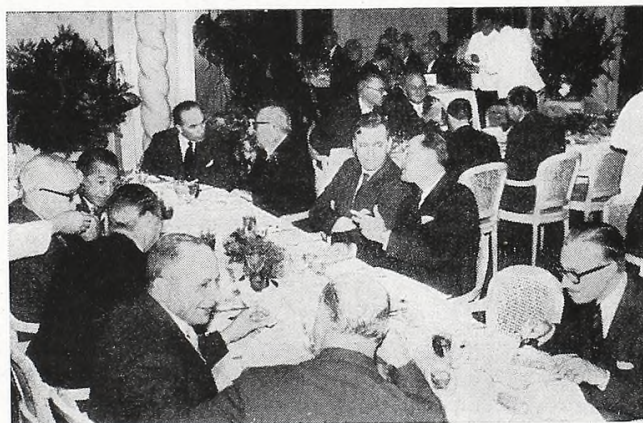


El presidente de la Sociedad, don Alejandro Braun Menéndez, durante su discurso en la comida del Alvear Palace Hotel.

Programa Celebratorio Cumplido en Buenos Aires

Diversos actos celebratorios que acordaron singular relevancia al acontecimiento jubilar, tuvieron lugar el día 10 de junio en la Capital Federal, sede directriz de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

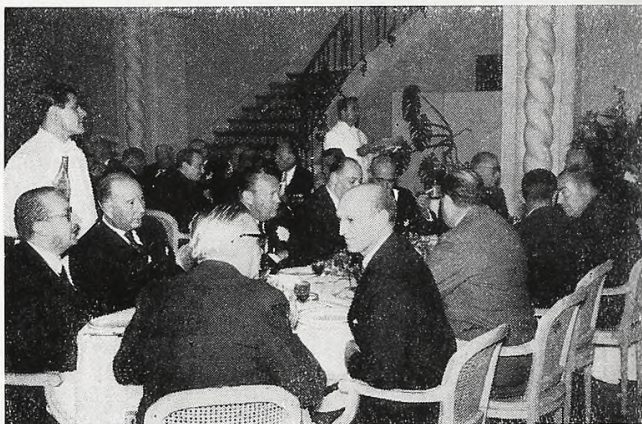
Comenzó el programa de ese día con una misa



Mesa con representantes de la banca rioplatense. Entre otros, el ingeniero Eduardo Escasany, presidente del Banco de Galicia de Buenos Aires, los señores Alberto Puig Larravide y Ricardo Ferrés Terra, directores del Banco Español del Uruguay, Enrique López Castilla y Elías Podestá, gerente general y gerente de exterior del Banco Caja Obrera de Montevideo; el secretario de Hacienda de la Municipalidad de Buenos Aires, Sr. Osvaldo Tovo; doctor Ricardo Fisch, síndico de la S. A. I. y E. de la Patagonia y señor Manuel Cerdeira, subgerente en Dirección General de esta entidad.

en acción de gracias en el templo Patrocinio de San José, con la asistencia de numerosas señoras y caballeros. Directores y ex directores, colaboradores en actividad y ex colaboradores, personas amigas, pobladores del Sur circunstancialmente en Buenos Aires estuvieron presentes en esta ceremonia en compañía de esposas y otros familiares.

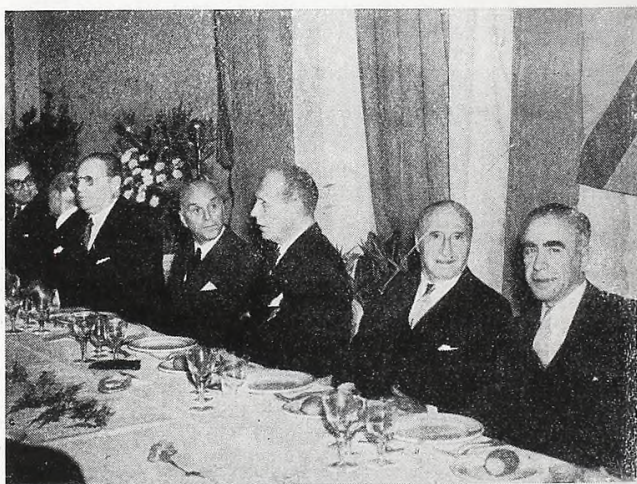
El segundo acto del día se desarrolló a bordo del vapor "José Menéndez", la gallarda nave capitana de la flota Enosis elegida para la fiesta en que directivos y colaboradores con sus familias en agradable alternancia celebraron el acontecimiento. Todas las dependencias de la embarcación estuvieron colmadas. La previsión del capitán Colombo y sus colaboradores había calculado este desborde, resolviendo por anticipado la habilitación del comedor, sala de



Enfoque lateral de la cabecera de la mesa, compartida, entre otros, por el señor Alfonso Campos Menéndez, el ex interventor federal en Chubut, capitán Sidders, el director de Lanas y Ovinos, Dr. López Arias, el señor J. J. Caminos, el presidente de la Casa de la Patagonia, ingeniero San Martín, los señores Van Peborgh, Murúa, Leslie y R. P. Dr. Raúl A. Entraigas.

música y ambas cubiertas. En todos esos lugares, que en conjunto formaron un espacio de gran amplitud, tendieron las mesas, armoniosamente decoradas con rosas y claveles y suculentamente cargadas de bocados tentadores.

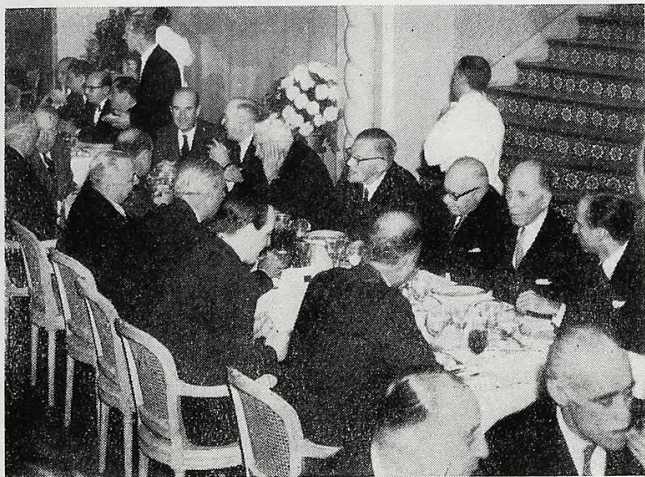
Al comenzar la fiesta los participantes se concen-



Enfoque parcial de la cabecera de la mesa. De derecha a izquierda, el secretario de comunicaciones, señor Adolfo T. Cosentino, doctor Carlos Menéndez Behety, embajador de Suecia, señor Borgensferna, señor Alejandro Braun Menéndez, embajador de Chile, señor Maza Fernández y señor Francisco Campos Torreblanca dialogando con el encargado de negocios de Dinamarca, señor Nilsen.

traron en el amplio salón comedor para escuchar la palabra del director delegado, doctor Oscar Braun Menéndez, que en nombre de la Sociedad dijo el fundamento de la fiesta que iba a desarrollarse en amable convivencia de directores, jefes y personal subalterno, entrelazados todos por la fluencia de sentimientos cordiales, sólo posibles cuando hay reciprocidad en la comprensión. Reciprocidad que se manifiesta de múltiples maneras, todas concurrentes a que haya ese nexo de armonía en la tarea común.

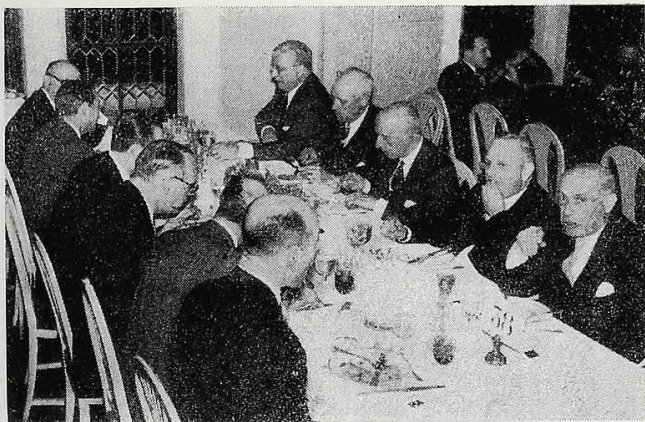
Refirió el Dr. Braun un detalle que, siendo norma invariable de la Sociedad, llama la atención de los de afuera. Y es la forma permanente que aumenta el fondo de reserva para cubrir posibles despidos. Las relaciones de personal y empresa han sido siempre y son tan comprensivas y normales, que el vocablo despido no se conjuga en las prácticas de *La Anónima*, donde en cambio no son pocos los colaboradores que habiendo ingresado en su juventud han cumplido



Están reunidos en esta mesa el ingeniero Hernando Campos Menéndez, y los señores Mackinlay Zapiola, Gigliani, Kilcher, Pratti, Fábregas, Barón Supervielle, Ayerza, Landajo, Rodríguez Aldao, Julio Gancedo, y otros invitados.

un límite razonable de trabajo, ni son menos los que se independizaron contando con el apoyo de la misma Sociedad.

Tras el primer brindis que siguió a las palabras del doctor Braun Menéndez, rompiendo el fuego de una fiesta que se prolongó hasta pasadas las 17 sin que decayera el entusiasmo de los presentes, fueron



Comida en el Alvear. Otra mesa en la que distinguimos entre otros a los señores Bocchio, Tortosa, Sharpe, Teubal, Muratorio. Dispensó las atenciones de la Sociedad a los comensales de esta mesa el señor Carlos Héctor Lenzi.

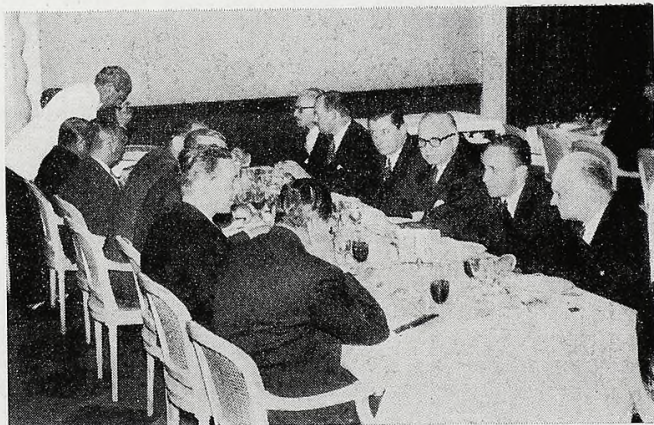


La gran torta de los 50 años de La Anónima en la fiesta del personal a bordo del vapor "José Menéndez".

distribuídas las medallas del cincuentenario. Todos los asistentes recibieron la suya, desde el presidente del directorio hasta el más modesto de los colaboradores. Señoras y señoritas gentilmente dispuestas para colaborar, tuvieron a su cargo la distribución de medallas, en una de cuyas caras se reproduce el símbolo de las Bodas de Oro. Participaron de esta fiesta alrededor de quinientas personas.

COMIDA EN EL ALVEAR PALACE HOTEL

Esa misma noche a las 21 se llevó a cabo en el salón "roof garden" del Alvear Palace Hotel la co-



Mesa de invitados vinculados al mar, cumplimentados en nombre de la Sociedad por los capitanes Colombo, Conway y Salom. Entre otros invitados, la compartieron los señores Rivera, de Navemar; Peisci y Cresta, de José Peisci y Cía.; capitán Casal, de Transportes Navales y prefecto Albizuri.

mida dispuesta por la Sociedad en agasajo de autoridades, diplomáticos, banca, comercio, industria, navegación, periodismo, Clientes Boda de Oro y otras personas del Sur que se hallaban en la capital federal, directores, ex directores y jefes de la Sociedad.

Quinientas cincuenta personas participaron de esta comida, que se inició en la galería del "roof garden" con un aperitivo. A los postres, el señor Alejandro Braun Menéndez pronunció el discurso que transcribimos como nota apertural de esta edición, siendo difundido por las ondas cortas de Radio El Mundo y retransmitido por las estaciones de Comodoro Rivadavia, Río Gallegos y San Carlos de Bariloche, que cubren el ámbito de la Patagonia Austral.

OFRENDAS FLORALES

El día del cincuentenario, tanto a Diagonal Norte 547 como al Alvear Palace Hotel llegaron muchas ofrendas florales, gentileza de firmas comerciales e industriales, entidades bancarias, personas amigas, que con ese delicado presente quisieron manifestar su adhesión y simpatía.

EL ALBUM DEL CINCUENTENARIO

Un precioso recuerdo materializado en un álbum con la firma de millares de amigos conservará de su cincuentenario la Sociedad. En todas las localidades



En la intimidad de la "Familia Enosis", a bordo del "José Menéndez" celebraron los directores, ex directores, colaboradores jubilados y actuales, y sus familiares, las Bodas de Oro de la Sociedad. El doctor Oscar Braun Menéndez dijo las palabras correspondientes.

de Chubut y Santa Cruz han sido firmadas hojas para incorporarlas a ese álbum. En los instantes previos a la comida en el Alvear Palace Hotel también fueron firmadas por varios centenares de concurrentes.

CLIENTES DE CINCUENTA AÑOS

En la capital federal encontrábanse a la fecha de esta celebración varios clientes cuyas cuentas las iniciaron en 1908 y prosiguen operando sin pausa. Se les hizo llegar a sus lugares de residencia momentánea la medalla de oro instituida para distinguirlos y una invitación para la comida. Pudimos advertir la simpatía que concitaba entre los demás invitados la evidencia de mutua lealtad entre aquellos clientes y la Sociedad, comportamiento que ha dado el resultado digno y ejemplar de una amistad de medio siglo.



Las medallas recordatorias de los 50 años se distribuyeron a todos los miembros de La Anónima. La señorita Mari-carmen Fresneda la entrega al presidente de la Sociedad, señor Alejandro Braun Menéndez, y la señora Elena de De Vittorio hace lo propio con el síndico doctor Ricardo Fisch.

DELEGACIONES CONCURRENTES

Destacamos la concurrencia a los festejos del cincuentenario de la Sociedad de una delegación representativa de la Cía. Chilena de Navegación Interoceánica, compuesta por su presidente, señor Julio Menéndez Prendez, director Alfonso Campos Menéndez y subgerentes señores Luis Barry S. y Arturo Benavides B., que expresamente viajaron del hermano país.

De Montevideo llegaron varios directores y funcionarios de distintos bancos uruguayos para compartir la mesa celebratoria.



Durante la fiesta en el "José Menéndez", un grupo de colaboradores de la Sección Importación y Compras con el presidente, señor Braun Menéndez.

Los cincuenta años transcurridos desde la fundación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, es un hecho que trasciende el círculo de la propia intimidad. No ha sido recordada la fecha por los que actúan en sus filas únicamente, ni su conmemoración ha quedado limitada a festejos de entrecasa. Es todo Chubut, es todo Santa Cruz, es Tierra del Fuego, que han celebrado el acontecimiento, y en la celebración unánime, que reunió por igual a las autoridades civiles, militares y eclesiásticas, sectores empresarios y laborales, urbanos y rurales, universitarios, maestros, periodistas, en fin, todo lo que constituye compendio y suma de la representatividad colectiva, ha de verse una expresión de simpatía y reconocimiento por lo que el progreso austral debe al aporte moral y material de esta empresa, que es auténticamente patagónica por natalidad, por desarrollo y por trayectoria.

Celebración de las BODAS DE ORO En la Patagonia

Los años que ella cuenta de vida son casi tantos como los que acusan las poblaciones sureñas de mayor edad, y muchos más que los de otras localidades surgidas al conjuro del progreso dimanado de actividades como las suyas. En el año 1908 los habitantes de Chubut y Santa Cruz apenas alcanzaban a 16.000, y actualmente, en números redondos, son 180.000. De este simple enunciado resulta que el 90 % de la población actual de ambos estados provinciales es posterior a **La Anónima**. Desde que por nacimiento o adopción se incorporaron a la vida sureña, vieron allí comercios llamados **La Anónima**, oyeron hablar de **La Anónima**, se abastecieron en **La Anónima**, nombre que se les hizo familiar y afectivo porque comprobaron que correspondía a una empresa consubstanciada con el ambiente, indefectiblemente aparejada al destino común. Mientras que quienes ya estaban en la Patagonia de 1908, los que vieron relevar los letreros de "José Menéndez" y "Braun y Blanchard" por los de Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, vivieron la evolución de esos lugares y aquilataron, en toda su dimensión, la influencia bienhechora de una organización que nunca permaneció ajena a las preocupaciones colectivas, que alargó manos de ayuda a vecinos y pobladores, comerciantes e industriales, que no fue indiferente para la escuela, la biblioteca, el periodismo, que tomó iniciativas de interés público propiciando aquí un frigorífico, allá una usina, más allá el servicio telefónico, y que en la actividad comercial prefirió la función de servir antes que limitarse a la tarea utilitaria de vender.

Trayendo a las mentes todos y tales antecedentes ¿qué puede sorprender que en las poblaciones patagónicas haya sido celebrado el cincuentenario de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia con el regocijo de una fecha grata al sentimiento colectivo, de una efeméride austral predilecta y distinguida?

A esos festejos se refieren las páginas siguientes, con breves resúmenes de lo realizado, algunos conceptos emitidos, y una visión fotográfica de la magnitud alcanzada por las fiestas cumplidas. Todo muy restringido y lividamente reflejado en proporción a la magnitud de los festejos. Fueron tan notables los actos y tan vasta su repercusión, que lamentablemente sacrificamos expresividad en haras del espacio.



En la celebración de las Bodas de Oro en el Sur, los gerentes de las diversas casas comerciales de la Sociedad manifestaron su sentir. Las fotografías captaron esos momentos en que hablaban los señores Sar (Puerto Madryn), Font (Puerto Deseado), Calderón (San Julián), Arnoldi (Esquel), De Marchi (Trelew), Blanco (C. Rivadavia), Mon (Río Gallegos), Poggi (Sarmiento), Martínez (Las Heras), Paverini (Santa Cruz), Rearte (Piedrabuena), Fernández (Río Grande), Merayo (Río Turbio).

TRELEW

Las instalaciones del Club Huracán, en Trelew, fueron escenario de un fasto digno del recuerdo de los habitantes de Trelew: el banquete

de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, en celebración del cincuentenario de la importante institución comercial tan íntimamente ligada a la vida económica de toda la región, cuyo progreso le es en gran parte atribuible". Así comenzó su crónica el matutino "Jornada" de Trelew refiriéndose al motivo central de los actos programados en esa ciudad.

Presidida la mesa por el gerente de la Sucursal, tuvo de invitados en la cabecera al gobernador de Chubut, doctor Jorge J. Galina, el juez federal de Rawson, doctor Ernesto J. Cano, los ministros de Gobierno y Economía, doctores Zubasti y Pérez Catán, el intendente municipal, señor Domingo Verga-



En el enfoque superior, los señores Arévalo, Taules, Williams y Bertone, y debajo los doctores Godoy, Sceller, Lanzani y Cuerdo.

lito, la presidenta del Concejo Deliberante, señorita Elba René Davies, y otras destacadas personalidades.

Durante el transcurso de esta reunión hicieron entrega de medallas a los clientes que durante cincuenta años han mantenido sus cuentas abiertas en la Sociedad, acto que mereció pronunciados aplausos.

Ofreció la demostración el gerente de la Sucursal, señor Antonio De Marchi, con felices referencias al pasado y el presente de la Patagonia y de la Sociedad, siguiéndole en el uso de la palabra el presidente de la Sociedad Rural y un cliente Bodas de Oro, el señor Esteban Saglietto, figura tradicional y querida en Trelew.

DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD RURAL

En representación de la Sociedad Rural Valle del Chubut, el señor Joffre Pérez Macchi, llevó la palabra de adhesión de la entidad de los productores a la celebración del cincuentenario de La Anónima, en el banquete ofrecido conmemorando la grata fecha. Dijo en la oportunidad el señor Pérez Macchi:

"La Sociedad Rural Valle del Chubut, que me honro en representar en este acto, no podía estar ausente en esta trascendental celebración, en que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, cumple sus cincuenta años de vida pujante y progresista.

"No es nuestro propósito reseñar aquí las sucesivas etapas que jalonan su ascendente trayectoria como institución comercial de vastos alcances en todo el dilatado ámbito patagónico, pero consideramos justo destacar la enorme y decisiva influencia que su acción ha deparado en todos los órdenes de la vida económica y social del sur argentino, a través de una organización moderna y eficaz puesta al servicio de sus esforzados habitantes. No podemos olvidar que fue precisamente en épocas difíciles, de intensa crisis, cuando brindó una real y efectiva ayuda económica al hombre del campo, poniendo a su disposición créditos liberales y sin apremios que posibilitaron su afincamiento en las entonces despobladas tierras australes y afianzaron el desenvolvimiento de nuestra ganadería lanar, incorporando indirectamente al patrimonio



COMPRELA AHORA

y páguela en cómodas cuotas

NUEVA!

estufa

VOLCAN

Sin presión

Con un nuevo sistema!
Creada para que luzca!
Y para que sirva mejor!
nueva
en cada ventaja!

¡Tiene toda sus ventajas a la vista!

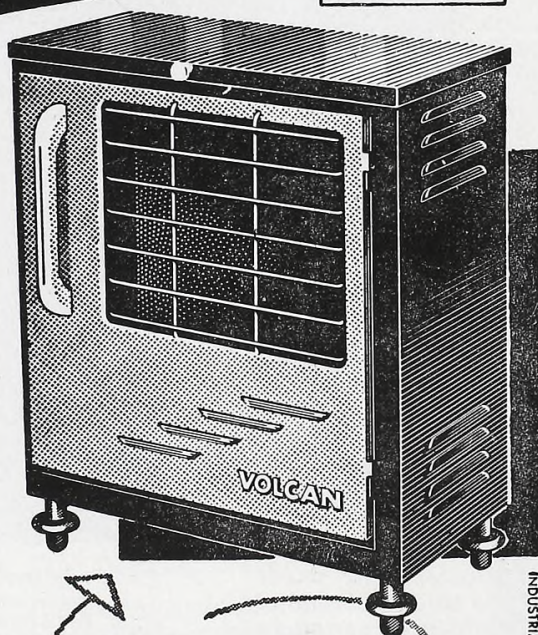
Amplia puerta de abertura total, que permite apreciar toda su estructura y su mecanismo interior, encenderla y apagarla sin moverla del lugar, graduar el calor mediante llave de paso y limpiarla fácilmente.

¡Rinde más y por más tiempo!

Por su depósito con capacidad para 7 litros de kerosene que brinda 30 horas de calor regulado o 24 horas de calor máximo, y se reabasteca de combustible aún estando encendida.

Calor saludable

Posee recipiente para agua que mantiene la humedad del ambiente.



INDUSTRIA ARGENTINA

ADQUIERALA
EN COMODOS
CREDITOS

nacional y regional la realidad de nuestra noble producción, piedra angular en que descansa sólidamente nuestra economía.

“Pobladores antiguos que hoy asisten a esta verdadera fiesta, confirmarán nuestro aserto y recordarán que gracias a la liberalidad en la acción crediticia de esta casa, les fue permitido, en épocas inciertas, de verdadero derrumbe económico, mantener abiertas sus esperanzas en un futuro mejor, obteniendo todo lo necesario, no sólo para poblar y mantener las explotaciones, sino aun para subvenir a sus propias necesidades personales. Y es por ello que estimamos de estricto deber destacar estas circunstancias, que permitió a *La Anónima*, —al margen de su finalidad e interés comercial—, constituirse en un verdadero aliado del hombre de campo, que, a través de tantos años de sacrificio y dedicación personal, puede hoy mostrar orgulloosamente el fruto de tantos desvelos, mediante la producción de las lanas de mejor

cotización en los mercados universales.

“En lo que concierne a nuestra entidad en sí, es propicia esta ocasión para señalar que en todo momento y en especial con motivo de nuestros certámenes anuales, hemos contado siempre con el más franeo apoyo moral y material de esta casa, demostrando elocuentemente la total identificación que existe entre ella y la gente del agro patagónico. Es justo, pues, que en estos felices momentos en que alcanza un ciclo de vida tan intenso, le expresemos nuestro sincero agradecimiento.

“Recordemos con igual agradecimiento y como un deber espiritual a los esclarecidos hombres de empresa y de amplia visión en el porvenir patagónico, que sin escatimar esfuerzos y capitales, hicieron posible la concreción de esta magnífica organización de preponderante influencia y proyección en todos los aspectos de la vida patagónica.

“Al asociarnos a vuestro júbilo, hacemos

TRELEW

fervientes votos por la constante superación de esta institución comercial y por la ventura personal de sus dirigentes y de todo el personal que de un modo u otro han contribuido y contribuyen a mantener *La Anónima*, en el alto sitio que hoy ocupa con toda justicia”.

CONCEPTOS DEL SEÑOR ESTEBAN SAGLIETTO

“Señor gobernador de la provincia, señores ministros, autoridades todas, damas y caballeros, señor gerente de la *Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia*:

“*La Anónima*, con señorial gesto, ha



Tres enfoques de la comida ofrecida por *La Anónima* en las dependencias del Club Huracán, en Trelew. En el centro, los diputados provinciales señores Euclides A. Moré, Máximo Campos, Jesús Menéndez y Rubén Hernández.



querido reunirnos en este brillante acto para festejar el cincuentenario de su fundación, y a mí, con otros, ha querido obsequiarnos con este valioso presente en recuerdo y agradecimiento de que hace cincuenta años figuramos como clientes de ella.

“A mí particularmente este recuerdo me causa un poco de emoción, porque me retrotrae a mis 19 años de edad, cuando pleno de ilusiones entraba a la vida con vivas ansias de trabajo y amor.

“Desde entonces he visto desfilar ante mis ojos todo el personal superior de *La Anónima*.

“He conocido a don José Menéndez, el argonauta intrépido de valiente sangre asturiana en sus venas, a don Mauricio Braun, el sereno y visionario caballero de rectilínea conducta y voluntad, al primer gerente general, don Esteban Ferrari, de estirpe genovesa, nacido quizás allá en la Boca, a don Roberto Gómez, a don Roque Blaya y, por fin, conozco al actual director gerente, don Oscar Braun, digno hijo de don Mauricio y de doña Josefina Menéndez.

“Podeis apreciar entonces si han corrido años en mi vida y cuántos sucesos pueden haber acaecido, amargos unos, felices otros, pero desarrollados todos muy cercanos a *La Anónima*, a la cual esto y seguiré vinculado.

“Nunca podré olvidar, por más vicisitudes que ocurran, que en el momento más triste de mi vida cual es el de perder mi compañera, *La Anónima*, me tendió su mano amiga para ponerse enteramente a mi disposición.

“Gestos son esos que quedan grabados para siempre en el alma. “Señores. Yo no voy a hacer la historia de *La Anónima*, Otros lo han hecho ya o lo harán. Sólo puedo decir que *La Anónima* está consubstanciada con la historia de la Patagonia. No hay rincón de la misma donde no haya llegado el reflejo de su acción y, si por desgracia *La Anónima* dejara de existir, dejaría un inmenso vacío.

“Al margen y como homenaje de estricta justicia, dejadme agregar que sus dos principales fundadores, don José Menéndez y don Mauricio Braun, “allá lejos y hace tiempo” (perdóneme Hudson que robe palabras suyas), allá en Punta Arenas, bien dentro del siglo pasado, ya figuraban como valiosos artífices de progreso.

“Señor gerente: hacedos intérprete de esos sentimientos ante las familias Menéndez y Braun, a los que acompaño mis mejores votos por su felicidad.”

Tres mesas en las que vemos a colaboradores de la Sucursal Trelew.

RIO GALLEGOS

La capital de la provincia de Santa Cruz manifestó la mayor simpatía hacia la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

en su celebración jubilar. Autoridades de distinto orden y representaciones de entidades económicas, gremiales, culturales, recreativas, mutuales, deportivas, manifestaron su adhesión y compartieron los distintos puntos del programa preparado.

Como en todas las demás poblaciones patagónicas, y simultáneamente con la Capital Federal, Viña del Mar y Punta Arena, el día 7 tuvo lugar la recordación y homenaje a los fundadores y colaboradores fallecidos. El día 10 una función en acción de gracias y un banquete, el día 12 recibió la Sociedad el agasajo de los ganaderos a que nos referimos en otro lugar y el 14 la fiesta del personal que también tiene página aparte.

El banquete con el que la sucursal obsequió a las autoridades, comercio, industria, ganadería, fuerzas activas en general, clientes de cincuenta años, etc., constituyó un acto sobresaliente. En la cabecera de la mesa acompañaron al gerente y subgerente, señores Mon y Muñiz, el vicegobernador, señor Miguel Madroñal, varios legisladores, el intendente municipal, señoras. Sobre la cabecera se destacaban dos grandes retratos de don José Menéndez y don Mauricio Braun, y en las mesas hubo profusión de flores. Efusiva comunidad imperó en todo momento, prolongándose en animado baile.

Una onda emotiva se posesionó de los comensales al hacerse entrega de medallas de oro a los clientes que cum-



Un detalle de la cabecera presidida por el señor Mon, a su derecha el vicegobernador, señor Miguel Madroñal, el juez de primera instancia doctor Alberto Chiodi, el capitán Percio García que asistió en representación de firmas amigas de Punta Arenas, el subsecretario de gobierno, señor Humberto C. Bianchi. A la izquierda del señor Mon, el ministro de Asuntos Sociales, señor Aníbal Pérez Fernández, el ministro de Gobierno, señor Matías Echeverría, la señora Elvira Clark de Ru y el doctor Alberto Grillo.



Entrega de medallas a Clientes Bodas de Oro, momento grato y tocante en la fiesta de Río Gallegos. El doctor Alberto Grillo ha recibido la correspondiente a su señor padre, don Serafín Grillo, de manos del vicegobernador, señor Madroñal, y lo saluda el señor Mon; el señor Guillermo Clark recibe la medalla para su señora madre, doña Matilde Noya de Clark; en la persona de su hijo Armando, es entregada la medalla del señor Francisco Díaz.

Bazar "DOS MUNDOS"

25
SUCURSALES

Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

plieron cincuenta años con la Sociedad, acto cumplido entre prolongados aplausos.

Ofreció la demostración el gerente de la Sucursal, señor Mon, y a continuación expresó la adhesión de la Cámara de Comercio de Río Gallegos su tesorero, señor Luis Suárez, con un discurso que transcribimos más adelante.

El señor Mon vertió interesantes conceptos que razones de espacio nos impiden transcribir en su totalidad. Destacamos algunos: "Sin jactancia ni vanidad podemos afirmar que la presencia de La Anónima ha significado vida y progreso en la Patagonia y que su acción en todos los órdenes de la actividad austral ha favorecido la formación de este poderoso núcleo humano que puebla el Sur... Su acción no ha sido de apoyo a la actividad rural solamente. También ha sido para la industria, la edificación, para el progreso edilicio, comunicaciones aéreas, marítimas y terrestres, porque nunca fue ajena a los reclamos del progreso... Cuando

Famosos... por
lo sabrosos

SALAMINES PAMPAYASTA

Frigorífico FERRARI
Bell Ville - Córdoba



Otro sector del banquete con el intendente municipal, doctor Carlos González Landa, el presidente de la Sociedad Rural, señor Próspero Suárez y señora, el vicecónsul británico, señor Jesse Aldridge, los señores Rud, Kraus y otros asistentes.

en 1908 nació la Sociedad para insuflar calor y vida en las ateridas arterias australes, era mucho menos lo que estaba hecho que lo que había que hacer..."

LA PALABRA REPRESENTATIVA DEL COMERCIO Y LA INDUSTRIA

Discurso pronunciado por el señor tesorero de la Cámara de Comercio local, don Luis Suárez.

"Señor gerente de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, amigos: La Cámara de Comercio, Industria y Afines, no puede permanecer callada en esta reunión en que la cordialidad ha tejido un hermoso marco de simpatía en torno a las autoridades y empleados de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, para exteriorizar su júbilo al festejar hoy los cincuenta años de vida comercial.

"La larga trayectoria de medio siglo de acción permanente; la constante superación evidenciada a través de los años; la consolidación de sus esfuerzos en bien del progreso general de la vasta extensión en donde desarrolla sus actividades la firma comercial que hoy celebra sus Bodas de Oro, son causas suficientes para enorgullecernos de estar junto a quien celebra hoy tan fausto acontecimiento.

"La Cámara de Comercio aprecia, con un sentido real de justicia, el significado de la labor cumplida por la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia con tesonero afán y lo valora en su justa medida,

porque de esa proyección permanente hacia un futuro mejor, dependió el avance de estas tierras sureñas.

"No podemos ignorar a los que con su ejemplo y perseverancia han movido voluntades, avasallando con su dinámica acción las dificultades que le salieron al paso, hasta dar por cristalizado el sueño de aquel lejano 1908, en la realidad sorprendente de este presente magnífico. Por ello, abrimos nuestros corazones, para dejar escapar a través de sus fibras sentimentales el enorme caudal del afecto que se anida, y aplaudimos con generosidad a los que han sabido vigorizar con su fuerza de visionarios

aquella incipiente esperanza de ayer.

"Señor gerente de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia: Nos sentimos orgullosos de poder mezclar nuestra alegría con el caudal enorme de vuestro júbilo. Por ello, en nombre del directorio de esta Cámara de Comercio, Industria y Afines, que aglutina en su seno esperanzas de ayer y realidades de hoy, en nombre también de todos nuestros asociados, le hacemos llegar fervientes votos de augurios de felicidad y el reconocimiento sincero por la obra realizada a través de medio siglo de vida comercial en bien del progreso de esta vigorosa región de la patria."



Señoras de Suárez, Jamieson y Rudd, firmando en La Anónima el álbum Bodas de Oro.



Excellently prepared food served from noon to midnight. The ideal place for dinner before or after the Cinema. Tea service (with home made cakes) from 15 to 20 (Sunday closed)

SAN MARTIN 774

T. E. 31 - 1041



RIO GALLEGOS



En la fiesta realizada en el Club Enosis celebrando el cincuentenario de la Sociedad, con la participación de todo el personal y familiares, proclamóse Reina Bodas de Oro por mayoría de votos a la señorita Silvia Goering, que vemos en la fotografía acompañada por sus escoltas, las señoritas Irene Antunovic y Norma García.



Otra de las mesas colmada de comensales en la celebración del cincuentenario de La Anónima entre el personal de Río Gallegos y sus familiares.



En la fiesta familiar celebrada en el Club Enosis, se hizo entrega al personal de las medallas recordatorias.



Colaboradores de la Sucursal Río Gallegos y familiares en la fiesta del cincuentenario.

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de
VLADIMIRO JAKIC
Servicio especial de Lunch a domicilio
Roca esq. Fagnano Teléf. 179

ALBERTO R. SEGOVIA

DESPACHANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Representantes Seguros
Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES
COMISIONES
CONTABILIDAD
SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía —
Gran existencia de fotos del Lago
Argentino



El señor Font entrega la medalla a la Cliente Bodas de Oro, señora Dolores Vda. de Aguirre, durante el banquete celebratorio.



Miembros de la Cámara de Comercio y Afines se hacen presentes en el despacho del gerente de la Sucursal, haciéndole entrega de una plaqueta que en homenaje a la Sociedad dispuso esa entidad, la que es reproducida en la página veintiuno de esta edición.

CON una misa por los fundadores y colaboradores fallecidos y de ahí en romería a la Gruta de la Virgen de Lourdes para colocar una placa recordatoria del cincuentenario, dió comienzo la Sucursal Puerto Deseado al programa preparado, cuyo desarrollo contó con la asistencia y adhesión de autoridades y vecinos. La placa colocada fue bendecida por el R. P. Demetrio Tatarem, y al ser descubierta por la señora Sinca S. de De Gracia, el señor José Font pronunció breves palabras alusivas.

Los actos mencionados tuvieron lugar el día 7 de junio. El día 10 se celebró una misa en acción de gracias, y por la tarde entrega de medallas al personal. Esa noche, en el cómodo local del Club Deportivo Deseado Juniors se sirvió el banquete ofrecido por la Sucursal a las autoridades y fuerzas activas. Acompañaron al gerente, señor Font, en la cabecera de la mesa, el intendente municipal señor Luis Arburúa, el cura párroco, R. P. Demetrio Tacarem, clientes Bodas de Oro a quienes se entregaron las medallas instituidas, representantes del comercio, la industria y la ganadería.



Placa colocada en la Gruta de Lourdes

La fiesta se prolongó en animado baile hasta las cuatro de la madrugada.

ADHESION DEL COMERCIO

El día 10 de junio el comercio de Puerto Deseado hizo una pausa en sus tareas como demostración de aprecio a la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Además, la Cámara de Comercio hizo entrega al gerente de la Sucursal, señor Font, de una plaqueta recordatoria que reproducimos en otro lugar. Cumplieron esa misión en la gerencia de *La Anónima* los señores Dionisio Gandrus, Alejandro Martinovic y Carlos Sarchi.

Igualmente muchos vecinos de Puerto Deseado y pobladores de su campaña tuvieron cordiales acuerdos, concurriendo especialmente a la Sucursal para saludar al gerente y personal jerárquico que lo acompaña en sus tareas.

CAMPOMAR S. A.

HILANDERIA DE LANAS PEINADAS Y

FABRICA DE TEJIDOS

ALSINA 930

BUENOS AIRES

P. SANTA CRUZ

JUNTO con el recuerdo de los señores José Menéndez, Mauricio Braun y Juan Blanchard, y colaboradores fallecidos, en Puerto Santa Cruz volvió el pensamiento hacia la figura inolvidada y querida de don Carlos Borgia, hombre de **La Anónima** y calificado cronista del pasado patagónico que en estas páginas de **ARGENTINA AUSTRAL** dejó una obra a la que hay que volver siempre en consulta cuando se quiere el dato veraz. El día 7 de junio, tras una misa en el templo local, personal de la Sociedad y vecinos fueron al cementerio a depositar ofrendas florales ante el monumento al notable creador de "Cabos sueltos de historia patagónica".

El día 10, cincuentenario de la Sociedad, cumplióse la entrega de medallas al personal y una misa en acción de gracias, y por la noche, en el amplio local de la So-

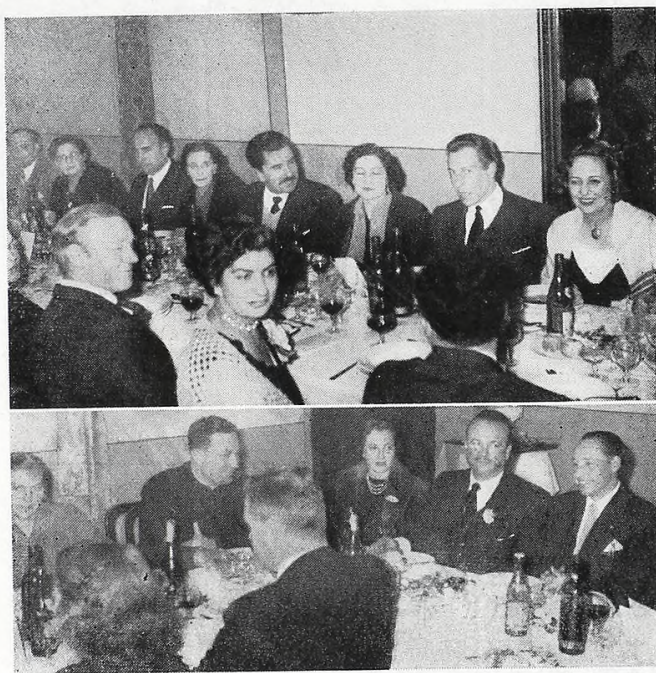


Homenaje floral a la memoria de don Carlos Borgia en el monumento que lo recuerda en el cementerio de Santa Cruz.

ciudad Española se sirvió un banquete que congregó a 150 personas.

Autoridades municipales, representantes de las fuerzas vivas, de instituciones diversas, clientes

de cincuenta años y colaboradores de la Sociedad participaron de esa grata reunión que a juicio unánime no ha tenido similar en Santa Cruz. Y es que estuvo muy animada, el salón profusamente



Arriba, de izquierda a derecha: señor Jorge de Aspex y señora; señor Garrabou y señora, señor Luis R. Fernández y señora, señor Carlos Cozzetti y señorita Elvira Bech. De frente, señor Mauricio Lewis y señorita Vilar. Abajo, señora de Coto, Rvdo. Padre Mac Cabe, señora de Lacroix, señor Amadeo Lacroix y señor Alberto Verdun; de espaldas, señor Reginaldo Rollit y señora.

*Lo mejor está en **La Anónima***

Setenta y seis

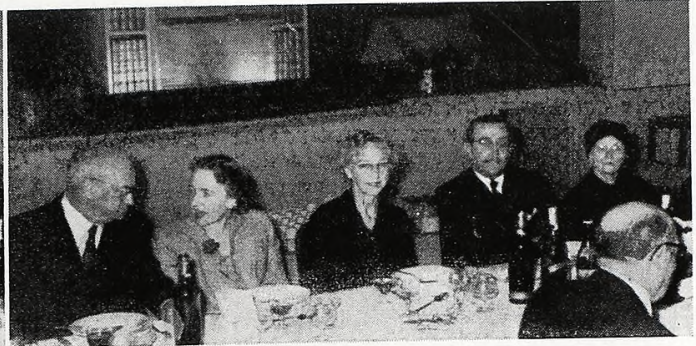
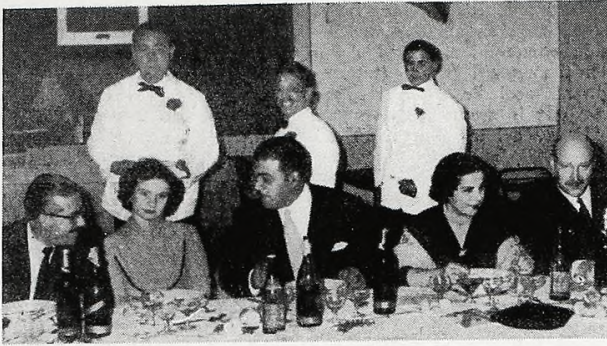


DISTRIBUIDORES

HIRSCHBERG TEJIDOS
SOC. ANON. ARGENTINA COMERCIAL E INDUSTRIAL

ESTABLECIDA EN 1890





Cabecera de la mesa presidida por el señor Paverini, que tiene a ambos lados las Clientes Bodas de Oro señoras Helen Vda. de Halliday y Magdalena Vda. de Feu, Sr. Roy J. Watson, y otros invitados especiales.

iluminado, muchas flores, magnífico servicio, música. Después de la comida, de la entrega de medallas de oro a varios clientes cin-

cuentenarios allí presentes, y de los discursos, se improvisó un baile que se prolongó hasta las 4 de la madrugada.

LOS DISCURSOS

El gerente de la Sucursal, señor Francisco Paverini, pronunció un discurso sobrio, medido, ubicó la trayectoria de la Sociedad, la tenaz iniciativa de sus fundadores, y las consecuencias desprendidas de la presencia y esencia de **La Anónima**

Le siguió en el uso de la palabra el doctor Eduardo Canosa, gran amigo de la Sociedad, cuyos conceptos respondieron a ese carácter. Señaló la influencia del comercio en el pueblamiento de toda la campaña argentina, y en cuanto a la Patagonia, indicó que las pulperías características de las provincias, fueron aquí superadas por pioneros como don José Menéndez y don Mauricio Braun, de gran visión y notable empuje.

También usaron de la palabra teniendo frases elogiosas para la Sociedad, sus fundadores, dirigentes y personal, el diputado provincial, señor Cristóbal Varela, y el presidente de la Cooperativa Agrícola Ganadera de Puerto Santa Cruz, señor José Barbado, que manifestó el agradecimiento de la parte rural por la amplia colaboración que presta la Sociedad.



Tres enfoques diferentes del banquete celebrado en Santa Cruz que reunió concurrencia tan numerosa como calificada, representativa de las diversas actividades nobles que caracterizan a esa localidad.

Santa Cruz

H. W. C. ROLLITT y Cía.

Representaciones:

Contabilidades - Agentes Marítimos

Administración de estancias

C. Correo 42 Teléf. 77 - Pto. S. Cruz

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAPAJA

ERNESTO ANIBAL VEK

Escribano Nacional

SAN JULIAN

Quinientas cincuenta personas reunidas a impulsos de concordantes sentimientos de amistad, celebraron en San Julián la fiesta jubilar de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Un lunch fue ofrecido por la Sucursal, al que asistieron las autoridades, vecinos de consideración, personas representativas de entidades diversas, pobladores, señoras y señoritas. Fue una hermosa fiesta en la que el gerente, señor Demetrio Calderón, exaltó el sentido cordial que siempre ha existido entre esta organización y los habitantes del Sur argentino.

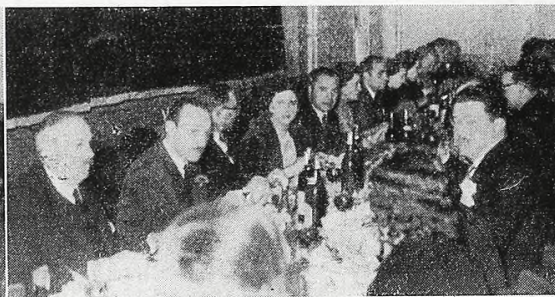
En esta misma localidad, la Sociedad fue agasajada por la Sociedad Rural mediante un banquete ofrecido en obsequio del personal superior de la Sucursal, asistiendo en compañía de sus respectivas esposas. Igualmente concurrieron numerosos ganaderos que se hallaban en San Julián, también en unión de sus esposas, resultando una gratísima reunión.

A los postres ofreció la demostración el presidente de la Sociedad Rural, señor Dámaso Gastaldi, cuyos conceptos reproducimos más adelante; inmediatamente el señor Máximo García, presidente de la Cooperativa Agrícola Ganadera de San Julián pro-

dispuso en obsequio de **La Anónima** a través del personal superior de la Sucursal, dijo:

“Señoras, señores: en mi carácter de presidente de la Asociación Rural de San Julián, me cabe el alto honor de ofrecer esta demostración en nombre de los ganaderos regionales a la organización comercial Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia representada en este acto por el gerente de la sucursal local Sr. Demetrio Calderón y personal superior de la firma que lo secunda en sus tareas.

“Es de sobra conocido el motivo de este homenaje tan justi-



Cinco enfoques de los asistentes a la fiesta realizada en San Julián.

puso un brindis por los directores fundadores que siguen en la brega, señores Francisco Campos Torreblanca y Carlos Menéndez Behety.

La demostración y los conceptos vertidos fueron agradecidos por el señor Demetrio Calderón.

Otros agasajos para la Sociedad en San Julián han sido los pergaminos suscriptos por el personal de la Sucursal, y otro por numerosos vecinos y pobladores.

DISCURSO DEL SEÑOR GASTALDI

El presidente de la Sociedad Rural, señor Dámaso Gastaldi, al ofrecer el agasajo que esa entidad



ciero que nosotros le ofrecemos hoy a **La Anónima**. Son 50 años de vida que cumple esta sociedad comercial, a cuya existencia tan ligados estamos la casi totalidad de los ganaderos de la zona, ligazón ésta que arranca desde los primeros días de su fundación y bajo cuya tutela económica se iniciaron los primeros pasos de la mayor parte de los establecimientos ganaderos de la región.

“Nacida a la vida comercial en el año 1908, cuando apenas era San Julián una incipiente población, en momentos que la mayoría de los primeros pobladores de la región se debatían por la falta de recursos para el logro de su producción, como así de garantías

El señor Mario Ricardo Basaldúa, con su esposa y la señora de Riveros, en un momento de la fiesta.



El señor Dámaso Gastaldi habla en nombre de la Sociedad Rural. A la derecha cuando agradece el Sr. Calderón.



para la comercialización de la misma, vino a llenar *La Anónima* una necesidad largamente esperada por los esforzados pobladores de aquel entonces, siendo así como se vió de inmediato respaldada por el afecto y confianza de estos auténticos pioneros de la ganadería patagónica.

La Anónima estaba en todo cuanto atañía a la familia ganadera, ya sea otorgando créditos para incrementar la producción, para construir mejoras, haciendo de intermediaria y garantizando la venta de las producciones, abasteciendo de víveres y mercaderías generales a los pobladores y, porqué no decirlo, colaborando en la integridad y prosperidad familiar de aquellos primeros pobladores, ya sea mediando en la educación de sus hijos cuando éstos por razones de estudios debían permanecer alejados de sus hogares, procurando y gestionando atención médica de familiares cuando ello era necesario, y ciento de atenciones más que me resultan imposibles enumerar ahora, atenciones éstas más propias de un amigo que de una entidad comercial. Es por eso que nosotros, algunos viejos pobladores de aquellas lejanas épocas y otros hijos o nietos de aquellos esforzados visionarios, no podemos dejar pasar desaperebido el fausto acontecimiento que significa para *La Anónima* sus cincuenta años de vida, 50 años jalonados de toda clase de éxitos tanto comerciales como morales, y es así como los ganaderos que se agrupan en la Asociación Rural de San Julián se asocian al júbilo de *La Anónima* en este aniversario, y al ofrecer esta demostración levantan su copa brindando porque el éxito siga acompañando a la misma, porque no desaparezca nunca la cordialidad existente con los ganaderos, y porque en su trayectoria comercial se vaya superando día a día hasta lograr la meta final que se propusieron sus esforzados fundadores, José Menéndez y Mauricio Braun".



Equipo del Club Ciclista, ganador del torneo de basketball "Bodas de Oro" realizado el 9 de junio en San Julián.



Equipo del Club Enosis participante en el torneo de basketball "Bodas de Oro".

VINAGRE



FINO

DE VINO BLANCO

SANJUANINO



A la izquierda, el señor Fausto Mombelli hablando en nombre de la Cámara de Comercio, Industria y Producción del Oeste del Chubut. Arriba, el señor Alfredo Arnoldi, gerente de La Anónima, tiene a su derecha al intendente municipal, señor Tomás Herris, y a su izquierda al juez subrogante, doctor Enrique Padilla.

LA ANONIMA llegó del mar. Cabe el concepto, ya que entró por los puertos patagónicos al tiempo que penetraba la colonización ganando las soledades interiores. Paulatinamente fue extendiendo su acción, hasta llegar a la cordillera, en el occidente patagón, lejos del mar en cuyas playas iniciara su labor. Fue a Norquínco, Maquinchao, Talagapa, Lago Argentino, Las Heras, y siguiendo su acción penetrante se ubicó en Esquel, la hermosa villa que levanta su fisonomía vigorosa en encantador valle andino.

También allí, en Esquel, se celebró con entusiasmo el cincuentenario de **La Anónima**, pues aunque no acuse una tradición física de 50 años en el lugar, en todos los que lleva ha acreditado tanto quehacer fecundo que la gente cordillerana aprecia su influencia y el beneficio desprendido de su actividad.

Esquel casi no existía cuando **La Anónima** se formaba, pero desde hace muchos años la Sociedad está arraigada en el afecto y la simpatía de su vecindario, que tradujo ese sentimiento mediante expresivas exteriorizaciones y formas de agasajo, como plaquetas, mensajes de salutación, amplias crónicas periodísticas, calurosa adhesión en los actos cumplidos.

El programa consistió en ceremonias semejantes a las de otras poblaciones, culminando con un banquete cuyas proporciones ha merecido calificados comentarios. Asistieron las autoridades de Esquel, miembros de la Cámara de Comercio, Industria y Producción del Oeste del Chubut, de la Sociedad Rural, de entidades diversas. En un ambiente ameno y cordial transcurrió la reunión, cuyo desarrollo registró la fluencia de expresiones de simpatía hacia la Sociedad manifestadas a través del gerente local, señor Alfredo Arnoldi, que en la cabecera de la mesa estuvo acompañado por el intendente municipal, señor Tomás Harris, por el juez subrogante, doctor Enrique V. Padilla, señor Jorge Rodríguez Cocco, jefe del escuadrón de Gendarmería Nacional, miembros de la Cámara de Comercio, Sociedad Rural, etc.

En su discurso destacó el señor Arnoldi que tal vez en ese mismo momento, en la mayoría de los pueblos y ciudades de la Patagonia y Tierra del Fuego, otras voces se levantaban como la suya, junto a la mesa del banquete, para agradecer la cordialidad de tantos amigos reunidos en un acto celebratorio, con motivo de cumplir 50 años de vida una institución austral, vida que lleva en sí un gran trozo de la mejor historia sureña.

ENTREGA DE PLAQUETAS A LA SOCIEDAD

Al término de las palabras del señor Arnoldi, habló el vicepresidente de la Cámara de Comercio, Industria y Producción del Oeste del Chubut, señor Fausto Mombelli, que al cabo entregó una plaqueta dedicada a la Sociedad.

Inmediatamente después formuló un brindis por **La Anónima** en nombre de la Sociedad Rural el señor Pablo Gafret, que también hizo entrega de una plaqueta alusiva.

DISCURSO DEL SEÑOR MOMBELLI

En representación de la Cámara de Comercio, Industria y Producción, habló el señor Fausto Mombelli, quien dijo:

"Pocas veces, un hecho como este, tiene proyecciones tan interesantes para el progreso patagónico. Es que **La Anónima**, es el barómetro de esa evolución a través de cincuenta años y su progreso, señala los hitos de la grandeza sureña.

"Para hablar de esta casa, tenemos que recordar la entrevista del general Roca con Errázuriz, celebrada el 15 de febrero de 1899 en Punta Arenas. Roca se hospedó, entonces, en casa de José Menéndez y de esa amistad, nacieron consecuencias muy importantes para el Sur argentino. Roca con su visión, vio en Menéndez a un pionero y lo invitó a poblar el Sur argentino. Repitió esa invitación a Mauricio Braun y éste con su socio Juan Blanchard, aceptó, como aceptó igualmente José Menéndez".

En breves trazos comentó algunos detalles de la fundación de la Sociedad y su activa intervención en el proceso colonizador de la Patagonia, añadiendo:

"Estos son los pasos dichos en forma muy sintética que señalan la evolución de **La Anónima**. Quienes celebramos el acontecimiento en Esquel, sabemos que **La**

TRAVESIA

SOCIEDAD ARGENTINA DE TRANSPORTES DE R. L.

EXPRESO A LA PATAGONIA-ESQUEL-RIO NEGRO-ZAPALA

Servicio directo automotor desde Buenos Aires a las localidades del Sur hasta RIO GALLEGOS y combinación AEREA a RIO GRANDE

CARGA GENERAL Y ENCOMIENDAS

BUENOS AIRES

Dr. N. Quirno Costa 241

Tel.: 62-0714/88-1415

Direc. Tel. TRAVESIA, Bs. As. Direc. Tel. TRAVES-CR.

COMODORO RIVADAVIA

Sarmiento 565

Tel.: 208



El Cliente Bodas de Oro, señor Rudolf Grimm, durante su discurso.

FIESTA popular fue la realizada por **La Anónima** de Puerto Madryn. Razones especiales determinaron a la gerencia local a modificar la fecha, adelantándola. Tuvo lugar el domingo 8 de junio, mientras que el día 10, en acto íntimo, se hizo entrega al personal de la Sucursal de las medallas instituidas por la Sociedad como recuerdo de sus Bodas de Oro.

P. MADRYN

El almuerzo del domingo 8 tuvo contornos extraordinarios, superiores a todos los que se recuerdan en esa localidad. Vecindario fraterno, efusivo y cordial, donde **La Anónima** es una tradición que viene desde los tiempos de las firmas genitoras, participó con todo calor de esta fiesta.

No menos de seiscientas personas asistieron al almuerzo preparado, en cuyo transcurso fueron entregadas medallas de oro a los clientes de cincuenta años, momento emocionante, como que hubo lágrimas en muchos ojos. Las notas gráficas son tan expresivas que eximen de mayores acuerdos.

El gerente de la Sucursal, señor Guillermo Sar, pronunció un discurso entusiasta, rebotante de sinceros conceptos. "Nadie —dijo— que por cualquier circunstancia de la vida haya estado ligado al sur argentino, ignora la trayectoria, desenvolvimiento, progreso y sólida amistad que **La Anónima** ha mantenido con el pueblo y la campaña".

DISCURSO DEL SEÑOR GRIMM

Después de recibir la medalla de oro que le correspondió en su condición de cliente de cincuenta años, en nombre propio y de los restantes clientes más antiguos que fueron igualmente distinguidos, habló el señor Rudolf Grimm, quien dijo:



Tres momentos de la entrega de medallas a los Clientes Bodas de Oro. Abraza el señor Sar al señor Marcelino Lorenzo; la señora de Sar y el señor Grimm se confunden en estrecho abrazo; recibe la medalla el señor James.

Anónima es más que una casa comercial, por cuanto ha contribuido al progreso edilicio de nuestra ciudad; a su desarrollo social, para que el deporte tenga exteriorizaciones interesantes, y miembros de la firma hicieron posible el hogar para el niño que administra la comisión directiva del Patronato de Menores, así como la Escuela Hogar de Tecka y muchos otros edificios en la costa.

"Su pujanza, su modernismo, su inquietud comercial, hace que **La Anónima** sea una casa ejemplar en el Sur, donde el poblador, tanto del campo como de la ciudad, no extraña nada porque todo lo encuentra allí.

"Considero un deber recordar aquí al primer gerente de la sucursal Esquel, el señor Antonio Martínez Fernández, quien ha dejado recuerdos muy gratos y no puedo dejar de mencionar a José Font, al estimado amigo Antonio De Marchi, dinámico y cordial. Ellos constituyen ejemplos para el joven gerente Sr. Arnoldi que tiene hoy la sucursal a su cargo, y para todos los demás empleados y obreros, quienes tienen la enorme satisfacción, al igual que los principales de la firma, de celebrar las Bodas de Oro, rodeados del afecto popular como lo testimonia esta mesa".



El intendente municipal de Puerto Madryn, doctor Néstor A. Moré, compartiendo la emoción y alegría de los clientes Bodas de Oro, Sres. James y Grimm.

P. MADRYN

rido distinguírnos a dos de sus primeros empleados y a dos de sus clientes y amigos antiguos, y al expresarme así me hago intérprete de los sentimientos de los demás señores agraciados en sus Bodas de Oro, que hoy, 8 de junio, festeja y con cuyo motivo nos ha invitado a esta fiesta popular.

"Cincuenta años, señores, medio siglo, toda una vida humana, nos induce en este momento a una mirada retrospectiva:

"La Patagonia, señores, ha sido poblada desde el norte, desde Patagones, para ser más preciso, de donde hombres emprendedores se lanzaron a los desiertos, llevando ovejas a la Península Valdez, a Cabo Raso y Camarones.

"Pero grande, enormemente grande ha sido la influencia del sur, de Punta Arenas, para ser más concreto, en la evolución de los vastos desiertos patagónicos.

"Punta Arenas, la ciudad del Estrecho de Magallanes, la ciudad obligada entre este y oeste, entre el Atlántico y el Pacífico, y de ahí ligada con todas las fuentes europeas de producción y capital.

"Contó con hombres de negocio y hombres de visión clara del futuro, como don José Menéndez, don Mauricio Braun y don Juan Blanchard".

A continuación, valiéndose de sus recuerdos, trazó una breve historia de la fundación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, de la apertura de sus casas comerciales, de la habilitación de su servicio marítimo, etc., para luego afirmar:

"Y a esta altura, señores, ha llegado la hora de hacer justicia también: desde luego, ningún comerciante y menos un capital anónimo puede trabajar por amor al arte o por la patria, sino que debe lograr utilidades. Pero conste que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia en sus 50 años de vida y trabajo ha llegado a lograr también un alto valor económico-social: su crédito ha permitido poblar campos, alambrarlos, formar fuentes de producción y hogares que han llegado a formar la población de la Patagonia, pues no alcanzarían las fuerzas de los institutos bancarios para las necesidades de semejantes extensiones de tierra.

"Con sólo haber logrado traer a la comprensión de todos Vds., señores, la misión pobladora a la cual se ha hecho acreedora la Sociedad Anónima en sus 50 años de vida y trabajo, he cumplido con una misión de agradecimiento que me liga con la misma".

Recordó la época en que era contador de Braun y Blanchard, pasando luego a igual función en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, llegó a ocupar la gerencia de la sucursal de Puerto Madryn, para retirarse en 1915; señaló que la "Sociedad y todo su personal le han conservado su aprecio y amistad" y por eso nunca se ha sentido ajeno a la vida de la empresa. Terminó el señor Grimm expresando que su gratitud era inmensa, pues por los hombres que fundaron la Sociedad vino a este país que lo ha acogido con respeto y cariño, aquí nacieron sus hijos, nietos y bisnietos, adoptó esta patria como suya, aquí recibió el ejemplo de sus grandes hombres, y temperamentos como los de los fundadores de La Anónima han sido su ejemplo y su guía.

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m\$N. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

Paseo Colón 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26 Garay 0702-03

LA celebración en Sarmiento fue una fiesta de amistad, de la que participaron autoridades, vecinos, hombres del campo. Todas las actividades estuvieron representadas en la mesa: comerciantes, miembros de la So-

SARMIENTO



ciudad Rural, los clientes a través del más antiguo de todos, las autoridades, el personal de la casa. El gerente, señor Pablo Poggi, destacó en su discurso la trayectoria de la Sociedad en su siempre confirmada armonía con los veci-



nos y pobladores. Las notas gráficas presentan momentos interesantes de esta fiesta. En primer término, tras entregar al señor Enrique Angulo su medalla como Cliente Bodas de Oro, se confunde en un abrazo con el señor Poggi,



señoritas que colaboran en la Sucursal ocupan un sector de la mesa; finalmente, en el momento del brindis los señores Poggi, Dickason, Angulo, y otros invitados.



Instante en que es cortada la torta de los 50 años.

ANALOGA repercusión que en las restantes localidades patagónicas tuvo la celebración Bodas de Oro en Comandante Piedrabuena, la dinámica población santacrucense donde *La Anónima* hállase presente desde los días lejanos en que "El Paso" era un informe casero con mucho vacío entre casa y casa.

En la Sucursal realizóse una atrayente ejecución de vidrieras alusivas que llamaron la atención, y en cuanto al programa conmemorativo consistió en oficios religiosos para recordar a los fundadores y colaboradores fallecidos y en acción de gracias, más un banquete de amplias proyecciones que reunió a las autoridades comunales, de la policía, de todas las reparticiones públicas allí instaladas, miembros del comercio y las actividades ganaderas, clubes, etc., en grata y amena confraternización con el gerente y restante personal de "La Anónima".

Matices de simpático eco fueron el momento de cortar la torta de los 50 años, la lectura de mensajes de adhesión y la entrega de medallas.

El gerente de "La Anónima" se-

PIEDRABUENA

ñor Efraín Rearte, destacó en su discurso que la Patagonia era todavía una tierra de leyenda cuando llegaron a ella los fundadores de la Sociedad, agregando: "Hay que tener mucha confianza en el porvenir de estas zonas para fundar una sociedad como la nuestra, que en aquellos duros años vislumbró la enorme posibilidad de su grandeza y se instaló cumpliendo una función sana, orgánica y fecunda, facilitando los medios de vinculación y arraigo del hombre con el suelo, allanándole todas cuantas dificultades podían presentarse, que no eran pocas, y tratando en lo posible de mejorar la vida de sus habitantes..."

En otra parte de su discurso señaló "la sólida amistad que nuestra Sociedad mantiene con la campaña, pues desde hace 50 años la sirve sostenidamente, y esa campaña encuentra en nuestra casa el cálido apoyo de estímulos y asesoramientos".



Pronuncia su discurso el señor Efraín Rearte.

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS

Médico Cirujano - Matrícula N° 5377
Ex-Interno del Hospital Rawson de
Bs. Aires - Médico de Salud Pública

Teléfono 88

**Usina Eléctrica
de Luz y Fuerza**

Dr. HUGO WALTER BROOKES
Cirujano Dentista

USTARIZ & Cía. Ltda.

Soc. Anón. Comercial

BARTOLOME MITRE 311

BUENOS AIRES

RIO GRANDE

TIERRA del Fuego, que desde el siglo pasado conoció los afanes colonizadores de los señores José Menéndez y Mauricio Braun, y a cuya trayectoria ganadera y comercial tan vinculada se halla la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, celebró el cincuentenario de ésta con la adhesión entusiasta de sus autoridades más conspicuas y de todos aquellos que en el extremo norte de la isla conforman una representatividad de acción y progreso.

El gobernador del territorio fueguino, capitán de fragata (R) Ernesto M. Campos, miembros del destacamento aeronaval, de empresas de trabajo, de la Sociedad Rural, del comercio, etc., participaron del banquete servido en la noche del 10 de junio, fiesta tibia de cordialidad mientras en el exterior imperaba una frígida temperatura.

ENTREGA DE MEDALLAS

En las mismas dependencias de la Sucursal tuvo lugar el acto de entrega de medallas a todo el personal, mo-



La entrega de medallas al personal constituyó una simpática nota desarrollada en las dependencias de la misma Sucursal.

EL BANQUETE BODAS DE ORO

En los salones del Club Chileno, muy bien decorados con variados temas simbólicos de los cincuenta años transcurridos desde 1908 hasta el presente,

las fuerzas activas. En la amplia sala se extendieron las mesas ocupadas por distinguidas señoras, señoritas y caballeros de esa localidad.

LOS DISCURSOS

El gerente de "La Anónima", señor Fernández, pronunció un discurso pleno de interesantes juicios que por razones de espacio lamentamos no transcribir. Destacamos, no obstante, la ratificación que hiciera del enorme caudal de amor a la Patagonia que mueve a la Sociedad, cariño que es una tradición nunca desmentida, cariño que no está basado "en negocios fáciles, sino en las asperezas del sacrificio que más de una vez traspuso el pórtico de lo razonable y hasta le insumió gran parte de sus posibilidades económicas. Su lucha fue la lucha por el triunfo del poblador, cuyas necesidades remedió en la medida de sus fuerzas".

Brillantes conceptos improvisó el doctor Vicente Magadán y Vidal sobre la acción de "La Anónima" y sus hombres de ayer y de hoy para formular a continuación un juicio elogioso sobre la mujer sureña, que fue aliento y estímulo de aquellos luchadores del pasado patagón y sostén moral de los actuales habitantes, que castigados por un clima recio se reconfortan con las horas sedantes del hogar que presiden las madres y las esposas.



El gobernador de Tierra del Fuego, capitán de fragata Ernesto Campos y el gerente de la Sucursal de "La Anónima" son atendidos en la cabecera de la mesa por la señora de Alegría Alonso.

mento efusivo y emocional. El gerente, señor Fernández, pronunció breves palabras y a continuación hizo entrega uno a uno, a todos los empleados de ambos sexos, de ese motivo recordatorio.

tuvo lugar el banquete, que reunió a 250 comensales. La cabecera de la mesa contó con la presencia del gobernador territorial, capitán de fragata Campos, del jefe de la base aeronaval, otros funcionarios y representantes de

JUAN ARCAL

Compra y venta de hacienda. Agente y Representante de "ACAROINA"

El Gran Antisármico Argentino
CAMINOS y VAN PEBORGH S.R.L.
R. A. LISTER y Cía. Ltda.

CALEDONIA ARGENTINA

Cía. Argentina de Seguros

Avenida Zeballos C. Correo 83
San Julián



Vista parcial de los comensales en Río Grande.

UNA copiosa nevada signó el 10 de junio en Río Turbio. Y como esa noche se celebraba el banquete Bodas de Oro de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, alguien sugirió que en vez de inclemente podía considerarse a la noche solidaria con los recuerdos, pues alentaba la visión de aquella Patagonia hostil, inclemente, solitaria, cuyo misterio rasgaron los hitos de su progreso, hombres como los fundadores de "La Anónima" que soportaron todas las reciedumbres del clima en días de un confort muy precario.

La intensidad de la nevada no restó amigos a la fiesta de "La Anónima", que tuvo lugar en la gamela del personal soltero del Yacimiento de Río Turbio. Las mesas fueron ocupadas por los invitados, entre los que figuraron el intendente, funcionarios destacados del Yacimiento, el juez de paz, autoridades militares y eclesiásticas, comerciantes, personal superior y subalterno de la Sucursal.

Ofreció la demostración con cálidas expresiones de gratitud para la amistad reunida en torno a las mesas, y de admiración hacia los señores de la colonización patagónica que dieron vida a esta empresa, el gerente local, señor Luis Merayo, siguiéndole en la palabra el intendente mu-

querido hacer uso de la palabra, no como el ciudadano a quien ustedes han confiado el cargo de Intendente Municipal de este pueblo de Río Turbio, sino como uno de aquellos argentinos, que como dijera el señor gerente, llegaron un día a estas tierras lejanas en busca de un porvenir, trayendo consigo las alforjas llenas de ilusiones; y que aquí, en estas tierras desoladas, lejanas y frías, luchamos para formar para nosotros y para nuestros hijos un destino más feliz y una patria más grande.

"En nombre de ellos debo decir que siempre hemos encontrado en la Sociedad Anónima la atención fina y amable, el trato correcto, el aliento y el estímulo para perseverar en la lucha por el progreso de la zona, que es la obra de todos.

"No conozco a fondo la historia de esta empresa comercial, sólo a través de los datos recogidos por la lectura de las ilustrativas páginas de ARGENTINA AUSTRAL que la empresa me ha hecho llegar y a través de algunos libros que se han ocupado de la historia de estas tierras; pero sé que sin la existencia de esta sociedad comercial, el desarrollo y progreso de la Patagonia no hubiera sido posible.

RIO TURBIO

"Por eso, en esta hora feliz que encuentra a la Sociedad Anónima en la plenitud de su pujanza, después de cincuenta años de continuos esfuerzos y generosa contribución por la mejora y el bienestar de los que habitan estas tierras australes, es necesario destacar su inmensa obra en pro del bien común, y por ello alzo mi copa agradecido para desearle un porvenir más venturoso aun, y decir de nuevo muchas gracias".

PALABRAS PRONUNCIADAS POR EL
Sr. SERAFIN ZAPICO

"Señoras y señores: En nombre del comercio de este Yacimiento Carbonífero me es muy grato dirigirme a ustedes en esta amable reunión con la que festejamos las Bodas de Oro de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Se ha dicho ya aquí mucho y muchas cosas ciertas, justo es reconocerlo. La límpida trayectoria de "La Anónima" en sus cincuenta años comerciales patagónicos, hace que toda la población, en justo agradece-



El Padre Betoneo sirviendo a sus compañeros de mesa. La foto siguiente, al ser cortada la torta Bodas de Oro.

nicipal doctor Blachere, el juez de paz, señor Gabaroni, el señor Zapico en representación del comercio que desarrolla su acción en el Yacimiento, y finalmente el Rvdo. Padre Betoneo.

DISCURSO DEL INTENDENTE

El intendente municipal de Yacimiento Río Turbio, doctor Jorge Américo Blachere, expresó:

"En esta ocasión en que nos hallamos aquí reunidos conmemorando el 50 aniversario de esta pujante empresa llamada Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, he

Río Grande

TALLER MECANICO
ESTACION DE SERVICIO
de
PINOLA y MARTINEZ

POLVO PARA PREPARAR

POSTRES



miento a su atención y servicios prestados, le augure una trayectoria aun más ascendente y próspera. Brindo por ello y por la dicha y felicidad de la gran familia Enosis".

DEL SEÑOR GABARONI

Palabras pronunciadas por el Sr. Clemente Gabaroni, Juez de Paz de Yacimiento Río Turbio.

"Señoras y señores. Pobres serán mis palabras para expresar el sentimiento de simpatía que se agita en los corazones que tienen la suerte de estar en esta magnífica fiesta. Reunión de amigos, que vienen a testimoniar con su presencia la admiración que ha sabido conquistar una de las más importantes casas de la República: la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, que hoy conmemora el cincuentenario de su fundación.

Redundante sería repetir conceptos elogiados para los hombres que cimentaron las bases para hacer posible esta obra de gigantes. Festeja **La Anónima** sus Bodas de Oro con una importante filial en cada pueblo y ciudad del Sur de la República. Lo cierto es que hoy, con el esfuerzo mancomunado de cientos de hombres, propende al enriquecimiento comercial en todos los rincones de nuestro Sur, desde el mar hasta la magestuosa cordillera. En otro y principal sentido, ha desparramado sus redes comerciales no sólo a los centros poblados de nuestro país, sino también a las más importantes plazas comerciales del orbe, propendiendo así al intercambio comercial con su vasta flota mercante.

Lleve el dinámico gerente de **La Anónima**, don Luis Merayo, a los hombres

que hoy administran la empresa, en nombre de los funcionarios del Yacimiento aquí presentes, y en el mío propio, como representante judicial de la localidad, nuestro agradecimiento.

PALABRAS DEL PADRE BETONEO

Discurso pronunciado por el Rdo. Padre Ricardo Betoneo durante la cena servida en Río Turbio:

"Por lo visto hoy no tienen sueño y quieren prolongar esta amable reunión escuchando discursos para combatir el insomnio. Dichoso de mí si lograra serles útil a este respecto.

"La razón única y exclusiva que me ha movido a aceptar el decir mi pensamiento ha sido la vinculación de amistad que me une con el Sr. gerente de **La Anónima**, que sumando sus delicadezas para con mi persona, ha querido que lo acompañara en esta cena de amistad, al cumplir las Bodas de Oro de existencia la Sociedad Anónima, a la cual está vinculado como gerente de esta sucursal de Río Turbio.

"Y a los amigos se les acompaña en las buenas y en las malas. Hoy sentimos alegría al ver que goza con el gozo de la Sociedad a la cual pertenece. A su alegría personal la ha querido extender a los que en esta noche estamos reunidos como invitados.

"Escuchamos un resumen de la labor realizada por los pioneros de un comercio que hoy es ejemplo de organización en nuestra provincia de Santa Cruz, y en aquel entonces lejano, una gobernación.

"Ya hemos escuchado a quienes de una u otra forma han expresado su adhesión,

ya como autoridades, como el señor intendente que preside la mesa; ya como comerciantes que se adhieren a un acontecimiento que a la par que es algo relacionado con su vida, es también un ejemplo de tenacidad y perseverancia en una empresa comercial iniciada cuando los medios no eran tan fáciles como los de los tiempos que corremos.

"Yo no soy comerciante; o mejor dicho, lo soy en una índole distinta: en lo espiritual. Y como la vida es la maestra de nuestras acciones y la historia lo es de nuestra vida, quiero rendir yo también mi homenaje a los pioneros de entonces que labraron un porvenir a los que hoy son continuadores beneficiados.

"Junto a ellos, corrieron paralelos pioneros de su comercio espiritual: los padres salesianos, que más de uno de ellos se habrá beneficiado de la Sociedad Anónima, como hoy nos estamos beneficiando nosotros, los comerciantes de almas, que gozamos de las bondades aquí, en este rincón de patria que está asomando en el consorcio de las poblaciones patagónicas como una criatura recién nacida en su cuna familiar. Y como no puedo dirigirme a lo anónimo, que bien sabéis significa "sin nombre", lo hago a esa sociedad en la persona de su representante: el señor Luis Merayo, de reciente estadía entre nosotros.

"A Ud. me dirijo, señor gerente: Ud. y yo no conocimos a nuestros respectivos pioneros, pero en esta conjunción de labor de continuidad en las respectivas empresas, material y espiritual, quiero depositar mi gratitud personal y la de todos los sacerdotes salesianos que de una u otra manera háyanse sentido beneficiados por la Sociedad Anónima. Quiera Ud. elevar a su superioridad este sentimiento personal representativo".

Señora...

Luego de una cena hecha por Ud. como una obra de arte, bajo el signo del buen gusto, sirva a sus invitados un exquisito licor de

CUSENIER

Instalada en la Argentina en 1896, destila y elabora sus licores finos siguiendo fielmente las fórmulas y los métodos de la Casa Cusenier de Francia.- Mismas marcas - misma presentación - misma reconocida calidad.



RECOMENDAMOS:

TRIPLE SEC Curacao blanco - ANISETTE - LIQUEUR JAUNE - CHERRY BRANDY - APRICOT LICOR - a la vainilla - LA PRUNELLE licor de ciruelas - ANIS MAZARINE licor de los monjes - CREME DE CACAO CUSENIER "De Luxe" - DUBB ORANGE Curacao dulce - MERISETTE licor de guindas.

LAS HERAS



Arriba, momento en que el representante de la Cámara de Comercio e Industria, señor Carlos Rodrigo, pronuncia el discurso que transcribimos en esta página. En los enfoques siguientes, vistas parciales de los asistentes.

CON una comida con la que la Sociedad agasajó a todos sus colaboradores, autoridades, miembros de entidades representativas, del comercio, la industria, la ganadería, celebró el cincuentenario en Las Heras. El gerente de *La Anónima* en esa localidad, señor José M. Martínez, y sus colaboradores inmediatos, viéronse rodeados por el afecto y la simpatía de numerosas y calificadas personas que compartieron la mesa del ágape cordial.

En esa oportunidad pronunció un discurso el señor Martínez, destacando en el mismo que en la fecha cumplíanse cincuenta años del hecho material del nacimiento de la Sociedad, pero que la gravitación material y moral de sus fundadores en la Patagonia radicaba mucho más atrás en el tiempo, porque *La Anónima* es prolongación de aquellos comercios de José Menéndez y Braun y Blanchard que servían desde el pasado siglo al esfuerzo colonizador. Señaló que la primera de esas casas data

de 1897 en Río Gallegos; 1902 en Puerto Santa Cruz; 1907 en Comodoro Rivadavia.

A continuación pronunció un discurso en nombre de las actividades creadoras, el vicepresidente de la Cámara de Comercio e Industria, señor Carlos Rodrigo, que puede leerse en la transcripción literal que hacemos seguidamente:

“Señor gerente de la sucursal local de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, don José María Martínez, señor intendente municipal y demás autoridades, señoras, señores:

La Cámara de Comercio local, cuya vicepresidencia me honro en ejercer, me ha confiado la agradable misión de hacer uso de la palabra en esta trascendental reunión social a la que gentilmente hemos sido invitados, con que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, celebra sus 50 años de vida comercial.

“Aun cuando soy el menos indicado, ya que, dada mi corta edad, desconozco en

parte la trayectoria seguida por esta poderosa entidad, la más grande organización comercial de la Patagonia a través de esos 50 años de vida, puedo asegurar, por referencias y datos que he podido recoger, que ‘*La Anónima*’, ha sido sin lugar a duda, la principal propulsora del progreso de estas apartadas regiones del Sur argentino.

“Cuando la Patagonia era apenas conocida hasta en las propias esferas nacionales, cuando no existían instituciones bancarias salvo en raras poblaciones, cuando su población se hallaba huérfana de toda ayuda oficial y abandonada a su libre albedrío, el comercio patagónico de aquellos tiempos y en primer término la entidad cuyas bodas de oro celebramos, fue el principal colonizador de la Patagonia.

“Gracias a sus liberales créditos acordados a los habitantes de sus zonas urbanas y rurales, se fueron formando sus pueblos y sus establecimientos. De no haber existido ese comercio, la Patagonia estaría atrasada en varios lustros en su evolución progresiva”.

A continuación de otros conceptos en torno a las normas crediticias de la empresa y su influencia benéfica en el poblamiento de la Patagonia, el señor Rodrigo agregó:

“Quiero dedicar unas palabras de póstumo homenaje al que fuera fundador de ‘*La Anónima*’, don José Menéndez, al cual la Patagonia debe, fuera de toda duda, una inmensa parte de su progreso.

“Sólo los que conocieron estas regiones en aquellos tiempos y tuvieron la oportunidad de seguir a través del tiempo la obra que realizó don José Menéndez, podrían atestiguar la grande y trascendental obra realizada por este gran visionario del porvenir patagónico, que es materialmente imposible cuando se hace un estudio de los factores de la evolución patagónica, el prescindir de este hombre, que fue factor esencial del progreso de la misma.

“Refiriéndose a la vida de don José Menéndez, dijo en una ocasión el insigne estadista argentino don Estanislao S. Zeballos: “Es, sin duda, meritorio el éxito de los luchadores económicos, cuando surgen de su condición modesta, se ennoblecen y culminan en las campañas pobladas y ricas. Pero es más heroica la victoria alcanzada en la misteriosa jornada del destino por hombres como don José Menéndez, cuya memoria vivirá siempre entre las luces de los anales de tres estados, de España, de la Argentina y de Chile”.

“Quiero hacer también extensivo este póstumo homenaje, a aquellos no menos propulsores del progreso del sur de Chile y Argentina y que fundaron con don José Menéndez en 1908, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, don Mauricio Braun y don Juan Blanchard.

“Señor José María Martínez: Os ruego seaís intérprete ante el directorio de la entidad comercial que representais, de las congratulaciones de la Cámara de Comercio local, por la obra de progreso patagónica realizada a través de sus 50 años de vida.

“Señoras y señores, os invito a brindar por la creciente prosperidad de la entidad cuyas bodas de oro celebramos, por la ventura personal de sus directores, de su personal y de todos los presentes”.

C. RIVADAVIA

sajo de autoridades, banca, comercio, ganadería, minería, entidades diversas, tuvieron realización en Comodoro Rivadavia. También cumplieron oficios religiosos a la memoria de fundadores, dirigentes y colaboradores, en la cripta San Pedro Damián, con numerosa asistencia. El banquete servido en el Gran Hotel contó con la asistencia del vicegobernador de Chubut, doctor Roberto Scocco, del obispo, monseñor Pérez, del cónsul de Chile, señor Sasso Olivares, del intendente municipal, señor Morán, que junto con otras personalidades acompañaron en la cabecera al gerente de la Sucursal, señor Manuel Blanco, en tanto los restantes invitados, más de 250, ocupaban las otras mesas. La fiesta que reunió al personal y sus familiares se desarrolló en las dependencias acogedoramente cordiales del salón Dom Polsky, mientras que en las propias dependencias de la Sucursal se entregaron las medallas al personal. Los clientes Bodas de Oro recibieron medallas durante el banquete celebrado en el Gran Hotel.

DISCURSOS

En esta oportunidad habló el gerente de La Anónima, señor

Dos fiestas proporcionadas al motivo que se deseaba celebrar, íntima una, reservada al personal y sus familias, y la otra en aga-



Entrega de medallas. El gerente, señor Blanco, entrega al colaborador más antiguo, señor Nicolás Wolf, y al más joven, Alejandro Grigera.



Instante en que pronuncian sus discursos, el vicegobernador de Chubut, doctor Roberto Scocco; el cónsul de Chile, señor Sasso Olivares, el gerente de La Anónima, señor Manuel Blanco y el presidente de la Cámara de Industria y Comercio, señor Agustín Martínez, que rubricó sus palabras con la entrega de una plaqueta.

Blanco, que entre otros párrafos de igual substancia manifestó que "tuvo siempre esta empresa la vitalidad, la arrogancia y el espíritu de aventura que le legó don José Menéndez, y tuvo la reflexión serena, el paso mesurado, la concepción certera del pro y el contra de don Mauricio Braun".

Tras sus palabras que fueron muy aplaudidas hubo otras calificadas manifestaciones de simpatía hacia la Sociedad. Así, la palabra de la Cámara de Industria y Comercio por intermedio de su presidente, señor Agustín Martínez, que además hizo entrega al señor Blanco de una plaqueta con la que esa entidad ha querido distinguir a La Anónima y las expresiones enaltecidas del vicegobernador de Chubut, doctor Scocco y del cónsul de Chile en Comodoro Rivadavia, señor Sasso Olivares. Sus conceptos los reflejamos

nuevo enlozado



**MEJOR PARA COCINAR Y
MAS FACIL PARA LIMPIAR**

Es un producto garantizado por
FERRUM



en esta misma página. En cuanto al señor Martínez, al entregar la plaqueta de la Cámara de Comercio e Industria, dijo:

“Al cumplirse hoy cincuenta años de vida de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, la Cámara de Comercio e Industria de Comodoro Rivadavia, por mi intermedio, no ha querido estar ausente en tan significativa fecha para una entidad comercial cuya trayectoria en el Sur argentino, está tan íntimamente ligada a su desarrollo económico, cultural y social.

“En este día trascendental para la Sociedad Anónima quiere la Cámara de Comercio expresar un sincero recuerdo para



sus fundadores hoy desaparecidos y para todo aquel personal que con su esfuerzo y su lealtad a la firma permitió en grado sumo el engrandecimiento de la misma.

“Como un presente modesto pero que lleva implícito el reconocimiento de la entidad empresaria de Comodoro Rivadavia que cuenta en sus filas a la homenajeada que hoy cumple cincuenta años, hago entrega en este momento en manos del Sr. Blanco, gerente de la sucursal local, de una plaqueta recordatoria, expresando a quien la recibe que en ella también va involucrado nuestro reconocimiento para todos los hombres que pasaron por Comodoro Rivadavia al frente de la sucursal y demás cargos directivos y que supieron en todo momento desempeñar sus funciones con alto espíritu de colaboración para los problemas —que aun ajenos a su función específica— se encontraban íntimamente ligados al desarrollo de nuestra querida y progresista ciudad.

Nada más”.

HABLA EL VICEGOBERNADOR

Posteriormente hizo uso de la palabra el vicegobernador de la provincia doctor Roberto Scoeco quien destacó la importancia que revestía la actividad comercial como elemento civilizador en la Patagonia, que agregado a la acción que desarrollaron los sacerdotes, como Mascardi, cuya sangre fundara la tierra patagónica, los exploradores y las fuerzas armadas, formaron una verdadera simbiosis en el esfuerzo común por el progreso de la Patagonia.

Destacó en tal sentido la obra que correspondió desarrollar a hombres de empresa e iniciativa como don José Menéndez, pionero cuyo nombre está ya definitivamente incorporado a la historia austral del país.

Terminó el doctor Scoeco brindando por el éxito y progreso de la citada institución comercial, mercediendo sus conceptos tan cordiales y comprensivos, prolongados aplausos de los comensales.

C. RIVADAVIA

HABLA EL CONSUL DE CHILE

También hizo uso de la palabra el cónsul de Chile, señor Sasso Olivares, quien comenzó refiriéndose a la misión que desarrollan los cónsules para promover el clima propicio destinado al intercambio comercial entre los pueblos.

Seguidamente, al referirse a la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, recordó la estrecha relación que existía entre argentinos y chilenos, integrantes de esa sociedad, agregando que inspirados en las dos manos del escudo argentino que se estrechan, también en el extremo austral de América, argentinos y chilenos estrechaban por intermedio de los integrantes de la firma Menéndez Behety y Braun Menéndez, sus esfuerzos en favor del progreso y del entendimiento mutuo entre ambos pueblos, en el confín de América del Sur,

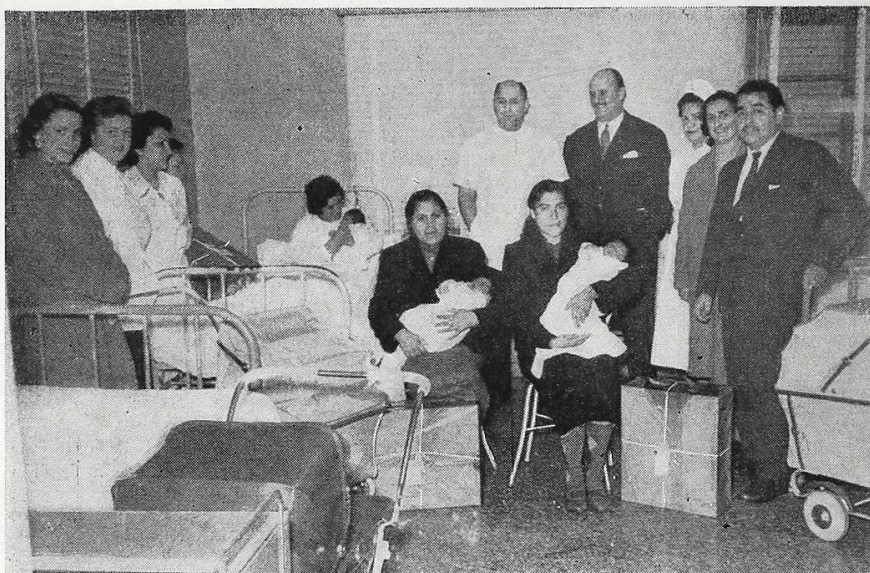


*Asistentes a la
misa recordando
a los fundadores
y colaboradores
fallecidos oficiada
en la cripta San
Pedro Damián.*

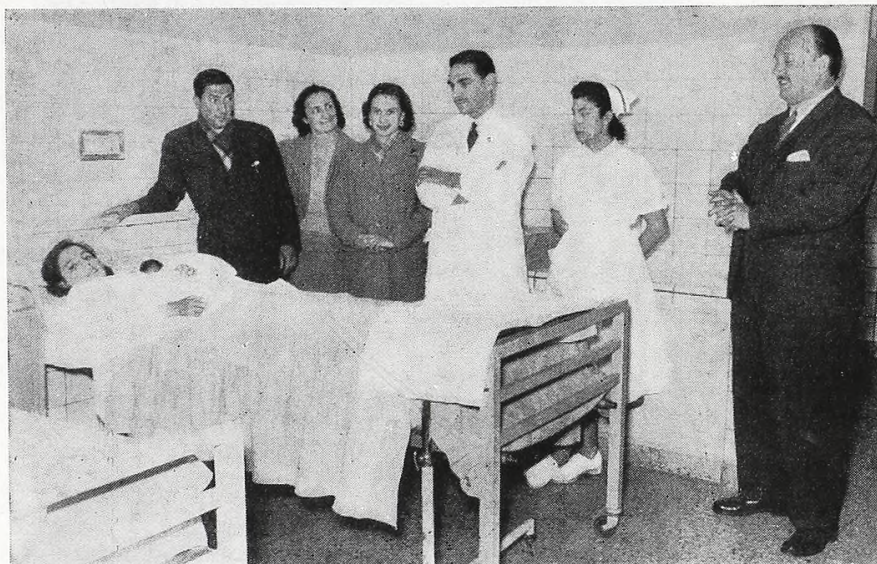
*Distintos aspectos de la hermosa
fiesta con que la
“Familia Enosis”
de Comodoro Rivadavia celebró
en el salón Dom
Polsky el cincuentenario de la
Sociedad.*

“Nacimientos Bodas de Oro”

En la programación celebratoria de las Bodas de Oro de la Sociedad figuraba el obsequio de un ajuar completo, incluído coche cuna o “moisés”, a los niños que nacieran el 10 de junio de 1958 en Chubut, Santa Cruz y zona de Río Grande en Tierra del Fuego. Queríase de esta manera agasajar a quienes han de ser en el mañana los continuadores de ese notable



En una de las salas del hospital de kilómetro 8, Comodoro Rivadavia, fueron entregados los ajuares para los niños José Miguelito Mansilla, Osvaldo Adib Alaniz y Sara del Rosario Vidal, en brazos de sus respectivas mamás.



sanatorios y hospitales, informándoles del propósito y solicitándoles una especial colaboración, que debía consistir en comunicar a **La Anónima** todo nacimiento que ocurriera en la fecha mencionada.

Finalidad tan simpática encontró eco auspicioso en todas las personas habladas, y es así que las sucursales y filiales han estado magníficamente informadas para poder cumplimentar de inmediato a los nacidos el 10 de junio.

Porque en la Patagonia todos

En el hospital Presidente Alvear, de General Mosconi, Comodoro Rivadavia, en presencia del médico de guardia, doctor Fullegston, se entregó el ajuar para el niño José Valentín Silvera.

progreso austral a cuya iniciación asistieron como actores empecinados los fundadores de esta empresa.

Comunicada la decisión a las sucursales y filiales, y convenientemente surtidas de los equipos adquiridos expresamente, sus gerentes tomaron contacto con médicos, obstétricas, maternidades,

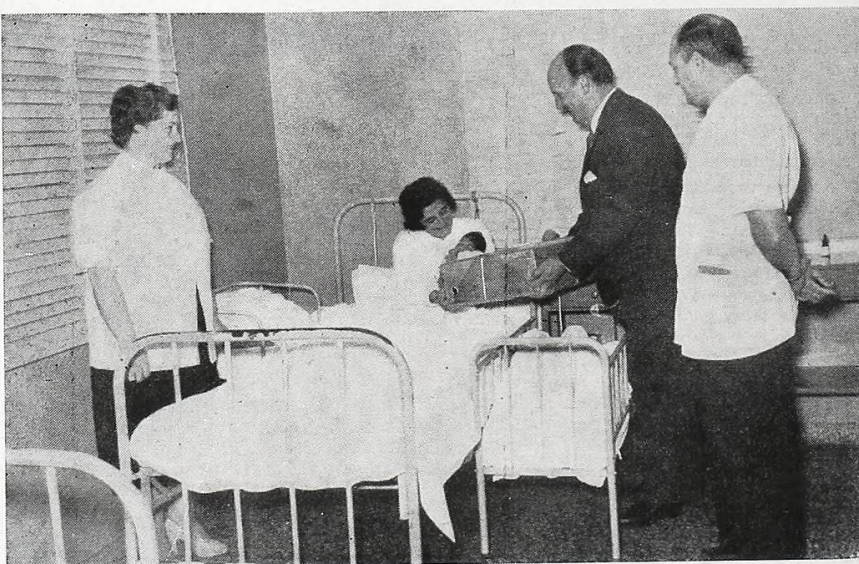
Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Comodoro Rivadavia



El señor Francisco Prieto, jefe de ventas en Comodoro Rivadavia, entrega el ajuar destinado al niño José Miguel Mansilla, observando la escena la directora del hospital de kilómetro 8, doctora Rita Pederzoli de Malinosky.

Los días nacen vidas nuevas, esperanzas del futuro. Y el martes 10 de junio ocurrieron varios natalicios en distintas localidades, niños de ambos sexos para los que llegó en seguida el "ajuar bodas de oro de La Anónima" y junto al obsequio, los mayores plácemes para los padres y augurios de vida dichosa para los recién llegados.

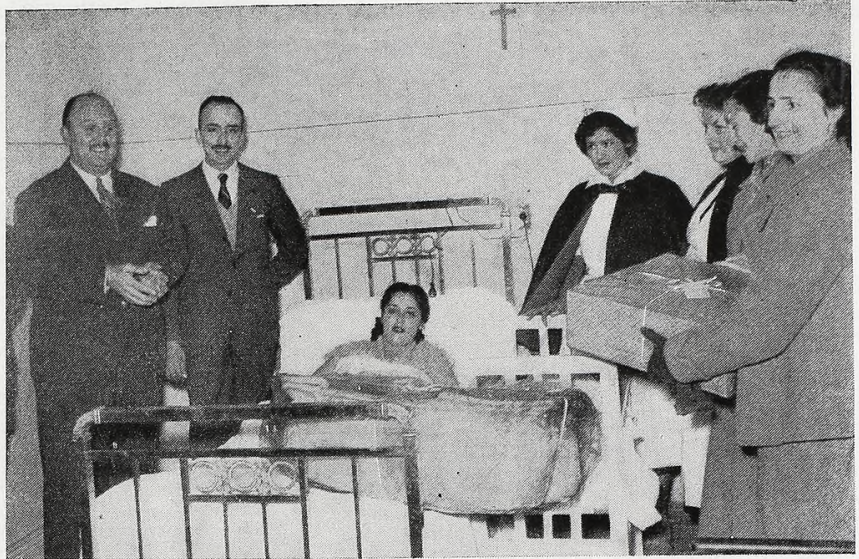
La entrega de los ajuares originó escenas de honda ternura y toques emotivos. Las cámaras fotográficas estuvieron alertas registrando en algunos lugares el momento en que personal superior de las sucursales cumplía el agradable cometido.

UNA ELECCION DE NOMBRES

Sucedió en San Julián un episodio tan simpático como inesperado. En el hospital de esa localidad dió a luz una beba la señora María Eugenia Maturano de Jara, en horas de la mañana del día 10. Informado el gerente de **La Anónima** señor Demetrio Calderón, fué en unión de su esposa y personal superior a presentar sus plácemes a los padres y anunciarles la entrega del ajuar con un cochecito.

La señora de Jara, conmovida por la atención, pidió al señor Calderón que propusiera nombres para la recién nacida, siendo elegidos los de María Josefina en recuerdo de las esposas de los fundadores de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, señoras María Behety de Menéndez y Josefina Menéndez de Braun.

Con esos nombres ha sido anotada en el registro civil de San



En el Sanatorio Varando, en Comodoro Rivadavia, al entregarse el ajuar para Ariel Antonio Barea.

Julián la niña María Josefina Jara Maturano.

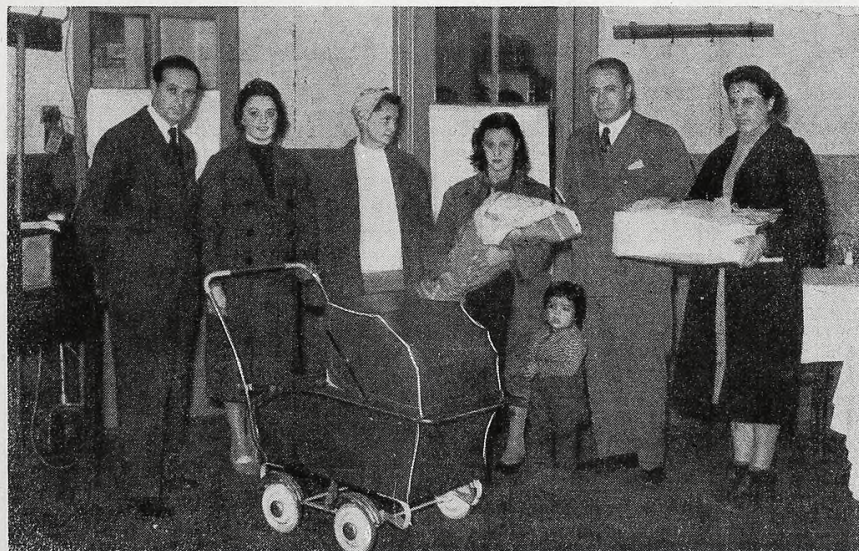
LOS NACIMIENTOS

BODAS DE ORO

Los niños llegados a la vida el 10 de junio, fecha jubilar de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, a los que se hizo el obsequio ya mencionado de ajuares completos con el agregado de coche cuna o "moisés", y deseándoles una vida dichosa, son los siguientes:

Jaramillo: Etelvina Rosalba Matasmala.

Comodoro Rivadavia: Ariel Antonio Barea, José Valentín Silveira, José Miguel Mansilla, Osvaldo Adib Alaniz y Sara del Rosario Vidal.



En la fotografía, la señora María E. Maturano de Jara que tiene en brazos a su hijita María Josefina; el gerente de la Sucursal San Julián, señor Demetrio Calderón y su esposa, y miembros del personal, al entregarle el ajuar para la nenita nacida el 10 de junio.

San Julián: María Josefina Jara.

Esquel: Julio Remigio Barrientos.

Río Gallegos: Elsa Orquídea Wohn, María Cristina Romero, Héctor Mauricio Carrera.

Las Heras: Rosa del Carmen Delgado.

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"

Walter Hamburger

FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS

Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHLAREK

MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27

Teléfono 51

HOTEL "AGUILA"

de SERVENTIC y MARCIC

GRANDES COMODIDADES PARA
FAMILIAS Y PASAJEROS

Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER

Despachante de Aduana y Agente Marítimo

Contabilidades y Administración
Agentes de: José Peisci y Cía.

Cía. Arg. de Seguros "Providencia".
Indalecio Muruzabal, consignatario de
frutos d. país. Café Paulista S. R. L.
Representante general para el Terri-
torio de Santa Cruz de la CATITA.
Productos de "Bernaloina"

C. Correo 12

Teléf. 86

Evocaciones de un Marino

por el capitán Ausonio L. Colombo

Corría el año 1915. Europa enlutada por la guerra.

Egresaba yo como oficial de la Escuela Nacional de Capitanes y Oficiales de la Marina Mercante, embarcando de pilotín en el transporte de la Armada Nacional "1º de Mayo", que llevaba los materiales para construir los faros de Cabo Blanco e Isla Leones.

Traigo esta referencia por su vinculación con algunos sueños y realidades que hoy evoco. Cuando se es joven y de espíritu romántico, el mundo no tiene límites ni el horizonte nos ataja, porque lo que está más allá también es nuestro, lo aprisionamos con la imaginación o con la ilusión o con la esperanza.

Era uno de esos amaneceres de la Patagonia, a fines de diciembre de 1915. Me encontraba sobre las rocas de Cabo Blanco contemplando la salida del sol, cuando apareció en el horizonte la fina silueta del "Asturiano" que con su blancura daba más carácter y finura al cuadro. Al verlo, móvil a lo lejos, en mis sueños de joven oficial nacía la fantasía y pensaba qué hermoso sería llegar a oficial de ese buque y lo imposible que resultaría poder ser su capitán.

Al regreso de aquel viaje en el "1º de Mayo" desembarqué, incorporándome como tercer oficial del "Rawson", un vapor de pasajeros que efectuaba viajes a las costas patagónicas y que habiendo sido vendido a Francia zarpaba para el puerto de Burdeos.

Viví las emociones de la guerra, que resultó tan cruel y costó tantas vidas en tierra y en los mares. Regresé a mi patria en los primeros días del mes de enero de 1917.

Por entonces la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia había comprado a Chile un buque de nombre "Flora", para dedicarlo a reforzar el tráfico de pasajeros a la Costa Sur, rebautizándolo con el nombre de "Americano". En el mes de febrero fui a bordo de ese buque a visitar a un oficial compañero de promoción, y hallándonos en un cambio de impresiones sobre los viajes realizados entre los puertos de Francia, Estados Unidos y España, terció un señor de

SUEÑOS

Y

REALIDADES

⊙

porte distinguido. Cuando me despedí, informado ya este señor de mi situación de recién regresado, me preguntó qué pensaba hacer, respondiéndole que tras pasar una breve temporada con mis padres, buscaría nuevo embarque. Sacó entonces una tarjeta indicándome que cuando pensara embarcar lo viera. Era don José Menéndez!

Pasado un tiempo fui a verlo en las oficinas de la calle Victoria, siendo designado tercer oficial del "Americano". Embarqué el 10 de marzo de 1917, fecha que marca mi ingreso a la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Han transcurrido 41 años, y aun tengo fresco el recuerdo de la inmensa alegría que poco después me causó el pase como tercer oficial al "Asturiano". Mis sueños de aquel amanecer sobre las roquerías de Cabo Blanco, comenzaron a cumplirse el 4 de diciembre de 1917.

Transcurrieron los años. Desempeñé distintos cargos en los buques de la empresa como oficial y capitán, y en 1937 se me entregó el comando de este buque tan querido para mí, tan lleno de recuerdos, y tan grato para los pobladores de la Patagonia y Punta Arenas.

Lo que aparecía imposible en aquella ilusión distante, se había transformado en hermosa realidad.

Hoy, llevado por el hilo sutil de la evocación, recuerdo a mi gran maestro y amigo, el capitán

Carraro, figura querida e inolvidable en el Sur, y surgen en mi memoria los detalles de uno de los tantos pasajes vividos en el mar austral.

Era en 1930. Ocupaba el cargo de primer oficial en el "José Menéndez", y siempre que salíamos de puerto acompañaba al capitán hasta que el buque estaba en franquía. Carraro había fijado la salida de San Julián para las dos de la madrugada con destino a Puerto Deseado.

En ese tiempo, nuestros vapores siempre iban y regresaban con pasaje completo.

A la hora fijada para la salida nos encontrábamos en el puente con el capitán observando el estado del tiempo, pues había escasa visibilidad, fenómeno común en esas regiones en el mes de junio. Noche fría y brumosa, tomábamos como referencia para la salida la sombra de la costa de la tan conocida Punta Caldera. El capitán sostenía que no se distinguía bien, y yo en cambio afirmaba que sí. Ante mi insistencia, repentinamente, con esa calma firme y peculiar de Carraro, me dijo: "Mande la gente a dormir y avise a la máquina que no salimos". Quedé perplejo, pero fui a cumplir las órdenes, no sin alegría por cierto, porque la verdad que era una noche muy fría y la promesa de estar pronto en una cama abrigada resultaba gratísima y tentadora.

Al día siguiente, estando ya en navegación, y presintiendo Carraro que debía estar yo extrañado de no haber zarpado aquella noche siendo que en otras mucho peores lo habíamos hecho, se creyó obligado a una explicación, y fué risueña y curiosa:

—Cómo salir con semejante noche! Hubiera sido tentar al diablo. No escuchó a ese "jettatore" que traemos desde Punta Arenas? Hoy, en la mesa, me contaba que ha tomado trenes que descarrilaron, autos que volcaron, barcos que encallaron... Como para salir, no le parece!

Si ese señor y los demás pasajeros de aquella vez leen estas líneas, sabrán ahora porqué el "José Menéndez" no zarpó una noche de San Julián.

Recuerdos de un veterano

Por don

FRANCISCO AMALRICH

(ex-jefe de la Sección Marítima)



Desde sus primeros días, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia estuvo presente en Buenos Aires, indirectamente al principio, por intermedio de la firma E. del Castillo y Cía., Florida 32, encargada de efectuar las compras para abastecer las casas comerciales diseminadas en la Costa Sur, y con agencia propia más adelante para la atención de sus buques. Mi vinculación data de entonces. Recuerdo que don José Menéndez se hallaba en Buenos Aires y para instalar la agencia tropezaba con la dificultad de un local adecuado. En mi primera entrevista me comentó el problema, y le informé que había un local conveniente en la calle Victoria 344, frente a la Plaza de Mayo. Con don Roberto Gómez fueron a verlo, lo alquilaron, y quedaba habilitado en los primeros días de octubre de 1913, prestando servicios 1 gerente, 1 inspector, 1 cajero, 1 contador, 1 ayudante contable, 3 empleados marítimos, 2 empleados inspección, 1 despachante, 1 empleado sección compras, 1 empleado dársena, 1 muchacho mandadero, 1 portero.

Casi no hubo intervalo entre esta instalación y la atención del primer vapor, pues por esos mismos días llegaba el "Asturiano" del Sur ya cumplido su viaje inaugural con una carga de carbón desde Europa. Había tenido mala suerte, porque al recalcar en Montevideo sufrió la avería de varias chapas del fondo; igual siguió a la Patagonia, y a su vuelta entró en dique seco. Una vez listo y puesto en condiciones se procedió a matricularlo, arquearlo y munirlo de todos los documentos y requisitos necesarios para la navegación, y se puso a la carga.

EL VIAJE NUMERO 1

El viaje número 1 del primer vapor de la empresa fue iniciado el 26 de diciembre de 1913 a las tres de la tarde. El anterior, desde los astilleros en Escocia hasta la Patagonia con carbón, se lo identificó con el número cero.

El "Asturiano" salió de Dársena Sud con destino a Punta Arenas y escalas con 600 toneladas de carga y 30 pasajeros entre primera y tercera clase.

PODEROSOS COMPETIDORES

La lucha fue dura en los primeros meses. Hubo que enfrentar la competencia de dos importantes compañías, establecidas desde tiempo atrás, acreditadas, eficientes: Miha-novich, con los vapores "Centenario", "Rawson", "Avellana-da", de mayor porte, y "Pellegrini"; la Hamburguesa con el "Presidente Mitre", "Mendoza", "Camarones" y "Presidente Quintana".

En julio de 1914 se declaró la primera guerra mundial, y simultáneamente comenzó a afluir carga en forma inesperada. Tan sorprendente resultaba lo repentino de su aumento que al zarpar el primer vapor que salió con una carga regular, el "Asturiano", la noticia provocó cierta expectación de incredulidad en la Dirección General, en Punta Arenas. Al recibir nuestro telegrama anunciando que el vapor había zarpado con 1800 toneladas, contestaron pidiendo confirmación de los términos. Y es que, hasta entonces, todos los viajes registraban cargas que no pasaban de 700 toneladas.

Fué el principio de una nueva era. De ahí en adelante, los vapores de nuestra empresa continuaron saliendo con su carga y pasajes completos. Naturalmente que el caso tiene una explicación razonable.

A poco de iniciarse las hostilidades en Europa, desaparecieron algunos de los vapores de la competencia. Primero el "Centenario", luego el "Rawson", y en seguida el "Avellana-da"; algo más tarde el "Pellegrini", todos de Miha-novich, vendidos a los aliados. En cuanto a la Hamburguesa tuvo un accidente con el "Mendoza" frente a Necochea, después desapareció por un tiempo de la línea el "Mitre" al

ser apresado por los ingleses que lo llevaron a las Malvinas, reintegrándolo más tarde. Redújose también por entonces la competencia que representaban las naves extranjeras que llevaban carga a Puerto Madryn y Punta Arenas y de ambos extremos era reexpedida a los demás puertos.

Conviene recordar que las tarifas para carga empezaban con \$ 8.— a Puerto Madryn y terminaban con \$ 14.40 a Punta Arenas. Fletes bajísimos. Naturalmente, tenían relación con los gastos, porque las planillas de sueldos del "Asturiano" y del "Argentino" sólo alcanzaban a \$ 7.500 mensuales, respectivamente, y las horas extras a \$ 0.50 cada una.

OTRO VAPOR

En 1916 fué adquirido en Chile el vapor "Flora", de 1200 toneladas, para carga y pasajeros. Era muy bonito, tenía amplios camarotes para una, dos y tres personas, gran comedor muy bien decorado y revestido con un zócalo de mármol rosado; pero todo lo que tenía de cómodo para el pasajero, no lo tenía para carga. Carecía de espacio para ubicar las chatitas; las boca-escotillas estaban a los costados y eran chicas; las bodegas, aunque amplias, no resultaban adecuadas para fardos. Costó 85.000 libras; llegó a Buenos Aires y en seguida entró a dique seco para diversas modificaciones y reparaciones, que costaron otras 15.000 libras. Cuando comenzó a navegar a la Patagonia lo hizo con el nombre de "Americano"; todos los barcos de la flota comenzaban con A, terminando con O y tenían nueve letras.

Realizó pocos viajes el "Americano"; fue vendido a los aliados en 150.000 libras. Efectuado el traspaso, cambiada la bandera, fué cargado con fardos de lana de exportación y zarpó para Europa, pero nunca llegó a destino. Dos días antes lo hundieron.

1918: SEGUNDA EPOCA

En el año 1918, la dirección de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia fijó su sede en Buenos Aires, siendo rubricada la misma denominación con el agregado de SEGUNDA EPOCA.

Dos años después, en 1920, resolvió el directorio la construcción de otro vapor más grande que los anteriores, indicándose que debía llevar el nombre de don José Menéndez, en homenaje a su fundador y primer presidente.

El costo del "José Menéndez" fue de 400.000 libras; llegó a Buenos Aires el 7 de diciembre de 1922 cargado de madera que embarcó en un puerto del Báltico; quedó esa carga en Buenos Aires, tomó mercadería y pasajeros, y realizó su viaje número 1 a la Patagonia.

El 5 de enero de 1922 llegó a Buenos Aires el segundo "Americano", adquirido para el servicio hasta San Antonio Oeste; su porte era de 400/500 toneladas. No resultó afortunada esta compra, porque la embarcación tenía dificultades para atracar al muelle de San Antonio.

Este "Americano" fué arrendado en una oportunidad al señor Enrique Saint, que con sus familiares hizo un crucero por los Canales Fueguinos, siguiendo luego al Pacífico hasta Puerto Mont, donde cargó y retornó a Buenos Aires. Durante ese viaje se hizo una filmación muy atrayente siendo exhibida la película en una sala de la calle Lavalle; resultó, creo, una de las primeras y más efectivas propagandas efectuadas respecto a las bellezas australes.

La Sociedad traspasó después el "Americano" a Punta Arenas, siendo destinado al servicio entre ese puerto, Ushuaia y otros magallánicos.

El "Argentino" también, años más tarde, fue transferido a la Cía. Chilena que lo rebautizó con el nombre de "Villa Rica".

El "Asturiano" volvió a Inglaterra para reparaciones, y cambio de calderas y la combustión de carbón a petróleo, agregándose dos cámaras frigoríficas de 40 metros cúbicos cada una.

A fines de 1933 fue adquirido el "Argentino" ex "Bayard" en 20.000 libras.

En 1938 las autoridades condenaron las calderas del "Atlántico" tras 188 viajes, siendo vendido a una firma brasileña. Pero en 1942 se incorporó otro barco con el mismo nombre, que en 1947 se transfirió a Pellegrino Mucci y Cía. Por la misma época, ingresó otro "Americano" a la flota de la Sociedad. Anteriormente se llamaba "Anglo II", y pertenecía al Frigorífico Anglo. Destinado a la costa, llevaba carga general y traía carne congelada en la época de matanza y si no, lana. También hizo viajes a Brasil y Recife con carne y frutas, abasteciendo a las naves de la escuadra inglesa.

VIAJES AL EXTERIOR

La Sociedad siempre hizo prevalecer el servicio de la Patagonia sobre todo otro interés momentáneo. Solamente resolvió aceptar viajes al exterior cuando estaba cierta que el abastecimiento de los puertos australes quedaba asegurado.

El primer viaje al exterior lo hizo el "Atlántico" en 1916, fletado por Grandes Molinos Gamba para tres viajes llevando trigo a Santos. Transcurrido un tiempo, el "Asturiano" zarpó para Río de Janeiro con un cargamento de harina. Su arribo resultó un acontecimiento en Brasil, donde los diarios publicaron titulares como éste: "El primer navío argentino que pisa la Guanabara", y en la crónica abundaban los elogios para la calidad del buque, su distribución y comodidades, y su personal, que era "moito carinhoso".

El "Argentino", fue el tercero en salir, navegó a Valparaíso para transportar cebada cervecera para la "Cervecería Quilmes". Se hizo esa importación de cebada porque la cerveza escaseaba mucho en Buenos Aires, y con aquella materia prima pudo normalizarse la producción.

Continuaron tras estos otros viajes al exterior, entre ellos una del "Atlántico" a South Georgia con carbón para la factoría.

Debo mencionar aquí que durante la segunda guerra el "Argentino" hizo tres viajes desde Bahía Blanca a Lisboa con carga de tránsito para Suiza. En el segundo viaje tuvimos unas horas de angustia. Alrededor de las ocho de la noche llaman de "La Prensa" a mi casa para una información grave. Estaba yo en el Castelar en una comida del gremio, y hacia allí fue dirigido el hombre del diario. Poco después llegaba el señor Cuevas diciéndome:

—Acabamos de recibir un cable de Reuter anunciando que esta mañana fue hundido el "Argentino" frente a Tenerife.

Deseaba saber si nosotros teníamos alguna otra información. Nada. Estábamos ignorantes por completo, pero con una ansiedad única a partir de ese momento, porque precisamente el "Argentino" debía navegar en esa fecha por la zona de Tenerife.

Eran ya las once de la noche. Tratamos de comunicarnos con "Radio Pacheco", pero el operador de turno no quería ser infidente. Conseguí comunicarme con el jefe, informándole que hacía unos momentos habían recibido un radio para nosotros del vapor anunciando su paso por Tenerife a las 15. Esto nos tranquilizó algo, pero como "La Prensa" tenía aquella noticia, tampoco podíamos confiar excesivamente. Hasta que, por fin, la United Press cablegra-

fió al amanecer que el vapor hundido era "El Argentino", un barco frigorífico de Houlder Bros.

VIAJES A SUD AFRICA

En 1941 se inauguró el servicio de carga y pasajeros entre Buenos Aires-Ciudad del Cabo-Durban. El primero en zarpar fue el "José Menéndez", pero ¡cuántos contratiempos e inconvenientes hubo que superar!

Recuérdese que el mundo estaba en guerra.

Informado el capitán Carraro del próximo destino de su barco, ir a Sud Africa, cruzando aguas quizá infestadas de submarinos, suponía algunos riesgos.

Carraro pulsó a su gente, y vino preocupado a convenirme que estábamos exponiéndonos a un grave riesgo, que veríamos "salir el barco de Buenos Aires pero tal vez no lo veríamos regresar", y otras opiniones y juicios pesimistas. Primero yo y después don Roque Blaya le informamos que se contaba con el "navicert" británico, cuyo control le daría instrucciones precisas sobre la ruta a seguir para no correr riesgos inútiles. Pero, sobre todo, debía tener presente que comandaba un buque argentino, bandera neutral, respetada y querida en todos los mares del mundo y por las fuerzas combatientes. Quedó algo más calmo, pero al día siguiente estalló la borrasca, al enterarse la tripulación. Fueron días y días de conversaciones, transacciones, argumentaciones y arreglos. Contados eran los que estaban dispuestos a embarcar, sobre todo que un diario combatiente y sensacionalista formuló algunos comentarios con titulares como éste en primera página: "El mejor buque de la marina mercante ha sido entregado a un servicio extranjero, llevando a bordo 135 tripulantes que no sería difícil sean carne de los tiburones".

Hubo que poner avisos en los diarios solicitando médico. Venían a montones, pero al enterarse el destino del vapor disparaban. Por ahí cayó uno, recién recibido, un tal Magnoni, y aceptó. El día antes de zarpar aparecieron en el vapor dos mujeres, señora una de un tripulante y cuñada la otra. Le imploraban que no navegara. Pero el hombre firme. Donde fuera el capitán iría él.

Desde el muelle, numerosas personas reunidas el día de la partida, vieron alejarse la nave como si fuera la última visión.

Nada ocurrió, sin embargo. Todo resultó normal. Siguió el "Asturiano" y el "Argentino", también sin inconvenientes.

Más adelante el "José Menéndez" hizo viajes a Venezuela, México y Estados Unidos de América. Creo que fue el primer vapor de bandera argentina que tuvo pasajeros a Nueva York.

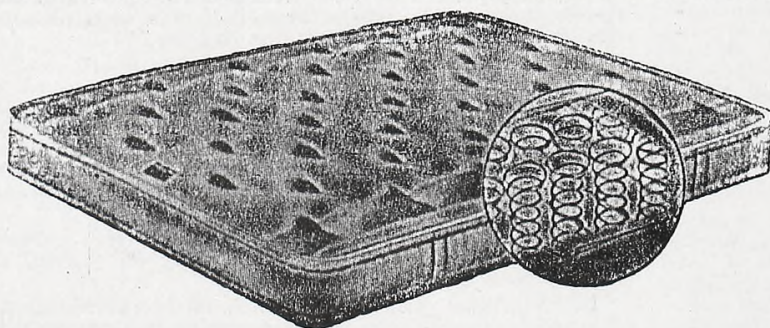
SOLIDARIDAD EN EL MAR

Más de cuarenta años en la Sección Marítima reviven en mis recuerdos; como en sucesión fotográfica desfilan barcos, hombres, sucesos, algunos más nítidos que otros, consecuencia natural de una impresión más fuerte o de un afecto más hondo.

Tomo al azar algunos episodios relacionados con la hidalguía del mar, esa amplia y noble solidaridad que impulsa a realizaciones heroicas y sacrificadas.

Nuestros barcos, nuestros hombres, siempre distinguieron su fidelidad a la tradición marina. Nunca fueron indiferentes a un S.O.S. de cualquier naturaleza.

Recuerdo que en cierta oportunidad, al salir el "Asturiano" de Santa Cruz, captó llamadas de un vapor inglés que



CANDIDO LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NECOCHEA - 814 — T. E. 23 B. Orden 6004

BUENOS AIRES

había cargado carne en Río Gallegos y se había ido sobre una restinga de piedras, hallándose en situación comprometida. Navegó el "Asturiano" a toda máquina y consiguió salvar la tripulación, que trasbordó y condujo a Río Gallegos. Poco después, el capitán Manuel Benavidez recibía una elogiosa nota y un reloj de la firma Houlder Brothers y Cia., armadora de aquel barco, que era el "Rynston Grange".

Otra vez el mismo "Asturiano" recibió un pedido del velero alemán "Padua", que iba de Chile para Alemania doblando el Cabo de Hornos. Requería un médico, porque llevaba a bordo 26 grumetes de los que habían muerto dos y tenía un tercero en mal estado. El doctor Grosinsky formuló algunas indicaciones por radio y en tanto el capitán del "Asturiano" informaba al del "Padua" la posición que tendría horas después a fin de encontrarse. Así ocurrió. El grumete fue trasbordado y atendido. Llegó a Buenos Aires repuesto. Resultó ser hijo del presidente de la empresa armadora del velero "Padua". El propio embajador alemán, con personal de la embajada, se trasladó a nuestras oficinas para agradecer y agasajar al capitán Bosch, al médico del "Asturiano", a los tripulantes y a su empresa armadora, en la persona de don Roque Blaya.

Este episodio tuvo tanta repercusión que fue radioteatralizado en Buenos Aires.

ALGUNOS ACCIDENTES

Cuarenta y cinco años de navegación incesante por el borrascoso mar austral tienen forzosamente que acusar algún saldo de accidentes. Alguna vez los sufrieron nuestros barcos, pero sin perjuicios para nuestros cargadores, sin víctimas, sin pérdidas fatales.

Recuerdo que en 1918 al salir el "Asturiano" de Dársena Sud y navegar por el Canal Indio se recostó violentamente con un velero de cuatro palos llamado "Australia". Siempre se consideró que el accidente ocurrió porque el velero estaba sin luces. Pero el único que no aceptaba esta explicación era don José Menéndez, quien en su correspondencia manifestaba que tendría que admitirse cierta negligencia del "Asturiano", porque aquella había sido noche de plenilunio y estando el velero fondeado podía verse de lejos y maniobrar.

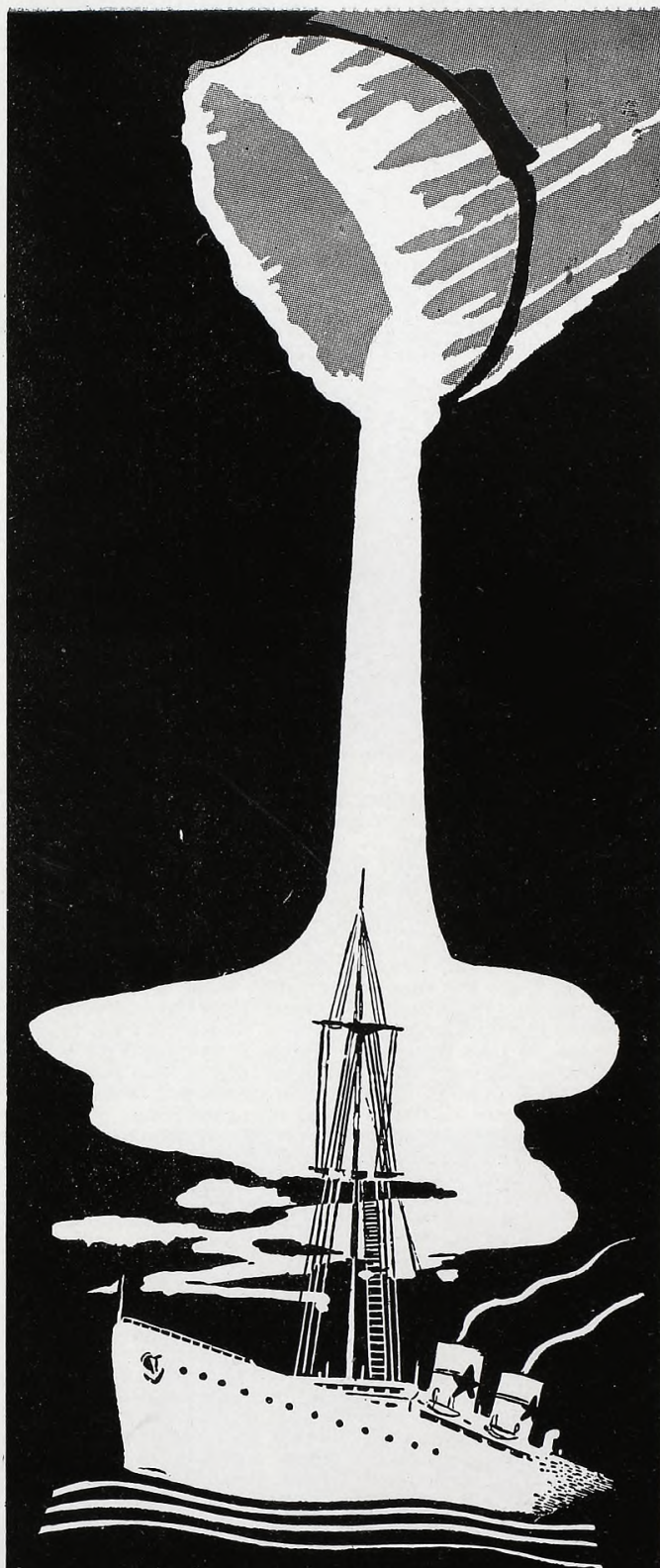
El mismo "Asturiano", en 1923, al salir de San Julián, fue embestido por el "Buenos Aires" frente a Punta Caldera, incrustándole su proa hacia la jarcia del palo de popa. Avería de importancia, obligó al capitán Benavidez a embicarlo en la playa y repararlo de emergencia. Después navegó a Buenos Aires entrando a dique seco.

El primer "Argentino", comandado por el capitán Bosch, al salir de San Julián una madrugada del mes de julio, con fuerte temporal que arbolaba un oleaje muy grande, pegó con el fondo, hacia popa, con la roca Bellaco. Quedó incrustado, pero la ola siguiente lo elevó haciéndolo zafar. Como el capitán viera que el rumbo no hacía peligrar la navegación, siguió hacia Buenos Aires y llegó normalmente, entrando en seguida en reparaciones.

Este accidente tuvo su consecuencia afortunada para la la navegación. La roca Bellaco está bastante alejada de la costa, y en una oportunidad fue denunciada por el capitán Jansen, de la Cia. Delfino, que la localizó al pasar cerca con marea baja y observó la rompiente que formaba, pero los balizadores no pudieron situarla para marcarla en la carta de navegación, ya que no figuraba en ella hasta entonces. El "panzazo" del "Argentino" sirvió para ubicarla y desde esa vez figura en las cartas marinas.

El accidente más serio que hemos tenido ocurrió al "José Menéndez", que por un momento se llegó a considerar perdido. Sucedió el 11 de noviembre de 1947 a la entrada de Puerto Deseado. Golpeó con el fondo de una roca abriéndose un gran rumbo y quedó en posición peligrosa. El capitán Carraro ordenó abandonarlo, y así se hizo. Mientras tanto, el "Asturiano", que estaba en San Julián, recibía el pedido de auxilio y llegaba al lugar acercándose al "Menéndez". Al subir la marea la posición del barco mejoró y el capitán retornó a bordo con sus hombres, navegando lentamente hasta Deseado, embicándolo. Se lo reparó provisoriamente para que pudiera navegar a Buenos Aires. Demandó una gran reparación durante varios meses.

En ninguno de estos accidentes, lo repito porque es nuestro mayor orgullo, satisfacción legítima de la empresa, de sus colaboradores, capitanes, oficialidad y marinería, en ningún accidente hubo pérdidas para terceros ni daños personales. La carga nunca sufrió deterioros, el pasaje sólo padeció un ligero sobresalto, y la tripulación sumó nuevas emociones al recuerdo.



★ LA CARENA PINTURA DE BUQUES

Calle Pi y Margall 1048 U. T. 23 — 4050
BUENOS AIRES



Mons.
José
Fagnano

Este siglo del cemento y del acero, tiene también sus quijotes. Dios pone a veces en medio del más crudo materialismo, tal cual toque de ideal, como en medio de la cerrazón de la tormenta suele iluminarnos la luz zigzagante del relámpago...

El ingenioso Hidalgo salió de la Mancha en su Rocinante: como él, los misioneros salesianos anduvieron miles de kilómetros enhorquetados en pobres "rucios" ya que no Rocinantes. Nuestros misioneros como Don Quijote, llevaron siempre su escudero: el coadjutor que los acompañaba. Ellos velaban sus armas, como el caballero andante: todos los años se retiraban y hacían una semana de ejercicios espirituales... Como Don Quijote tuvo que vérselas con la Santa Hermandad (la policía) así los misioneros de Don Bosco conocieron la humedad de los calabozos; y ahí está el P. Milanesio y el coadjutor Zatti que no nos dejarán mentir. Los caballeros andantes tuvieron siempre la Dama de sus pensamientos; y los misioneros del Sur (si no es irreverente la comparación) tuvieron en la Virgen Auxiliadora la Dama que era para ellos Estrella polar en el mar de su vida...

Pero los misioneros sureños fueron sobre todo quijotes porque mantuvieron en su alma constantemente encendida la luz del ideal. Ellos también, a su modo, salían para "desfacer agravios, enderezar tuertos, enmendar sinrazones y mejorar abusos"...

SAN NICOLÁS, LA ESCUELA...

Don Bosco, santo eminentemente misionero, apenas con un puñado de salesianos, los envió a lugares remotos. Impresiona el hecho de que en 1873 se aprueban las Constituciones Salesianas y ya en 1875 sale el primer contingente de operarios evangélicos rumbo a la América...

Llegaron el 14 de diciembre al muelle de las Catalinas. Eran 10. Del Hotel del Globo (calle 25 de Mayo) se fueron en derecha a la iglesia Mater Misericordiae, llamada de los Italianos.

El jefe del equipo misionero, ardiente joven piamontés

La Academia Nacional de la Historia ha designado académico correspondiente en Río Negro, por unanimidad de votos, al doctor Raúl A. Entraigas, escritor, poeta y estudioso que tiene dadas obras ponderables que enriquecen la bibliografía austral. Esforzados sacerdotes salesianos que hicieron siembra de amor y cultura en el Sur, han hallado en él un biógrafo veraz y justiciero, y aquellas regiones un apasionado esclarecedor de su pasado. Méritos más que suficientes para merecer la distinción que comporta el sillón académico. Como el doctor Entraigas, además de historiador, patagónico y colaborador de esta revista, es amigo, tenemos sobrados motivos para sentirnos complacidos.

Los caballeros andantes de la Patagonia

por Raúl A. Entraigas

(de la Academia Nacional de Historia)

que llegaría a ser cardenal, el P. Juan Cagliero, dos días más tarde, el 16, predica su primer sermón.

De Buenos Aires a San Nicolás. Ellos venían principalmente para hacerse cargo de un Instituto de Educación en aquella ciudad. Y ahí plugo a la Divina Providencia que los futuros misioneros del Sur argentino "se hicieran a los bastos" como se dice...

Aprendieron a cabalgar. Le tomaron el gusto al asado con cuero. No desdeñaron la bombilla. Sintieron el hachizo de la pampa, cuando galopaban largas leguas de estancia en estancia.

Por eso San Nicolás de los Arroyos tiene la gloria de haber sido escuela no sólo de equitación, sino de vida campera y la arena de sus apostólicas bazarías.

LUCHA CONTRA LOS ELEMENTOS

1878. Corría el 3er. año de la llegada de los salesianos a la Argentina y aun no habían ido a la Patagonia. Don Bosco los incita con palabras tan expresivas como éstas: "Debemos ir a la Patagonia. El Padre Santo lo quiere, Dios lo quiere"...

Para sus hijos estas palabras eran una filípica. Por eso el 8 de marzo de ese año zarpaban desde Campana en el vapor Santa Rosa, el P. Costamagna y el P. Rabagliati, rumbo al Río Negro.

De entrada nomás un viento pertinaz los hizo navegar en sentido contrario. Luego encallaron en un banco de arena cerca de Martín García. ¡Tres días varados!

Y cuando entraron en el mar, les sobrevino una tan furiosa tempestad como no la habían visto jamás los viejos lobos de mar del barco Santa Rosa.

No hubo otro remedio que volver la proa a Buenos Aires. Después de 13 días de agonía, anclaban la nave ante el puerto metropolitano...

Las fuerzas del averno se habían conjurado contra los misioneros. "El enemigo no tiene que salir con la suya" les dijo el arzobispo Aneiros...

Y al año siguiente lograban su intento.

LOS DOS HERALDOS

En 1879 el General Roca emprende la Conquista del Desierto. Pidió capellanes al arzobispo. A. Mons. Aneiros le vino de perlas el pedido; pues tenía prometido a Don Bosco que enviaría a los salesianos apenas se ofreciera la oportunidad.

De ese modo, con la tropa de línea, Mons. Espinosa, a la sazón Vicario General del arzobispado y los salesianos Santiago Costamagna y Luis Botta, a caballo y en carro recorrieron los mil kilómetros que median entre Buenos Aires y Choele Choel, en el Río Negro.

Llegaron el 24 de mayo, día por demás auspicioso, como que es el de la fiesta principal de la Congregación, la de María Auxiliadora.

Para llegar a Carmen de Patagones, se galoparon casi otros trescientos kilómetros.

Y ahí el Vicario General les cedió la vieja parroquia (que funcionaba desde 1779: hacía un siglo...).

Costamagna y Botta volvieron a Buenos Aires por mar. Pero ya sabían lo que era la Patagonia... Ya habían aprendido a devorar distancias sobre el duro "recado" criollo.

Llegaron a la Capital el 9 de julio. Habían salido el 16

EN CARMEN DE PATAGONES

Carmen de Patagones fué el centro de irradiación de la obra salesiana desde 1880 hasta 1897.

El 20 de enero de 1880 llegaban a hacerse cargo de esa gigantesca parroquia que abarcaba desde Bahía Blanca al Cabo de Hornos, los Padres José Fagnano, Emilio Rizzo, Luis Chiara y el coadjutor Luis Luciani. Iban también cuatro religiosas Hijas de María Auxiliadora: Angela Vallese, Juana Borgna, Angela Casullo y Catalina Fino. Mons. Espinosa, una vez más se llegó a la Patagonia para ponerlos en posesión de la obra.

Fagnano tenía anchas espaldas para cargar sobre ellas la ruda misión. Si Don Bosco lo había elegido para que fuera el hombre punta de lanza, era porque tenía condiciones.

Mons. Mariano Antonio Espinosa "reventaba caballos". El fue el maestro que tuvieron los misioneros de Don Bosco. Y a fe que buen maestro. Cuando regreso el Vicario General, los salesianos comenzaron a recorrer todos los lugares donde había gente civilizada y donde había taldos indígenas.

La actividad de estos hombres era extraordinaria: Fagnano había llegado el 20 de enero; pues el 16 de febrero ya reúne a todos los vecinos de Patagones porque debía fundar dos colegios, uno para niños y otro para niñas...

ENTRE LOS CONDORES...

Primero Fagnano hizo algunas salidas hasta San Javier, La Salina, el Molino de Malaspina. Más tarde se llegó hasta Guardia Mitre... Después se fue a Cubanea...

El hecho es que este formidable trabajador al año siguiente de su llegada a Carmen de Patagones, en 1881, se atrevió a llegar al Lago Nahuel Huapi a caballo...

Quien hoy hace ese viaje en avión o en tren o en auto por un buen camino enripiado, apenas si puede imaginar lo que es galoparse esos 900 kilómetros en pocos días...

Iba a alcanzar las tropas de Villegas y necesitaba apresurar la marcha.

Del Lago Nahuel Huapi enderezó hacia el norte y de ese modo pudo visitar la incipiente población de Junín de los Andes, en las proximidades del volcán Lanín.

Y de Junín de los Andes, siempre "matando caballos", volvió por la ribera del Limay, nuevamente hasta Patagones. Otros mil kilómetros de bastos, de sol, de viento, de hambre y de fatigas sin cuento...

Ya Fagnano podía ser maestro de sus hermanos de religión. Había picado su caballo en Carmen de Patagones, en el Atlántico, como quien dice, y lo había sofrenado en la misma cordillera, entre los cóndores...

LOS DOS COLOSOS...

El P. Fagnano pedía auxilios a Don Bosco a voz en cuello...

Y la Providencia le mandó dos misioneros cual no los



El Padre José Beauvoir, apóstol de Santa Cruz.

podía desear mejor: el P. Domingo Milanésio y el P. José María Beauvoir. Ambos llegaron al Carmen en 1881.

Y después de las primeras lecciones de equitación comienzan sus quijotescas "salidas". Primero a Cubanea, después a Gral. Conesa, después a Chaele Choel, el Colorado, Neuquen, las cordilleras...

Para ellos no había confines...

En la primera misión que hizo el P. Milanésio bautizó a 300 aborígenes. El P. Beauvoir, 179...

En el año 1883 ya el "Patirú Domingu" como lo llamaron los araucanos, había logrado llegarse hasta Norquín,



El Padre Angel Buodo, apóstol de La Pampa.



La madre Angela Vallese con la primera niña fueguina que fue a homenajear a Don Bosco.



En pleno campo, rezando misa.

Chosmalal, Malbarco: ya estaba también él entre los cóncores, con ansias de llegarse a Chile...

Y el P. José, con entorchados de capellán, junto a las tropas del Gral. Villegas anduvo cerca de seis meses a caballo, frenando las demasías de los soldados y bautizando indígenas. Se entrevistó en enero de 1883, con los caciques Curruhuinca en el mismísimo Lago Nahuel Huapi... El Cor. Nicolás Palacios pide al ministro de Guerra lo nombre capellán "con grado y sueldo". Desde entonces el valiente misionero forma parte de nuestras tropas.

EL CAPATAZ DE LA PATAGONIA...

Durante el año 1884 el P. Milanesio recorrió a caballo el valle del Río Negro y luego como engolosinado por las distancias, se adelanta, avanza, galopa... y llega así hasta Malbarco en plena cordillera neuquina. Recorrió 2.500 kilómetros, bautizó a 354 personas y legalizó 33 matrimonios.

Y termina el año visitando Guardia Mitre, Conesa, Castre, Valcheta, Choele Choel... y hubiera andado quien sabe hasta donde si unos vigilantes no lo hubieran llevado

preso a la capital del Territorio. Pero por ejercer "sin permiso del gobernador..."

Cuando salió de la cárcel, se vino a Buenos Aires...

1885: 9 de julio: llega a Carmen de Patagones Mons. Juan Cagliero. Va como Vicario Apostólico de la Patagonia; pero con el diploma en el baúl...

Fagnano le entrega en bandeja la Patagonia y él vuelve los ojos y el alma hacia Tierra del Fuego, para donde la Santa Sede lo nombra Prefecto Apostólico.

Cagliero, "El capataz de la Patagonia" como hasta sus últimos años le plugo apodarse, montó también él a caballo y comenzó sus correrías misioneras...

Con él había llegado Marcos Zanchetta, un coadjutor que luego fue sacerdote e hizo mucho bien en Tierra del Fuego. Un día en que Zanchetta estaba ensayando algunos galopitos cortos por el patio, como molestara a los alumnos, hubo de salir a la calle. Ahí, a poco andar lo detuvo un vigilante. El comisario avisó que el familiar del Obispo estaba preso. El prelado pregunta por qué. Le contestan que lo habían llevado por "borracho". Monseñor en seguida les pidió que lo largaran que no era un borracho sino "un gringo maleta"... Más tarde Zanchetta llegará hasta el mismísimo Chile cabalgando...

En la primavera de ese mismo año 85 el Obispo misionero salió campo afuera en busca de almas.

Y le tocó "comprar terreno" también al Vicario Apostólico. Entre San Javier y Potrero Cerrado, se le asustó el caballo y el Obispo cayó a un arroyo. Salió chapoteando con el agua a la cintura...

Más allá, antes de llegar a Cubanea, se le encabrita el montado y nuevamente el prelado rueda por el suelo.

Pero como antes no se ahogó, ahora tampoco el golpe pasó de un susto...

Así se hizo a los bastos el Vicario Apostólico de la Patagonia: a golpes. Ya veremos otros golpes mucho peores...

Así ganó el título de Capataz de la Patagonia...

EL PROTOMISIONERO DE SANTA CRUZ

Fué Angel Savio. Era un hombre provecto: contaba 51 años cuando debió emprender viaje a Santa Cruz, en noviembre de 1885. Iba con el flamante gobernador, en calidad de agrónomo y de misionero.

Entonces la capital del Territorio era Santa Cruz, no Río Gallegos. Y la población aguantaba sus 25 grados bajo cero en endeble casas de madera, cuyas rendijas dejaban pasar el viento como Pedro por su casa...

En Santa Cruz se relacionó con indios tan influyentes como el cacique Papón, Inchel, Petingol... Hubiera querido ir a sus toldos, hablarles, instruirlos, civilizarlos; pero le faltaban caballos.

Los pocos que tenía el gobernador Moyano los utilizaban los de la policía. Savio pedía en todas las cartas a Carmen de Patagones: "mándenme caballos..." Pero no era un bicoca mandar caballos en aquellos barquitos de antaño que pasaban cada seis meses por los puertos del Sur...

Con caballos prestados pudo visitar muchas tolderías. Le agradaba tratar con los tehuelches, indios sanos, vigorosos y bellos.

Los "cristianos" eran el principal obstáculo para convertirlos. Porque tras el misionero iban siempre los comerciantes. Y la codicia de los blancos y su no menor sensualidad echaban a perder el trabajo del buen salesiano...

Sus cartas parecen escritas con lágrimas ante la situación en que lo colocaban sus correligionarios...

COMPRA LAS CORDILLERAS...

Mons. Cagliero había "comprado terreno" en Río Negro; pero le faltaba el Neuquen. Tenía propiedades en el llano; pero debía aún conquistar la montaña...

Marzo de 1887: el Obispo, se hallaba en la famosa Cordillera del Viento. Iba cabalgando rumbo a Chile, donde debía instalar a los primeros salesianos... cuando el caballo se espanta, se desboca, corre vertiginosamente... y antes de que el bruto se echara en un precipicio, el prelado salta de la silla y va a caer entre las rocas... Queda como muerto... Lo recogen. Vuelve en sí: "no es nada, dice, algunas costillas rotas... bah, tenemos tantas..." Lo llevan a lomo de mula, viajando días enteros por la montaña...

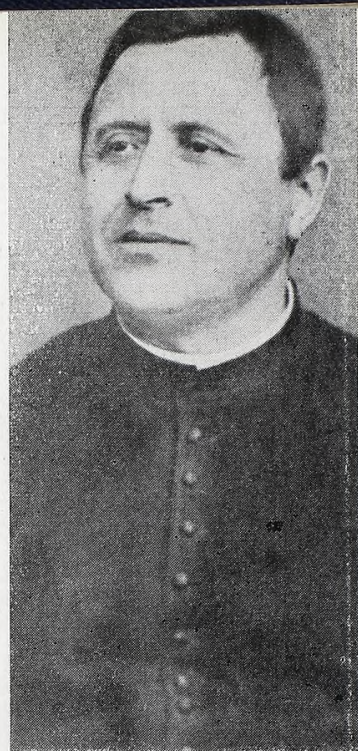
25 días estuvo en una choza curándose como pudo con la rudimentaria terapéutica campera de un buen chileno.

El 28 de marzo de 1887 pudo emprender viaje nuevamente hacia Chile. Pasó las cordilleras, ahora en caballo





*El Padre Bonacina,
el hombre del caba-
llo y la azada.*



*Don Juan Cagliero,
cuando llegó en 1875
a Buenos Aires.*

manso, y llegó al vecino país en medio del regocijo de propios y extraños que sabían ya que el Obispo salesiano esta vez "había comprado nada menos que la Cordillera del Viento..."

Y ALLA EN EL SUR...

...los caballeros andantes de la Patagonia comenzaron a rivalizar con los del norte. La aurora del año 1887 sorprendió a Mons. Fagnano en la Isla Grande. Habían llegado, con la expedición Lista, el 21 de noviembre de 1886 a la bahía de San Sebastián.

El 28 comenzaron, el sacerdote y el médico, Dr. Polidoro Sagers, a entrenarse para cruzar a caballo toda la Tierra del Fuego. Y con el entrenamiento y la buena voluntad consiguieron llegar al otro extremo de la inmensa isla sureña.

Fueron catequizando, instruyendo, amansando a los onas y a veces apagando las chispas que saltaban del choque entre la carabina y las flechas...

La fiesta de la terminación de la misión se celebró en Bahía Tethis. Hubo bautismos a granel. Y no quedó marino ni soldado que no tuviese su ahijado. Se repartieron abundantes ropas a los aborígenes. El 3 de enero de 1887 fue la misa de acción de gracias. Solemne, magnífica, evocadora, en medio de la floresta virgen de Tierra del Fuego...

En el pailebot Piedra Buena llegaba monseñor a Carmen de Patagones con cuatro indiecitas onas que se alojaron en el colegio de María Auxiliadora...

POR EL PAIS DEL DIABLO...

Cupo al P. Milanesio la gloria de abrir brecha en la zona del Colorado. El fue el primero en echar una tropilla de "pingos" por delante y salir, con un acólito, hacia lo que se llamó "El país del diablo". Era la costa del Colorado entonces guarida de malandrines huídos de las cárceles de Bahía Blanca y de Viedma. A esos vecinos había que añadir tal cual cacique empobrecido y restos de las tribus aborígenes que vegetaban en esos ubérrimos lugares.

El valiente piamontés visitó bahía San Blas, Los Pozos, Los Gauchos, Fortín Viejo, Fortín Mercedes...

Y como los caballos "pedían rienda" como dicen en el campo, siguieron rumbo a Romero Chico, Cabeza de Buey y llegaron a Bahía Blanca. Ahí había párroco. No había trabajo para ellos.

De modo que siguieron hacia el norte por las márgenes del Napostá y el Sauce Chico. Ahora acompañaba al P. Milanesio un mocito hijo de vascos que se llamaba Nicolás Esandi. Más tarde este vasquito recorrerá toda la Patagonia con el báculo y la mitra...

Los dos llegaron hasta el actual Tornquist, Sierra de la Ventana, Saldungaray...

Al cabo de siete meses de galopar entre chañares, piquillines y algarrobos, frenaba su montura en Carmen de Patagones el andariego P. Milanesio...

EL "CAPITAN BUENO"...

En el verano 1887-88 Mons. Fagnano resolvió visitar la Tierra del Fuego y conocer *de visu* las necesidades de los indios.

Salió de Punta Arenas en una goleta. Recorrió la isla Dawson. Encontró indios yaganes. Los preparó para bautizarse. Les ofreció alimento y vestidos. Al emprendedor salesiano se le ensanchaba el corazón, recorriendo a caballo aquellas selvas sombrías...

De bahía Willis pasó a la Isla Grande, por el Seno del Almirantazgo. Y ya en plena Tierra del Fuego, ensillaron sus caballos y emprendieron el reconocimiento...

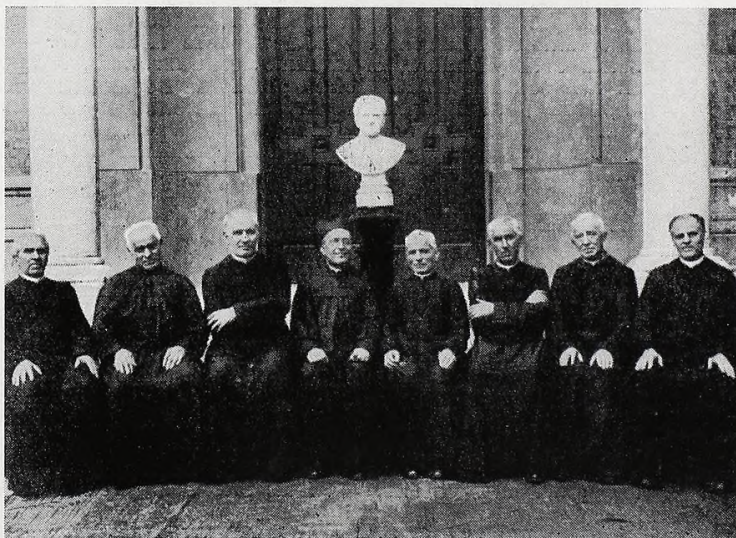
Se encontraron con indios pobres, hambrientos y temerosos. Las ovejas desplazaban a los guanacos y ellos se quedaban sin alimento...

D. Ernesto Hobb, que llegó luego a gerente general de la Explotadora, entonces modesto empleado de la misma, lo recibió en la estancia. Y pudo admirar el inglés en el prefecto apostólico a un "perfecto hombre de campo".

Los pobres onas que vieron en él —y no se equivocaron...— a su salvador, lo apellidaron sin más "El capitán bueno". (En aquellas islas, todo hombre importante se llamaba capitán...)

Cuando debió dejarlos, una india con sus hijitos se agarró de la sobrecincha del caballo y no quería desprendarse de él...

Tuvo que prometerles que volvería en breve...



*Misioneros de la primera hora: Fagnano, Rabagliati,
Milanesio, Beauvoir...*

ANGEL SAVIO EL INQUIETO...

Mons. Cagliero tuvo que ir a Italia. Iba a cerrar los ojos al padre de su alma, a Don Bosco. En su lugar quedó el P. Savio. Apenas Savio se vió libre de esa carga, emprendió viaje hacia las cordilleras... Cuando se le cansaba un caballo, compraba otro. Entonces valían 18, 20 y 25 pesos. Cuando no tenía dinero, pedía caballos prestados... Nadie se los negaba.

De ese modo llegó a Chosmalal, se entró por entre los vericuetos de la montaña andina y se fue a Chile.

No fue el primero en ir a Chile. Ya el dinámico P. Milanesio tenía hechos sus buenos viajes al país vecino...

Savio, que iba en misión oficial de monseñor, no se detuvo en Chile. En Valparaíso tomó un barco y emprendió rumbo al Perú.

Regresó a Chile. Encontró sus caballos gordos.

Y se dispuso a volver a Carmen de Patagones. ¡Qué viaje!... En tres meses de rudo trotar alcanzó a llegar al Carmen, partiendo de Concepción, Chile. Había viajado durante 10 meses mortales... Era en mayo de 1890 cuando Savio frenaba su escualido caballo frente al colegio...

¿Acaso se quedó a descansar en Carmen de Patagones? ¡Que esperanza! Saló para Buenos Aires, de donde debía ir a La Pampa. En la capital lo sorprendió la revolución del 90. Anduvo entre las balas, curando heridos y asistiendo moribundos con el P. Milanesio.

De aquí, en tren a Trenque Lauquén. Luego a caballo, hasta victorica, Santa Rosa, Toay, General Acha... Era el primer salesiano que pisaba tierra pampeana... De la pampa al Paraguay... Allí bautiza indios guaraníes en grande. Recorre los ríos, predica, hace casamientos, evangeliza a cristianos olvidados y a indígenas en ayunas...

Vuelve a Buenos Aires. Sale para Italia. Allí Don Bosco necesita un hombre para enviar al Ecuador... En seguida Savio acepta la invitación. Y parte hacia aquel país...

Llega. Comienza a misionar. Trepa nuevamente las cordilleras. Esta vez nada menos que al Chimborazo. Pero... este lo vence!

El 17 de enero de 1893 caía el caballero andante de Don Bosco. No se sabe dónde está su tumba...

Sólo se sabe que está cortejada por los cóndores...

DESDE PUNTA ARENAS...

Mons. Fagnano había puesto el centro de su irradiación en la bonita ciudad chilena de Punta Arenas. De ahí partían los misioneros. Primero Dawson, la Isla que el acervo Prefecto Apostólico consiguió del gobierno chileno para hacer una reducción de aborígenes. Luego la Isla Grande... ¡Cuántas veces la cruzaron en todas direcciones los antiguos misioneros salesianos a lomo de caballo para finalmente instalarse, en Río Grande primero y en Lago Fagnano después!...

Pero había que atender también la "costa argentina". Y entonces salen rayos de luz desde Punta Arenas hacia el norte, siempre tropilla por delante, rumbo a Gallegos, San Julián, Puerto Deseado, Lago Argentino, etc...

Primero el P. Beauvoir y el P. Griffa. Después el P. Borgatello, se hicieron amigos de los caciques Muato, Papon y Galache y los misioneros pudieron apreciar no solamente que los tehuelches eran de una raza fuerte y varonil sino también inteligente y noble... Mas tarde recorrera Santa Cruz y Chubut el P. Ludovico Dabrowski, el que en 1907 saliendo de Rawson, a pedido de Beghin, benajío el primer pozo en Comodoro Rivadavia y en lugar de agua como querían los vecinos, salió "kerosén" como reza el histórico telegrama que enviaron al presidente de la República...

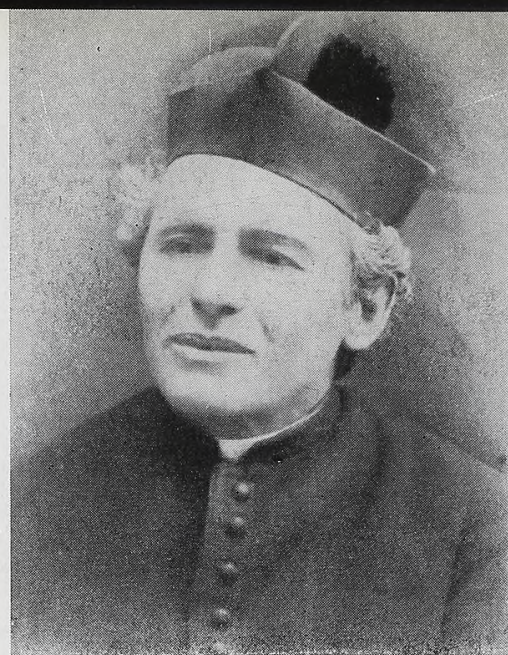
LA ODISEA DEL PADRE PEDRO...

En 1892 Mons. Cagliero debía tomar posesión efectiva del Chubut. Entonces ordena al P. Pedro Bonacina, "El Angel del Colorado", que vaya a Rawson. Era en junio. De frente, el invierno y el desierto...

El misionero reunió una buena tropilla de caballos gordos y con un baqueano y un caballero partió... 325 kilómetros solamente a la vera del río Negro. Luego hacia el Bajo del Gualicho... Llegan a Valcheta. Es un oasis. Más allá, el desierto. La altiplanicie helada...

El 21 de junio despiertan todos cubiertos de nieve. Se le pierden más caballos. Ven las sierras de Telsen a lo lejos...

Tienen hambre... Llevan más de 20 días de viaje y los víveres escasean... Sacrifican y se comen "al caballo más estropeado" para no morir de inanición... El 28



El Padre Costamagna, el primer salesiano que vió la Patagonia.

de junio, sin tener ya nada que tomar, avanzan y consiguen llegar al río Chubut...

El 24 llegan con los caballos "apenas al tranco" a Rawson...

Si el P. Bonacina no fuera el fundador de Fortín Mercedes, el hombre de arte y de ciencia que fue, el talentoso cronista de la primera hora y mil cosas más, bastaría esta formidable odisea del río Negro al río Chubut para inmortalizarlo en el bronce...

ESTOS SON SOLO LOS PRIMEROS...

...los caballeros andantes de la edad de oro de las misiones; pero en pos de ellos viene una legión...

Nos detenemos en el año 1892. Los caballeros andantes que hemos mencionado dieron la tónica. Los otros siguieron en el mismo ritmo de intensa labor... el mismo espíritu de sacrificio, la misma fe radiante, el mismo amor de caridad...

Y siguieron trazando huellas luminosas a través de toda la Patagonia: el P. Andrés Pestarino con el coadjutor José Caranta, el P. Luis Marchiori con el coadjutor Vargas, el P. Angel Buodo (La Pampa le resultaba chica y se adentraba en el Río Negro...) con cualquiera de esos que él llamaba sus "gauchitos" (huérfanos), el P. Pedro Martinengo con sus mulitas mañeras, el P. Carlos Frigerio, con su sulquicito destartado, el P. Carlos Marelli con el fiel Emigdio Cincipini, el P. Francisco Vidal con el coadjutor José Puig, el P. Juan Muzio (prócer del Chubut) con el primero que topaba, porque todos lo querían por igual, el P. Julio Mauro con su hombro dislocado (así anduvo toda una misión; y decía que solo se daba cuenta de la luxación cuando no alcanzaba a elevar la hostia...) y tantos otros que nos unen a los que aun hoy siguen trepando cordilleras y hurgando cañadones en busca de almas. Y ahí está el P. Marcelino Gardin, medio gringo y medio gaucho, mitad misionero y mitad poeta, que vive todavía sobre su caballito criollo en el corazón del Neuquén...

PROCERES SIN ESTATUAS

¡Quien sabe si estos esforzados paladines tendrán algún día el vate que cante sus proezas!...

Sería lamentable que la magnífica gesta épica de los nuevos caballeros andantes quedara sin su Homero...

El que escribe estos renglones ha tentado en varios libros dibujar tenue y sencillamente la silueta de los misioneros salesianos, siquiera sea a carbonilla. Pero el campo de la épica misionera, con toda su grandeza homérica, está todo en barbecho...

En este siglo materializado, en que sólo se cotiza el petróleo, la moneda y la energía... es necesario que salgan de entre las bambalinas y se asomen al escenario los que hasta hoy han sido soldados desconocidos, héroes sin medallas, próceres sin estatuas, para poner al cuadro de la existencia esas pinceladas de espíritu que son como las luces que ponía magistralmente Rembrandt a sus telas para darles color y vida...

2

épocas

Por

Domingo Viera



Al tender la mirada hacia el pasado, en visión retrospectiva, y observar los cambios que se han producido en la Patagonia desde principios de este siglo hasta los actuales días, es dado considerar cuan grande ha sido la evolución que se ha producido en aquellas prósperas regiones, en las cuales la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia ha desarrollado la intensa y fecunda obra que ahora se pone de manifiesto, al cumplirse cincuenta años desde aquel 10 de junio de 1908 en que se formalizara la fusión de las firmas José Menéndez y Braun y Blanchard, para operar en la costa argentina, en donde, desde años antes, cada una tenía establecidas casas de comercio.

Para tener una idea de lo que va de ayer a hoy, vale decir, de lo que era la Patagonia cincuenta años atrás y de lo que ahora es, recogiendo el fruto de la perseverancia, abnegación y sacrificios de tantos que allí han luchado, con fe y confianza en el porvenir de aquella vasta zona, se me ocurre recordar algunas facetas sureñas de los viejos tiempos.

Pensar en radicarse en la Patagonia considerábase entonces una aventurada idea que hacía vacilar a los espíritus impresionables, sobre todo por el fantasma del intenso frío, las tormentas de viento y nieve y la crudeza consiguiente del invierno. Mucho había de verdad en ello, pero en el ánimo de la gente de aquella época predominaba, más que nada, el efecto que producían las exageradas informaciones difundidas por alucinados exploradores. A medida que, paulatinamente, se iban poblando aquellas lejanas tierras, fue cambiando la opinión que se tenía acerca de ellas, por comprobarse que si bien el clima no era, por lo general, morigerado, se podía vivir allí como en otras partes.

En verdad, había que ir dispuesto a afrontar rudos embates de la naturaleza, en pampas y desiertos, y estar dotado de vigoroso temple. En las regiones centrales, cuando los inviernos eran húmedos y llovedores, se producían generalmente fuertes nevadas, con duración de muchos días, alcanzando la nieve, en algunas ocasiones, hasta un metro, y aun más, de espesor. Para combatir el intenso y penetrante

frío de tales temporales eran impotentes las prendas de abrigo comunes y no había más remedio que hacer fuego y recurrir a los confortantes y clásicos quillangos. En las viviendas de las estancias y de los centros más habitados se contaba con medios que hacían más soportables y llevaderos los inviernos, como ser estufas-hogares, que eran alimentadas con carbón y leña regional, y otras portátiles, a kerosene, que se importaban de Inglaterra y Alemania. Resultaba pintoresco el despliegue de estufas que se hacía en las reuniones sociales de excepcional solemnidad, como eran las celebradas el 25 de Mayo y 9 de Julio, en lo más crudo del invierno, lo que constituía la preocupación más seria de los organizadores de esos actos.

Lo más penoso de esos inclementes inviernos era la incomunicación a que veíanse obligados los pobladores del interior, por las grandes distancias que los separaban entre sí y el horroroso estado en que quedaban los caminos, ya de por sí nada buenos todo el año. Lanzarse a hacer un viaje en el invierno implicaba exponerse a sufrir toda clase de calamidades y contratiempos, y se salía provisto, en previsión de tales emergencias, de un arsenal de elementos y, muy especialmente, de un abundante surtido de conservas importadas. Muchos de los que aun vivan de aquellos tiempos no olvidarán los angustiosos días pasados en desoladas pampas y cañadones, detenidos por la nieve que obstruía las huellas o por las averías que sufrían los vehículos como consecuencia del mal estado de éstas. Numerosos de estos casos darían materia para graciosas y jugosas narraciones.

Las comunicaciones marítimas, que entonces era la única vía con que se contaba para los transportes y para que las poblaciones costeras tuviesen contacto, no respondían todavía, como cabe imaginarse, a las necesidades del momento, sin que esto significara desconocer su influencia en el proceso económico de la zona, como factor de progreso. Contábase con el precario pero útil servicio que prestaban los viejos transportes nacionales, los que, no obstante su escaso tonelaje y, en general, modestas

*Destilada
de los mejores
cereales*



**GINEBRA
BOLS**

**Cada día una
copita
estimula y sienta bien**

características náuticas, en su ir y venir por los mares australes, luchando con el oleaje embravecido y venciendo impresionantes temporales, cual gladiadores del mar, cumplieron una valerosa e histórica misión en el despertar de una región olvidada, y su recuerdo ha quedado grabado con perdurables caracteres en los anales patagónicos. Además de éstos pequeños barcos, que realizaban periódicamente lentos viajes y llegaban hasta Ushuaia, hacían escala regular en los principales puertos, y, en circunstancias especiales, en los secundarios, los buques de la Hamburgo Sudamericana y de la Compañía Mihanovich, los que partían de Buenos Aires con servicio de pasajeros y carga.

Dentro ya de la segunda década, estableció la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia su propia línea de navegación, concretándose con ello una de las felices iniciativas que más beneficiosas derivaciones ha tenido en el fomento del Sur argentino. La iniciación de su servicio mixto, de pasajeros y carga, con el vapor "Asturiano", luego tan popular en toda la costa patagónica, fue uno de los acontecimientos de más trascendencia de la época en la Patagonia. En esa primera salida de la hoy veterana nave viajaba don José Menéndez, presidente entonces de la empresa armadora y que siguiera, paso a paso, la construcción de ese buque, como artista enamorado de su propia obra, quien obsequió, con singular esplendor, en sendas recepciones celebradas a bordo, al comercio, autoridades y principales familias de las localidades en que hizo escala.

El servicio de correos en los pueblos de la costa y en el interior era por esos tiempos lento y deficiente, esto último no por falta de idoneidad del personal, conceptuado correcto y voluntarioso, sino por la escasez de elementos materiales, ser muy incómodos y reducidos los locales y no recibirse nunca con regularidad la correspondencia de Buenos Aires, por cuya vía llegaba también la procedente del extranjero. El único medio con que se contaba para el transporte de correspondencia de Buenos Aires al Sur, y viceversa, era el marítimo, lo que obligaba a supeditarse a sus frecuentes alteraciones. Puede suponerse lo que tal estado de cosas afectaba a los pobladores del interior, sometidos, por otra parte, a tener que comunicarse con las localidades principales, de tarde en tarde, por medio de las lentas y típicas *galeras*, de memorable recuerdo.

Allá por el año 1911, en que el que escribe estas notas llegó a la Patagonia, existían dos líneas del telégrafo nacional, las que fueron extendidas al través de grandes desiertos, desde 1900 a 1905. Una entraba por la costa, con estaciones en Arroyo Verde, Puerto Madryn y Rawson, y varios ramales, entre éstos los de Trelew y Gaiman; seguían luego varias oficinas hasta Comodoro Rivadavia, penetrando al Sur, en el entonces Territorio de Santa Cruz. Otra iba por la cordillera, partiendo de Neuquén; penetraba por Norquínco hasta Holdich y empalmaba luego en Comodoro Rivadavia. Esas dos líneas facilitaban el contacto entre las poblaciones, influyendo considerablemente al progreso del Sur.

Hecha esta sintética reseña de algunos aspectos de la Patagonia de antaño, veamos ahora las conquistas logradas como fruto del esfuerzo de quienes se radicaron un día, ya lejano, en la región considerada entonces desolada y pobre y a la que Darwin llamara "región maldita o paso del diablo".

La radiotelefonía, que lleva a todos los hogares, desde un extremo a otro de las nuevas y flamantes

provincias, cotidianamente, la voz de las remotas ciudades argentinas, y también del extranjero, con-
tándose, además, como muestra de las inquietudes
culturales y espíritu progresista que inspira a su
gente, con sus propias estaciones en Río Gallegos,
Comodoro Rivadavia y San Carlos de Bariloche,
instaladas ya hace años por la Compañía Broadcas-
ting de la Patagonia, que fundaran, llevados por ele-
vados propósitos progresistas más que por móviles
mercantiles, hombres que quisieron exteriorizar así,
e invirtiendo cuantiosos capitales, su amor a la Pa-
tagonia.

Los modernos caminos, en cuya construcción han
prestado los pobladores a Vialidad Nacional su im-
portante y encomiable contribución, siendo hoy po-
sible que vehículos de todas clases y tipos puedan
circular de un lugar a otro sin los obstáculos de
otros tiempos, falicitándose el transporte de los pro-
ductos de la región a los puertos de embarque o
su traslado por tierra a Buenos Aires, y el contacto
entre las poblaciones.

Los campos de aterrizaje, considerados algunos de
ellos entre los mejores del país, en cuya construc-
ción colaboraron también los propios pobladores con
el aporte de diversos elementos, respondiendo con
entusiasmo y altruismo al llamado que en los pri-
meros momentos le hiciera el veterano aviador don
Rufino Luro Cambaceres, que tuvo la misión de
preparar los campos y organizar la administración
local en los puntos de escala, para la iniciación del
servicio aéreo que estableció la Aeroposta Argen-
tina.

Las líneas aéreas, que ponen a la Patagonia en
diaria comunicación con la Capital Federal, por la
costa y por la cordillera, en sólo horas, servicio éste
que es hoy atendido por diversas empresas, una de
las cuales es la "Austral", recientemente creada por
personalidades vinculadas a la Patagonia y que
sienten la desprendida inquietud de contribuir a su
progreso.

Estancieros que antes andaban a caballo, para
trasladarse de un lado a otro en su cotidiano traja-
rar, y que emplean hoy el automóvil, y hasta el
avión, novedad esta última que se debe a don Nor-
berto Fernández, antiguo ganadero de Río Gallegos,
que fuera el primero en emplear el avión para uso
particular, que piloteaba personalmente.

El servicio de auxilio aéreo, que tantos y humani-
tarios servicios ha prestado, acudiendo muchas ve-
ces a lugares donde se le necesitaba con urgencia
para el traslado de enfermos.

Y, finalmente, el frío que se va, corrido por la
moderna calefacción, ya muy generalizada en mu-
chos hogares y establecimientos, y el refinamiento
de las viviendas que ahora se edifican; el acorta-
miento de las distancias, que dejan de ser obsesio-
nantes por obra de los buenos caminos que ahora
hay y de las actuales comunicaciones marítimas y
aéreas, todo lo cual hace que no existan más los se-
rios problemas que antes creaban las grandes dis-

tancias; la reciente creación de numerosas e impor-
tantes industrias; la instalación de gas, ya realiza-
da en varias localidades, y muchos otros adelantos.

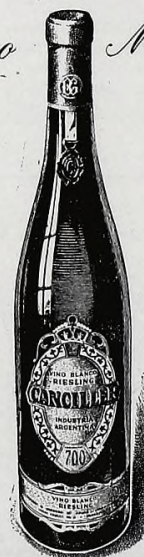
El grado de progreso alcanzado ha sido, sin duda,
superior a cuanto cabía imaginarse en aquellos días
primeros de este siglo en que arribamos a la Pata-
gonia algunos de los que en ella hemos vivido lar-
gos años y formamos nuestro hogar. Ha sido debido
al esfuerzo, constancia y abnegación de tantos que
en condiciones y circunstancias precarias, y sin otro
apoyo que la confianza que le inspiraba el porve-
nir de las lejanas tierras a donde iban a radicarse,
fueran allá para hacer siembra de civilización y de
riqueza.

Quienes conozcan bien la Patagonia y tengan o
hayan tenido familias e intereses, vale decir, quie-
nes hayan vivido intensamente en aquel medio, sa-
ben apreciar y valorar la parte singularmente im-
portante que ha tenido la Sociedad Anónima Impor-
tadora y Exportadora de la Patagonia en la evolu-
ción económica de toda aquella región y en el pro-
greso que hoy contemplamos, al través del medio
siglo transcurrido desde que los pioneros ilustres,
don José Menéndez, don Mauricio Braun y don Juan
Blanchard, con visión clara del porvenir, suscribie-
ran en Punta Arenas el acta de la conmemorada
fusión.

Sugerimos

CANCILLER

El vino Máximo!



En sus tipos:
Riesling,
Pinot Gris,
Sauvignon,
Traminer Rouge,
Cabernet,
Borgoña.

Bodegas y Viñedos GIOL S. A. I. C.

TRANSPORTES PATAGONICOS

Sociedad Cooperativa del Sud Limitada
(Matrícula 2425)

Una Empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.

Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde
Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra todo riesgo.

Avda. de Mayo 769
T. E. 30-1450
En Buenos Aires

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
ADMINISTRACION
Avda. Gales y Fontana
T. E. 228

La mejor credencial

por
Francisco Larre

—Salud, joven, acaban de informarme que viene Ud. de Buenos Aires para acompañar al gerente de *La Anónima* en calidad de secretario. Yo soy (X.X.) muy amigo de los señores Morris Braun y Alejandro Menéndez, a quienes estimo en lo mucho que valen. Como Ud., por lo que me dicen, es nuevo en el ambiente, deseo que sepa por mí algo de lo que en estos pagos le espera. Comenzaré por decirle que *La Anónima* cuenta aquí y en todo el sud con buenos amigos, pero también hay de los otros. Todos los buenos pobladores figuran como clientes a crédito (aun sin necesitar crédito) de *La Anónima* y es notorio que poder decir "tengo cuenta en *La Anónima*" constituye la mejor credencial. Generalmente, los que no tienen cuenta en *La Anónima* pertenecen al grupo de "los otros".

Lo que antecede sintetiza mi primera conversación con un auténtico poblador el mismo día de mi llegada a Comodoro Rivadavia, en agosto de 1918. Luego, vino la entrada en acción, y aun cuando mi primera impresión no fue del todo agradable, debido a la mala estación, al desembarque metido en un cajón colgado de la pluma del guinche y a la epidemia gripal que azotaba la zona, pronto se disiparon las brumas.

Con el andar del tiempo pude ir sabiendo lo que en el concepto de los sureños tenía de mérito *La Anónima*. No ignoraba ninguno que tan frondoso árbol ofrecía la mejor protección, y que ser amigo de *La Anónima*, significaba tener una múltiple personalidad, pues permite estar en tantos sitios a la vez como dependencias

existen en la empresa, y no tan sólo en tierra patagónica, sino en Buenos Aires y por extensión al mar, a bordo de sus cómodos, familiares y serviciales buques. Todos sabían también que respaldando a la organización se suceden un grupo de caballeros, dignos herederos de las virtudes de sus fundadores, a quienes se nombraba con respeto, y no sin razón, puesto que, generalmente, el personal asimila esos principios y se divide por ser útil y agradable a quienes por una u otra razón se les acerquen en solicitud de algo. Para servir al poblador están siempre abiertas las puertas sin limitación de horas ni de calendario. En todo momento son bienvenidos, ya que por tradición la casa de *La Anónima* es la casa del poblador.

Hacer una reseña de mi paso por Comodoro Rivadavia demandaría extenderse a un libro, y no está en mi ánimo acometer esa tarea. He tenido que hacer frente a los sinsabores pro-

prios de lo ocurrido en las postguerras (la de 1914/1918), pero luego sobrevinieron días más propicios y con estos el reconocimiento de los buenos amigos de la Sociedad, que supieron valorar el esfuerzo de la misma al prestarles su concurso sin retaceos, cuando todas las puertas se cerraban.

Conocí Comodoro Rivadavia cuando era una pequeña aldea, y al salir de allí, 7 años después, ya apuntaba el esplendor de lo que a breve plazo sería el orgullo de la costa sud. Al entonces gerente, a mí y contemporáneos nos tocó en suerte sobrellevar las penurias propias de un pueblo en formación, en medio de un clima poco halagador y con ausencia del confort de que ahora disfrutan nuestros más afortunados sucesores. Cuando no había radiotelefonía ni otros adelantos; cuando los inconvenientes eran pan de todos los días; nos enterábamos de los acontecimientos por el cañoncito de "El Rivadavia" que hacía oír su voz convocando a la población y así sabíamos de los cambios de gobierno, del arribo a nuestras playas de algún personaje de fama mundial, o de algún invento sensacional, etc.

El poco tiempo que las labores dejaban disponible se ocupaban en visitar a los amigos, o en reuniones en el desaparecido cine "San Juan", o en la Sociedad Española, en donde cualquier pretexto era bueno para organizar tómbolas seguidas de bailes, juegos florales y otros esparcimientos que estrechaban vínculos afectivos entre el escaso vecindario. Como en aquellos tiempos no existía ningún antagonismo entre las zonas urbana y minera, eran frecuentes las reuniones del vecindario calificado de Comodoro Rivadavia, propiamente dicho, en los salones del Club Social de Y.P.F. (Kilómetro 3), especialmente invitado por los dirigentes de la entidad. De ese contacto surgieron nuevas familias, por unión matrimonial de ingenieros, militares, marinos, técnicos, etc., con chicas de Comodoro Rivadavia.

He tenido muy buenos amigos, pero no me faltaron los detractores. Conservo el grato recuerdo de los primeros, sin resentimiento para los segundos. No podría cerrar estas líneas sin rendir un tributo de cariñoso recuerdo a las personas que más han llenado de satisfacción mis horas de extrañamiento, pero si mencionara a los que aun nos rodean cabría incurrir en insalvables omisiones, me limitaré a los que han sido inolvidables amigos, como Humberto Beghina, Guillermo Efrati, Inocencio Roque González, Juan Gorsch, Ramón Lorenzo, José Alvarez, Benito Lusarreta, Diego J. Venter, José Labeau, León Vanoni, Domingo Miranda, Máximo Abásolo y Luis E. Valdivia.

Mi interlocutor de la primera hora figura "entre los que han sido", y mucho me apena su alejamiento, tanto por la estimación en que tenía a este "mi personaje inolvidable", como por el reconocimiento de los buenos consejos que tan desinteresada como espontáneamente me ha brindado.

Buenos Aires, Junio de 1958.



S. A. ESTANCIAS MAURICIO BRAUN LTDA.

CABAÑA "MARIA INES"

Río Gallegos

Venta permanente de reproductores de la raza

"Corriedale" P.D.P.

Informes:

Dirigirse a nuestros escritorios

Av. Pte. R. SAENZ PEÑA 547 - BUENOS AIRES

o directamente a la cabaña

La ganadería lanar y sus problemas

por el Dr. Antonio López Arias

I — EVOCACION DEL PASADO PATAGONICO

Era yo niño y en mi hogar oía frecuentemente hablar de Menéndez, Braun y Blanchard, nombres que resultaban casi familiares en la vida diaria. Naturalmente, la Patagonia era entonces una cosa abstracta; se vivía una vida de casi total aislamiento y no era extraño pues, que las relaciones humanas cobraran aspectos afectivos nacidos de la propia inhospitalidad del medio.

La escasa población campesina y urbana tenía, de tanto en tanto, su cita obligada en la casa comercial del pequeño pueblo; la provisión de los "vicios" no era un acto tan intrascendente ya que la circunstancia entrañaba también el conocimiento de cuanto noticia era asequible con tal motivo, dado los escasos medios de información postal y telegráfica.

Así, en íntimo nexo con el sentir patagónico, nació la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, subsidiaria de Menéndez, Braun y Blanchard, cuyo cincuentenario hoy la sorprende en una etapa de aquilatada plenitud y sólidos prestigios comerciales.

Cincuenta años de acción patagónica que señalan una trayectoria inseparable del progreso de nuestras tierras australes al que *La Anónima*, —como familiarmente se la conoce—, está tan estrechamente vinculada. No habrá sin duda un solo poblador de aquellas lejanas regiones, si lo es de la primera hora, que no se haya sentido unido a ella por estrechos vínculos comerciales y económicos, decisivos en la acción cumplida.

Bien vale la pena mirar un poco, cincuenta años atrás en la vida austral. Al hacerlo, tenemos entonces que comenzar por ofrecer un reconocido homenaje a quienes se implantaron en aquellas tierras para sustentar las bases de cuanto hoy en ellas se advierte. Es tanto más necesario en estos momentos, en que tan común resulta para muchos juzgar a la Patagonia con los ojos del presente, en plena era de la televisión, de la radiotelefonía y de la aeronavegación plenas, o cuando menos, de las mejores rutas camineras y confortables automotores.

¡Cuán distinto era el panorama cincuenta, y aun treinta años ha!... sólo un temperamento indómito, casi aventurero, —condición natural de cada poblador patagónico—, fue capaz de enfrentar las más duras realidades de la vida difícil de llevar, luchando contra todo y soportando las más recias y adversas condiciones de clima, de comunicaciones y de contacto humano.

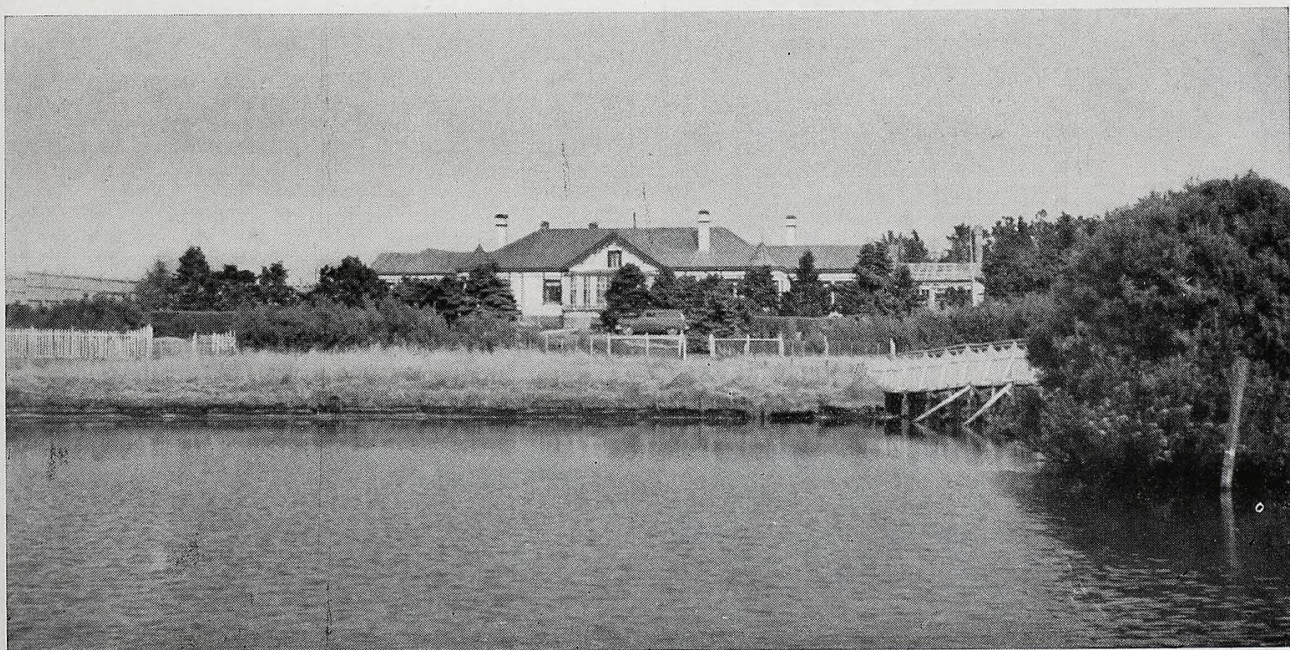
Por eso, los que nacimos y vivimos la Patagonia de las primeras horas, hoy en la plena madurez de nuestras vidas, al tender una mirada retrospectiva a aquella Patagonia de antaño, no podemos sino sentir un dejo de nostalgia.

Para esbozar su realidad, sólo nos bastaría concurrir al análisis de sus toponímicos posibles; el araucano "Patacán" significando inmenso, sin límites; el quichua "Patagunya" expresando sus peculiares gradas o mesetas escalonadas de su extensa superficie; o la nominación de su corpulenta raza indígena, —Patagones o Tehuelches—. En ellos vemos concretadas ideas de extensión, topografía, volumen; de todas maneras la Patagonia es todo eso y en suma inmensidad sin límites...

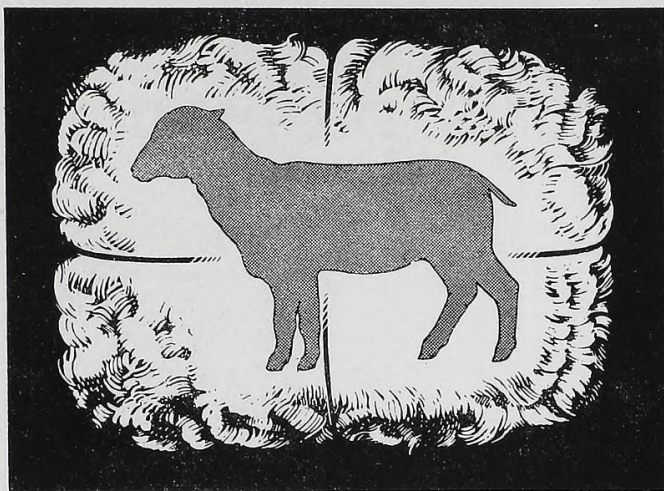
Serie de "pampas" o mesetas perdidas a veces en el horizonte infinito; otras matizando ese bravío paisaje de dura e impresionante soledad, aparecen las hondonadas o cañadones cuyos clásicos "mallines" enclavados a manera de oasis del desierto, fueran la inspiración del pastor para descubrir sus posibilidades ganaderas. Ahí en esos "mallines", expresión de vega o valle en la lengua ranquel, asoman casi siempre las hirsutas matas de calafate íntimamente vinculadas a la leyenda patagónica por la atracción endemoniada de sus frutos agridulces y tanantes...

Dura y hostil por su clima, la Patagonia ha sido con todo tierra de atracción. Pocos fueron a ella para quedarse, pero muchos los que no volvieron, fijados como por arte de encantamiento a aquella tierra de futuro ignoto.

Así entre aventura y audacia, entre sufrimiento y lucha, abnegación y sacrificio, surgió la Patagonia de hoy,



Estancia María Behety, gestora en gran cuantía de la prosperidad ganadera fueguina.



¡La mejor presentación de los vellones asegura mejores precios!

Hasta la lana de mejor calidad desmerece si los vellones van mal atados o si las características del hilo empleado entorpecen después su limpieza. Ate sus vellones con Hilo de Papel "EL CRIOLLO" y obtendrá mejores precios porque:

- El Hilo de Papel "EL CRIOLLO" da mejor aspecto a los vellones que cualquier otra forma de atadura.
- El Hilo de Papel "EL CRIOLLO" se disuelve al lavarse la lana, evitando así que aparezcan restos al ser elaborada.

Fabricado con papel especial proveniente de los principales centros de producción del mundo, el Hilo de Papel "EL CRIOLLO" reúne todas las condiciones requeridas para la buena presentación del vellón en bobinas de 1 kilo con un rendimiento de 650 metros aproximadamente y, debido a su alta torsión, *no pierde peso*.

HILO DE PAPEL "EL CRIOLLO"

Para la mejor
presentación de la
lana



Un producto de
FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS S.A.I.C.
En venta en todas las buenas casas del ramo

riqueza de nuestro patrimonio con el "oro blanco" de sus ovejas, el "oro negro" de las entrañas de su suelo y con las magníficas reservas minerales que concretamente apuntan.

Tan palpable presente bien merece el recuerdo de sus "pioneers", avanzados de la voluntad y el trabajo; ellos, con la cruzada civilizadora y cristiana de los misioneros de Don Bosco, cimentaron las tierras de promisión que soñara en su acción audaz el intrépido Luis Piedra Buena, —paladín de nuestra armada nacional en los mares australes—, y nos entregaron toda la grandeza que hoy entraña. El reconocimiento es lo menos que deben recibir.

II — EL MEDIO Y SUS POSIBILIDADES

Nuestra extensa patagonia con sus 784.000 kilómetros cuadrados y su particular posición geográfica, está ausente de condiciones climáticas favorables, compatibles con la explotación ganadera en general. La manifiesta sequedad de su clima, sus fríos persistentes y sus vientos a menudo huracanados y continuos, configuran una formación vegetal de tipo estepario.

Si excluimos los valles precordilleranos de Chubut, Río Negro y Neuquén y la porción más austral de Santa Cruz, con Tierra del Fuego, el resto, —la mayor extensión—, responde a la formación del monte arbustivo, fuertemente xerófilo para resistir la sequedad ambiente, que con la presencia de algunos pastos duros o semiduros constituyen el nutrimento obligado de la oveja, única especie que puede subsistir a las condiciones generales de explotación del medio.

Con todos los contratiempos que los períodos invernales suelen ofrecer, —mermando a menudo las majadas—, pese a ello, es incuestionable que el medio permite una industria lanar próspera y que las lanas patagónicas gozan de bien ganado prestigio por su calidad. Contra la dureza del clima y precariedad del medio, se advierte por el contrario un ambiente de marcada sanidad, casi ausente de enfermedades infecto-contagiosas, y paralelamente suelos y aguas sin deficiencias minerales, todo lo cual ha concurrido a la población de los campos y al afianzamiento de la producción ovina patagónica.

Conforme a las cifras del censo 1914 el caudal ovino de la Patagonia ascendía a 10.366.535 animales, mientras que el año 1947 esa cifra se elevaba a 18.280.854; es decir, que la crianza de la oveja se incrementó hasta esa fecha en un 76 %.

Es indudable que la población de los campos australes se va acentuando a partir del año 1910 y alcanza su mayor ritmo hacia 1920, cuando aquellas tierras comienzan ya a ser más conocidas y valoradas.

Mucho habría que señalar sobre el esfuerzo del poblador sureño, abandonado la más de las veces a su propia suerte. Nunca contó con directivas y en pocas ocasiones percibió la ayuda del Estado, lo que no le impidió seguir adelante, vencer cuanta dificultad se le opuso para llegar a la actualidad mostrándonos establecimientos y haciendas que bien pueden señalarse como orgullo de nuestras explotaciones.

No puede olvidarse la época inicial de la crianza austral en base a las razas Lincoln, Cheviot, Romney Marsh, o al Merino en la parte más septentrional, para concurrir finalmente a la implantación de razas de mayor aptitud como lo han logrado con la Corriedale en Santa Cruz y Tierra del Fuego y con el Merino Australiano en Chubut, Río Negro y Neuquén. Y bien sabemos que, una y otra, fueron la resultante del espíritu realizador y progresista de sus pastores allí radicados.

Con la sola visión del presente y quizá con escaso conocimiento de la realidad patagónica, a menudo emiten juicios adversos a los establecimientos de grandes superficies, cual si ellos significaran un detén en el devenir de aquellas tierras. 784.000.000 de hectáreas que forman la superficie patagónica albergan, como ya dijimos, 18.281.000 ovejas, señalando pues una capacidad receptiva de un lanar cada 4 hectáreas, o dicho en lenguaje patagónico, poco más de 600 animales por legua cuadrada.

Bien es cierto que hay campos mejores y peores, pero es también sabido que la generalidad de aquellos rara vez superan 2.500 ovejas por legua (1 oveja por Ha.), mientras lo común y natural son los predios de 600-700 laneros por legua.

El conocimiento de la Patagonia nos permite saber que la precariedad de sus campos obliga a la explotación extensiva, siendo la oveja la única especie capaz de aprovechar su vegetación achaparrada y raquílica. En forma general, no sería posible intentar modificar esa su peculiar fisonomía sin concurrir a un minifundio que podría comprometer su natural forma de explotación al afectar marcadamente sus costos.

Cierto es que hay grandes establecimientos con fuerte "stock" lanar, —forjadores de esa gran industria—, pero por suerte son modelos en su género y son precisamente ellos, los que han difundido y orientado el perfeccionamiento que actualmente ofrece la explotación ovina de nuestro lejano sud.

Perfectamente conocidos y dignos de señalar por su acción progresista son los establecimientos: "María Behety", "José Menéndez", "Sara" y "Cullen Station" de Tierra del Fuego; "Cónдор", "Monte León", "Killik Aike Norte", "Julia", "Lucacho", "Horquetas", "Las Vegas", "Cerro Buenos Aires", "Moy Aike Chico", "Bella Vista", "Pardo-Darwin", "Cañadón del Rancho", etc. en la provincia de Santa Cruz, para consignar las explotaciones de más activa participación en el perfeccionamiento de la crianza Corriedale.

Paralelamente, en las provincias nord-patagónicas, surgen como avanzadas en la producción de lanas merino australiano: "Leleque", "Montoso", "Maitén", "Río Percy", "Principio", "Tecka", "Shaman", "Laurita", "La Maciega", "San Jorge", "La Cantábrica", "La Catalina", "La Corona", "La Angelita", etc. en la provincia de Chubut; "Maquinchao", "Pilcañeu", "Huanuluan", "Talcahuala", "Elvira", etc. en Río Negro y "Quemquemtreu", "Los Pinos", "El Manzano", etc. en Neuquén.

III — LA PROPIEDAD DE LA TIERRA BASE DEL PROGRESO

Todo cuanto exhibe la Patagonia en su evolución progresista, está íntimamente unido al espíritu de superación constante de sus moradores. Existen, empero, males dignos de señalar de los que el poblador ha sido sólo un vehículo obligado: la disminución de la capacidad receptiva de los predios, y en algunos casos, la erosión visible.

Pese a las previsiones de la Ley 4.167 que desde la primera hora consignaba la propiedad de la tierra como forma eficaz de arraigar el hombre al medio y poblar las regiones australes, un reparo injustificado sobre sus alcances condujo a los gobiernos, durante más de 50 años, a seguir una política equivocada en el manejo de la tierra pública: el sistema de arrendamientos, que aunque renovable en teoría, resultaron contraproducentes y atentatorios, —las más de las veces—, a la segura radicación del poblador.

Sus resultados están a la vista. No son los campos de propiedad los que se hallan afectados por un rendimiento disminuido, los son precisamente aquellos sometidos al arrendamiento con todos sus vicios, en los que el poblador, inseguro siempre en su ocupación, eludió la inversión de capitales en mejoras; los explotó indiscriminadamente, sobrecargándolos las más de las veces, concurriendo así a la merma actual de la capacidad receptiva que hoy se advierte.

Felizmente esa etapa nefasta a los intereses del país ha sido superada; a través de la Ley N° 14.577 los ocupantes fiscales dejarán de ser parias y los predios patagónicos no revestirán la estimación de "bienes mostreros" que tantas veces ha inspirado una explotación deformada. La propiedad de la tierra ocupada que la misma estatuye, asegurará a cada poblador la obligación garantida de cuidarla como único patrimonio al que ya no se sentirá ajeno y desaprensivo.

La propia fisonomía patagónica apega al hombre a su suelo. La garantía de la ley que ampara su propiedad le permitirá una radicación digna y la inversión de cuanto recurso sea necesario a la explotación más racional y perfeccionamiento creciente de sus crianzas.

Bien venida la Ley 14.577 que cierra un período sombrío de más de 60 años de vida patagónica.

IV — EL FUTURO DE LA EXPLOTACION LANAR SUREÑA

Si mucho es lo que se ha hecho, no es menos lo que resta por hacer. Al amparo de la propiedad de la tierra, toca hoy a los ganaderos patagónicos enfrentar la realidad de sus campos menguados en posibilidades, adoptando sistemas de explotación en armonía con las exigencias de cada medio.

El Estado no puede ni debe estar ausente de tales realizaciones. Al esfuerzo del productor debe unirse el asesoramiento técnico en forma tal que nuestros establecimientos patagónicos, todos, se encaucen hacia las normas más racionales de la explotación lanar, —en todos sus aspectos—, compatibles con los avances de la técnica alcanzada.



Y si es evidente el perfeccionamiento que se ha logrado en cuanto a la calidad de las lanas y reses ovinas, no es menos real que esos niveles pueden ser superados con sólo proponérselo. Si "media raza se hace por la boca", si "la raza mejor, no es siempre la más selecta y si la que mejor convenga a las variantes condiciones de cada medio", tenemos en estos dos enunciados, —verdaderas premisas zootécnicas—, dos problemas de capital importancia para encarar.

El primero implica un conglomerado de factores que hacen al manejo más racional de los campos. Sólo con más pasto, con mayor nutrimento, tendremos mejores reses y mejores lanas para contrarrestar los efectos de "mecha certa", "lomos flacos", "lanas sufridas". Debemos retornar a la época de "cuando el pasto llegaba a la barriga de los caballos".

Para ello será indispensable acudir a una mayor subdivisión o "apotrerramiento" de los cuadros y a la implantación de sus respectivos molinos o fuentes de abrevamiento. Sólo procurando cuidar el desplazamiento innecesario de la hacienda evitaremos su mayor desgaste de energías que concurre a menor rendimiento; atenuaremos a lo indispensable el pisoteo, —factor tan incidente en la erosión—, y se sentarán bases favorables a la reaparición de las mejores especies vegetales raleadas o casi extinguidas por el ataque persistente de la oveja. La distribución equitativa y de preferencia disminuida del número de cabezas, reforzará aquellas previsiones al ir creando un mejor suelo, más capaz de retener mejor la humedad.

Sólo con tales prácticas asistiremos al resurgimiento, lento pero seguro, de nuestra mermada vegetación esteparia, fijando principios de explotación más apropiados y perfectos.

La segunda premisa está dada por la selección. La oveja es cultivada por sus funciones económicas: carne, lana, o ambas en común. No siempre los caracteres exteriores más selectos serán precisamente los que más convengan a la explotación general. A menudo, el tipo racial probablemente apto para un medio determinado es el de más provechoso resultado; pero en tal caso, deberán extremarse la selección previa y minuciosa de la hacienda en forma tal de proseguir la seguridad de que los sujetos escogidos son los de mayor rendimiento y los que mejor concretan la finalidad económica que nos hemos propuesto.

Tales bases mínimas, —así sucintamente expresadas—, aunque puedan aparecer un tanto teóricas, tienen un fundamental sentido práctico y debemos ponerlas en ejecución si es que deseamos recuperar y conservar el valioso patrimonio de nuestros suelos, llevando la producción lanar patagónica, al propio tiempo, a niveles compatibles con el múltiple avance de la técnica moderna.



Como el escudo de los caballeros...

Los caballeros hicieron de su
escudo un instrumento de eficaz
protección y un símbolo de la nobleza
de su empresa. El escudo de MOLINOS,
estampado en los envases de sus productos,
también significa alta protección
de un noble contenido.



MOLINOS RIO DE LA
— PLATA S.A.



Pueden observarse dos moldes para la fabricación de cubiertas. Da idea del tamaño de los mismos el obrero que está trabajando con toda comodidad dentro de uno de los moldes.

engrase central, cuñas de ajuste automático en la suspensión, refuerzo del bastidor, etc.

Otro de sus importantes rubros de fabricación lo constituye la construcción y el equipamiento para la gran industria, contando entre sus clientes a las principales acerías y empresas metalúrgicas del país, la mayor fábrica de neumáticos, empresas de industria química, etc. Las actividades descriptas se realizan mediante la utilización de maquinaria moderna y alta calidad, algunas de las cuales son únicas en el país; por ejemplo, un torno vertical "Berthiez", que permite tornear piezas de 20 toneladas de peso y hasta 6 metros de diámetro; una aledadora "Gilly" con un plato de 6 m. x 8 m.; una creadora de engranajes con comando electrónico para tallar engranajes de hasta un metro y medio de diámetro. La más reciente nave de taller está destinada a remodelación y reparación de locomotoras a vapor y cuenta con dos puentes-grúas de 30 toneladas, y tres vías férreas conectadas a la red del Ferrocarril General Mitre.

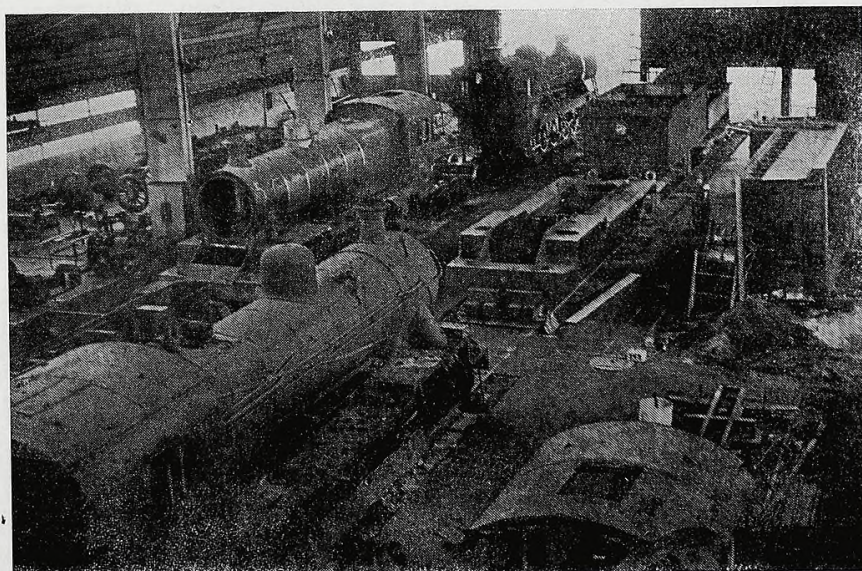
NEYRAST

La consolidación total y definitiva de la industria argentina depende, en gran parte, de su vinculación con otras industrias afines. Tal el caso de "NEYRAST" Talleres Hidromecánicos S. A., nombre resultante de la unión de las primeras sílabas de Neyrpac (de Grenoble, Francia), firma mundialmente conocida en la construcción de usinas hidroeléctricas, que oportunamente buscó la asociación de una firma argentina para instalar una fábrica en donde poder construir parte de los elementos constitutivos de esas usinas y de "ASTARSA".

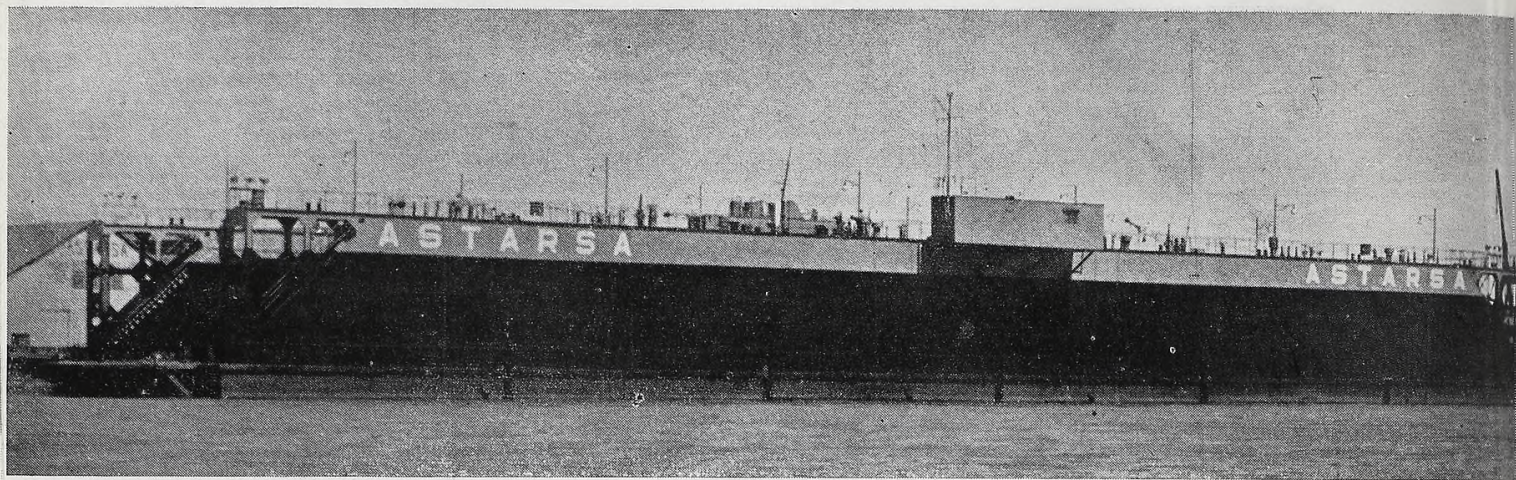
Casi no pueden citarse construcciones hidroeléctricas en la Argentina sin nombrar a "NEYRAST": El Nihuil, Escaba, Río III, Alvarez Condarco, Los Molinos, Río Los Reyes, etc., etc.

Actualmente insume gran parte de las actividades de "NEYRAST" la remodelación de locomotoras, procedimiento que se efectúa bajo la licencia francesa y que garantiza a la locomotora un mayor rendimiento en la producción a vapor, menor consumo de combustible por kilogramo de vapor, mayor potencia al gancho y ventajas tales como

Talleres Hidromecánicos S. A.



Vista parcial de la sección Remodelación y Reparación de Locomotoras.



Dique Flotante ASTARSA. Construcción N° 95. — Construcción efectuada en gradas por secciones y unidas las mismas a flote. Posee las siguientes características: 108,20 mts. de eslora, 24,20 de manga y 10,40 de puntal con una capacidad portante de 2.800 Tn., 6 pontones y 2 cajones laterales en los cuales están instaladas sus maquinarias y taller de mantenimiento. Construido durante los años 1955/56 para el M. T. N.

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.

La construcción naval encuentra su cabal exponente en "ASTARSA" Astilleros Argentinos Río de la Plata S. A., el establecimiento naval más importante de capital privado en la Argentina.

Su capacidad económica, financiera y técnica es bien conocida. Empresa netamente argentina, cuenta con cerca de 1.500 inversores radicados en el país y ha desarrollado durante sus 30 años de vida industrial un esfuerzo financiero constante, orientado hacia el fin de colocar técnicamente a la construcción naval del país dentro de niveles internacionales, objetivo plasmado en efectivas realizaciones.

Historiando brevemente su contribución a la modernización y mantenimiento de las flotas costeras y fluviales, campo de su actividad, podemos afirmar que "ASTARSA" ha superado cualquier otro establecimiento privado, habiéndole tocado dar cumplimiento a obras de alta jerarquía y significación, prueba de ello lo constituyen las transformaciones a motonaves de los vapores: "DELMAR", "LUCHO II" y "LUCHO V"; la conversión del transatlántico "AURIGNY", que se incendiara en el Puerto de Buenos Aires; la modernización del vapor mixto

"BRUSELAS" y el hecho de que en los últimos 5 años se hayan reparado más de 147 barcos, de los cuales 105 pertenecen al Ministerio de Transportes. Especial mención le cabe a la reparación del S. S. "PROVENCE", una obra de resonancia mundial por su alta calidad técnica. En el plano de la construcción naval podemos afirmar con satisfacción legítima que la obra realizada por "ASTARSA" no tiene parangón en el país; ha librado al servicio 98 unidades y alcanzará dentro de los próximos dos meses su construcción número 100. Destacamos entre ellas las siguientes: dos rastreadores tipo "BOUCHARD"; los buques tanques "FIGUEROA ALCORTA", alto exponente en su tipo y época por el acierto de su diseño para las necesidades particulares de nuestra navegación y por ser aún hoy el buque de mayor tamaño construido en Sud América (4.560 toneladas), "GENERAL MOSCONI", de 4.000 toneladas de desplazamiento, ambos construidos para Yacimientos Petrolíferos Fiscales; el "ESSO PAMPA", cuyas pruebas realizadas a fines del mes de abril ppdo., constituyeron un rotundo éxito; el costero "ATLANTICO", excelente carguero para el servicio de la Patagonia, buque de diseño especial; el



Vista parcial de uno de los varadero de "ASTARSA" S.A.

"DIQUE FLOTANTE", de 2.800 toneladas de capacidad portante, hasta el presente el de mayor capacidad construido en el país y que ha merecido el elogio de técnicos extranjeros; el costero "FRANCISCO ROCCO"; los cargueros fluviales a motor "MADO" y "PATO BRAGADO"; los remolcadores "GÜEMES", "TIGRE", "PANTERA", "JAGUAR", "LEOPARDO", "PUMA", "DON PANCHO",

"SANTAFESINO", "ENTRERRIANO", "CORRENTINO"; el arenero "ARENORTE Nº 1", y otras embarcaciones de menor porte dicen bien a las claras del esfuerzo cumplido.

A mediados de 1957 comenzó a prestar servicios el dique flotante que "ASTARSA" había concluido a fines de 1956. Dique autocarenable, con un poder de elevación de 2.800 toneladas, constituido por seis pontones abulonados

a dos cajones laterales de paredes verticales. Computando las plataformas extremas, tiene un largo de 108 metros. La separación interior entre pontones es de 19 metros y el ancho exterior de los mismos es de 24,20 m. De construcción totalmente soldada —la estructura es de acero— tiene un sistema de achique por medio de 4 bombas de una capacidad de 1.650 m³ cada una que, lo mismo que las válvulas, son comandadas eléctricamente desde un tablero ubicado en el cuarto de maniobras.

El hecho de haber desarrollado intensamente la prefabricación, le permite a "ASTARSA" trabajar con suma repidez. Sirva como ejemplo el caso del buque tanque "ESSO PAMPA" ya mencionado, cuya prefabricación comenzó el 7 de diciembre de 1956: el 14 de abril de 1957 ya comenzaba el montaje en gradas y su botadura tuvo lugar el 20 de diciembre.

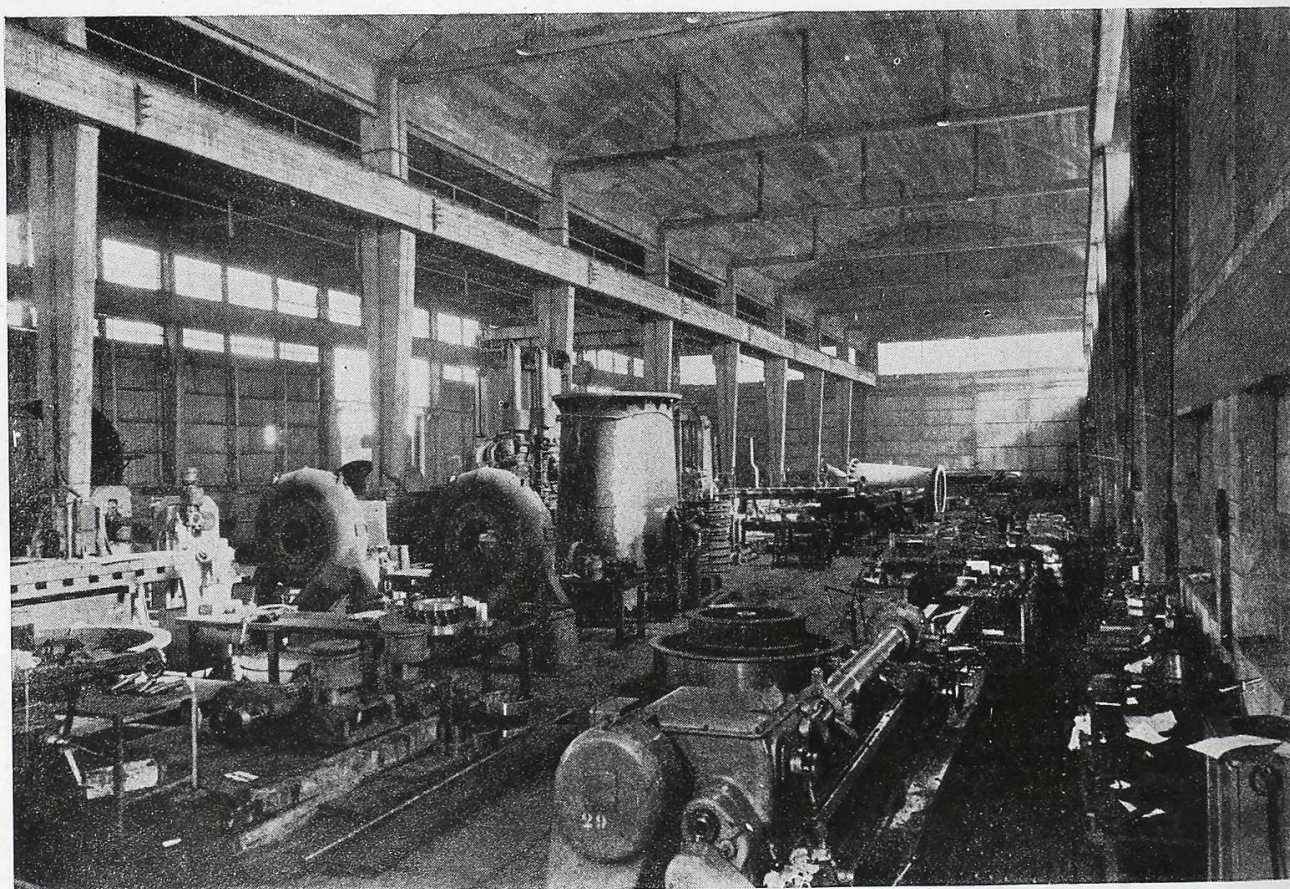
El astillero está ubicado en la margen derecha del Río Luján, sobre el que tiene un frente de 870 metros; allí el río tiene un ancho medio de 120 metros entre sus márgenes y una profundidad a cero de 4,20 m. en el eje. Está emplazado en terrenos que alcanzan 220.000 metros cuadrados de extensión, de los que no menos de 150.000 m² han sido rellenados con la draga

propiedad de la empresa, hasta un nivel de 3 m. sobre el cero, que la pone al abrigo de las más altas crecientes. Los talleres ocupan una superficie cubierta de 8.000 m², y los varios edificios que ilustra la nota gráfica comprenden: calderería, sala de trazado, mecánica, carpintería, pinturería, cordería, herrería, maniobras, almacenes, oficinas, etc.

"ASTARSA" cuenta, además, con una sala de compresores para la producción del aire comprimido que se distribuye en todos los talleres y varaderos por una amplia red de tuberías, similar a la que distribuye oxígeno y acetileno, también producidos por la central de la fábrica. La usina eléctrica tiene una potencia instalada de 1.300 C.V.

"ASTARSA", como las demás industrias de nuestra marina mercante, tiene un porvenir fundado sobre bases firmes. Dispone ya de un personal técnico superior competente de especialización precisa.

Nuevos capitales y el aporte de pujantes industrias afines, apuntalarán su trayectoria futura contribuyendo a incrementar con el aporte de su obra fecunda y patriótica el desarrollo industrial de la Nación.



Vista parcial de la Sección Mecánica de "ASTARSA" S. A.

ASTAR

SOCIEDAD ANONIMA



Vista desde ASTARSA de los edificios de Neyrast (a la izquierda con techo negro) y S. A. ASTAR; de frente una grúa de 20 toneladas transporta los elementos prefabricados de ASTAR hasta los varaderos del Astillero Astarsa.

S. A. "ASTAR", taller metalúrgico dedicado a la calderería pesada de precisión y a la petroquímica, geográficamente está instalado entre "NEYRAST" y "ASTARSA", de tal manera de poder servir en sus distin-

tos aspectos de fabricación a las empresas citadas.

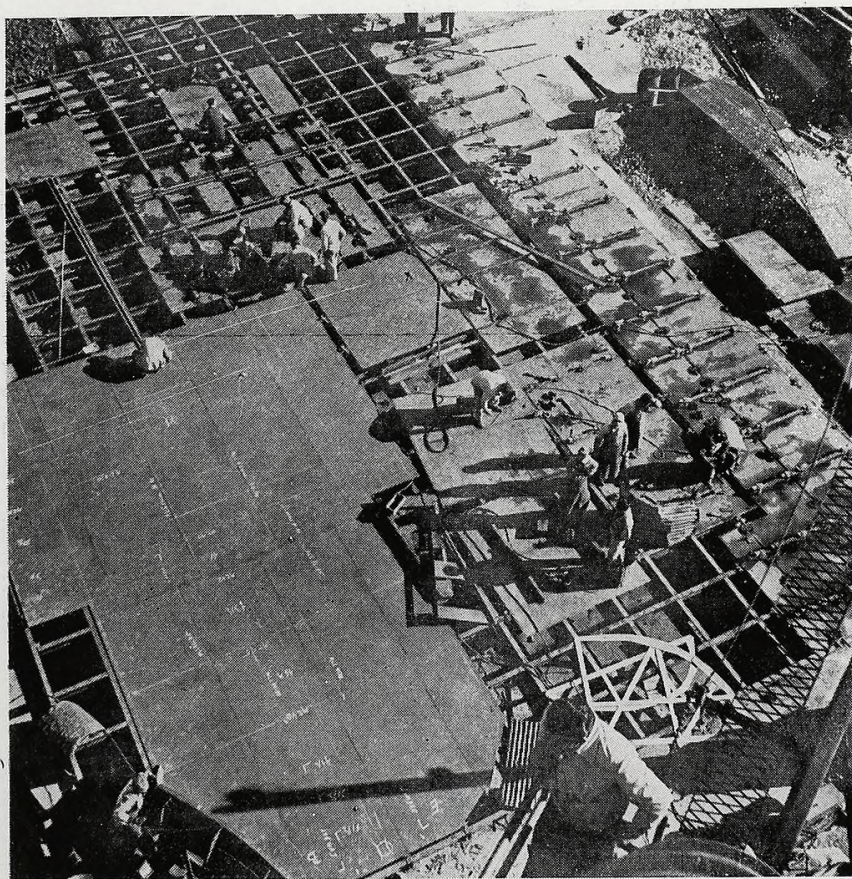
Cabe mencionar que en "ASTAR" se ha logrado la prefabricación de grandes trozos

del buque cisterna "ESSO PAMPA", construido recientemente para "ESSO" S.A.P.A., como así también la prefabricación de elementos para las barcazas Tolva construidas por "ASTARSA" para la administración de la Flota Fluvial; en el aspecto petroquímico se está trabajando con celeridad, dada la urgencia de los pedidos.

Se han fabricado tubos de gas freón para Ducilo —intercambiadores de calor para petróleo— y en la actualidad se está trabajando para Gas del Estado en la construcción de 20 tanques de propano, obra cuyo valor asciende a 20 millones de pesos (la adjudicación de este contrato, realizado en base a la construcción y plazo de entrega, habla por sí solo de la confianza que merece el alto nivel técnico empleado).

Tal capacidad técnica es posible si se cuenta, como en "ASTAR", con un conjunto de ingenieros y personal especializado que es requerido por una fabricación tan delicada y peligrosa como son los elementos para petróleo —tubos de gas, intercambiadores, tanques de presión para gas licuado, etc.—. A título de ilustración diremos que los 1.700 m². cubiertos están equipados con modernas maquinarias. Dos puentes grúas de 10 toneladas cada uno, montados sobre rieles, permiten el movimiento de grandes piezas. Estos mismos puentes grúas extienden su radio de acción hasta 30 metros fuera de los talleres, cubriendo así los platos de soldadura donde se fabrican paneles para los elementos prefabricados de los buques, los que son posteriormente tomados por las grúas móviles de "ASTARSA", que prolongan por así decir las instalaciones y la capacidad potencial de S. A. "ASTAR".

El personal ocupado es, aparte del equipo técnico, de 200 operarios especializados, y se han comenzado ya las obras de ampliación para en un breve plazo poder duplicar la capacidad de trabajo.



Plato de soldadura para grandes trozos.

UNA LINEA COMPLETA
DE SABROSOS PRODUCTOS

CANALE

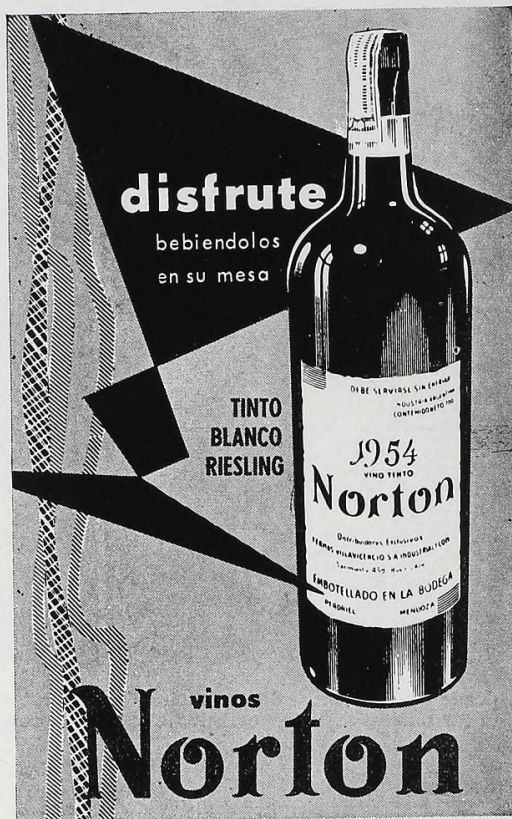
PARA LA MESA

- ★ Bizcochos Canale
- ★ Bizcochos de Miel Canale
- ★ Alfajores
- ★ Budín tipo inglés
- ★ Galletitas Canalitas
- ★ Pan Dulce Especial
calidad Extra
- ★ Dulces
- ★ Mermeladas
- ★ Jaleas
- ★ Frutas al natural envasadas
- ★ Conservas vegetales
- ★ Extracto de tomate doble y
triple concentrado
- ★ Raviolos en salsa de tomate
- ★ Puré de manzanas
- ★ Sidra
- ★ Miel
- ★ Sardinas argentinas en
aceite puro de oliva
- ★ Vinos finos - tinto, clarete
y blanco.

S. A. I. y C.

Viuda de **CANALE** e Hijos

Av. Martín García 320 - Bs. As. - T. E. 26 - 5001



disfrute
bebiendolos
en su mesa

TINTO
BLANCO
RIESLING

1954
VINO TINTO
Norton

vinos
Norton



Jerez
**TIO
PACO**

y ahora
también

JEREZ TIO PACO
CARTA DE ORO
TIPO DRY SACK

Lo mejor está en *La Anónima*

Indice de ARGENTINA AUSTRAL

Tomo XXVII (Julio 1957 - Junio 1958)

Autores	Nº	Pág.		Nº	Pág.
AIDAR JOSE ANTONIO — Sobre la necesidad de celebrar el nacimiento de la ciudad	310	6	REGUERA SIERRA ERNESTO. — La cartografía de América en el siglo XVII	312	34
ALVAREZ ANTONIO — Estampas Santa cruceñas.	313	22	La cartografía de América en el siglo XVII ...	319	23
AMALRICH FRANCISCO — Recuerdos de un veterano	320	93	REY LUIS. — A la distancia	312	38
BANDIC ALEJANDRO — Cómo las Sucursales cumplen su cometido	320	49	Patagonia	313	36
BLONDEL CLOTILDE HAYDEE — Hombres del Sur	319	26	El petróleo patagónico en su medio siglo	314	20
BRAUN MENENDEZ ALEJANDRO — Significación de un acontecimiento	320	22	ROBERTS FRANCES EVELYN. — Comentarios en torno a la colonización del valle del Chubut ...	315	24
BRAUN MENENDEZ ARMANDO — Introducción a la Tierra del Fuego	312	5	RODRIGUEZ ROMERO MANUEL. — El grave problema de la erosión	316	12
Navegantes ingleses en los Mares del Sur	312	31	ROUILLON JOSEFINA MARAZZI DE. — Madryn Rememorando a un maestro	309	15
Navegantes ingleses en los Mares del Sur	313	40	Sueño, realidad e ilusión de mi ciudad	312	15
La Patagonia y la Armada Argentina	319	33	SAGLIETTO ESTEBAN. — Trelew en mi recuerdo	317	14
BRUN ANTONIO — Activo fomento de la raza caballar en la zona cordillerana	311	27	SCHULZ G. — Bibliografía - Antártis	315	17
BRUNO ROBERTO A. — Propósitos de un legislador chubutense	319	29	STAVRINAKIS MARITZA — José Menéndez: Retrato	319	26
CAMPOS TORREBLANCA FRANCISCO — 1899: primer Banco en la Patagonia	320	65	Mauricio Braun: Retrato	320	18
CANOSA EDUARDO — La Anónima en nuestro medio	313	11	Juan Blanchard: Retrato	320	19
COLOMBO AUSONIO L. — Evocaciones de un marino	320	91	SUR JUAN DEL — Grano a Grano	316	27
GUERVO JOSEFINA — Nuestro ayer	317	19	VEK ERNESTO ANIBAL — Una iniciativa plausible	319	37
DE LEON NARCISO A. — Una excursión de pesca al lago Menéndez del Parque Nacional Los Alerces	311	13	VJERA DOMINGO — Dos épocas	320	101
EGO — Contactos artísticos entre Río Gallegos y Punta Arenas	317	29			
ENTRAIGAS RAUL A. — Leyenda del Calafate	313	36	<i>Discursos</i>		
Nuestros perros	316	30	Bandic Alejandro — En la Recoleta, en homenaje a don Mauricio Braun	320	58
Los caballeros andantes de la Patagonia	320	96	Blachere Jorge A. — En Río Turbio	320	85
FABRI OTTO — Venus Videla pintora fueguina	312	22	Betoneo Ricardo — En Río Turbio	320	86
Música, pintura y teatro	315	21	Braun Menéndez Alejandro — En el Alvear Palace Hotel, cena Bodas de Oro de la S. A. I. E. P. .	320	22
Recuerdos radiales	317	23	Braun Menéndez Armando — En la Academia Argentina de Geografía	319	33
FINOCCHIO JUAN A. — Obras realizadas en la zona de Río Grande	312	22	Braun Guevara Héctor — En Viña del Mar, homenaje a don Juan Blanchard	320	52
GONZALEZ AMADOR VICTOR — Madryn Divino	309	4	Boyd Tomás — En Punta Arenas, agradeciendo una distinción	320	56
H. V. — Lugar donde Magallanes tomó su histórica determinación	310	17	Campos Menéndez Francisco. — En Punta Arenas	320	56
Río Gallegos Capital	317	9	Fernández Jorge — Ofreciendo demostración señores Oscar Braun Menéndez y Alejandro Bandic ...	320	48
HORTA ALFREDO J. y GUASTAVINO EZEQUIEL P. — Casa de piedra y troncos para las zonas cordilleranas	316	19	Gabaróni Clemente — En Río Turbio	320	86
INSTITUTO DE ESTUDIOS DE LA MARINA MERCANTE ARGENTINA. — La Marina Mercante Argentina en cifras	319	13	Gastaldi Dámaso — En San Julián, en nombre de la Sociedad Rural	320	78
LANUS MANUEL A. — Los de mar y los de tierra	319	18	Grimm Rudolf — En Puerto Madryn, agradeciendo una distinción	320	82
LARRE FRANCISCO. — La mejor credencial ...	320	104	Martínez Agustín — En Comodoro Rivadavia, en representación de la Cámara de Industria y Comercio	320	89
LENZI JUAN HILARION. — Cómo se pobló Santa Cruz	313	7	Mombelli Fausto — En Esquel, representando a la Cámara de Industria y Producción del Oeste del Chubut	320	80
La conquista del campo	316	10	Muñiz Juan — En Punta Arenas, homenaje a don José Menéndez	320	54
LEWIS FRANK U. — Una anécdota del gobernador Gregores	317	28	Pérez Macchi Joffre — En Trelew, en nombre de la Sociedad Rural del Valle del Chubut	320	70
LOPEZ ARIAS ANTONIO. — La ganadería lanar y sus problemas	320	105	Rodrigo Carlos — En Las Heras, en nombre de la Cámara de Comercio	320	87
MAGALLANES PEPE. — Por donde conocerá el lector como fue concebida la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia	320	26	Saglietto Esteban — En Trelew, agradeciendo una distinción	320	71
MARAZZI ROBERTO ADOLFO. — Canto a Magallanes	319	36	Scimone Jerónimo — Ofreciendo una placa en nombre del personal	320	59
MORALEJO TEODOMIRO. — Política y gramática	314	46	Suárez Luis — En Río Gallegos, representando a la Cámara de Comercio	320	73
PATAGONIA JUAN. — Primeros tiempos de "La Anónima"	320	32	Suárez Próspero — En Río Gallegos, en nombre de la Sociedad Rural	320	48
PEDRERO JULIAN. — Toponimia criolla en Las Malvinas	312	29	Zapico Serafin — En Río Turbio, en representación del comercio	320	85
Reaparición de la Revista Geográfica Americana	314	45			

Dedicada a Puerto Madryn	309
Dedicada a Puerto San Julián	310
Dedicada a Esquel	311
Dedicada a Tierra del Fuego	312
Dedicada a Puerto Santa Cruz y Piedrabuena	313
Dedicada a Comodoro Rivadavia	314
Dedicada a Trelew y valle del Chubut	315
Dedicada a las actividades rurales	316
Dedicada a Río Gallegos	317
Dedicada a Puerto Deseado y su zona	318
Dedicada a las actividades marítimas	319
Dedicada al cincuentenario de la S. A. I. y E. de la Patagonia	320

Crónicas y comentarios de redacción

Además de las diversas notas que contienen las ediciones enumeradas anteriormente, sobre temas concretos de cada lugar.	
El 9 de Julio en el Sur	310
Recordación del desembarco de los peregrinos del "Mimosa"	310
50 años de residencia en la Patagonia de la señora Antonia R. de Rodríguez Melero	311
Fecunda iniciativa vecinal en San Julián	311
Concurso literario anual de "Emecé"	312
Títulos de propiedad sobre lotes fiscales	313
Nueva línea aérea al Sur	315
Río Gallegos perpetuará la memoria del ex gobernador Gregores	315
Bibliografía. - Cazando pumas en la Patagonia	315
Inauguración del autódromo más austral del mundo	315
Lo que es el noble producto de la lana	319
El escudo de la comuna de Río Grande	319
Comodoro Rivadavia: agasajos al Cap. Sidders	319
50 años del establecimiento ganadero "Mata Grande"	319
Títulos por lotes urbanos en Comodoro Rivadavia	319

Exposiciones Rurales

Exposición de ganadería del valle del Chubut	316
Esquel ganadero	316

CAFE-CAFE!...
pero,
CAFE-CAFE?

AHORA EN SUS HERMOSOS ENVASES METALICOS

AGUILA

PIDA CAFE
AGUILA
GRAN CAFE!!!

CAFES, CHOCOLATES AGUILA Y PRODUCTOS SAINT HNOS. S. A. - HERRERA 899 BUENOS AIRES

Calidad óptima en Comodoro Rivadavia	316
Certamen ganadero en Lago Argentino	316
La exposición realizada en Sarmiento	316
XLIII exposición ganadera en Puerto Deseado	316
El concurso rural celebrado en San Julián	316
La "Julia" consagró un gran campeón en Río Gallegos	316
La exposición ganadera en Santa Cruz	316
Exposición ganadera en Las Heras	316

Fallecimientos

Roberto Gómez	309
Eulogio Ramos	309
Rafael Pessolano	317
Angel A. Sureda	318

Noticiario Enosis

Fue agasajado en Esquel don Antonio De Marchi .	309
Nos envió un conceptuoso saludo la Sociedad Rural de San Julián	310
Agasajo a los Sres. Blanco y Arnoldi en Trelew ...	311
Despedida del Sr. José Liegeois y señora en Comodoro Rivadavia	312
Galardón de lealtad	313
Ascenso y demostración	313
Agradable fiesta de fin de año	314
Fueron entregadas medallas a personal que ha cumplido 25 años en La Anónima	314
Las tradicionales celebraciones	315
Interesante reunión de camaradería se realizó en San Julián	315
Cena a bordo del "José Menéndez" despidiendo a dos veteranos	315
Veteranos	317

Tapas

El "José Menéndez" en el muelle de Puerto Madryn	309
Lana de la zona de San Julián para ser cargada en el "Argentino"	310
En el puerto Los Tepúes, Parque Nacional Los Alerces	311
Una caída en el río Olivia	312
El "José Menéndez" en la ría de Santa Cruz	313
Comodoro Rivadavia, cuna del petróleo argentino ..	314
Plaza Independencia, de Trelew	315
Campo patagónico	316
Nocturno en la ría de Río Gallegos	317
Cañadón de Las Bandurrias	318
Una reliquia austral - vapor "Amadeo"	319
Alegoría Bodas de Oro	320

Puerto Deseado

Florentino Pérez

DESPACHANTE DE ADUANA Y AGENTE MARITIMO
Representante de

"LAW UNION & ROCK"

COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS Y DE LA CASA

JOSE PELUFO y Cía. Ltd.

VACUNAS "EBER" (Carbunclo y Mancha.)

C. CORREO 76

LUZ Y FUERZA

COCCOZ Hnos.

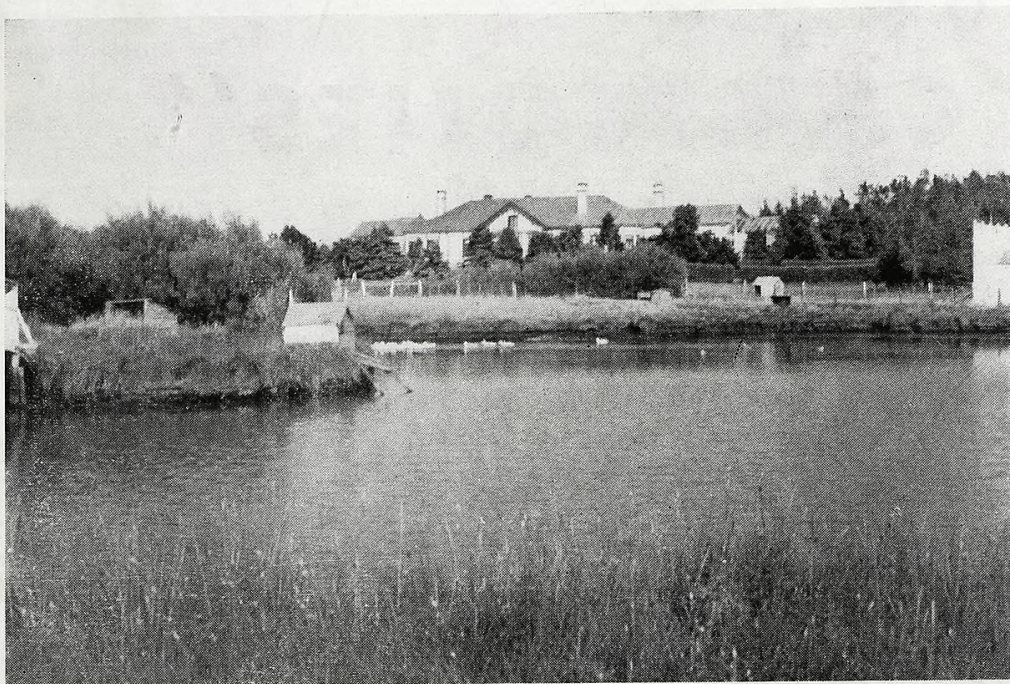
Anexo: Instalaciones eléctricas e industriales - Mosaicos
calcáreos y blocks de cemento comprimidos

ESTACION DE SERVICIO

DE

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y
Encendido - Venta de Nafta y Aceites



Estancia y Cabaña

“MARIA
BEHETY”

Río Grande

Tierra del Fuego

FELICITACIONES a la
Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de la Patagonia
en sus
BODAS DE ORO

Cabaña

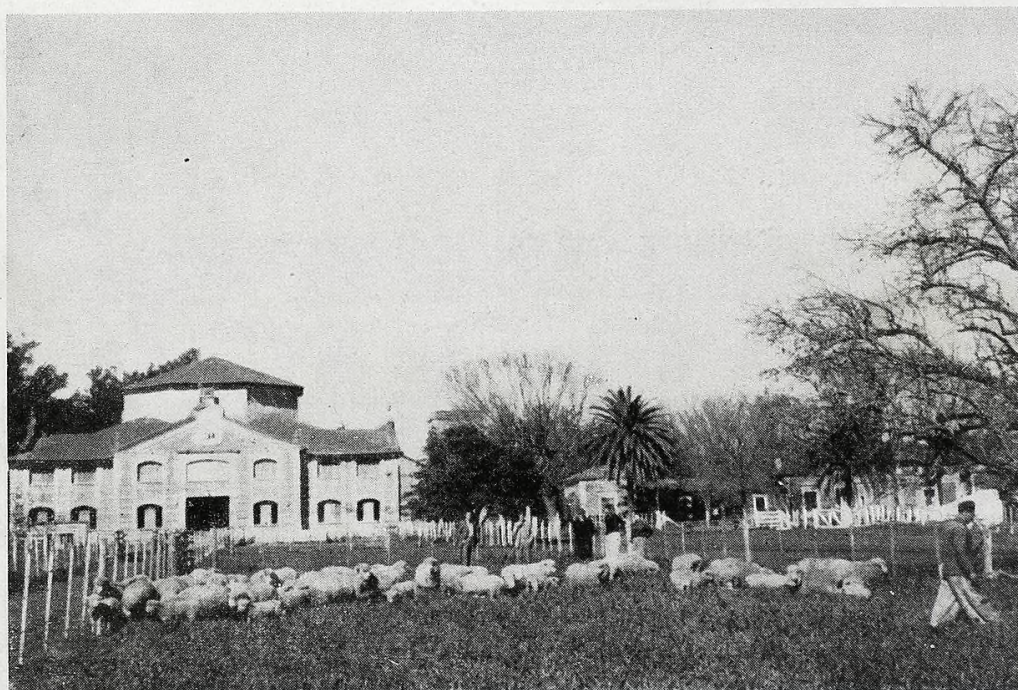
“LAS
ACACIAS”

de

María Menéndez
Behety de
Campos

OLIVERA
Prov. de Buenos
Aires

Galpón de la cabaña



LOS
"CAMPEONES"
VUELAN POR
AUSTRAL

LA LINEA PATAGONICA



Excelente servicio
para el transporte
de animales
de "pedigree" a
cualquier parte del
país y de América.



AUSTRAL

Compañía Argentina de transportes Aéreos
S. A. C. I.

LEANDRO. N. ALEM 498 - T. E. 32 - 4227 y 31 - 1001
BUENOS AIRES